

erzürnen, 【他動: einen】

Du hast deinen Vater sehr erzürnt, お前はお前の父さんを大變怒らしたよ。 「einen od. etwas」

【再歸: sich (ich erzürnte mich) über】
Er erzürnte sich sehr über diesen frechen Menschen, 彼は此厚かましい人間の爲めに立腹した。

erzürnt, 【形】 【über einen od. etwas】

Er ist über dich, deinen Brief erzürnt, 彼はお前に對して、お前の手紙の爲に怒つてゐる。

erzwingen, 【變化: zwingen】

【他動: etwas von einem】

Der Tyrann will von mir Gehorsam erzwingen, 暴主は私に服従を強いるとしめる。

es, 【中性の代名詞】

1) 一格又は四格として前にある:

a) 中性の名詞に關係す:

Nimm dieses Buch; es wird dir sicherlich gefallen, 此本を上げよう、それは屹度お前の氣に入るだらう。

Er nimmt es (das Buch), 彼はそれ(書物)を取る。

b) 中性にあらざる名詞又は形容詞に關係す: i) (客語が名詞なる時は主語として)

Ein Vater ist gestorben; es (=er) war ein braver Mann, 彼れの父が亡くなつたが、(彼れは)立派な人間であつた。

(Wer ist dieser Herr?) Es ist mein Nachbar, (この紳士は誰ですか)私の隣人です。

【注意】 若し客語が代名詞なる時は必ず文章の始めにあり:

Ich bin es, (それは)私です。

Sie sind es, 彼等です。

此場合には代名詞の語勢をつよむ、之に反し es が客語(下を見よ)なる時は動詞の語勢をつよむ。

Ich (客) bin es, 私です。

Ich (主) bin es, 私はさうです。

此場合に es の代りに das を用ゐれば das は常に文章の先頭に来る。 Das bin ich. する。

ii) 客語として: Der Vater ist Kaufmann und der Sohn will es werden, 父は商人であるが息子もそれ(商人)にならうと思ふ。

Er ist arm und ich bin es auch, 彼は貧乏だが私もさう(貧乏)だ。

c) 文章又は動詞の内容(意味)に關係す(主語又は四格の補足語として):

Die Gräfin bekümmerte sich mehr um ihre Kinder, als es in Wien der Fall war, 伯爵夫人は維納に於けるよりも(於てさう(es)であつたよりも)一層子供の世話を焼いた。

Meine Mutter liebte mich nicht und verhehlte es keinen Augenblick, 私の母は私を愛しなかつたがまたその事を一寸でも隠しもしなかつた。

【注意】 es は客語又は補足語としては文章の始めにあることを得ず、此場合には es の代りに das 又は dies を用ゐる:

Das bin ich, 私はさうです (ich bin es の代り)。

Das (dies) habe ich gesagt, 私がさう言ひました (ich habe es gesagt の代り)。

2) 非人称動詞又は非人称動詞の主語として:

Es regnet, 雨が降る。

Es tagt, 夜があける。 「喉が渴く。」

Es hungert, durstet mich, 私は空腹だ。

Es ist, wird Abend, 晩だ、晩になる。

Es ist zu warm, 暖かすぎる。

Es war im Winter, 冬の事であつた。

Es ist heute Feiertag, Sonntag, 今日

は祭日だ、日曜日だ。

Es geht ihm gut, 彼は無事である。

Es spukt, 幽霊が出る。

Es klopft, 戸を叩く音がする。

Es gibt einen Gott, 神と云ふものは居る。 「踊がある。」

Es wird heute abend getanzt, 今晚は

Es wohnt sich prächtig in diesem Hause, 此家は立派に住める。

Es läßt sich hier angenehm leben, 茲では愉快に暮せる。

「非人称動詞」を見よ

【注意】 1) 身體又は精神の状態を表はす非人称動詞は顛倒文章に於ては es を略すことを得:

Mich hungert (es), 私は空腹だ。

Mir graut (es), 私は怖い。

【注意】 2) Es ist, es wird に客語を附したる非人称動詞は a) 客語が名詞なる場合、b) 人称の三格を有する場合及 c) 語勢を強むる場合には顛倒文章に於て es を略すことを得:

a) Heute ist (es) Feiertag, 同上。

b) Mir war (es) zumute, als ob... ..私は恰も.....かのやうな心地がした。

c) Ist kalt heute! 寒いれえ今日は。

【注意】 3) 受動形の非人称動詞は顛倒文章に於て es を略す:

Heute abend wird getanzt, 今晚踊がある。

Bei uns wird um 7 Uhr zu Abend

gegessen, 私方では七時に夕食を致します。

3) 本來の主語の前驅者即文法的主語として(本來の主語又は動詞を重くする爲): 「王様がりました。」

Es war einmal ein König, 昔昔し

Es lebe der König! 國王萬歲。

Es sind nicht alle Menschen grausam, 世の中は鬼許りでない。

Es irrt der Mensch, solange er strebt, 人間は努力する間は迷ふものである

「文章論」「主語」2)を見よ。

【注意】 此場合に論理的(意味上)の主語又は他の語が文章の始に来る時は es は不必要也:

Der Mensch irrt, solange er strebt.

4) 副文章又は不定法に依りて表はされたる動詞的主語又は補足語の先驅者として:

Es freut mich, daß du gekommen bist, お前が来たのは嬉しい。

Es freut mich, dich zu sehen, お前に會ふのがうれしい。

補足語: Ich kann es nicht mit Bestimmtheit versprechen, ob ich Sie morgen begleite, 私は明日あなたの

お供をすると云ふことを確かとお約束することは出来ませぬ。

5) 動詞 fein の主語又は客語として後に來る關係文章を指示するに用ふ: Der Mut ist's, der den Ritter ehrt (=Der Mut ehrt den Ritter), 勇氣は武士のほまれである。

Die Macht ist's, was sie wollen, 彼等の欲するものは權力也。

Ich bin es, der es getan hat, それをしたのは私です。

Du bist's, dem Ruhm und Ehre gebührt, 榮譽を受くべき者は汝也。

Es ist Gnade, um was ich flehe, 私の懇望するものは恩恵です。

Am 6. August war es, wo (da, daß) beide Schlachten geliefert wurden, 兩戦闘が行はれたのは八月六日であつた

【注意】 es の代りに指示代名詞を用ゐることあり:

Die Engländer sind diejenigen, welche die meisten Kolonien besitzen, 英國人は最多數の植民地者を有するものである。 「或物を)」

6) 四格の不定的補足語として (es=)

Er hat es gut, 彼は仕合だ。

Er hat es weit gebracht, 我は成功した、立身した。

Er nimmt es mit sechs auf, 彼は六人の力に匹敵する。

Versuch es (damit)! (それを)試みよ。

7) es は少數の熟語に於て二格又は前置詞格の意味に於て用ゐらる:

Ich bin es froh, müde, satt, gewiß, überzeugt (es=dessen, davon 等), 私はそれを喜ぶ、それに倦んだ、飽いた、それを確めてゐる、確信してゐる。 「お前にそれを保護する。」

Ich versichere es (=dessen) dich, 私は

Ich bin's (=damit) zufrieden, 私はそれに満足してゐる。 「に」

ehe ich mich's (=dessen) verschah, 不意

Ich habe es (=dessen) kein(en) Seh!, 私はそれを置かない。

8) es は前置詞を其前に取ることを得ず、此場合には es は副詞 da によりて代はられ前置詞と結合す: daß

(=für es の代り), dadurch (durch es の代り) etc. 「也:」

9) 次の文章に於ける es の用法は誤
Er ging ans Werk und es ging ihm flott von der Hand.

正: Er machte sich an das (=dieses) Werk und vollbrachte es glänzend, 彼は此事業に着手して立派な成功を遂げた. er 4) を見よ.

essen, du (isst), er (ist); 【過去】 er aß;

【接續】 aße; 【過分】 gegessen.

【命令】 is! (誤: esse!).

【他動: etwas】, 或物を食ふ.

【自動 (又は絶對的) (haben): 時又は所の規定と共に】.

zu Mittag, zu Abend, bei einem essen, 晝食, 夕食を, 或人の所で食ふ.

【再歸 sich (ich esse mich), 結果を示す

形容詞: satt, voll, krank 等と共に, an etwas (三格) (或物を) 飽食する, 病気になるまで食ふ.

etliche, 【不定數詞】 einige を見よ.

Er wart vor etlichen Jahren hier, 彼は兩三年前ここにゐた.

etwa, 【副】.

1) „凡そ“, „大約“ (=ungefähr):

etwa um vier Uhr, 四時頃に.

etwa 300, 約三百. 「法で」
etwa auf diese Weise, まあこんな方

2) „或は“, „ひよつとすると“, „若しか“, „萬一“ (=vielleicht, möglicherweise, irgendetmal):

Hast du etwa geplaudert? お前は恐らく(ひよつとすると)喋つたのでは無いか.

wenn etwa die Rede davon sein sollte, 萬一それが話に出てきたなら.

was etwa vorkommen mag, 何事が起つても.

Haben Sie etwa Geld bei sich? 若しかお金を持合せでは有りますまいか. 「促す:」

3) etwa nicht? は疑に依りて確答を
Kommt er etwa nicht? 彼は来ないのだからか.

Haben Sie mir etwa diese Blumen nicht geschickt? 此花を私にお送りになつ

たのは本當にあなたではないと仰しやりますか.

4) nicht etwa! „決して……するな.“
Denke nicht etwa daran! 飛んでもないそんな事を考へて呉れるな.

Glauben Sie nicht etwa, daß ich morgen wiederkomme! 私が明日も来るなんて, そんな馬鹿なことをお信じなさるな.

5) nicht etwa? 謙遜なる疑問:

Irren Sie sich nicht etwa? それはあなたの思慮では有りますまいか.

6) doch nicht etwa, „まさか……では有るまい“:

Aber (er sieht sich um, leiser) sie wird's doch nicht etwa hören? 併し(と云つてあたりを見廻し聲をひそめて)彼女がまさか聞いて居はしまいか.

【注意】 etwa は 2)—6) の意味に於ては主として疑問, 條件, 命令, 否定の文章に用ふ.

etwas, 【不定代名詞, 數詞又は形容詞】.

1) 變化せず單獨に用るれば „或物“:
Etwas ist besser als gar nichts, 有は無に優さる.

Er ging fort, ohne etwas zu sagen, 彼は何事も言はずに立去つた.

Er versuchte es, auch zu tanzen, 彼は自分も踊らうと試みた.

Aus ihm wird etwas (=etwas Erdentliches), 彼は一かどの人物になれる.

so etwas (=solches), かやうなもの.

so etwas von (=solcher) Art, そんな泥

irgend etwas (=alles Beliebige), 何か或物.

2) 材料, 集合, 抽象名詞の前に置けば或る少量を示す:

etwas Geld, etwas Mut, 少しの錢, 少しの勇氣.

【注意】 1) 部分的意味を示すには etwas の次ぎに von を置く:

etwas von dem (diesem) Geld, あの(この)金の少許. 「一部」

etwas von dem Brot, あのパンの

【注意】 2) 抽象名詞の前には etwas の代りに einiger (=es) を用ふることを得:

einige (=etwas) Zeit, einige (=etwas) Erfahrung, 少許の時間, 經驗.

3) 中性の名詞的形容詞と共に同格的に用ふ (etwas は又 Gutes の形容詞的數詞と考ふるを得):

etwas Gutes (=etwas, was gut ist), von etwas Gutem, 或る善きもの, 或る善き物から.

Es ist etwas Schönes um einen Freund, 友人と云ふものはいいものだ.

Wissen Sie etwas Neues (=Was gibt es Neues)? 何か珍しい事は無いか.

4) etwas を受くる關係代名詞は was 又は (殊に直接に etwas を承くる場合に) das 也:

Das ist etwas, das (od. was) jeden Menschen empören muß, それは如何なる人をも怒らす事だ.

5) 副詞的に用ふ: mit, zu, in, um 等の前置詞を有する場合また同じ (=ein bißchen): 「悪は少しはよい」

Er befindet sich etwas besser, 彼れの容

Er ist (in) etwas bekommen, 彼れは少許ふさぎ込んでゐる.

ench, 【代】, du (復: ihr) の複數の二格及四格.

euer, 1) du (復: ihr) の複數の二格:
Ich habe euer gedacht, 私はお前等の事を忘れなかつた.

Euer Gnaden, 閣下, 旦那様.

euer einer, お前達のうちの一人.

Es waren euer zwölf, お前は十二人であつた.

2) 所有代名詞: 汝等の: 「Kind」
一格 euer Vater, eu(e)re Mutter, euer)

二格 eu(e)res, eu(e)rer, eu(e)res

三格 eu(e)rem, eu(e)rer, eu(e)rem

四格 euern, eu(e)re, euer.

複數: eu(e)re, eu(e)rer, eu(e)ren, eu(e)re.

【注意】 古風の尊稱に於ては Euer の代りになほ Ewer (略して Ew.) を用ふ:
Ew. (=Euer Majestät!) 陛下よ.
Ew. Gezellenz! 閣下よ. 「とあり」
之は變化することあり, せざるこ
Mit Euer Gezellenz ist es ganz was

anderes! 閣下は全く事情が違ひます.

von Eurer Durchlaucht, 殿下より.
Ich bitte Eure Durchlaucht, 殿下にお願ひが御座います.

eu(e)re, eu(e)rige (der, die, das =冠詞なき eurer, eure, eures, 【名詞的所有代詞】汝等のもの. 「所有代名詞」を見よ.

Examen, 【中】, Examens, 【復】 Examina. ein Examen in etwas (im Deutschen), 或物(獨逸語)の試験.

ein Examen machen—bestehen, 試験を受ける—試験に及第する.

in (bei) einem Examen durchfallen, 試験に落第する.

mit einem ein Examen abhalten (=einen examinieren), 或人を試験する.

Exequien, 【女】 【復】 【無單】 葬儀, 追悼式.

exklusiv: ausschließlich を見よ.

5

5: 9 を見よ.

Fach, 【中】, Fach(es), 【復】 Fächer (工業に於ては Fache), 區切, 細胞, 專門; 但し數量を示す場合には複數に於て變化せず: ein Haus mit 18 Fach Fenster, 十八面の窓ある家. 「る」

ein Fach haben, 專門とする所)が in einem Fach unterrichten, 專門を教授する.

ein Mann von Fach, 専門家.

ein Chemiker von Fach, 専門の化學者.

Er ist vom Fache, 彼は同じ専門の人だ.

Faden, 【男】, Fadens, 【復】 Fäden, 【縮】 Fädenchen, 絲, 深さの尺度としては複數に於て變化せず: Wir haben hier 12 Faden Tiefe, 此所は 12 尋の深さがある. 「である」

an einem Faden hängen, 絲に吊され)

Ich habe (halte) ihn am Faden, 私

彼を操つてゐる.

fahren, 唯現在及不定法の形に於て fah-
gen の代りに用ふ、古體也。
fähig, 【形】、【3u etwas od. eines Dinges】。
Er ist zu allem fähig, 彼れは何でも出
来る(又: し兼ねまじき人だ)。
Er ist nicht einer solchen Gemeinheit
nicht fähig, 彼はあんな卑劣な所業
をすることは出来ぬ。
keines Mitleids fähig sein, 同情がない、
不人情である。
Er ist es (= dessen, dazu) fähig, 彼に
はその能力がある。
fahnden, 【自動 (haben): auf einen】。
Sie fahndeten auf ihn, konnten seiner
aber nicht habhaft werden, 彼等は彼
を逮捕せんとしたが出来なかつた。
Fahne, 【女】、~, 【複】 Fahnen, 【縮】
Fähnchen, Fähnlein, 旗。「となる。」
zur Fahne schwören, 宣誓して軍人)
die Fahne aushängen—schwanken—
verlassen, 旗を掲げる—振る—脱營
する(除隊になる)。
der Fahne folgen, 出陣(従軍)する。
fahren, fährt, fährt; 【過去】 fuhr;
【接續】 führe; 【過分】 gefahren;
【命令】 fahre (fahr zu!).
【自動 (sein)】。
Er ist in die Stadt (nach der Stadt,
zur Stadt) gefahren, 彼は町へ行つ
た(車又は舟で)。「行する。」
Er fährt in der Stadt, 彼は市内を車)
in einem Wagen, auf einem Schiffe, in
einem Boote fahren, 馬車で、船で、
艇艇で行く。
In welcher Klasse fahren Sie? 貴君は
何等で行きますか。「行く(船車)。」
zweiter Klasse (二格) fahren, 二等で)
Mit fuhr ein guter Gedanke durch den
Sinn, 私はいい考が浮んだ。
Er ist schlecht dabei gefahren, 彼れはそ
の際に不仕合であつた。
Sie fuhr mit der Hand in den Korb,
彼女は手を籠の中へ突込んだ。
【他動: einen od. etwas】。
Der Kutscher hat mich nach der Stadt
gefahren, 馭者が私を馬車で町へ連
れて行つた。

einen Wagen, Pferde, Steine, ein Boot
fahren, 馬車を、馬を馭する、石を
車で運ぶ、ボートをこぐ。す:)
【注意】助動詞に依りて意味を異に)
Ich habe gefahren (= ich habe den
Wagen gelenkt), 私は馬車を馭し
た。
Er hatte nie zur See gefahren, 彼は
船長として船を率いたことがな
かつた。
Ich bin gefahren (= ich habe mich
im Wagen fahren lassen), 私(は馬
車を馭つた。haben II) 5) c) 及
sein (助動詞)を見よ。「落場合」)
A. Fall, 【男】、Fall(e)s, 【複】 Fälle, 墜
zu Falle kommen, 零落する。
in den Fall kommen, 偶然或事に逢着
する。「要な場合に」)
im Fall der Not (=nötigenfall), 必)
Das ist bei mir (nicht) der Fall, 私(は
さうだ(さうで無い)。
im Fall (daß) (=falls)の場合に
(接續詞)。「場合にも」)
auf jeden Fall, alle Fälle, 如何なる)
【注意】 der Fall Wagner (ワーグナー
[裁判] 事件) は同格にあらずして
Wagners Fall を意味す。
B. Fall, 【中】、Fall(e)s, 【複】 Fallen, 動
索(船具)。
Falle, 【女】、~, 【複】 Fallen。
in einer Falle fangen, 係蹄で捕へる。
in die Falle gehen, geraten, 係蹄にか
かる。
eine Falle stellen (einem), 係蹄をかけ
る(或人を陥れんとする)。
fallen, 【動】 fällt, fällt; 【過去】 fiel;
【接續】 fiele; 【過分】 gefallen 【命
令】 falle! fall! (母音の前)。
【自動 (sein)】:
Er ist auf den Boden, auf dem
Boden (dem Eise) gefallen, 彼は地
上へ、地上(水上)で倒れた。
Die Erbschaft fiel an ihn, 遺産が彼れ
の手に落ちた。
Er fiel auf den Gedanken, 彼は云々の
思附をした。「當選した」)
Die Wahl ist auf ihn gefallen, 彼が)

Das Gespräch fiel auf diesen Gegenstand,
談この事に及んだ。
Das fällt in den Mai des vorigen
Jahres, それは去年の五月の事だ。
Sie fiel in Ohnmacht, bei ihm in
Anagnade, 彼女は氣絶した、彼れの
不興を被つた。
Das Kind fällt der Mutter in den Arm,
子供が母の腕に抱かれる。
Unser Heer fiel dem Feinde in den
Rücken, in die Flanken, 我軍は敵の
背後を、側面を衝いた。
Es fällt ins Rote, ins Lächerliche, so
wird es sein, それは赤色を帯びてゐる、滑稽染み
てゐる。「遮る」)
einem in die Rede fallen, 人の語を)
Der Reis fällt immer mehr im Preise,
米價が益々下落する。
im Kriege fallen, 戦死する。
【einem】。
Das fällt (= wird) mir schwer, それ
が私を煩はす、それはつらい。
Sich fällt ein Schicksal (zu), 彼は或る
運命に遭遇する。
fällen: fallen の令動詞(=fällen machen)。
【他動: etwas od. einen】。
einen Baum, Tiere fällen, 樹を伐る,
動物を屠殺する。
ein Urteil über einen fällen, 或人に判
決を、批評を下す。
falsch, 【中】又【男】、變化なくただ次
の熟語にのみ用ふ:
Er ist ohne Falsh, 彼は正直である。
Es ist kein Falsh in ihm, (同上)。
falsch, 【形】、虚偽の。最高級: falschste.
gegen einen falsch sein, handeln, 或人
に對して誠實を缺く(行をする)。
Falsche(s), 【中】、虚偽。「形容詞の名詞
的用法」2) c) を見よ。
Falte, 【女】、~, 【複】 Falten, 【縮】
Fältchen, 褶, 皺。
Falten werfen, schlagen, 褶がある。
etwas in Falten legen, 或物を疊む,
或者に褶を附ける。
die Nase, die Stirn in Falten ziehen,
鼻に、額に皺を寄せる。
falten, 【過分】 gefalten 及 gefaltet.

【他動: etwas】。
einen Brief falten, 手紙をたたむ。
die Stirn falten, 額に皺を寄せる。
mit gefalteten (= gefalteten) Händen,
手を合せて。
falzen, 【過分】 gefalzt, 稀に gefalzen。
【他動: etwas】。
einen Brief falzen, 手紙を疊む。
Bogen falzen, 紙を折る(製本の爲め
に)。
Familie, 【女】、~, 【複】 Familien。
in der Familie, 家内中(水入らず)で
Das liegt in der Familie, それは血統
上の特性だ。「の人」)
ein Mann von (guter) Familie, 名門)
(keine) Familie haben, (妻)子が有る
(無い)。
Fang, 【男】、Fang(e)s, 【複】 Fänge, 獲
物; 牙, 毛爪。「獲物を得る」)
einen guten Fang machen, tun, 良い)
fangen, fängt, fängt, 【過去】 fing,
【接續】 finge; 【過分】 gefangen,
【命令】 fange! fang (母音の前に:
fang ihn!)。
【他動: etwas od. einen】。
Ich fing einen Fisch an (mit) der Angel,
in (mit) einem Netz, eine Maus in
(mit) der Falle, 私(は)魚を釣針で、
網で、鼠を係蹄で捕つた。
Farbe, 【女】、~, 【複】 Farben, 色, 繪具
mit starken Farben malen, (die Farben
stark) auftragen, 強烈な彩色をする。
in natürlichen Farben, 自然色で。
in wenigen Farben ausgeführtes Ge
mälde, 僅かな彩色で描かれた繪畫。
Der Kranke verliert, wechselt die Farbe,
bekommt wieder Farbe, 病人が青ざ
める、顔色を變へる、もとの顔色に
なる。
färben, 【他動: etwas (色の形容詞と共
に), etwas mit etwas】。
Er färbt das Tuch rot, blau, gelb, 彼
は布を赤く、青く、黄色に染める。
Die Kreide färbt die Hände weiß, 白堊
は手に白くつく。
Das Alter färbt die Haare grau, 年を
取ると頭髮が白くなる。

mit Blut gefärbt, 血に染まつた。
 【再歸: sich (ich färbe mich)], 染まる。
Farbige(r), 【男】, 有色人種 (Weiße(r), 白人種の反對)。「形容詞の名詞的用法」1)を見よ。「齒(した)。」
Farn, 【男】, Farn(e)s 【複】 Farn(e), 羊
Faser, 【女】, ~, 【複】 Fasern, 【縮】 Fäserchen, 纖維。
 aus Fasern bestehend, 纖維質の。
Faß, 【中】, Faßes, 【複】 Fässer, 【縮】 Fäßchen, 樽。但し量を示す時は複數に於て變化なし: zwei Faß Wein, 二樽の葡萄酒。
 Bier, Wein (frisch) vom Faß, 樽詰の(樽から注ぎたての)麥酒, 葡萄酒。
 in Fässer füllen, packen, 樽詰めにする。
fassen, du (fassest), er faßt (誤: fäßt)。
 【他動: einen od. etwas】。
 Er faßte mich am (beim) Arm, 彼は私の腕をつかんだ。
 einen bei seinem Wort, bei einer Schwäche fassen, 或人の言質を取る弱點を捉る。
 Die Tonne faßt ein(en) Hektoliter, その樽は一ヘクトリトル入りである。
 Das Zimmer kann nicht viele Menschen fassen, その室には多人數はいらぬ。「心する, 希望を懐く。」
 einen Entschluß, Hoffnung fassen, 決し
 Ich kann's nicht fassen (= begreifen), 私にはそれが解らぬ。
 【 etwas in etwas (四格)】。
 Ich werde das Bild in einen Rahmen fassen, 私はその繪を額縁に嵌めませう。
 etwas in Worte, ins Auge fassen, 或物を言語で表はす, 注視(觀察)する。
 【再歸: sich (ich fasse mich)】。
 Fasse dich! 氣を落付ける。
 Er faßt sich kurz, wieder, 彼は簡短に言ふ, 氣を落付ける。
 Er kann sich über das Unglück, vor großem Schmerz nicht fassen, 彼は不幸をあきらめることが出来ぬ, 苦痛の爲めに悶へてゐる。
Fassung, 【女】, ~, 【複】 Fassungen, 沈着。
 aus der (= außer) Fassung kommen

(=die Fassung verlieren) — bringen, 度を失ふ(取亂す)一度を失はせる。
faßt, 【副】
 Ich hätte faßt Lust, mir einen Hut zu kaufen, 私は帽を買いたくない事もない。
 Er wäre faßt getötet worden, 彼は殆んど殺されんとした。beinahe を見よ。「Fastzeit)。」
Fasten, 【複】, 【無單】, 断食祭 (=) Wir haben die Fasten, es sind die Fasten, 目下は断食祭である(俗語にては Es (又は jetzt) ist Fasten)。
faul, 【形】, 腐敗せる, 怠惰なる。「だ。」
 Er ist im Schreiben faul, 彼は筆無精。
 Der Baum ist an der Wurzel faul, 樹は根が腐つてゐる。
faulenz, du (faulenzest), er faulenzet, 【自動 (haben)】, 懶ける。
Faust, 【女】, ~, 【複】 Fäuste, 【縮】 Fäustchen, 拳。尺度を表はす時は複數に於て變化なし: Dieses Pferd ist 15 Faust hoch, 此馬は十五フアウストの丈がある。
 mit dem Degen in der Faust, 劍を手にして。「竊笑する。」
 sich in die Faust (ins Fäustchen) lachen, 彼はそれを自分の力(責任)とする。「す。」
 einem eine Faust machen, 或人を脅かす。
Februar, 【男】, Februar(s), 【複】 Februaire, 二月。April を見よ。
fechten, sich fechten, 【過去】 fechtete, 【命令】 fecht! (誤: fechte!)
 【自動 (haben)】: mit einem, mit etwas, 或人と戦ふ, 或物で (mit dem Degen, 劍で) 戦ふ。
 【他動: 內的補足語と共に: einen Kampf, ein Gefecht etc.】。戦ふ, 闘ふ。
Feder, 【女】, ~, 【複】 Federn, 羽毛, 筆。
 eine Feder führen, 筆を使ふ。
 eine gute Feder führen, 能書である。
 in die Feder sagen, 口授して書きせる。
 ein Werk neben der Feder haben, 或著作を執筆である。

von der Feder leben, 筆で飯を食ふ。
 ein Mann von der Feder, 筆の人, 文士。
Fehl, 【男】, 通例唯次の形に於て用ふ: ohne (sonder) Fehl, 完全無缺の。
fehlen, 【自動 (haben)】: einem。
 Was fehlt Ihnen? どうかさいましたか, お氣分でも悪いのですか。
 Mir fehlt etwas, 私は少し氣分が悪いです。
 Sie haben uns gefehlt, あなたがいらつしやればよいと思ひました。
 Mir fehlt das Geld, das Wichtigste, 私は金を、無くて成らぬ物を持ちません。
 Es kann ihm nicht fehlen (= fehlgeschlagen), 彼は屹度成功する。
 【非人稱: einem an etwas (三格)】。
 Es fehlte (mir) an Geld, an dem Wichtigsten, 私には金が、無くて成らぬものが有りませんでした。
 Es fehlt ihm nicht an gutem Willen, er läßt es nicht an gutem Willen fehlen, 彼れには誠意が無いことは無い。
 Es fehlte nicht viel [daran], so wäre er ertrunken, 彼は殆んど溺死せんとした。
 Es fehlte wenig, daß er (nicht) den Tisch umriß, 彼は殆んど卓を覆さむ許りであつた。
 【注意】 Es fehlt uns an Geld, 吾々は金が無い (= es ist nicht vorhanden), 及: 足りない (= es ist nicht genug davon vorhanden), 但し: Es fehlt uns (又は: uns fehlt) Geld, 金が無い, 無くなつた (= es ist nicht vorhanden, abhanden gekommen)。「誤譯。」
Fehler, 【男】, Fehler(s), 【複】 ~, 缺點, einen Fehler in etwas (in der Zeitangabe, in der Übersetzung) machen, begehen, 或物(時, 翻譯)の誤謬をなす。
 ein Fehler an einem Werkzeug, 道具の缺點。「の誤。」
 Fehler gegen die Grammatik, 文法 Fehler wider die Zeitrechnung, 時代) fehlgeschlagen, 【變化: schlagen】。錯誤。
 【自動 (sein), 非人稱: einem】。
 Es schlägt ihm alles fehl, 彼は何事に於ても失敗する。

Es ist fehlgeschlagen, それが失敗に歸した。「ては haben を取る。」
 【注意】 „打ち外づす“ の意味に於て
feil, 【形】。1) 附加語的には格と共に用ゐることを得ず: eine feile Sache (誤: eine mir feile Sache), 賣物。
 2) 客語的: [einem]。
 Diese Sache ist mir um alles Geld nicht feil, 私は此品物をいくら金を買つても賣らない。
 Es ist ihm sogar seine Seele feil, 彼は魂さへも賣り兼ねない。
feilschen, 【自動 (haben)】: um etwas]。
 Er feilschte um die Ware, 彼はその品物を値切つた。「片ほど値切つた。」
 Er feilschte um einen Pfennig, 彼は一
feind, 【形】。敵意ある。唯客語的に [einem]。用ふ:]
 Er ist mir, seinem eignen Bruder (mehr) feind, 彼は私に, 親身の兄弟に(より多く)敵意を持つてゐる。
feindlich, 【形】。[einem od. gegen einen]。
 Er ist mir (gegen mich) feindlich, 彼は私に敵意を持つてゐる。
Feindschaft, 【女】, ~, 【複】 Feindschaften, in Feindschaft mit einem stehen, 或人と敵對してゐる。
 Es herrschte große Feindschaft unter uns, zwischen den beiden Familien, 吾々の, 兩家族の間が甚しく不和であつた。「對すること。」
 Feindschaft gegen etwas, 或物に敵
 Feindschaft unter ihnen stiften, 彼等の間を離間する。
Feld, 【中】, Feld(e)s, 【複】 Felder, 野, 畑, 戰場。「する。」
 auf dem Feld arbeiten, 野で仕事を
 auf das Feld gehen, 野(畑)へ行く
 Das Korn steht noch im Feld, 穀物が未だ收穫されない。
 im Feld stehen, 戰場にあり
 im Felde bleiben, 戦死する
 ins Feld, zu Felde ziehen, rücken, 出陣(出征)する。「を敗る。」
 den Feind aus dem Felde schlagen, 敵
 das Feld behaupten—räumen, 戰場に踏止まる—戰場をあげ渡す。

Fels, 【男】 Felsen, 【複】 Felsen, 及 Felsen, 【男】 Felsen, 【複】 Felsen, 岩石.

Fenster, 【中】 Fensters, 【複】 ~, 窓. 數量を示す時は複數に於て變化なし: mit 18 Fenstern (誤: Fenstern) Front, 十八箇の窓ある前面を有する(家).

am Fenster stehen, 窓際に立つ. zum Fenster hinein, 窓から内へ. Dieses Fenster geht auf den Garten hinaus, 此窓は庭園に向つて開いてゐる. 「を以て代用す」

Ferien, 【複】 【無單】 單數は Feiertag) Wir haben Ferien, 休暇です.

in den Ferien, 休暇中に. 「になる」 Wir gehen in die Ferien, 吾々は休暇

fern, 【形】 【einem od. von einem od. etwas】

Er ist (von) der Heimat fern, 彼は故郷に(から)遠ざかつてゐる.

Das liegt mir fern, それは私には解らない, 私にはそんな考はない.

Er hält sich (= er bleibt) von etwas fern, 彼は或物に遠退いてゐる.

Ferne, 【女】 ~, 【複】 Fernen, 遠方. aus der Ferne, 遠方から.

Er hat lange in der Ferne verweilt, 彼は久しく遠國に逗留してゐた.

In die Ferne blicken, 遠方をながめる. sich in der Ferne halten, bleiben (fern を見よ).

fernliegen, 【形】 比較級: fernere liegend, 最高級: fernstliegend (誤: fernliegender, fernliegendste).

Das ist eine dem Thema noch fernere liegende Behauptung, それは本論には一層遠の論です. 「用ふ」

fertig, 【形】 附加語的並に客語的に) 1) 單獨に: 「が巧い」

Er ist ein fertiger Rechner, 彼は計算) Das Essen ist fertig, 食事の用意が出来ました

etwas fertig machen, bringen, bekommen, 或物を成就する

2) 【mit etwas od. einem】

Er ist mit der Zunge, mit der Feder fertig, 彼は能辯だ, 文章が巧い.

Ich bin mit der Arbeit fertig (= meine Arbeit ist fertig), 私は仕事を済ました. 「事を済ました」

Ich bin mit dem Essen fertig, 私は食) Mit Ihnen bin ich fertig, 私は君とは絶交した.

Er ist mit seinem Vermögen fertig (= zu Ende) (geworden), 彼は彼れの財産を蕩盡した.

Mit ihm ist kein Fertigwerden, 彼れは仕方のない人間だ.

3) 【sich zu od. für etwas fertig machen】 或事の用意をする.

Fertigkeit, 【女】 ~, 【複】 Fertigkeiten, 熟練, 技藝.

Er besitzt viel Fertigkeit im Fechten, in der Musik, 彼は撃剣が, 音楽が大變上手だ.

Fessel, 【女】 ~, 【複】 Fesseln, 鎖, 桎梏. 通例複數の形に於てのみ用ふ:

in Fesseln sein, liegen—legen, schlagen, 鎖に繋がれてゐる—繋ぐ.

die Fesseln sprengen, zerreißen, 鎖を断つ, 脱する. 「首誅」

die Fesseln (= Bande) der Liebe, 戀の) fesseln, 【他動: einen od. etwas】

Sie hat mich durch ihre Reize gefesselt, 彼女はその愛嬌で私を虜にした.

einem Pferde die Füße fesseln, 馬の足を縛る.

Sie fesselte die Aufmerksamkeit aller Anwesenden, 彼女は一切の列席者の注意をひきつけた.

【einen an etwas (三格)】

Der Gefangene war am Fuße, an den Händen gefesselt, 捕虜は足な, 手を縛られてゐた.

【einen an etwas (四格)】

einen an einen Baum fesseln, 或人を樹に縛付ける.

Die Gicht fesselt ihn ans Bett, 彼は痛風の爲に床を離れることが出来ぬ.

Das Mädchen fesselt ihn an sich (四格), 少女が彼れを戀の虜にしてゐる

fest, 【形】 „熟達せる (in etwas zu Hause sein) の意味に於ては:

【in etwas (三格)】

Er ist in der Bibel fest (= bibelfest), 彼は聖書通である.

nicht fest in der Rechtschreibung, 正書法(假名遣)に通ぜぬ.

Fest, 【中】 Festes, 【複】 Feste, 祝祭. ein Fest feiern, begehen, 祝をする.

ein Fest geben, 祝宴を催す(人を招待して). 「tung」

Feste, 【女】 ~, 【複】 Feste, 要塞 (Fest) festsetzen, 【他動: den Tag, etwas auf einen Tag】

den Tag für die Hochzeit, die Hochzeit, den Hochzeitstag festsetzen, 結婚式の日を定める.

Er setzte seine Abreise auf Montag fest, 彼は出發を月曜と定めた.

Fett, 【中】 Fett(e)s, 【無複】 但し „種々の脂肪“ (Fettarten) の意味に於ては【複】 Fette.

Fener, 【中】 Feuers, 材料名詞としては【無複】 „砲火“ (Gewehr-, Geschützfeuer) の意味に於ては【複】 ~, „火事“ (Feuersbrunst) の意味に於ては【複】 Feuersbrünste.

Das Feuer brennt, ist ausgegangen, 火が燃える, 消えた.

ein Feuer anmachen, machen, anzünden—auslöschen, 火を起す—消す.

Es ist Feuer (=es brennt)! 火事だ.

Die ganze Stadt steht in Feuer (od. Flammen), 全市火炎の中に在り.

(ein) Feuer anlegen, 放火する.

unter dem Feuer des Feindes, im (feindlichen) Feuer stehen (敵の)砲火を受ける.

zwischen zwei Feuern stehen, 十字火を受けてゐる. 「火を送る」

auf den Feind Feuer geben, 敵に砲) Er ist Feuer und Flamme für den Plan, für das Mädchen, 彼は計畫に熱中してゐる, 彼の女に夢中になつてゐる.

feuern, 【他動: etwas】

Holz, Kohlen feuern, 材木を, 炭を燃) 【自動 (haben): auf einen】

Die Truppen feuerten auf den Feind, 軍隊が敵に向つて射撃した.

finden, 【過去】 fand; 【接續】 fände; 【過分】 gefunden; 【命令】 finde!

【他動: einen od. etwas 及第二の補足語として zu なき不定法又は客語的形容詞を取る】 「りませう」

Ich finde den Weg schon, 道はすぐ分) Ich fand ihn schlafen (= schlafend), 私は彼が眠つてゐるのを見出した.

Ich fand ihn lebend, tot (= als Lebenden, Toten), 私は彼が病氣してゐるのを, 死んでゐるのを見出した.

Ich fand mich genötigt, ihn zu unterstützen, 私は彼を補助する必要を見た.

【etwas (für) 形容詞】 (= befinden).

Wie finden Sie den Wein? あなたはその酒を如何思ひますか.

Ich finde ihn (für) gut, nicht übel, よいと, 悪くはないと思ひます.

【daß を有する従屬文章と共に】

Ich finde (= meinem Urteile stellt es sich so dar, ergibt es sich), daß du unrecht hast, 私はお前が正しくないと思ひます.

Ich finde (=es scheint mir), daß er blaß aussieht. (= er sieht blaß aus), 私には彼は青ざめてゐるやうに思はれる.

【etwas an einem od. etwas】

Sie findet Freude am Wohltun, 彼女は慈善を好む.

Ich finde nichts an ihm, an der Sache (= daran), 私は彼を, それを何とも思はぬ.

Ich habe einen guten Freund an ihm gefunden, 私は彼れが良友であることを發見した.

【再歸: sich (ich finde mich)】

Ich finde mich schon urecht, 大丈夫勝手は分りませう

Die Stelle findet sich bei (=im) Homer, この箇所はホメールの本にあります.

Es fand sich, daß wir noch 100 Mark hatten, 吾々はまだ百圓の金を持つてゐたことが分つた.

Beim Erwachen fand er sich nicht zu Hause, 眼を醒した時彼は自分の宅にゐなかつたことを覺つた.

Es fand (=ergab) sich, daß er recht hatte, 彼れの正しい事が分つた。
 【sich in etwas (四格)】 (=schiden).
 Ich kann mich in ihn, in mein Glück nicht finden, 私は彼と調子を合せることが出来ぬ; 私の幸福な運命に處する道を知らぬ。
 Er findet sich schnell an die Lage, 彼は臨機應變の才を持つてゐる。
 【注意】 Er fand sich in die Stadt (hinein), 彼は町の勝手を知つた。
 Er fand sich in der Stadt (=er fand, entdeckte, daß er in der Stadt war, ohne zu wissen wie), 彼は自分が町にゐるのに気がついた。
Finger, 【男】 Fingers, 【複】 ~, (手の) 指(足の指 = Zehe).
 einen Ring am Finger haben, 指環を指に嵌めてゐる。
 mit dem Finger auf einen weisen, 或人を指で差す。
 etwas an den Fingern herrechnen, 或物を指折り數へる。
fischen, 【他動: etwas, 自動 (haben): nach etwas】. 「捕る。」
 Forellen (nach Forellen) fischen, 鱒をfischen gehen, 漁に行く。
 mit der Angel, mit dem Netz fischen, 釣針で, 網で漁する。
Flamme, 【女】 ~, 【複】 Flammen, 【縮】 Flämmchen, 焰。「えてゐる。」
 in Flammen stehen, 火中にある, 燃) in Flammen setzen, 燃やす。
flammen, 【自動 (haben 及 sein)】.
 Das Feuer hat gewaltig geblitzt, 火が猛烈に燃えた(状態).
 Der Blitz ist vom Himmel geblitzt (flammend niedergefahren), 電光が天から降つた(場所の移動).
 Es hat die ganze Nacht geblitzt, 夜中稲妻が光つた。
 Boen ist mir durch die Brust geblitzt, 私は怒心頭に發した. haben II 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。
Flasche, 【女】 ~, 【複】 Flaschen, 【縮】 Fläschchen, 壺。
 eine Flasche Wein, drei ganze, halbe

Flaschen Bier, 一壺の葡萄酒, 麥酒, 麥酒の大壺, 小壺三箇。
 Wein auf Flaschen ziehen, füllen, 酒を壺詰にする。
 in Flaschen, 壺詰にして。
 eine Flasche voll Wein—壺(量)の酒。
flattern, 【自動 (haben 及 sein)】.
 Der Vogel hat (mit den Flügeln) ganz matt geflattert, 鳥が全く力なげに羽叩きをした(動作).
 Der Vogel ist aus dem Nest geflattert, 鳥が籠から飛んで出た(場所の移動). haben II 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。
 Die Fahne flattert im Winde, 旗が風) **flechten**, 【變化: flechten】. 「に編む。」
 【他動: etwas, etwas in etwas (四格), zu etwas】. 「辮髪を編む。」
 einen Korb, einen Topf flechten, 籠を, Sie flecht sich (三格) die Haare in einen Topf, 彼女は髪を束れて髷にする。
 Binden zu Matten flechten, 藁を編んで蓆に作る。
 ineinander flechten, 編み合わせる。
Fleck, 【男】 Fleck(e)s, 【複】 Flecke 及: **Flecken**, 【男】 Fleckens, 【複】 ~, 場所; 小邑; 汚點; 殊に第二の形は „道徳上の汚點“ の意味に用ふ:
 Das ist ein Flecken (誤: ein Fleck) auf seinem Charakter, それは彼れの品性上の汚點也。「した。」
 Auf dem Fleck war es, それは此所で。
 Er steht noch auf dem alten (=demselben) Fleck, 彼は何等の進歩をもしない。
 vom Fleck kommen, 前進する。
flehen, 【自動 (haben): um etwas, zu einem um etwas】. 「を哀願する。」
 Er fleht um meine Hilfe, 彼は私の助けを。
 Das Volk fleht zu Gott um Rettung, 人民が神に救助を哀求する。
 【注意】 他動的用法は誤也: Ich flehe dich (正: zu dir, 又は flehe dich an).
Fleisch, 【中】 Fleisches, 【無複】 肉。
 zu Fleisch kommen, Fleisch ansetzen, 肉づく, 肥える。
Fleiß, 【男】 Fleißes, 【無複】 勉強。

Fleiß anwenden (auf eine Sache), zeigen, (或事の爲めに)勉強する。
 Fleiß auf etwas (四格) verwenden, 勤勉以て或事に當る。
 sein Fleiß in dieser Sache, この事に於ける彼れの勤勉。
 mit Fleiß, 勉強して; 故意に。
fleißig, 【形】.
 Er ist fleißig beim Studieren, im Deutschen, 彼は學問に, 獨逸語に) **flicken**, 【他動: etwas】. 「勤勉である。」
 Der Schneider flickt einen Lappen an (od. auf) den Rock, 仕立屋が上衣に補布を當てる。「加害する。」
 einem etwas am Zeuge flicken, 或人に) **fliegen**, 【過去】 flog; 【接續】 flöge; 【過分】 geflogen; 【命令】 fliege! flieg (母音の前)!
 【自動 (haben 及 sein)】.
 Der Vogel ist in die Luft, in die Höhe geflogen, 鳥が空中へ飛上つた(場所の移動).
 Der Vogel hat in der Luft, in der Höhe geflogen, 鳥が空中を飛んだ(動作). haben II 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。「来る。」
 geflogen (=fliegend) kommen, 飛んが) **fliehen**, 【過去】 floh; 【接續】 flöhe; 【過分】 geflohen; 【命令】 flieh! **fliehen**, 【他動: einen od. etwas】.
 Er flieht den Versuchter, die Sünde, 彼は誘惑者を, 罪惡を避ける。
 【自動 (sein): vor einem od. etwas】.
 Er flieht vor dem Versuchter, vor der Sünde, (同上).
 Ich floh vor meinen Verfolgern zu ihm, 私は私の迫害者の手を脱して彼れの所に逃れて行つた。
fließen, 【過去】 floss; 【接續】 flösse; 【過分】 geflossen; 【命令】 fließ(e)! **fließen**, 【自動 (haben 及 sein)】.
 Der Wein hat geflossen, 酒が漏つた。
 Die Quelle hat früher geflossen, 泉は昔は湧いてゐた(以上は動作又は状態).
 Es ist viel Blut geflossen, 多くの人の血が流された(場所の移動).

haben II 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。「は北海に注ぐ。」
 Der Fluß fließt in die Nordsee, 此河) Ihm flossen die Tränen über die Wangen, 彼れの頬に涙が流れた。
 【aus etwas】 (=folgen aus etwas).
 Das ist nicht aus seiner Feder geflossen, それは彼の書いたもので無い。
 die Folgerungen, die daraus fließen, それより生ずる結論。
flink, 【形】 敏捷なる。
 Der Junge ist flink mit (od. bei) der Arbeit, 此少年は仕事が速い。
 flink bei der Hand sein, ぬからぬ, すばやい。
flöhen, 【男】 flöh(e)s, 【複】 flöhe, 蚤。
 sich (二格) die flöhe abjucken, 蚤を(探して)捕る。
 Ich wurde die ganze Nacht hindurch von flöhe gebissen, zerflohen, 私は夜通し蚤に喰はれた。
flor, 【男】 flor(e)s, 【複】 „花の満開“ の意味に於ては flore (Floren 又 【女】), „紗“ の意味に於ては又 flöre.
 im (schönsten) flor sein, stehen, 満開である, 全盛である。
flora, 【女】 ~, 【複】 floren, 一地方又は一國の植物界。「詛。」
fluch, 【男】 fluch(e)s, 【複】 flüche, 咒) fluch über dich! 汝に咒詛あれ!
 flüche gegen einen ausstoßen, 或人に向つて咒詛を發する。
 Auf diesem Hause ruht (liegt) ein fluch, 此家は咒はれてゐる。
fluchen, 【自動 (haben): einem, einem Dinge, über od. auf einen od. etwas】.
 Er fluchte mir, seinem Geschid (= auf mich, auf sein Geschid), 彼は私を, 彼れの運命を呪うた。
 【注意】 他動詞として二個の四格を取ることもあり:
 einen einen schurten fluchen (=schimpfen), 或人を惡漢と罵る。
flucht, 【女】 ~, 【無複】 逃亡; „例,“ 直線“ (建築用語) の意味に於ては 【複】 fluchten.
 auf der flucht sein, 逃走中である。

sehr in der Flucht sein, 急ぐ, 多忙である。
 in der Flucht sein Heil suchen, 逃亡して助からむことを求める。
 den Feind in die Flucht schlagen, 敵を敗る。「直線上」の三個の室。} drei Zimmer in einer Flucht, 同列(一) die Flucht vor einem nehmen, 或人を恐れて逃亡する。
flüchten, 【自動 (sein) 及再歸: sich (ich flüchte mich) vor einem od. etwas】. Warum flüchtest du (dich) vor ihm? お前は何か彼の人を避けて逃げる。} 【他動: einen】。 Sie haben ihn geflüchtet (= ihm zur Flucht verholfen), 彼等(は彼を助けて逃がした。「翔, 飛行」) }
Flug, 【男】 Flug(e)s, 【複】 Flüge, 飛行 im Fluge sein, 飛行中, 迅速である。 einen Vogel im Fluge schießen, 飛ぶ鳥を射る。「度」 }
 in einem Fluge, 一撃のもとに, 一 }
Flügelmann, 【男】 Flügelmann(e)s, 【複】 Flügelmänner, 左右兩翼の兵士(伍長) }
Flur, 【女】 ~, 【複】 Fluren, 郊野, 但し「玄關」(Hausflur)の意味に於てはまた【男】 Hausflurs, 【複】 Hausflure, 但し【女】にて差支なし。 }
Fluß, 【男】 Flußes, 【複】 Flüße, 【縮】 Flühchen, 河, 流動。 am Fluße, 河畔に。 in einem Fluße, 河中に。 Metalle im Fluße, 流動體の金屬。 in einem Fluße kommen, 流動體になる。 den Fluß entlang, aufwärts, abwärts, 河沿ひに, 河を遡りて, 下りて。 Eine Brücke führt über den Fluß, 橋が河に架けてある。 }
fluten, 【自動 (haben 及 sein)】. Es hat schon geflutet, 早や満潮になつてゐた。 Das Wasser ist über die Ufer geflutet, 水が岸の上まで溢れた。「見よ」 }
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を }
Folge, 【女】 ~, 【複】 Folgen, für die Folge, 將來に於て。 in der Folge, 其後に。 }

in einer Folge, 引續きて, 間斷なく, in Folge eines Dinges, 或事の結果として (infolge 及 zufolge を見よ). etwas zur Folge haben, 或結果を生ずる。 Dieses Benehmen wird seine Entlassung zur Folge haben, こんな舉動をすれば彼は免職になるだらう。 die Folge sein von etwas, 或事の結果である。 einem Folge leisten, 或人に服従する。 folgen, 【自動 (haben 及 sein): einem od. einem Dinge】. Er ist mir gefolgt (= nachgegangen), 彼は私について来た(場所の移動)。 Er hat mir, meinem Rat gefolgt (= gehorcht), 彼は私に, 私の忠告に服従した(動作)。 Er hat seiner Reigung gefolgt, 彼は彼の性癖の向ふ所に従つた。 haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を } 【einem in etwas (三格)】。 Er ist mir im Amte gefolgt, 彼は私の官職の後任者である。 【auf einen od. etwas】. Auf (den) Sonnenschein folgt Regen, 晴の後は雨あり。 Auf den Grafen folgt (dem Range nach) der Vicomte, 伯爵の次は子爵である。 【aus etwas】. Aus diesen Vorderjagen folgt der Schluß, daß, この前提よりして云々の結論来る。 【nach einem od. etwas】. Nach dem Rausche folgt der Rauschammer, 大酒をすれば二日酔をする。 Das folgt nicht daraus, それからそんな (das) 結果(結論)は生じない。 【注意】過去分詞 gefolgt は受動の意味に用ゐることを得ず。 何となれば folgen は他動詞に非ざれば也: Er trat ein, von zwei Gendarmen gefolgt (正: begleitet), 彼は二人の憲兵に伴はれて遣入つて来た。 folgend, 【形】 „次ぎの,“ 附加語的に用ゐる時は定冠詞を要せず。 }

Das geschah auf folgende Art, それは次の様な風に行はれた。 Er erhielt einen Brief folgenden Inhalts, 彼は次の意味の手紙を受取つた。 Ich war vor nicht langer Zeit/Zeuge folgenden Vorganges, 私は此間次の事件を目撃した。「見よ」 }
folgern, 【他動: etwas aus etwas】. Was wollen Sie hieraus folgern? あなたはこの事を根據として如何なる結論を作らうとしますか。 Daraus folgerte er, daß..... 彼はそれを基として云々の事を論断した。 folgtich, 【接】 (=also), 論理的結論を示し, 文章の始めに置かる: A=B und B=C, folglich ist auch A=C: A は B に等しく, B は C に等し, 故に A は亦 C に等し。 Alle Menschen sind sterblich; du bist ein Mensch, folglich bist du sterblich, 一切の人間は死す, 汝は人間也, 故に汝は死す also を見よ。 }
folgsam, 【形】 1) 容語的: 【einem】. Der Schüler ist mir folgsam, あの生徒は私に従順である。 2) 附加語的に補足語なく用ふ: Er ist ein folgsamer Schüler, 彼は従順なる生徒である。 }
förderlich, 【形】 【einem】. Sein Benehmen ist ihm nicht förderlich, 彼れの舉動は彼れに不利益だ。 Ich werde dir bei deinem Unternehmen förderlich sein, 私はお前の企業に助力しよう。「 etwas an einen」 }
fordern, 【他動: etwas von einem (又)】. Er fordert das Geld von mir, 彼れは私にあの金を請求する。 Rechenschaft von einem fordern, 或人に辯明を求める。 Ich fordere, daß man mich anhört (= angehört zu werden), 私は私の言分を聞いて貰ひ度い。「義務がある」 }
 Es fordert die Pflicht, daß..... 云々の Sie hatten einmal ein Leben an mich zu fordern, 彼等は嘗て私の生命を }
 inen】。 }
 Er fordert mich zum Zweikampf, vor Gericht, 彼は私に決闘を挑む, 私を法廷に呼出す。 }
fördern, 【他動: einen od. etwas】 (= vorwärts bringen), 進める, 促す, 勵ます。「或人の利益を計る」 }
 einen (= jemandes Interessen) fördern, }
Forderung, 【女】 ~, 【複】 Forderungen, eine Forderung an einen haben, 或人に對して或る要求を有する。 eine Forderung (an einen) stellen, (或人に)要求する。 }
forschen, 【自動 (haben): nach einem od. etwas】. 「究する人」 }
 der nach Wahrheit forscht, 眞理を探る }
 Die Polizei forscht nach dem Verschollenen, 警察が行衛不明者を探索 }
 【in etwas (三格)】。 }
 in alten Geschichtsquellen, in jemandes Mienen forschen, 古い歴史の文書を取調べる, 人の顔色を窺ふ。 }
 【über etwas (四格)】。 或事に關して探究する, 思索する。 }
 【他動: einen od. etwas】 (高尚なる文體に於て)或人に問ふ, 或事を研究する。 }
Forst, 【男】 Forstes, 【複】 Forste (又 【女】 ~, 【複】 Forsten), 山林 }
Forstmann, 【男】 Forstmann(e)s, 【複】 Forstleute, 山番。 }
fort, 【副】。 「出てゐる」 }
 Er ist fort von (zu) Hause, 彼は家を }
 Es will mit mir, mit der Sache nicht fort, 私は手も足も出ぬ状態だ, 事が行き惜む。 }
 Fort mit dir, du Unverschämter! 出て失せろ, 恥知らず奴。 「けた」 }
 Er lachte in einem fort, 彼は笑ひ續 }
 Er reist fort und fort (= immerfort), 彼は先へ先へと旅を續ける。 }
 und so fort (= und so weiter), 等, 云々。 }
fortfahren, 【自動 (sein)】. Er ist im Wagen fortgefahren, 彼は馬車を驅つて去つた(場所の移動)。 }
 【自動 (haben): mit, in etwas (三格), 又は zu を有する不定法と共に】. Ich habe mit Schreiben fortgefahren }

Das geschah auf folgende Art, それは次の様な風に行はれた。 Er erhielt einen Brief folgenden Inhalts, 彼は次の意味の手紙を受取つた。 Ich war vor nicht langer Zeit/Zeuge folgenden Vorganges, 私は此間次の事件を目撃した。「見よ」 }
folgern, 【他動: etwas aus etwas】. Was wollen Sie hieraus folgern? あなたはこの事を根據として如何なる結論を作らうとしますか。 Daraus folgerte er, daß..... 彼はそれを基として云々の事を論断した。 folgtich, 【接】 (=also), 論理的結論を示し, 文章の始めに置かる: A=B und B=C, folglich ist auch A=C: A は B に等しく, B は C に等し, 故に A は亦 C に等し。 Alle Menschen sind sterblich; du bist ein Mensch, folglich bist du sterblich, 一切の人間は死す, 汝は人間也, 故に汝は死す also を見よ。 }
folgsam, 【形】 1) 容語的: 【einem】. Der Schüler ist mir folgsam, あの生徒は私に従順である。 2) 附加語的に補足語なく用ふ: Er ist ein folgsamer Schüler, 彼は従順なる生徒である。 }
förderlich, 【形】 【einem】. Sein Benehmen ist ihm nicht förderlich, 彼れの舉動は彼れに不利益だ。 Ich werde dir bei deinem Unternehmen förderlich sein, 私はお前の企業に助力しよう。「 etwas an einen」 }
fordern, 【他動: etwas von einem (又)】. Er fordert das Geld von mir, 彼れは私にあの金を請求する。 Rechenschaft von einem fordern, 或人に辯明を求める。 Ich fordere, daß man mich anhört (= angehört zu werden), 私は私の言分を聞いて貰ひ度い。「義務がある」 }
 Es fordert die Pflicht, daß..... 云々の Sie hatten einmal ein Leben an mich zu fordern, 彼等は嘗て私の生命を }
 inen】。 }
 Er fordert mich zum Zweikampf, vor Gericht, 彼は私に決闘を挑む, 私を法廷に呼出す。 }
fördern, 【他動: einen od. etwas】 (= vorwärts bringen), 進める, 促す, 勵ます。「或人の利益を計る」 }
 einen (= jemandes Interessen) fördern, }
Forderung, 【女】 ~, 【複】 Forderungen, eine Forderung an einen haben, 或人に對して或る要求を有する。 eine Forderung (an einen) stellen, (或人に)要求する。 }
forschen, 【自動 (haben): nach einem od. etwas】. 「究する人」 }
 der nach Wahrheit forscht, 眞理を探る }
 Die Polizei forscht nach dem Verschollenen, 警察が行衛不明者を探索 }
 【in etwas (三格)】。 }
 in alten Geschichtsquellen, in jemandes Mienen forschen, 古い歴史の文書を取調べる, 人の顔色を窺ふ。 }
 【über etwas (四格)】。 或事に關して探究する, 思索する。 }
 【他動: einen od. etwas】 (高尚なる文體に於て)或人に問ふ, 或事を研究する。 }
Forst, 【男】 Forstes, 【複】 Forste (又 【女】 ~, 【複】 Forsten), 山林 }
Forstmann, 【男】 Forstmann(e)s, 【複】 Forstleute, 山番。 }
fort, 【副】。 「出てゐる」 }
 Er ist fort von (zu) Hause, 彼は家を }
 Es will mit mir, mit der Sache nicht fort, 私は手も足も出ぬ状態だ, 事が行き惜む。 }
 Fort mit dir, du Unverschämter! 出て失せろ, 恥知らず奴。 「けた」 }
 Er lachte in einem fort, 彼は笑ひ續 }
 Er reist fort und fort (= immerfort), 彼は先へ先へと旅を續ける。 }
 und so fort (= und so weiter), 等, 云々。 }
fortfahren, 【自動 (sein)】. Er ist im Wagen fortgefahren, 彼は馬車を驅つて去つた(場所の移動)。 }
 【自動 (haben): mit, in etwas (三格), 又は zu を有する不定法と共に】. Ich habe mit Schreiben fortgefahren }

—ich habe [damit] fortgefahren [,] zu schreiben, 私は書きつづけた(動作).
 bevor wir in unserer Arbeit fortfahren, 吾々は吾々の仕事をつづけて行ふ前に。「見よ。」
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を
【注意】 weiter fortfahren (引續いてする)の weiter は無用也。
fortgehen, 【自動 (haben 及 sein)】
 Er ist fort (=weg)gegangen, ohne Abschied zu nehmen, 彼れは挨拶もせず立去つた(場所の移動).
 Er hat unermüdblich fortgegangen (= auf und ab gewandelt), 彼れは疲れもせず引つづいてあちこちと道通した(動作)。「見よ。」
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を
fortkommen, 【自動 (sein): einem】 (= abhanden kommen).
 Das Buch ist mir fort (=abhanden) gekommen, 私の書物が紛失した。
fortmachen, 【自動 (haben): an (od. mit) etwas】, 或事を續ける。「od. etwas」.
fortpflanzen, 【他動: etwas auf einen】
 Er hat seine Tugend auf mich fortgepflanzt, 彼は彼れの徳を私に傳へた。
 Er will sein Andenken auf die Nachwelt fortpflanzen, 彼はその名を竹帛に垂れんと欲する。
【再歸: sich (wir pflanzen uns, ihr pflanzt euch, sie pflanzen sich fort)】, 子孫が殘る, 繁殖する, 傳染する (Strankheiten につきて云ふ).
fortschreiten, 【變化: schreiten】
【自動 (sein)】
 Er schreitet in seiner Kunst rasch fort, 彼の技藝は迅速に進歩する。
fortschritt, 【男】, Fortschritt(e)s, **【複】** Fortschritte, 進歩.
 in etwas (三格) Fortschritte (常に複) machen, 或事について上達する。
 Er hat im Deutschen riesige Fortschritte gemacht, 彼れは獨逸語が大變上手になつた。「ては常に複數也。」
【注意】 Fortschritte machen に於て
Frage, 【女】, ~, **【複】** Fragen, 疑問.

eine Frage stellen, tun, an einen richten —vorlegen (bei Prüfungen)—aufwerfen, 問をかける—問題(試験の)を出す—提出する.

in Frage kommen, 問題になる.
 in Frage stehen, 問題になつてゐる.
 in Frage stellen, ziehen, 問題とする.
 in Frage (= gesucht) sein, 需要がある.
 die Frage nach etwas (dem Ursprung des Menschen), 或物(人類の起源)に關する問題.

fragen, 徹頭徹尾弱變化を正しとす.

【他動: 二個の四格, 即 einen (人) etwas (但し第二の四格は主として中性の代名詞的の語: es, das, nichts, dies und jenes, vieles 又 ein (einziges) Wort, eine Kleinigkeit 等.)】

Das frage ich dich, それを私はお前に問ふ.

Du fragst mich wenig, vieles, was ich nicht weiß, お前は私に餘り尋れない, 私の知らない多くの事を尋れる.

Ich habe Sie verschiedenes zu fragen, 私に貴君に色々お聞き申したい事があります.

【注意】 1) einen etwas fragen は主として或人が或事を知れりや否やを問ふ:

Der Lehrer fragt den Schüler die Vokabeln, die Regeln, die Jahreszahlen, 先生が生徒に單語を, 規則を, 年號を試問する.

einen nach etwas fragen は主として問はれる人が etwas を知らざること (angeben) を乞ふことを意味す(下例を見よ).

【注意】 2) einen etwas fragen の受動形は次の如し:

Ich wurde von ihm etwas (四格) gefragt, 私に彼に或事を問はれた.

【einen nach etwas】
 Er fragte mich nach dem Weg, nach meinem Namen, 彼は私に道を, 私の名を尋れた.

【einen über etwas (四格)】, 或人に或事に就いて(意見等を)尋ねる.

【einen um etwas】 (bitten).
 Er fragt mich um Rat, um Erlaubnis, 彼は私に相談する, 許可を請ふ.

【einen auf sein Gewissen】, 或人に誠實なる答を求める.

【自動 (haben): nach einem od. etwas】
 Hat jemand nach mir gefragt? 誰が私の事を訊いたかね.

Was nach unserm Tode geschieht, danach fragt niemand, 死んだ後の事はどうでもよい.

【再歸的: 非人稱の主語と共に】
 Es fragt sich (= es ist die Frage), ob es jemand gesehen hat, それを見た人が有るかどうかは疑問だ.

Frank, 【男】, Franken, Frankens, **【複】** Franken, 佛國貨幣單位の名, 數詞の後に於て單複兩形あり:
 10 Frank(en).

Fräß, 【男】, Fräßes, **【複】** Fräße, 飢餓.
Fräb, 【男】, Fräben, **【複】** Fräben, 頑童 (ungezogenes Kind).

Frähe, 【女】, ~, **【複】** Frähen, **【縮】** Frähchen, しかめ面, 醜面 (Grimasse, häßliches Gesicht).

Frähen (Grimassen) machen, ziehen, schneiden, しかめ面をする.

Frau, 【女】, ~, **【複】** Frauen, 婦(夫)人, 妻, **【縮】** Frauchen (愛妻, 小母(おば)さん).

eine zur Frau haben—nehmen—geben, 或女を妻にしてゐる—娶る—妻はす.

【注意】 Frau の語に夫の姓名及稱號を附加するときは通例後者に in を附するを要せず, 但し General を見よ. 「forin」, 教授夫人:

Frau Professor (誤: Frau Profess)
 Frau Doktor (Richard) Ehmann (リヒャルト)エーマン學士夫人.

而して冠詞を其の前に有せざる時は Frau の次に來る姓名又は稱號のみ變化す: 「夫人の息女」

Frau Ehmanns Tochter エーマン
 Frau Doktors (Doktor Ehmanns)

Brief, 學士夫人(エーマン學士夫人)の手紙.

Fräulein, 【中】, Fräuleins, **【複】** ~ (但し俗語に於ては **【複】** Fräuleins (die Fräuleins, お嬢さん達), 令嬢.
 Fräulein Ehmann, エーマン嬢.

【注意】 他人の未婚の娘, 姉妹の敬稱には Fräulein を冠し其上に二人稱又は三人稱の所有代名詞を置く, 而して代名詞の變化は女性とするを正しとす, 何となればは Fräulein は稱號に過ぎざれば也:

seine (又は往々 sein) Fräulein Schwester, 彼の人の姉(妹)さん.

Ihre (又は往々 Ihre) Fräulein Tochter, あなたの令嬢.

而して Fräulein を指す人稱代名詞も亦通例女性(自然の性)也:

Fräulein Amanda trat in den Saal, sie (誤: es) war eine brillante Erscheinung, アマンダ嬢が廣間にはいつて來た, 彼女は見る眼も眩しい姿であつた.

frei, 【形】, 自由なる. 最高級: freieste. **【von einem od. etwas 又は高尚なる文體に於ては物の二格: eines Dinges】**. 「い。」

Er ist frei von Schuld, 彼には罪が無
 Er hält sich frei von allem, 彼れは一切のものに絆されない.

Ich bin aller Verpflichtungen frei (= frei davon geworden), 私は一切の義務を免れてゐる.

Freie(r), 【男】, 自由の人, **Freiwillige(r), 【男】**, 志願兵. 「形容詞の名詞的用法」1) を見よ.

Freiheit, 【女】, ~, „自由“ の意味に於ては **【無複】**, „特權“ の意味に於ては **【複】** Freiheiten.

Freiheit der Presse, 出版の自由.
 Freiheit vom Militärdienst, 兵役免除.

einem Freiheit im Reden gestatten, 或人をして遠慮なく話させる.

Freitag, 【男】, Freitag(e)s, **【複】** Freitage, 金曜日. Dienstag を見よ.

Freiwillige(r), 【男】, 志願者, 志願兵. ein Freiwilliger, der Freiwillige.

der Tod vieler Freiwilligen, 多くの志願兵の死. 「形容詞の名詞的用法」

1) を見よ。
fremd, 【形】 1) 客語的: [einem].
 Er ist mir fremd, 私は彼を知らない。
 Die Musik ist ihm fremd, 彼は音楽に興味が無い。
 【irgendwo, in etwas (三格)].
 Ich bin hier fremd, 私は此土地の人でない, 土地不案内である。
 Er ist in dieser Sache ganz fremd, 彼は此事につきては全く無知である。
 2) 附加語的には格を附すべからず:
 誤: der (mir) fremde Herr (=der Herr, der mir fremd ist), 私の知らないお方。
Fremde, 【女】 ~, 【無複】 外(他)國 aus der Fremde kommen, 外國より渡來する。
 in die Fremde gehen, ziehen, 外國へ行く。
 in der Fremde sein, 外國に在る。
Fremde(r), 【男】 外(他)國人, 旅客。「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。
frissen, du (frisst), er frißt; 【過去】 fraß; 【接續】 fräße; 【過分】 gefressen; 【命令】 friß!
 【他動: etwas od. einen】.
 Das Pferd frisst Gras gern, 馬は草を好んで喰ふ。
 Friß mich nur nicht! そんな恐い顔!
 Ich hätte ihn vor Liebe fressen mögen, 私は彼の人が可愛くてたべたい程であつた。
 einen Narren an einem od. etwas gefressen haben, 或人(物)に惑溺せる。
 【etwas (seinen Ärger, Gram) in sich (四格)], 或物(怒, 悲)を忍ぶ。
 【自動 (haben): an etwas (三格)].
 Der Kammer frisst an meinem Herzen, 悲が私の心を苛む。
 【um sich】.
 Die Wunde, die Geschwulst frisst um sich, 傷が, 腫物が擴がる。
Freude, 【女】 ~, 【複】 Freuden, 喜悅 an (mit) einem od. etwas Freude haben od. erleben, 或人(物)を好む, 喜ぶ, 樂む。
 Ich habe Freude an (mit) meinem

jüngsten Töchterchen, 私の末女は私の樂みである。
 über einen od. etwas Freude empfinden 或人(物)を喜ぶ。
 seine Freude auf das Fest, お祭(祝)を樂にして待つこと。
 【注意】 前置詞 an は über よりも密接なる關係を表はす即ち an には或人(物)を見, 之に觸れ, 之を持て難す意味あり, über は廣く喜び又は樂みの原因を示す; 而して auf は未來のことを思うて樂みとするを意味す, 各前置詞の條及 freuen を見よ。
 im Freuden leben, 樂しく暮す。
 mit Freuden, mit großer Freude, 喜んで大喜びで(或事をする)。
 einem eine Freude machen—die Freude verderben, 或人を樂ます, 或人の樂(興)を殺ぐ。
freuen, 【他動: einen (非人稱的主語と共に)】。 「彼れを大に悦ばした」
 Das Geschenk freute ihn sehr, 贈物が! Es freut mich, daß du hier bist, お前が此所にゐるのは嬉しい。
 【注意】 人稱的主語と共には通例 erfreuen を用ふ。
 【再歸: sich (ich freue mich) an etwas (三格), über einen od. etwas, auf etwas (四格)].
 Ich freue mich an seinem Glück (über sein Glück), auf das Fest, 私は彼れの幸福を悦ぶ, 祝を樂みにして待つてゐる。
 Ich freue mich [darüber], Sie zu sehen, zu hören, daß..... 私はあなたにお目にかかつて嬉しい, 云々をきいてよろこぶ。
 Wie freute ich mich darauf, euch wieder zu sehen, 私はお前達との再會をどんなに楽しみにしてゐたらう。
 【高尚なる文體に於ては: sich eines Dinges】.
 Freut euch des Lebens! 生を樂め。
 【注意】 an, über 及 auf との相違につきては Freude の注意を見よ。なほ次の例を参照せよ:

Man freut sich über einen od. etwas (一般に), über das Geschehene (過去の事), an dem Gegenwärtigen (現在の事), auf das Künftige (未來の事)。
Freund, 【男】 Freund(e)s, 【複】 Freunde, 友人。「せず」
 1) 次の如き結合に於ては冠詞を要) Wer da? Gut Freund! 誰だ, 味方だ。 Unsere Väter sind gut Freund gewesen, 吾々の父等は親友であつた。
 Das ist Freund Schmidt, これは友人 シュミットです。
 2) 女性の主語に對しては亦男性なることを妨げず:
 Die Nacht ist keines Menschen Freund (Freundin), 夜は人の友に非ず。
 Sie erklärte, sie sei von jeher Freund der Ordnung gewesen, 彼女は公言した, 妾は昔から几帳面なことが好きであつたと。「文章論」主語と客語との一致 2) 「性の一致」及 Herr を見よ。
freund, 【形】 唯客語的に用ふ: [einem od. einem Dinge].
 Er ist der Wagner'schen Musik nicht freund, 彼はワーグネルの音楽を好まぬ。
 又本來の比較級を有せず: Ich bin dir mehr freund (誤: freunder) als ihm, 私は彼よりもお前の方が好きだ。
freundlich, 【形】 【gegen einen, mit einem】 或人に對して親切なる。
Freundschaft, 【女】 ~, „友誼“ „友情“ の意味に於ては【無複】 „友人仲間“ の意味に於ては【複】 Freundschaften. Freundschaft für einen hegen, 或人に對して友情を懷く。
 mit einem Freundschaft annehmen, 或人と交を結ぶ。「と交情密である」
 mit einem in Freundschaft leben, 或人) einem Freundschaft erweisen, erzeigen, 友人に友誼を盡す。
Friede, Frieden, 【男】 Friedens, „平和“ の意味に於ては【無複】 „平和條約“ の意味に於ては【複】 Friedensschlüsse, Friedensverträge。

einen in (mit, zu) Frieden lassen, 或人に構はぬ, を煩はさぬ。
frieren, 【過去】 froz; 【接續】 fröre; 【過分】 gefroren.
 【他動, 非人稱: einen od. etwas】.
 主として, 非人稱的に用ふれども感覺を示すには亦人稱的: es friert mich (=mich friert)=ich friere, 私は寒い。
 Es hat mich an den Händen gefroren, 私は手が凍へた。「氷が張つた」
 Es hat die Nacht Eis gefroren, 夜中) 【自動 (sein 及 haben)】.
 Das Wasser ist gefroren, 水が凍つた(状態の變化)。
 Ich habe stark gefroren, 私はひどく寒さを感じた(状態)。
 非人稱: Es hat in der Nacht gefroren, 夜中に氷が張つた(動作)。
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。
 Ich friere an den Händen (三格)=mir frieren die Hände=es friert mich an den Händen, 私は手が冷い, 凍る。
 【注意】 但し誤: Ich friere, es friert mich an die Hände (四格)。
frisch, 【形】 新鮮なる, 最高級: frischeste。
Frift, 【女】 ~, 【複】 Fristen, 時間, 期間 zu dieser, jener, jeder, keiner Frift, 此時に, あの時に, 如何なる時にも, 同(否定)。
 in kürzester Frift, 短時間中に。
 einem eine Frift geben, gewähren, 或人に猶豫を與へる。「に於て:」
fristen, 【他動: einem etwas】 唯次の句) einem das Leben fristen, 或人の死を猶豫する, 死刑を免する。
 sich (三格) kümmerlich das Leben fristen, 辛うじて糊口する。
 【再歸: sich (ich friste mich) 多くは durch, fort, hin と共に用ふ】。
 Er fristet sich so hin, 彼はただ漫然と暮してゐる。「froheste」
froh, 【形】 樂しき, 樂める。最高級: 1) 附加語的には格を支配せず。
 2) 客語的: [über etwas (四格) 又は eines Dinges].
 Ich bin froh über dich, deinen Fleiß, 私はお前を, お前の勤勉を喜ぶ。

Er ist seines Lebens froh, 彼はその生を楽しむ。
 Er konnte seines Lebens nicht froh werden, 彼は生を楽しむことが出来なかつた。
 Er war froh [darüber, dessen], aus der Gesellschaft wegzukommen, 彼は席を外して喜んでゐた。
frohlocken, 非分離動詞: 【過分】 frohlockt (通例誤: gefrohlockt).
 【自動 (haben): über etwas (四格)]. Sie frohlocken über ihren Sieg, 彼等は其の勝利に狂喜してゐる。
 【注意】受動文章に frohlockend を副詞として用ゐるはよからず: Die Kunde wurde frohlockend (正: unter od. mit Frohlocken) aufgenommen, 報知が欣喜雀躍して迎へられた。
 但し能動形に於ては差支なし: Ich vernahm's frohlockend, 私はそれを大喜で聞いた。
fromm, 【形】 温良なる, 信仰深き; 比較には二種あり: frommer, frommste 及 frommer, frommste, 但し前者をよしとす。 「非人稱的主語と共に」。
frommen, 【自動 (haben) einem zu etwas, / Das kann mir nichts (= zu nichts) frommen, それは私には何の役にも立たぬ。
frönen, 【自動 (haben): einem Dinge]. Er frönt seinen Lüsten, jemand's Launen, 彼は自分の情慾を縦にする, 或人の機嫌氣味を取る。
front, 【女】 ~, 【複】 Fronten, 前 (正面, 前線(戦列の)).
 in der Front stehen, 前線に立つ。
 gegen einen Front machen, 或人に對抗する。 「を表する(軍禮)」。
 vor einem Front machen, 或人に敬意。
frösteln, 【自動 (haben), 他動, 非人稱: einen].
 Es fröstelt mich, mich fröstelt (= ich fröstele), 私は寒さに身慄がする。
frostig, 【形】 【gegen einen】 或人に對して無情(冷酷)なる。
Frucht, 【女】 ~, 【複】 Früchte, 【縮】

Früchtchen (比喩的: Er ist ein nettes Früchtchen, 彼はのらくらな若者だ) Frucht ansehen, 實がなる。 「果實」 Frucht tragen, 實を結ぶ。 「齎す」 einem Frucht bringen, 或人に利益を。
fruchtbar, 【形】 【an etwas (三格)] (= reich an).
 fruchtbar an Reis, 米を多産する。
 ein an Humor fruchtbarer Schriftsteller, 諧謔に富める作家。
fruchten, 【自動 (haben): einem zu etwas, 非人稱的主語と共に].
 Das kann mir nichts (= zu nichts) fruchten, それは私に役に立ちさうに無い。
 Wozu soll (ihm) das fruchten? それが彼に何の役に立つのだらう。
früh, 【形】 【副】 最上級: früheste. gestern, heute, morgen früh, 昨, 今, 明朝。 「早朝に」 am frühen Tage, früh am Morgen, / Es ist noch früh am Tage, まだ日暮には遠い。 「く来た」 Er kam früher als ich, 彼は私より早。 Früher war er gesund, 昔(以前)には彼は健康であつた。 「tinge」
Frühling, 【男】 Frühlings, 【複】 Frühlings, im Frühling, frühling, 春に。
 Es ist, wird Frühling, 春である, 春になる。 「Frühstücke」
Frühstück, 【中】 Frühstück(e)s, 【複】 das (sein) Frühstück einnehmen (= frühstücken), 朝飯を食ふ。
 etwas zum Frühstück nehmen, 或物を朝飯に食ふ。
frühstücken, 【過去】 frühstückte; 【過分】 gefrühstückt.
 【自動 (haben), 及他動: etwas]. Haben Sie schon gefrühstückt? もう朝飯を食ひましたか。
 Was haben Sie gefrühstückt (= zum Frühstück gegessen)? 何を朝飯に食ひましたか。 「のみ」
Fug, 【男】 變化せず唯次の用法ある / mit gutem Fug, mit allem Fug, mit Fug und Recht, 正當に。
 Ich kann dieses mit allem Fug von dir

verlangen, 私はお前にそれを要求する正當な権利がある。
fügen, 【他動: etwas zu etwas].
 Ich füge zu diesen 20 Mark noch 5 (hinzu), 私は此廿麻(の金)になほ。 【單獨に用ふれば】。 「五麻を足す」 Das Schicksal hat es so gefügt, さう云ふ運命になつた。
 Gott wird es zu deinem Besten fügen, 神様はお前のよいやうにして下さるだらう。
 【再歸: sich (ich füge mich) in etwas (四格)] (= sich schicken).
 Ich muß mich in die Umstände fügen, 私は境遇に順應せなくては成らぬ。
 Er fügte sich in alles, 彼は萬事を運命と諦めた。
 Man muß sich in ihn zu fügen verstehen, 彼の人の言ひなりにする必要があることを悟らねばならぬ。
 【再歸, 非人稱].
 Es fügte sich (so), daß..... 次の事が。
fühlen, 【他動: etwas]. 「起つた」
 Ich fühlte Schmerz, die Wärme seiner Hände, 私は苦痛を, 彼の手の温さを感じた。
 Ich fühle keine Lust [dazu], etwas zu tun, 私は或事をしたく思はぬ。
 Fühle, wie mir der Kopf heiß ist! 私の頭の熱いのを觸つて御覽。
 einem (an) den Puls (= an den Zahn) fühlen, 或人の脈を檢する, 或人の意向を探る。
 Ich fühle meine Hand nicht mehr vor Kälte, 寒さの爲めに手が無感覚だ。 【etwas 及 zu なき不定法】。
 Ich fühle mein Herz schlagen, 私は私の心臓の鼓動を感じる。
 【再歸: sich (ich fühle mich), 客語的形容詞又は不定法と共に】。
 Ich fühle mich ganz wohl, unwohl, glücklich, beleidigt, 私は氣持よく, 氣持悪く, 幸福に, 侮辱を感じる。
 Ich fühlte mich danach besser werden, 私はその後快くなる氣持がした。 【ich als etwas (一格)】。
 Er fühlt sich als ein Held (誤: einen

Gelben), als Mann, 彼は自己の英雄たること, 男子たることを自覺する。 als 1) 注意 2) を見よ。
 【sich Mutter】 妊娠を自覺する (als sie sich Mutter dieser Tochter fühlte, 彼女が此娘を懐胎したとき)。
 【sich (三格) strait (zu etwas)] (或事をする)力を自覺する。
fühllos, 【形】 【gegen etwas (誤: für)], 或物に對して無感覺である。
führen, 【他動: einen od. etwas].
 eine Dame zum Tanz, ein Kind an der Hand führen, 婦人を舞踏に案内する, 子供の手を取つて連れて行く。
 Ich will dich nicht in Versuchung, auf rechten Weg führen, 私はお前を誘惑しようと思はぬ, 正しい道へ導かうと思ふ。
 Er führt diese Ware bei (mit) sich, 彼は此商品を店に持つてゐる。
 Er führt den Namen N, 彼は某と稱する。
 Er führt das stets im Munde, 彼はそれを常に口にしてゐる。
 Deutschland führt Krieg mit (gegen) England, 獨逸は英國と戦ふ。
 Er führte Klage über mich, 彼は私に就いて不平を云つた。
 eine Klage gegen einen führen, 或人に對して訴訟する。
 Ich will einen Baum um meinen Garten führen, 私は私の庭園の周圍に籬を造らうと思ふ。
 Das Ereignis führt es mit sich, その出来事の結果それが (es) 起つた。
 【自動 (haben): 方向の副詞又は前置詞と共に】。
 Der Weg führt zur Stadt, in die Stadt, 此道は町に通じてゐる。
 Eine Brücke führt über den Fluß, 一の橋が河に架つてゐる。
 Wozu soll das führen? それはどう云ふ結果になるだらう。 「らぬ」
 Das führt zu nichts, それは何にも成。
Führer, 【男】 Führers, 【複】 ~, 案内者, 案内者。
 der Führer durch die Stadt, durch die

Dramen, 町の案内者, 戯曲案内書.
Fuhrmann, 【男】. Fuhrmann(e)s, 【複】
 Fuhrleute, 馭者, 運送者.
Fülle, 【女】. ~, 【複】 Füllen.
 Wir haben Brot (又 Brots) die (ob. in)
 Fülle, 吾はパンを深山持つてゐる.
Hülle 及 **Renge** を見よ.
 füllen, 【他動】: etwas od. einen mit etwas,
 in (auf) etwas (四格)].
 Fülle mir das Glas mit Wein, 私の
 コップに酒を注げ.
 den Wein in Gläser, auf Flaschen füllen,
 酒をコップに注ぐ, 壺に詰める.
 Das füllt mich wieder mit Mut, それ
 で私の元気が恢復する.
 【再歸】: sich (ich fülle mich) mit etwas].
 Das Haus füllt sich mit Gästen, 家に客
 が一杯来る. 「物に膿が溜る.」
 Das Geschwür füllt sich mit Eiter, 腫
Fund, 【男】. Fund(e)s, 【複】 Funde 及
 Fünde, 発見, 発見物. 「物をする.」
 einen (guten) Fund tun, (よい)拾ひ
fünf, 【數】. 五, 「基数」を見よ.
fünfzig, 【數】. Fünfziger. 【男】. Achtzi-
 ger を見よ.
für, 【四格支配の前置詞】. 元來 vor と
 同じ意味に用ゐられ殊に vor が四格
 を支配する場合と同等の力を有せし
 が, 現今に於ては兩者の間に區別を
 設け für は唯抽象的の意味にのみ
 1) 目的, 用途, 適合: 「用ゐらる.」
 ein Geschenk für einen Freund (bestimmt),
 或友人への贈物.
 ein Buch für Kinder, 小兒用の書物.
 ein Mittel für Fieberkranke, 熱病患者
 用の藥.
 eine Arznei für den Magen, 胃の藥.
 Vorrat für einen Monat, 一ヶ月間の
 貯蓄.
 Hier ist Raum (Platz) genug für viele,
 此所には多人數を容れるに足る場
 所(席)がある.
 Für ihn bin ich nicht zu Hause, 私は
 彼には面會しない.
 Ein Brief ist für ihn angekommen, 手
 紙があの人に來た. 「する.」
 für etwas geeignet sein, 或物に適合)

Das paßt nicht für mich, それは私に
 適しない.
 Das schickt sich, ziemt sich nicht für deinen
 Stand, それはお前の身分に相應]
 2) 利害關係: 「しない.」
 Das ist gut, wichtig, nützlich, schädlich,
 angenehm für mich, それは私に取つ
 て善い事, 大切な事, 利益, 有害, 愉
 快だ.
 Es wäre für mich das Beste, das Klügste,
 それは私に取つて一番いい事だら
 う, 得策だらう.
 eine unangenehme Nachricht für meinen
 Freund, 私の友人に取つて不快な
 報知.
 Das ist eine Warnung für mich, され
 は私に取つての警告だ.
 【注意】 1) 及 2) の場合は往々 für
 (及四格) に代ふるに唯の三格を以
 てすることを得べし: Es ist ihm
 (=für ihn) wichtig, nützlich, schädlich.
 3) 動作感情の好意的對象(場所とし
 て云へば vor, 方向として云へば zu):
 Achtung, Freundschaft, Vorliebe, für
 einen haben, 或人に對して尊敬の念
 を, 友情を懐く, 或人に最負する.
Achtung を見よ.
 Gefühl für das Schöne, ein feines Gefühl
 für das Schidliche haben, 美的趣味
 がある, 禮儀作法に敏感である.
 Sinn für Ehre haben, 廉恥心がある.
 für eine Person sorgen, 或人の爲めに
 心配する, 或人を世話する.
 für eine Sache sorgen, 或事物を世話
 する, 周旋する.
 Ich fürchte für ihn, 私は或人の爲めに
 氣遣ふ. (ich fürchte mich vor ihm, 或
 人を怖る).
 Der Kranke fürchtet für sein Leben, 病
 人が自分の命を氣遣つてゐる.
 Er interessiert sich dafür, 彼はそれに興
 味を持つてゐる
 4) „或人(の利益)の爲めに“ (= zum
 Besten, zugunsten, zuliebe) (gegen 及
 wider の反對):
 für das Vaterland kämpfen, 祖國の
 爲めに戦ふ.

Er bittet für mich, 彼は私の爲に願つ
 てゐる. 「意を表する.」
 sich für etwas erklären, 或事に賛成の)
 für etwas sein, 或事に賛成である.
 für jemand Partei nehmen, 或人の味
 方をする. 「めに周旋する.」
 sich für jemand verwenden, 或人の爲)
 5) „に關して“ (in Hinblick auf) „に
 比して“ (im Verhältnis zu):
 Ich für meine Person (mein(en) Teil)
 (= was mich betrifft), 私一個人は
 (につきては).
 Für heute, jetzt, diesmal sei es genug,
 今日, 今, 今回のところではこれで
 充分としやう. 「(につきては.」
 fürs erste, fürs zweite, 第一に, 第二)
 an und für sich (betrachtet), それ(自身)
 だけでは, 元來.
 Er lebt nur für sich (=beseite), 彼は孤
 獨的生活をしてゐる.
 Für sein Alter ist er noch röhig, 彼は
 老年の割合にまだ達者なものだ.
 Der Knabe ist groß für das Alter von
 10 Jahren, この男兒は十歳にして
 は大きい.
 Für ein Mädchen von 15 Jahren ist sie
 sehr geist, 彼女は十五歳の娘にし
 ては大變落付いてゐる.
 6) 代理, 混同 (=statt):
 Ich will für Sie bezahlen, arbeiten,
 schreiben, 私があなたに代つて拂ひ
 ませう, 働きませう, 書きませう.
 Er ging für seinen Bruder in den Krieg,
 彼は兄弟に代つて戦争に行つた.
 ein Wort für das andere setzen, 一の語
 を他の語に代用する.
 für zwei arbeiten, 二人前の働きをする.
 ein (einmal) für allemal, この度ツ切
 り, 一度に(すます, 例へば einladen
 一人々々招待する代りにすべての
 人を一時に招待する).
 Er gab mir Wasser für Wein, 彼は酒
 といつて(又は:と思つて)私に水を
 呉れた.
 ein Fünffestück für ein Zwanzigstüd
 geben, nehmen, 五錢の貨幣を二十錢
 と見せて(と思つて)遣る, 取る.

【注意】 was für (ein) は元來此意味
 より來る: was hast du für Geld?
 =was hast du an Stelle des Geldes,
 als Geld? was für を見よ.
 7) 同等, 同一 (=als):
 eine Person oder eine Sache für etwas
 nehmen, ansehen, halten, ausgeben,
 erklären, 或人又は或物を或物と取
 る, 見做す, 思ふ, 稱する, 宣言する.
 Ich hielt ihn für meinen Freund, 私は
 彼を私の友人と思つた.
 Ich halte es für meine Pflicht, 私はそ
 れを私の義務と信する.
 Er gibt sich für einen Arzt aus, 彼は醫
 者と稱する. 「者で通つてゐる.」
 Er gilt für einen Gelehrten, 彼は(學)
 Ich achte es für einen Schimpf, 私はそ
 れを嘲弄と見做します.
 Man erkennt es für wahr, 人がそれを
 眞理と認める. 「當と認める.」
 etwas für gut (recht) finden, 或物を正)
 【注意】 1) für lieb (例へば: er nimmt
 mit allem fürlieb, 彼は何でも満足
 する) 及 für wahr (誠に)の二副
 詞はここに屬す.
 【注意】 2) als 1) 注意 4) を見よ.
 8) 報酬, 賠償, 交換, 代價, 賃金:
 einem für etwas danken, 或人に或事物
 のお禮を云ふ.
 seinen Lohn, seine Strafe für etwas be-
 kommen, 或事の報酬, 罰を受ける.
 zum Dank, zum Lohn, zur Strafe für
 etwas, 或事の謝禮として, 報酬と
 して, 罰とし
 Gold für Papier (ein)tauschen, (ein-)
 wechseln, 金貨を紙幣と交換する, 兩
 替する.
 etwas für 10 Mark kaufen, verkaufen,
 或物を十麻(に相當する)程買ふ, 賣
 る. 「盡食する.」
 für eine Mark zu Mittag essen, 一麻で]
 Das esse ich für mein Leben gern,
 私はそれが大好きだ(生命と取代)
 9) 交互に連續すること: 「へる程.」
 Schritt für (vor) Schritt, 一步毎に,
 一步一步(一步を先きの一步の前に
 置きつつ).

Mann für Mann, 一人一人, 人毎に.
 Stück für Stück, 一個毎に.
 Punkt für Punkt, 一々.
 Wort für Wort (übersetzen), 一語毎に
 (逐語的に翻譯する, 直譯する).
 Tag für Tag, 日々.
 Jahr für Jahr, 年々.
 gegen の最後の注意を見よ.

【注意】 für の誤用の例: 「こと」
 Neigung für (zu の方可), を好む
 Verwaltungsberichte für (正: über)
 das abgelauene Jahr, 前年度の
 行政報告.
 ein Schiff für (正: nach) London, ロ
 ンドン行き船.
 für (正: auf) acht Tage verreisen, 一
 週間の豫定で旅行する.

Fürbitte, 【女】、~, 【複】 Fürbitten.
 Fürbitte für einen einlegen bei einem,
 或人の爲めに或人に代願する.

Furcht, 【女】、~, 【無複】、"憂慮"、"懸
 念" の意味に於ては【複】 Befürch
 tungen.

Furcht vor einem od. einem Dinge haben,
 成人(物)に對して恐怖する.

Furcht Gottes (= vor Gott), 敬神.
 Furcht des Todes (= vor dem Tode),
 死の恐怖. 「する餘」

aus Furcht vor etwas, 或物を恐怖
 einem Furcht einjagen, einen in Furcht
 setzen, 或人を恐怖せしめる.

fürchten. 【他動: einen od. etwas】.

Ich fürchte ihn, die Krankheit, 私は彼
 を, 病氣を恐れる.

Ich fürchte ihn zu stören, 私は彼を妨
 げ、ことを恐る.

Ich fürchte zu spät zu kommen (= daß
 ich zu spät komme), 私は遅刻せんこ
 とを恐る.

Sie haben dabei nichts zu fürchten, 君
 はその際氣遣ふことは無い.

【etwas (alles) von einem】、或人から
 或事をされやうかと(何をされる
 か分らんと)氣遣ふ.

【etwas für einen】、或人の爲めに或事
 を氣遣ふ.

【自動 (haben): für einen od. etwas】.

Ich fürchte sehr für meinen Freund, für
 sein Leben, 私は私の友の爲めに、彼
 れの生命を氣遣つてゐる.

【再歸: sich (ich fürchte mich) vor einem
 od. etwas】 (他動と同意味).

Ich fürchte mich vor dem Hund, 私は
 あの犬が恐い.

Sie fing an, sich vor Ihrem Mann zu
 fürchten, 彼女は其の夫を恐ろしい
 人と思ひ始めた.

furchtlos, 【形】、【gegen einen od. etwas】、
 或人(物)を恐れぬ.

fürlieb, 【副】、mit etwas fürlieb (誤:
 vorlieb) nehmen, 或物で満足する.

Nimm mit wenigem fürlieb! 僅かなも
 ので辛抱しろ.

Er nimmt mit allem fürlieb, 彼は何で
 も不平を言はぬ. 「主、公爵」

Fürst, 【男】、Fürsten, 【複】 Fürsten, 君
 單數の三格四格に於ても變化せざる
 ことあり. 「爵に」

Dem Fürst Bismarck, ビスマルク公
 Haben Sie (den) Fürst Bismarck gesehen?
 あなたはビスマルク公を見ました
 か.

Fuß, 【男】、Fußes, 【複】、"足" の意味に於
 ては Füße, 種々の "呎尺" (Fußmaß)
 の意味に於ては Füße, 【縮】 Füßchen.
 尺度としては複數に於ても變化せ
 ず: drei Fuß lang, 三呎の長さある;
 einige Fuß, 二三呎; 之に反して:
 nach Ellen, nicht nach Fußten rechnen,
 碼で計らずに呎(尺)で計る(複數の
 形に注意せよ).

den Fuß setzen, 足を動かす.

am Fuße eines Berges, 山麓に.

auf eignen Füßen stehen, 獨立する.

einem auf dem Fuße folgen, nachsehen,
 nachsehen, 或人を追隨する.

auf einem großen Fuße leben, 豪者を
 極める.

auf gutem, freundschaftlichem—gepann
 tem Fuße mit einem leben, sein, 或
 人と仲が善い—仲が悪い.

mit dem Fuße stampfen—stoßen, 地踏
 を踏む—蹴る.

zu Fuß gehen, 徒歩である.

gut, schlecht zu Fuße sein, 健脚, 足弱
 である.

von Kopf zu Fuß (bis zu den Füßen)
 = von den Füßen bis zum Scheitel,
 頭の天邊から爪先まで.

Die Sache hat Hand und Fuß (= Hände
 und Füße), それは足らぬ所がない,
 完全だ.

sich einem zu Füßen werfen, 或人の足
 にひれ伏す.

【注意】 數の單複に注意せよ.
 「性及數の用法」5, Arm, Hand 等を
 見よ. 「又三格」

füßen, 【自動 (haben): auf etwas (四格)
 Ich fuße auf mein Recht, 私は私の權
 利に立脚する(頼る).

Seine Hoffnung fußt auf ein unsicheres
 Versprechen, 彼は不確な約束に望を
 かけてゐる.

auf einer kühlen Realpolitik fußend, 冷
 靜なる實察的政策に基き.

【再歸: sich (ich fuße mich) auf etwas
 (四格)], (同上).

G

G: G を見よ.

Gabe, 【女】、~, 【複】 Gaben, 賜物, 天才.
 eine Gabe an einen, 或人への賜(贈)物.

Gabe der Rede (= gut zu reden), 辯才.

Gabel, 【女】、~, 【複】 Gabeln, 【縮】
 Gabelchen, 肉叉(フォーク).

etwas auf die Gabel speißen—nehmen,
 或物をフォークで刺す—取る.

mit Gabel und Messer umzugehen wissen,
 フォークやナイフの取扱方を知る.

gabeln, 【他動: etwas】、フォークで取る.
 【自動 (haben): nach etwas】 (= ansehn,
 trachten), 或物を狙ふ, 得んと努め

gaffen, 【自動 (haben)]. する.
 Er gafft nach dem Mann, 彼は大口を
 開けてあの男に見とれる.

gähnen, 【自動 (haben)].
 Ich gähne vor Müdigkeit, 私は倦怠し
 て欠伸する.

Galgen, 【男】、Galgens, 【複】 ~, 絞首臺.
 an den Galgen bringen—kommen, 絞
 罪に處する—處せられる.

am Galgen enden, 絞首臺の露と消え
 る.)

galoppieren, 【自動: (haben)], 馬を疾
 驅させる(兩足を揃へて).

【注意】 現在分詞 galoppierend は副
 詞としては能動文章にのみ用ゐる,
 受動文章に用ゐる可からず:

Er legte den Weg galoppierend zurück,
 彼はガロップで道を進んだ.

但し次の文章に於ては分詞を im
 Galopp と改む可し:

Der Weg wurde von ihm galop
 pierend zurückgelegt.

Gang, 【男】、Gang(es), 【複】 Gänge.
 einen Gang nach einem Orte, zu einem
 machen, gehen, 或所へ, 或人の處へ
 (使に)行く.

Ich habe einige Gänge zu machen, zu
 besorgen, 私は二三ヶ所使に行かれ
 ばならぬ. 「流通する」

im Gange sein, 進行(運轉)中である,
 Der Krieg ist in vollem Gange, 戦争
 が盛に進行中である.

in Gang bringen—kommen, 進(流)行さ
 せる—進(流)行する. 「食事」

eine Mahlzeit von 5 Gängen, 五品の
 gäng (又は gang) und gäbe, 【形】、流
 行(通)する, 世間並の. 「並だ」

Das ist gang und gäbe, それが世間
 變化に於ては一語の如くす:

in gäng und gäber Münze, 通用する
 貨幣で. 「の詞で」

mit gang und gäben Worten, 世間並
 ganz, 【形】、完き, 完全なる, 全體の.

1) ein ganzer Apfel, 完き林檎.
 die ganze Welt, 全世界(の人々).

Er ist ein ganzer Mann, 彼は徹頭徹
 尾男らしい男だ.

2) 中性の地名の前に於て比喩的又は
 不正確の意味に用ゐれば變化せず:

ganz Deutschland, 獨逸全國, 獨逸全國
 の人々.

Ich durchreiste ganz Deutschland, 私は
 獨逸全國を漫遊した.

Sch suchte es in ganz Berlin, 私はそれを伯林中で探した。

Ganz Berlin war im Park, 伯林中の但し: 人が公園にゐた。

das ganze Deutschland abtreten, 獨逸全國を讓與する。

die ganze Schweiz, (女性) 瑞西全國又は全國の人々(誤: ganz Schweiz)。

3) ganz は附加語として其の位置により意味に影響を及ぼすことあり:

ganze 8 Wochen, 全八週間(一週も一日も缺けず)。

8 ganze Wochen, 同上(各週一日も缺)。

【注意】 1) ganz の副詞として用ゐられたる場合と形容詞として用ゐられたる場合とを混淆すべからず: das ganz neue Haus, 全く新しい家。das ganze neue Haus, 新しい家全部。ganz Auge, ganz Ohr sein, 見惚れて、聽惚れてゐる。

【注意】 2) gänzlich も ganz と同じく副詞として用ゐらるるも、形容詞としてはただ動作及性質の名詞の爲に用ゐらるるのみ:

gänzliche Befreiung, 全き解放。

gänzliche Freiheit, 全き自由。

gänzliche Armut, 赤貧。

Ganze(s), 【中】 Ganzen, 【複】 Ganzen, 全き物, 全部。但し:

Zwei Halbe sind ein Ganzes, 二個の半部は一個の全部也。

4 Halbe sind zwei Ganze (=gleich zwei Ganzen), 四個の半部は二個の全部也。

das große Ganze, 全部, 全體。

ein großes Ganze(s), (同上)。「形容詞の名詞的用法」2)を見よ。

im (großen) ganzen, 大體に於て。

gar, 【副】。

1) 甚だ (=sehr) (日常生活に於ては唯南獨逸に於てのみ用ふ):

gar schön, gar oft, 甚だ美しい, 度々。

【注意】 此の場合に他の語に依りて隔てらるることあり:

Er brachte gar eine gute (=eine gar gute) Nachricht, 彼は極よい知らせを齎した。

2) sehr, zu, nicht, nichts, kein 等の意) gar sehr, 至極。 [味を強む:]

gar zu (=allzu) sehr, gar zu viel, 餘り甚しく。

(ganz und) gar nicht, 全く...ない。

gar niemand (keiner), 全く誰も...ない。

3) sogar, vollends と同じく, "更に," "その上に," "一層," "そればかりで無く," "加之," "かてて加へて" 等の意味あり(殊に悪しきこと即ち豫期すべからざることを, 有つてはならぬことの加はることを示す):

Der eine ist nicht sehr klug, der andere gar dumm, 一人は餘り利口で無いが, も一人はそれ所か愚物だ。

Ist sie krank oder gar tot? 彼女は病氣か, さなくば(悪い事には)死んでるのか。

und nun gar noch ein Gewitter, かてて加へて夕立さへ起つた。

Der Mann ist schon unangenehm genug, und gar erst die Frau, 夫でさへ随分いやな人間, 其妻に至つては尙更だ。 [を有するのみ:]

【注意】 sogar は唯 "加之" の意味) Er ist wohlhabend, ja sogar reich zu nennen, 彼は有福な人だ, いやそれどころか金満家といつてもいい。

4) 次の各句は反語的に否定の意味) Ich dachte gar! 全くさうでは (Ei od. ach) warum nicht gar! 無い, Lieber gar! そんな事が有るものか。

Garaus, 【男】又【中】 變化せず, 唯次の用法あり:

einem od. einer Sache den (das) Garaus machen, 或人を滅す, に止を刺す, 或事を全くやめる, 全滅せしめる。

gären, 1) 化學的の意味に於ては強變化: 【過去】 garr, 【過分】 gegoren, 【自動 (haben)】, 發酵する。

2) 轉化の意味に於ては弱變化: Es gärte stark im Volke, 國民が甚く騒立つた。

Garten, 【男】 Gartens, 【複】 Gärten, 【縮】 Gärtchen, 庭園, 畑。

im, in den Garten, 庭園で, へ。

einen Garten anlegen - bauen - pflegen, 庭園を設計する - 造る - 手入れをする 「Gäßchen, 小路, 路次」

Gasse, 【女】 -, 【複】 Gassen, 【縮】 auf der Gasse, 路次で。

Gast, 【男】 Gastes, 【複】 Gäste, 客。

einen zu Gaste bitten (laden), 或人を招く 「客となつてゐる」

bei einem zu Gaste sein, 或人の所に) zu Gaste kommen, 客となつて来る。

Gastmahl, 【中】 Gastmahl(e)s, 【複】 Gastmähler, 高尚なる文體に於ては Gastmähle, 饗宴。

Gatte, 【男】 Gatten, 【複】 Gatten, 夫, 夫妻の一人, 複數に於ては: 夫妻, 故に: einer (男性) von den beiden Gatten, 夫妻のうち一人。

【注意】 妻 = Gattin, 【複】 Gattinnen。

Gau, 【男】 Gau(e)s, 【複】 個々別々には Gaue, 集合的又は詩的には Gauen, 地方(縣, 國, 州等)。

gaulein, 【自動 (haben 及 sein)】。 Ein Schmetterling hat in der Luft, ist in den Garten gegauelt, 蝶がひらひらと空中に飛んでゐた(動作), 庭へ飛んで行つた(場所の移動)。

Er hat gegauelt, 彼は奇術を行つた, 道化を演じた。

haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を) 【他動: etwas】。 [見よ:]

Der Taschenspieler hat mir das Geld aus der Hand gegauelt, 手品師が魔法で私の手から金を取り出した。 【再歸: sich (ich gaukte mich)】。 Die Vögel gaukeln sich auf den Zweigen, 鳥が枝にとまつて身を搖る。

Gaul, 【男】 Gaul(e)s, 【複】 Gäule, 驃馬。

Gaum (古體), 【男】 Gaumens, 【複】 (Gaume) Gaumen, 嚙ろ: Gaumen, 【男】 Gaumens, 【複】 Gaumen, 口腔。

gebärden, 【再歸: sich (ich gebärde mich) als etwas (一格, 誤: 四格)】。 Er gebärdet sich als ein Mütterchen, 彼は暴君らしい舉動をする als I) 注意 2) を見よ。 [ernst:]

【sich, 形容詞と共に, 例へば närrisch,]

馬鹿らしい, 眞面目な舉動をする。 gebären, gebierst, gebiert; 【過去】

gebar; 【接續】 gebäre; 【過分】 geboren; 【命令】 gebier! 亦弱變化あり: gebärst, gebärt, gebäre!

【他動: einen】。 ein Kind, Kinder gebären, 子を生む

Sie hat ihrem Manne drei Söhne geboren, 彼女はその夫と三人の男兒を成した。

【注意】 既に生れたる人に就きては受動形を多く用ふ:

Ich bin am 20. Mai 1890 geboren, 私は 1890 年五月廿日に生れた。

Gestern ist mir ein Sohn geboren worden, 昨日僕の男兒が生れた。

Johann Wolfgang Goethe wurde den 28. August 1749 zu Frankfurt am Main geboren, ヨーハン ウォルフカング ゲーテは 1746 年 8 月 28 日フランクフルト アムマインに生れた(歴史, 傳記に於ては過去 wurde geboren を用ふ)。

geboren を見よ。

geben, gibst, gibt; 【過去】 gab; 【接續】 gäbe; 【過分】 gegeben; 【命令】 gib! (誤: gebe!)。 「り」]

【他動: einem etwas (無數の用法あり) Er gab mir einen Befehl, die Erlaubnis, das Recht (etwas zu tun), ein Versprechen, 彼は私に命令, (或事をする)許可, 權利を, 約束を與へた。

Er gab mir Gehör - recht - Schuld - Stunden (Unterricht), 彼は私の言葉に耳を假した - 私の言ふことを正しとした - 私に責任を嫁した - 私に(例へば: im Deutschen, 獨逸語を)教へた。 「の爲に骨を折つた」

Er gab sich darum viel Mühe, 彼はそれ【zu を有する不定法と共に】。 Das gibt zu denken, それが人を考へさせ。

einem zu essen und zu trinken geben, 或人に飲食物を與へる。

einem zu tun geben, 或人に用事を與へる, 或人を煩はす。

【非人稱: es gibt etwas】。

Es gibt Leute, die immer lachen, (世の中には)いつでも笑つてゐる人が) Was gibt's? 何事だ。〔居る。〕 Was gibt es Neues? 何が珍聞はないか。(Neues は was の同格)。 Es gibt Regen, einen Streit, 雨が降る, 争闘が起る。

【注意】 es gibt には一般的存在(世の中に, 自然界にある)の意味と es entsteht (起る)の両意義あり: 或る一定の場所に存在することは通例 (es) ist, (es) sind の形によりて表はさる (es は文法的主語):

Es ist ein Vogel (sind zwei Vögel) in dem Käfig, あの籠に鳥が一羽(二羽)ゐる。

【etwas auf etwas (四格)】。

Hast du den Brief auf die (od. der) Post gegeben? お前は手紙を郵便に出したか。

Sch gebe nichts (wenig) auf schöne Worte, 私はお世辭を(餘り)有難く思はぬ。

【alles daran】, 萬事を賭して或事をする。

【etwas darum】。

Sch gäbe viel darum, wenn.....次の事があつたら嬉しいに。

【etwas von sich】。

Du mußt diesen Gedanken schriftlich von dir geben, お前は此思想を文章で發表しなくては成らぬ。

das Gegeffene gleich wieder von sich geben, 食つた物を直ぐあげる。

【再歸: sich (ich gebe mich), 形容詞と共に】。

Sch gebe mich gefangen, bloß, zufrieden (mit etwas), 私は捕虜になる, 弱點を示す, 満足する(或事で)。

Sch gebe mich wie ich bin, 私は天真爛漫にやる(虚飾しない)。

【sich als etwas (一格及四格)】。

Er gibt sich als ein Naturmensch—als (für) einen Naturmenschen, 彼は自然人らしい舉動をする—殊更に自然人らしい風を装ふ。「再歸動詞」7) 及 als 1) 注意 2) を見よ。

【sich (非人稱的主語と共に)】。

Das wird sich schon geben, 屹度その中にさうなりませう。

Es wird sich alles geben, 萬事その中にさうなりませう。

Die Hitze, der Schmerz gibt sich, 暑さが, 痛みが和ぐ。

Gebet, 【中】, Gebet(e)s, 【複】 Gebete。

Gebet zu Gott um etwas, 或物を得んために神への祈禱。

sein Gebet verrichten, halten—sprechen, 祈禱を行ふ—祈禱文を唱へる。

einen ins Gebet nehmen, 或人を譴責する。

Gebiet, 【中】, Gebiet(e)s, 【複】 Gebiete。

Auf dem Gebiete der Sprache ist er eine Autorität, 言語の方面に於ては彼はオーソリチーだ。

Auf diesem Gebiet kann ich Ihnen nicht folgen, 此方面に於ては私はあなたに及ばぬ。「れは彼の専門外だ」

Das liegt außerhalb seines Gebietes, そ) gebieten, 【變化: bieten】。

【他動: einem etwas】。

Sch gebot ihnen Stillschweigen, 私は彼等に沈黙を命じた。

Er gebietet uns Ehrfurcht, 彼は吾等をして畏敬の念を起させる。

Gebieten Sie ihm sich zu entfernen, 彼に退去を命じなさい。

【自動 (haben): über etwas (四格)】。

Der König von Spanien gebot einst über die neue Welt, 西班牙王は嘗て新世界を支配したりき。

【einem Dinge】。「制する」

seinen Leidenschaften gebieten, 情慾を) Gebildete(r), 【男】, 教育ある人。「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。

Gebirge, 【中】, Gebirges, 【複】 ~。

ins Gebirge geben, 山中へ行く。

Das Dorf liegt im Gebirge, 村は山中にある。

Gebüt, 【中】, Gebüt(e)s, 【無複】。

von königlichem Gebüt, 王の血統を引いた。「れ付だ」

Es steht (liegt) im Gebüt, それは生) zu nahe in das Gebüt heiraten, 近親結婚をする。

geboren, 【形】, 【zu etwas】。

Wir sind zum Leiden geboren, 吾々(人間)は苦む爲めに生れた。

Er ist zum Schriftsteller geboren (=ein geborener Schriftsteller), 彼は生れながらの文士だ。

【注意】 結婚せる婦人の實家の姓に附加語として用ふ。

Der Gatte der Anna Müller, geb. (= geborener, 二格, geborenen, 二格, 又は geborene, いづれも可) Plattner, アンナミューラーの夫, 實家の姓はプラートナー。

geborener Blinder, (誤) Blindgeborener (正), 生來の盲者。

Gebot, 【中】, Gebot(e)s, 【複】 Gebote。

ein Gebot auf etwas (四格) tun, 或物に値を付ける(競賣等に於て)。

einem zu Gebote (= zur Verfügung) stehen, 或人の意のままになる。

Gebrauch, 【男】, Gebrauch(e)s, 【複】 Gebrauche, 使用, 風習。

von etwas (einen schlechten) Gebrauch machen, 或物を使用, 利用(濫用)する。in Gebrauch kommen, 用ゐられる。

außer Gebrauch kommen, 使用せられ(流行ら)なくなる。

Es ist hier so der Gebrauch, それが當地の風習だ。

gebrauchen, 【他動: einen od. etwas】。

Sch gebrauche ihn zu mancherlei Geschäften, 私は彼を種々な仕事に使ふ。

Sch gebrauche das Geld für den Arzt, für meinen Kranken, zum Lebensunterhalt, zur Miete (für den Lebensunterhalt, die Miete), 私は醫者への拂ひに, 病人の掛りに, 生計の爲めに, 家賃に金を遣ふ。

sich zu etwas gebrauchen lassen, 或事に用ゐられる, 或事の手先になる。

geborenen, 【變化: brechen】, 但し不定法, 現在及過去の形のみ用ゐらる。

【非人稱的: einem an etwas (三格)】。

Es gebührt mir an Geld, an allem, 私は金を, 何も持つてゐない。

Es gebührt ihm immer am Gelde, 彼は何時でも金に窮してゐた。

Es soll euch an nichts gebrechen, お前たちには何の不自由もさせない。

Gebrüder, 【複】, 【無單】, 兄弟。

die Gebrüder Grimm, グリム兄弟。

商用文に於ては冠詞も變化もなく用ふ:

Wir haben bei Gebrüder Tobler & Co (bei den Gebrüdern の代りに) unbeschränkten Kredit, 吾々はトープラー兄弟商會で無制限の信用を持つてゐる。

gebühren, 【自動 (haben): einem】。

Jedem Arbeiter gebührt sein Lohn, 如何なる労働者も賃銀に値す。

Ehre wem Ehre gebührt, 尊敬す可き人に尊敬あれ。「義務だ」

Es gebührt dir, それはお前の権利だ, 【再歸: sich (主として非人稱)】。

Es gebührt sich, daß..... 次の事はあつて然る可き事だ。

wie sich's gebührt, 正當に。

Eine Anzeige hätte sich wohl gebührt, 届けて然るべきで有つたらう。

gebunden, 【形】, 【an etwas (四格)】。

an die Stunde gebunden sein, 時間に束縛されてゐる。

Geburt, 【女】, ~, 【複】 Geburten。

bei seiner Geburt, 彼が生れた時。

von seiner Geburt an, 彼れの生誕以來 von Geburt an, 先天的に。「前, 後」

vor, nach Christi Geburt, 西曆紀元) die Geburt eines Dinges aus etwas, 或物が或物から生れる事。

ein Mann, ein Deutscher von Geburt, 門閥家, 生來の獨逸人。

gebürtig, 【形】, 【aus (von) einem Ort】。

Er ist aus Deutschland (gebürtig), 彼は獨逸生れの人だ。

Von wo sind Sie gebürtig? あなたは何處生れですか。

Geburtstag, 【男】, 誕生日(通例生後滿一年の日より起算す, 故に滿二十歳に達したる日は第廿(廿一に非ず)回の誕生日也)。

Heute ist [es] mein zwanzigster Geburtstag, 今日私の廿回の誕生日です(滿二十歳になりました)。

Glückwunsch zum Geburtstag, 誕生日の祝詞。

【注意】生存者の誕生日につきては第何回目の、故人となれる偉人等のそれにつきては第何年目のと云ふ:

Er hat seinen 50. Geburtstag gefeiert 彼は第五十回の誕生日を祝った。
der 400 jährige Geburtstag Luthers, ルターの第四百年誕生祭。

Gedächtnis, 【中】, Gedächtnisse, 【複】 Gedächtnisse, 記憶。

etwas im Gedächtnis behalten, haben, 保持する, 或事を記憶してゐる。

sich (einem) etwas ins Gedächtnis zurückrufen, 或事を思出す(或人をして思出させる)。

aus dem Gedächtnis verlieren—entschwinden, 忘れる—忘れられる。

zum Gedächtnis von einem, 或人の記念の爲め(=zum Andenken an einen)。

Gedante (稀に Gedanken), 【男】, Gedankens, 【複】 Gedanken, 思想。

der Gedante an (über) einen od. etwas, 或人(物)を考へること。

Gedanken über einen od. etwas, (或人(物)に關する思想(=Betrachtungen)。

auf einen Gedanken geraten, kommen—bringen, 或事を思付く—暗示す。

in (im) Gedanken, 心中で。 [る。]

in Gedanken vertieft, 考に沈んで。

sich (三格) über etwas (四格) Gedanken machen, 或事を熟考する, 思ひ煩ふ。

gedeihen, 【過去】 gedieh; 【接續】 gediehe; 【過分】 gediehen; 【命令】

【自動 (sein)】。 「gedeihe!」 Ich gedeihe nicht, 私に榮へぬ。

Sein Werk will nicht gedeihen, 彼の事業はどうしても盛にならぬ。

【einem】。 Es gedeiht ihm nichts (alles), 彼のする事なす事失敗だらけだ(皆成功する)。

Es ist bereits dahin (=joweit) gediehen, daß..... それがこれ程進捗した。

【einen zu etwas】。

Das gedieh mir zum Spott (zur Schande) zur Ehre, それは私の恥辱になつた, 名譽になつた。

gedenken, 【變化: denken】。

【自動 (haben): eines od. eines Dinges】。 Ich habe deiner stets gedacht, 私はいつもお前の事を忘れなかつた。

Gedenke mein(er)! 私を忘れるな。(dessen) nicht zu gedenken, daß..... それは兎も角(不定法の絶對的用法)。

【zu を有する不定法と共に】 (=beabsichtigen)。

Ich gedenke nächstens zu verreisen, 私は近々旅行するつもりだ。

【他動: einem etwas】。 Das werde ich ihm gedenken! 私は彼の人からあんな事をされたのを覚えてゐるよ(怨に思ふよ)。「詩歌」

Gedicht, 【中】, Gedicht(e)s, 【複】 Gedichte, ein Gedicht an einen, 或人に興うる詩。

ein Gedicht auf einen od. etwas machen, 或人(物)を題として詩を作る。

Geduld, 【女】, ~, 【無複】 堪忍。

mit einem od. etwas Geduld haben, 或人(物)を寛容する。

Mir riß die Geduld (= ich verlor die (alle) Geduld = meine Geduld war erschöpft, abgerissen), 私の堪忍袋の緒が切れた。「對して寛大なる」

geduldig, 【形】, 【mit einem】, 或人に。

Gefahr, 【女】, ~, 【複】 Gefahren, 危險。

in Gefahr bringen, setzen—kommen, geraten—sich begeben—sein, schweben, 危險に陥れる—陥る—赴く—に瀕する。

【して】 auf meine Gefahr, 私が損害を負擔/ auf Gefahr des Absenders, 發送者が損害を負擔して。

【が】 außer Gefahr sein, 安全である(人) ohne (alle) Gefahr, 危險を伴はぬ(人に取つて)。

【侵す】 [in を略す] Gefahr laufen, 危險を/ Gefahr laufen, daß es zerbräche, それが毀れるかも知れない危險を冒す。

【注意】最後の熟語に於ては兩語は關係文章に依りて分たることを得ず:

誤: Die Gefahr, die er lief, war groß. 正: Er lief große Gefahr.

gefährlich, 【形】。

Das Unternehmen ist mir (od. für mich) gefährlich, この企ては私にとつて危険である。

A. Gefäll(e), 【中】, Gefäll(e)s, 【複】 Gefälle, 落差。 「租税」

B. Gefälle, 【複】, 【無單】, 利益, 牧入, Gefalle, 【男】, Gefallen (古體), 次を宜しとす: Gefallen, 【中】, 【男】, Gefallens, 【無複】。

einem etwas zu Gefallen tun, 或人を喜ばす爲めに或事をなす。

einem einen Gefallen tun, erweisen, 或人に親切を盡す。

an etwas (三格) Gefallen haben, finden, 或物を喜ぶ。

gefallen, 【變化: fallen】。

【自動 (haben): einem】。 Das gefällt mir nicht, それは私の氣に

【非人稱】。 [に入らぬ。]

Wie gefällt es (es は das Leben, 生活の意味を含む) Ihnen hier, in dieser Stadt? 當地は、當市はお氣に入りましたか。

【再歸: sich (ich gefalle mir) in etwas (三格)】。 「張を好む」

Er gefällt sich in^o Übertreiben, 彼は誇

Er gefällt sich in allem, was er tut, 彼は何でも自分のすることが得意だ。

sich etwas gefallen lassen, 或事に甘んずる, 或事を甘受する。上の「非人稱」を見よ。

Wie gefällt du (=gefällt es) dir in Paris? 巴里は氣に入るか, 面白いか。

gefällig, 【形】。 附加語的に(は格なく用ひ, 客語的に(は: [einem od. gegen] 誤: der mir stets gefällige. [einen]。)

正: Er ist mir stets gefällig, der mir stets gefällig ist, 彼は常に私に親切だ。

Gefangene(r), 【男】, 捕虜。 「形容詞の名詞的用法」1)を見よ。

gefaßt, 【形】。 「を覺悟してゐる」 auf etwas (四格) gefaßt sein, 或事/ sich auf etwas gefaßt machen, 或事を覺悟する。

in folgende Worte (四格) gefaßt sein, 次の語で書い(表はし)て有る。

Gefreite(r), 【男】, 上等兵。 「形容詞の名詞的用法」1)を見よ。

gefrieren, 【變化: frieren】。

【自動 (sein)】。 凍(凝)結する。 「る。」 gefrieren lassen (machen), 凍結せしめ

Gefühl, 【中】, Gefühl(e)s, 【複】 Gefühle, 感情, 感覺。

ein Gefühl der Kälte, des Schmerzes, des Vergnügens, 寒さ, 苦痛, 快樂の感覺, 感情。

ein Gefühl für die Schönheit haben, 美を感ずる力(美的趣味)がある。

Er hat kein Gefühl für Ehre, 彼は(鐵面) gegen, 【四格支配の前置詞】。 [皮也。]

1) 方向(或方向にある事物に到達するを要せず: nach)を見よ, 反對(wider):

Das Haus liegt gegen Morgen, 家が東向きだ。

Es ist schwer gegen (=wider) den Strom zu schwimmen, 流に逆つて泳ぐことは難し。

gegen die Stadt zu, 町の方へ。

gegen (=wider) den Feind ziehen, 敵に向つて進軍する。

ein Mittel gegen (=wider) eine Krankheit, 病氣を治する(方向よりもむしろ用途 = für) 藥。

eine Arznei gegen das Fieber, 熱病の

2) 精神, 感情の方向: [藥。]

a) 親愛: Liebe gegen (=zu) Gott, 神に對する愛。

Achtung gegen (=für) jemand, 或人に對する尊敬。

die Pflichten gegen Gott und die Nächsten 神と同胞に對する義務。

Ehrfurcht gegen das (=vor dem) Alter, 老人に對する尊敬。

freundlich, gnädig, dankbar gegen jemand sein, 或人に對して親切である, 惠深くある, 感謝してゐる。

b) 敵意, 憎惡, 反抗 (=wider): Daß, Widerwillen gegen (=wider) jemand haben, 或人に對して憎惡, 嫌忌の情を有する。

grausam, gleichgültig gegen etwas sein, 或物に對して殘酷, 冷淡である.
gegen (=wider) jemand streiten, sich verchwören, 或人を敵として戦ふ, 謀叛を起す.

Was hast du gegen (=wider) mich? 君は僕に對して何の怨があるか.
Haben Sie etwas gegen mich? 貴君は私に何の怨がありますか.

Ich habe nichts gegen Sie, 私は貴君に怨も何もありません.

Er hat nichts dagegen, 彼はそれに反對しない. 「普通也」

【注意】物に對しては zu 及 für が Liebe zum Vaterland, 愛國心. Sinn für Ehre, 廉恥心.

3) 矛盾, 反對:

Das war gegen (=wider) alle Erwartung, それは全く豫期に反してゐた. 「友人の忠告に反きて」

gegen den Rat seiner Freunde, 彼の) gegen die Vernunft, die Natur, 道理に, 自然に反して. 「の意思に反す」

Es geht ihm gegen Willen, それは彼) 【注意】1) — 3) までの意味に於て敵對の意味勝つ場合には wider を代用することを得.

4) 一般に態度 (=gegenüber):

Er ließ sich gegen ihn nichts merken, 彼は彼に向つて少しも其素振を見せなかつた.

Gegen andere rühmt er sich seiner Taten, 彼は他人に向つて其事業を誇る.

sich gegen jemand verpflichten, 或人に對して義務を負ふ.

sich gegen jemand so oder so benehmen, betragen, zeigen, 或人に對してしかじかの舉動をする.

5) 大約の數及時刻: 「百人の兵士」

gegen (=ungefähr) hundert Mann, 約) gegen zwölf Uhr (=um zwölf Uhr herum), 十二時頃に.

gegen Morgen, 明方に.

Gegen Ende des Jahres kommt er wieder, 年末頃に彼はまた遣つて来る. bei 11) の注意を見よ.

6) 比較, 比例 (=im Vergleich mit):

Sie sind alt gegen mich, 貴君は私に比べると年寄です.

wie ein Tropfen Wasser gegen das Meer, 大海と一滴の水のやうに.

Was bist du gegen ihn? あの人に比べるとお前は何か?

wie ein Zwerg gegen einen Riesen, 巨人と侏儒の如き. zu 9) 参照.

7) 應答, 交換, 交易:

eine Ware gegen Geld geben, ある品物を錢と引換へに與へる.

gegen bare Bezahlung, 現金拂で.

Geld gegen einen Schein empfangen, 金を證書と引換へに受取る.

Kriegsgefangene werden gegeneinander ausgetauscht, 捕虜が互に交換される.

Sie können Ihr Geld gegen Quittung bekommen, 貴君は受取と引換に錢を貰ふことが出来ます.

【注意】1) この場合には um 及 für と殆んど同意義なれども um 及 für には代價の意義あり, 同じ價格なりと云ふ意義あれども, gegen は主として交換を意味するのみ. 例へば für (=um) Geld arbeiten には gegen を用ふ可からず.

【注意】2) gegen は 1) 及 5) の意味に於て冠詞なき名詞と共に用ゐらるること多し.

gegenreden, 1) 分離的: niemand redet gegen (dagegen), wenn er sich benehmen läßt, 彼が物を言ふときには誰も故障を言はぬ.

2) 又非分離的 (Gegensatz, 【女】より来る) 但し現在及過去にのみ用ふ: Er gegenredet, gegenredete, 彼は異論を申立てる.

Gegensatz, 【男】, Gegensatz, 【複】 Gegensatz, 對照, 反對.

einen Gegensatz gegen, zu, mit etwas bilden (=im Gegensatz zu etwas stehen), 或物と對照をなす.

Gegenstand, 【男】, Gegenstand(e)s, 【複】 Gegenstände. 「(關)の目的物」

ein Gegenstand des Streites, 爭論) etwas zum Gegenstand haben, 或物を題目にしてゐる, 或物を論ずる.

Gegenteil, 【中】, Gegenteil(e)s, 【無複】. das Gegenteil von etwas sagen—behaupten, 或事の反對を言ふ—主張) im Gegenteil; 反對に. 「する」

【注意】最後の熟語(副詞句)は通例文章の構造以外に立ちコンマを以て他の文章の前にあり:

Im Gegenteil, er ist selber ein Beiträger, 反對に彼れ自身が山師だ.

gegenüber, 【三格支配の前置詞】, 名詞の前にあるも後にあるも差支なし.

1) „と向き合つて“ (靜止):

Er wohnt der Schule gegenüber, 彼は學校の向ひに住んでゐる.

Er nahm ihr gerade gegenüber Platz, 彼は彼女の眞向ひに席を占めた.

Die beiden Heere lagern einander gegenüber, 兩軍が對陣してゐる.

【注意】最後の例に因みて注意すべきことあり, entgegen は gegenüber の靜止を意味すると反對に運動を示す, 例へば:

Die beiden Heere rücken einander entgegen, 兩軍が互に近づく.

然れども entgegen を用ゐて敵對の意味を生ずる處ある時は gegenüber を運動の動詞と共に用ひることを得, 例へば:

Er trat mir, stellte sich mir gegenüber, 彼は私の前へやつて来た, 前へ立つた.

2) 1) より轉化したる意味:

a) „に比すれば“:

Jeder ist ein verichwindend kleines Nichts gegenüber der ewigen Natur, 永遠の自然に比すれば如何なる人も有るか無きかも疑はしき小なるものなり. (gegen 6) 参照).

b) „何々有るか爲めに“ (=angeichts):

Gegenüber diesen Tatsachen kann nichts mehr beschönigt werden, これ等の事實が有るからは早や何事も辯解の餘地なし.

【注意】3) gegenüber を Ich sah mich gegen dem hohen Wall über (私は高い堀に出喰はした)の如く gegen と über とを分ち又は gegenüber von

seiner Meinung behaupte ich's (彼の意見に對して私はこの事を主張する)の如く von と連用することあるも常法に非ず.

gegenwärtig, 【形】. Es ist mir gegenwärtig, それが私の念頭にある, 心眼に彷彿としてゐる.

Ich war bei der Feier gegenwärtig, 私はその式に列つた.

gehoben, 【再歸: sich (ich gehabe mich, du gehabst dich, er gehabt sich); 【過去】 er gehabte sich】.

Er gehabte sich recht albern, 彼は至つて馬鹿な舉動をした.

Gehabe dich nur nicht so! どうかそんな舉動はして呉れるな.

Er gehabt sich als reicher Herr, 彼は富豪のやうな風をする.

Gehalt, 【男】, Gehalt(e)s, 【無複】, 内容, 實質, 但し „俸給“ の意味にては通例: 【中】, 【複】 Gehalte (通例 Gehälter).

gehässig, 【形】, [einem od. gegen einen], 或人に對して惡意ある.

geheim, 【形】. etwas vor einem geheimhalten, 或物を或人に秘密にする, 匿す.

im geheimen, ins geheim, 秘密に, 内々で.

mit etwas geheimtun, 或事を隠し立てする.

Geheimerat, 【男】, 樞密顧問官(功勞ある官吏に與へらるる稱號), 別々に變化する二語の複合なれども別ちて書くを良しとす: des geheimen Rat(e)s.

之に反し Geheimerat は一語の如く變化す: Geheimerats, dem Geheimerat(e), den ~, 【複】 Geheimeräte.

【注意】 Geheimerat が他の稱號の同格たる時は三格に於ても弱變化をなす:

dem Herrn Geheimen (Geheimem に非ず) Rat v. Meyer. 「個有名詞の變化」 1) g) を見よ.

Geheimnis, 【中】, Geheimnisses, 【複】 Geheimnisse, 秘密.

ein Geheimnis anvertrauen (einem)—bewahren—ausplaudern, verraten, 秘

密を打明ける(或人に)—守る—喋る, 洩らす.
 ein Geheimnis aus etwas machen—vor einem haben, 或事を秘する—或人に或事を秘する.
Geheiß, 【中】. (Geheißes), 【無複】. auf sein Geheiß, 彼れの命に依り.
gehen, 【過去】 ging; 【接續】 ginge; 【過分】 gegangen; 【命令】 geh!
 【自動 (sein) (四格)】.
 Er geht in dem Zimmer—in das Zimmer, 彼は室内を歩く—一室内へ.
 【an etwas (四格)】. 入る.)
 an die Arbeit gehen, 仕事に着手する.
 einem an die Hand gehen, 或人に助力.)
 【an einen】. する.)
 wenn (die) Not an (den) Mann geht, 絶體絶命の時には.
 【an einen】.
 Das geht auf dich so gut wie auf ihn, それはお前にも彼にも関係がある.
 【auf etwas (四格)】.
 Das Fenster geht auf die Straße, 窓が町に向いてる.
 Es geht auf fünf, 四時を過ぎてゐる.
 Es geht auf Leben und Tod, それは生死に關する.
 20 Schillinge gehen auf ein Pfund, 廿志は一磅に相當する.
 【in etwas (四格)】. なる.)
 Er geht ins 20. Jahr, 彼は満廿才に.)
 in sich gehen, 反省する, 後悔する.
 in Trümmer gehen, 破砕される.
 【nach etwas】.
 Das Fenster geht nach dem Hofe (hinaus), 窓が中庭に向いてゐる.
 Die Kunst geht nach Brot, 藝術がパンを求めろ.
 wenn es nach mir (meinem Sinne) geht, それが私の思ひ通りになるなら.
 【über einen od. etwas】.
 Das ging über ihn (her), 彼はその爲めに危急の場合に陥つた. 「に優る.)
 Tugend geht über alles, 徳は一切の物.)
 Es geht über meinen Verstand, それは私の智慮の及ばない所だ(私には.)
 【um etwas】. 分らぬ.)

Es geht um Tod und Leben, 上の auf etwas を見よ. 「起る.)
 【vor sich (四格), 非人稱的】. 或事が.)
 【etwas gehen lassen】. 行かせる, 自然の成行に任せる.
 【sich gehen lassen】. 氣儘勝手をする, 禮節にかかはらぬ, 無遠慮に意見.)
 【非人稱: einem】. 吐く.)
 Wie geht es Ihnen? 御機嫌如何ですか.
 「(いけません.)」
 Es geht mir gut (schlecht), 無事です.)
 【mit etwas (四格)】.
 Wie geht es mit der Sache, seinen Studien, あれば, 彼の學問はどうなつてゐますか.
 【an etwas (四格)】.
 Es ging an ein Tanzen, ein Schreien etc, 舞踏が始るやら叫聲が起るやら...
 Es geht aus Leben, 上の auf 及 um etwas を見よ.
 【zu なき不定法と共に】.
 betteln, spazieren, schlafen gehen, 乞食に出る, 散歩する, 寝る. 「不定法」を見よ. 「得る.)
 【zu ある不定法と共に】. 何々され.)
 Das geht (=ist) zu ertragen, それは忍ばれ得る.
 Wie wunderbarlich, daß des einen Glück hienieden nur immer auf dem Unglück eines andern aufzubauen geht! 此世では甲の幸福は唯常に乙の不幸の上に建てられ得るとは不思議だ.
 【他動 (但し内的補足語 Gang, Weg, Straße 等と共に)】 (此場合時の助動詞は sein 也).
 einen (schweren) Gang gehen, 或所へ(いやいや乍ら)行く.
 den richtigen (falschen) Weg gehen, 正しい(誤れる)道を行く.
 seinen Weg (=二格 seines Weges, seiner Wege) gehen, 行く, 去る.
 【再歸: sich (ich gehe mich)】. 結果を示す客語的形容詞と共に).
 Ich habe mich müde gegangen, 私は歩るき疲れた.
gehörchen, 【自動 (haben): einem】.
 Er gehorchte seinem Lehrer (aufs Wort),

彼はその先生の語に服従した(先生の語を遵守した).
gehören, 【自動 (haben): einem】.
 Das gehört mir (誤: mein), それは私のです.
 Der Elektrotechnik gehört die Zukunft, 將來は電氣工學のもの(時代)だ.
 【方向の副詞と共に】.
 Wohin gehört das? それは何處に附屬する, 入るべきか.
 Das gehört nicht hierher, それはここに附屬する, 入る可きもので無い.
 【in etwas (四格)】.
 Es gehört noch Salz in die Suppe, スープにもちつと鹽を入るべきだ.
 【unter etwas (四格)】.
 Gehörst du unter die Gerichtsbarkeit des Bezirksgerichts von A.? お前は某地の地方裁判所の管轄に屬するか.
 Sie gehören unter die Männer (=zu den Männern) der Zeit, 彼等は現代の偉人の中に數へられてゐる.
 【vor einen od. etwas】.
 Die Klage gehört vor ein anderes Tribunal, vor einem andern Richter, この訴訟は他の裁判所, 裁判官に提出さるべき者だ.
 【zu etwas】. 「の友人の一人だ.)
 Er gehört zu meinen Freunden, 彼は私.)
 Dazu gehört viel Geld, それには金か.)
 【再歸: sich, 非人稱】. 必要だ.)
 Es gehört sich (daß), (次の事)は正當だ.
 So gehört es sich unter Brüdern, von einem Sohn, 兄弟の間は, 子たるものはさうあつて然るべきだ.
gehörig, 【形】. 【einem】. 「だ.)
 Das ist mir gehörig, それは私のもの.)
 die meinem Bruder gehörigen Häuser, 私の兄弟の所有に係はる家.
 【zu etwas】.
 Das ist nicht zur Sache gehörig, それはこの事に無關係な事だ.
gehörig, 【形】. 【einem od. gegen einen】. 或人に従順なる.
Gehorsam, 【男】. Gehorsams, 【無複】.
 aus Gehorsam gegen einen od. etwas, 或人(物)に對する従順よりして

von einem Gehorsam fordern, verlangen, 或人に服従を要求する.
 einem den Gehorsam verweigern, aufkündigen, 或人に服従を拒む.
geifern, 【比喩的に: 自動 (haben): an, gegen, über einen od. etwas】. 或人(物)に對して怒をもらす.
Geißel, 【男】. Geißels, 【複】 ~, 又は: 【女】. ~, 【複】 Geißeln, 人質 (Leibbürge).
 Geißeln stellen, geben, 人質を出す.
Geißel, 【女】. ~, 【複】 Geißeln, 鞭 (Peitsche).
 die Geißel über einen schwingen (=einen geißeln), 或人を鞭つ.
Geist, 【男】. Geistes, „精神“, „靈魂“の意味に於ては【無複】. „幽霊“, „(大)人物“の意味に於ては【複】 Geister.
Geistliche(r), 【男】. 僧侶, 牧師. 「形容詞の名詞的用法」1)を見よ.
Geiz, 【男】. Geizes, 【無複】.
 【nach etwas】. 或物を貪ること.)
geizen, 【自動 (haben)】.
 Er geizt allzusehr, 彼は餘りに吝嗇だ.)
 【mit etwas】. 貪慾だ.)
 Er geizt mit seinem Geld, seiner Zeit, 彼は金を, 時間を吝む.
 【nach etwas】.
 Er geizt nur nach Ehre, Ruhm, 彼はただ名譽, 名聞を貪るばかりだ.
geizig, 【形】. 【mit etwas】.
 Er ist mit seinem Gelde geizig (geizen) 【gegen einen】. 見よ.)
 Er ist gegen die Seinen geizig, 彼はその家族に對して金を吝む.
Gelächter, 【中】. Gelächters, 【複】 ~.
 ein Gelächter über einen od. etwas, 或人(物)を笑ふこと.
 zum Gelächter werden—machen, 物笑になる—する.
 in ein schallendes Gelächter ausbrechen, 呵々大笑する, 噴飯する.
gelangen, 【自動 (sein): an einen od. etwas, in etwas (四格)】.
 Wie kann ich an ihn gelangen? 私はどうしたら彼の人に面會が出来ようか.

Der Brief gelangte nicht an mich, an den Adressaten, 手紙は私に、名宛人に届かなかつた。
 ins Innere des Hauses gelangen, 家の内部に達する。
 [auf die Nachwelt], 後世に傳はる。
 [zu etwas].
 Er ist zu Geld und Ansehen gelangt, 彼は金と名とを得た。
 zum Ziele, zu seinem Zwecke gelangen, 目的を達する。
 【注意】 antommen は静止を示す(多く三格支配の)前置詞と共に用ふ。
geläufig, 【形】. 客語的には: [einem].
 Das Fach ist ihm geläufig, この専門は彼の得意とする所だ。
 Das Lügen ist diesem Kinde geläufig, 此子供は嘘を吐くのは平氣なものだ。
gelaunt, 【形】. [einem od. gegen einen].
 Das Glück ist ihm (gegen ihn) gutgelaunt, 彼は運命の寵兒だ。
 [zu etwas].
 Jetzt bin ich nicht dazu gelaunt, 今は私はそんな事をする氣になれない。
gelb, 【形】. Gelb(es) 【中】. 黄色。
blau, Blau を見よ。
Geld, 【中】. Geld(e)s, 【無複】. 【複】
 Gelder は種々の金額 (Geldsummen, bestimmte Geldposten) 及種々の貨幣 (Geldarten) の意味に用ゐられる。
 Geld verdienen — aufbringen (schaffen), 金をもうける—才覚する。
 bei Gelde sein, 金を所有する, 金持である。
 Geld bei sich haben, 金を携帯する。
 etwas für Geld haben, bekommen, 或物を金で得る。
 um Geld arbeiten, 金の爲めに働く。
 zu Geld machen, 金にする(賣りて)。
Geldmann, 【男】. Geldmann(e)s, 【複】
 Geldleute, 但し殊に男子のみをさす場合には: Geldmänner, 資本家, 金に
gelegen, 【形】. [einem gelegen kommen], 或人に取つて都合がいい。
 [einem an etwas (三格)].
 Mir ist nichts daran (an seinem Besuch)

gelegten, それ(彼れの訪問)は私に取つて大切な事で無い, どうでもよい事だ。
 【注意】 beiten, 機会。
Gelegenheit, 【女】. ~, 【複】 Gelegen-
 eine Gelegenheit zu etwas haben, 或事をする機会がある。
 [bei dieser Gelegenheit, 此機に乗じ]
 bei Gelegenheit dieses Gegenstandes, 此事の序に, 因みに。
 eine Gelegenheit benutzen — abpassen — verpassen, 機会を利用する—窺ふ—逸する。
gelegentlich, 【二格支配の前置詞】.
 gelegentlich (= bei Gelegenheit) seiner Ernennung zum Minister, 彼れの大臣任命に際して。
 Gelegentlich dieses Gegenstandes will ich bemerken, daß, 此事の序に私は次の事を言つて置かう。
gelehrt, 【形】. [in etwas (三格)], 或事に付いて學識がある, 精通してゐる。
Gelehrte(r), 【男】. 學者, Geliebte(r), 【男】. 戀人「形容詞の名詞的用法」1)を見よ。
gelingen, 【過去】 (es) gelang; 【接續】
 gelänge; 【過分】 gelungen.
 【自動 (sein): einem, 非人稱的主語と共に].
 Das ist ihm gelungen, 彼がそれを成就した。
 Dir gelingt alles, お前は何事にも成す。
 Es gelang ihnen nicht, dieser Maßregel Nachdruck zu verschaffen, 彼等は此の所置を有効にすることに成功しなかつた。
gelitten, 【形】. [bei einem wohl gelitten sein, 或人に嫌はれない].
geloben, 【他動: einem etwas (又は zu) を有する不定法】.
 Ich gelobte meiner Geliebten ewige Treue, 私は私の戀人に永久の忠實を誓つた。
 Die Basallen gelobten ihrem Herrn, ihm in den Tod zu folgen, 臣下が君主に殉死せむことを誓つた。
gelten, giltig, gilt (誤: geltet); 【過去】
 galt; 【接續】 gälte (gölte), 寧ろ

mürde gelten; 【過分】 gegölten; 【自動 (haben)]. 【命令】 無し!
 Die Münze gilt nicht mehr, 此貨幣は最早通用せぬ。
 Der Prophet gilt nicht im Vaterlande, 豫言者は國に容れらる。
 Hier gilt kein Baudern! ぐずぐずする場合は無いぞ。
 Im Krieg gilt jeder Vorteil, 戦争ではどんな利益も正當だ。
 [einem]. 「を指したのだよ」
 Der Spott gilt dir, あの惡口はお前!
 [von einem od. etwas] (= mit Recht aussagen lassen).
 Das gilt von allen Menschen, それは一切の人間に就いても言はれる。
 [für einen od. etwas] (= gehalten werden), と思はれる。
 Sie gilt für eine Schönheit, für reich, 彼女は美人で通つてゐる, 富者と見做されてゐる。
 [für einen od. etwas] (= Gültigkeit haben), に通用する。
 Die Einladung gilt für dich mit, お前も招待されてゐるのだ(招待はお前にも效力がある)。
 [als etwas (一格)].
 Bei den alten Römern galt Tapferkeit als Tugend (= für eine Tugend), 古の羅馬では勇氣は徳の一と見做されてゐた。
 【注意】 als etwas 及 für etwas gelten の差違は前者は實際亦然ることを意味す。
 Er gilt als Spieler [der er ist], 彼は賭博者と見做さたてゐるが實際さうだ。
 Es gilt für echt, それは眞物と見做されてゐる(實際は分らない)。
 als 1) 注意 4) を見よ。
 【他動: etwas, einem etwas】.
 Wer nichts hat, gilt auch nichts, 一文無しは勢力も無い。
 ein Mann, der etwas gilt, 勢力家。
 Die Mark gilt 100 Pfennig, 一麻は百片に當る。
 Was gilt die Wette? 賭は幾らだ。

Das gilt mir nichts, 私(はそれを何とも思はぬ)。
 【bei einem etwas】 (= Einfluß haben).
 Er gilt viel bei seinen Vorgesetzten, bei Hofe, 彼は長官連に重んぜられてゐる, 宮中に勢力がある。
 Bei Gott gilt kein Ansehen der Person, 神は人の貴賤を眼中に置かぬ。
 【非人稱】 (= es kommt darauf an, es handelt sich darum).
 Jetzt gilt's! 今(こそ何々すべき時)だ。
 Es gilt meine Ehre, Leben und Tod, 私の名譽に, 生死に關はる。
 Es gilt den Beweis zu führen, 證明する必要がある。
gelüften, 【非人稱: einen eines Dinges od. nach einem Dinge】.
 Jhn gelüftet od. es gelüftet ihn des Geldes, 彼は金をほしがる。
 Es gelüftet ihn nach dieser Frau, [danach] ihm den Text zu lesen, 彼は此女に心がある, 彼を責めたく思ふ。
 [sich etwas od. nach etwas gelüften lassen], 或物をほしがる。
Gemach, 【中】. Gemach(es), 【複】 Gemächer (Gemache), 小房, 小室。
A. Gemahl, 【中】. Gemahls, 【複】 Gemahle, 配偶者殊に夫人 (= Gemahlin を今は普通とす) 但し:
B. Gemahl, 【男】. 夫, 良人. 「etwas」
gemahnen, 【他動: einen an einen od.】
 Er gemahnt mich an seinen Vater, an die Verpflichtung, 彼は私をして彼れの父を想起せしめる, 約束の實行を促す。
 [an einen od. etwas].
 Es gemahnt mich an einen od. etwas.
gemäß, 【三格支配の前置詞】. 名詞の前又は後に置かる: 適應, 一致:
 sich seinem Stande gemäß (= standesgemäß) kleiden, 身分相應な着物をきる。
 [lassen].
 gemäß deinem Wunsch, お前の望にま
 Dem erhaltenen Auftrage gemäß (= zufolge) übersende ich Ihnen die verlangten Bücher, 御注文に依り御望みの書籍を送附致候。

【注意】 1) nach 7) の注意を見よ。
 【注意】 2) 名詞の前にありては二格を支配することあり：
 gemäß des Befehls, 命令に従つて。
gemein, (**gemeinsam**), 【形】。【**einem** Dinge】。 「ある。」
 allen **gemein** sein, 一切の人に共通で。
Gemeine r, 【男】。下院代議士 兵卒。
 「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。
gemeinsam: **gemein** を見よ。
 mit einem **gemeinsame** Sache machen,
 或人と共力する。
gemeint, 【形】 (=willens, gewillt).
 Ich bin (nicht) **gemeint** zu..... (不定法), 私は.....する考だ, 考で無い。
Gemüt, 【中】。Gemüt(e)s, 【複】Gemüter,
 心, 情意, 人心。
gen, 【四格支配の前置詞】。gegen の短縮, ただ次の如き句に於てのみ無冠詞名詞(地名, 方位名)の前に用ふ：
 gen Himmel, 天に向つて。
 gen Osten, 東方へ。
genau, 【形】。最高級: genaueste.
 es mit etwas **genau** nehmen, 或事を
 喧しく云ふ, 規則づくめに取扱ふ。
 in seinen Geschäften **genau** sein, 事務振が綿密である。
Gen darm, 【男】。Gendarm's & Gendar-
 men, 【複】Gendarmen, 憲兵。
genehm, 【形】。唯客語的に用ふ：
 【**einem**】。
 Ist Ihnen das **genehm**? それで宜し
 うございますか。
geneigt, 【形】。 「する。」
 einem **geneigt** sein, 或人に好意を有し
 zu etwas **geneigt** sein, 或事を好む, か
 かる性癖を有する。
Geneigtheit, 【女】。【**gegen einen**】。或人
 に好意あると。 「好むこと。」
 【**zu etwas**】。或性癖あると, 或事を。
General, 【男】。General(e)s, 【複】Ge-
 nerals & Generale, 陸軍大將, 將官。
 習慣に依り: Frau Generalin (誤: Frau
 General), 大將夫人 Frau を見よ。
genesen, 【過去】gena's (genesse); 【接
 續】genä'se, 寧ろ würde genesen; 【過
 分】genesen; 【命令】genesel

【自動 (sein): von einer Krankheit】。
 Er ist von seiner, einer schweren Krankheit
 genesen, 彼は病氣が, 重病が快復し
 た。 「von=), 分娩する。」
 【**eines Kindes**】 (=entbunden werden/
genießen, 【過去】genoss; 【接續】ge-
 nöss; 【過分】genossen; 【命令】
 genieß!
 【他動: etwas】。
 Ich kann die Bohnen nicht **genießen**, 私
 は豆が食へぬ。
 Er genießt sein Leben, die Ehre, etwas
 tun zu dürfen, 彼はその生を楽しむ,
 或事をなし得る名譽を受けてゐる。
 【稀に自動 (haben): eines Dinges, z.B.
 eines Vorteils】。或物例へば利益を
 受ける。
 【**einem etwas für genossen hingehen**
 lassen】 (=ihn unbestraft lassen), 或
 人の罪を赦す。
genug, 【不定數詞】。【副】。 「る。」
 1) 通例名詞又は形容詞の後に置か/
 Geld **genug** (又 **genug** Geld), 充分な
 金。 「い。」
 groß, schlecht **genug**, 充分大きい, 悪/
 【注意】昔は名詞的に二格の前又は
 後に用ゐられしが今は此名詞的用法は二三の慣用句にのみ残存す：
 Geldes **genug**, 充分な金(金の充分)。
 Genug der Tränen! 泣くのはもう
 およし。
 Er ist Mann's **genug**, 彼は充分に男
 子の資格を備へてゐる。
 2) 【**einem od. einem Dinge**】
 Es ist mir **genug**, 私はそれで満足す
 る。 「としてゐる。」
 Ich bin mir **genug**, 私は自ら足れり/
 Du kannst dir im Wein, in der Liebe
 nicht **genug**(名詞)tun, お前は酒をい
 くら飲んでも満足せぬ, いくら戀
 しても足れりとせぬ。
 【注意】上例の如く nicht 及 können
 と共に用ゐられたる場合の意味に
 注意せよ, 又:
 Das kann gar nicht ernst **genug**
 genommen werden, それは幾ら重
 大視してもよい(足りない)。

3) 【**von etwas**】。
 Ich habe **genug** davon, 私はそれを充
 分に持つてゐる。
 4) 【**an einem od. etwas**】。
 Es ist an einem, an einem Unglück **genug**,
 一人で, 一つの不幸で充分だ。
 Ich habe daran, schon an seiner Stimme
genug, 私はそれを充分に持つてゐ
 る(それに愛した),彼の聲を聞く丈
 けてもいやだ。 と共に)。
 5) 【**zu** 又は **um zu** を有する不定法】
 Es ist noch Zeit **genug**, um etwas zu
 tun, 或事をする暇はまだ充分ある。
 Du bist alt **genug**, (um) das zu ver-
 stehen, お前はそれが分る程に年は
 取つてゐる。
Genüge, 【女】。【中】。唯次の如き熟語
 に於て用ゐらる：
 zur **Genüge**, 充分に。
 einem, einem Dinge (den Ansprüchen)
Genüge tun, leisten, 或人を満足させ
 る, 或物(例へば要求)に應ずる。
 an einem Dinge sein **Genüge** (此の如
 き場合にのみ中性) haben:
 Ich habe mein **Genüge** an der Arbeit,
 私は仕事を充分持つてゐる。
 An alledem habe ich kein **Genüge**, 私は
 それらすべてに不満足だ。
genügen, 【自動 (haben): einem od. einem
 Dinge】。 「に, 彼に充分でない。」
 Das genügt mir, ihm nicht, それは私/
 kaum drei Schutzleute **genügen** nicht,
 ihn zu fassen, 彼を捕へるに三人の
 巡査でも殆んど足りなかつた。
 der Pflicht **genügen**, 義務を果す。
 Das genügt seiner Bestimmung nicht, so
 uthat, それが其使命を果さない, その用を)
 【für etwas】。 「なさない。」
 Diese Portion genügt für zwei Mahl-
 zeiten, 此一人前は二度の食事に充
 分だ。 「私の目的に適ふ。」
 Das genügt für meinen Zweck, それは/
 【非人称: einem an etwas (三格)】。
 Es genügt mir daran, 私はそれで
 (daran) 充分だ。
 【sich (ich lasse mir) an einem Dinge
 genügen lassen】。

Laß dir an dem **genügen**, was du haßt,
 お前の持つてゐる丈で満足しろ。
 【注意】 eine **genügend** (副詞) aus-
 führliche Antwort, 充分に詳しい返
 事。
 eine **genügende** (形容詞) [,] aus-
 führliche Antwort, 満足な詳しい/
genugjam, 【副】。 「返事。」
 Die Sache ist **genugjam** bewiesen, この
 事は充分に證明されてゐる。
genügsam, 【形】。足るを知れる, 満足せ
 る。
 Er ist sehr **genügsam** im (od. am) Essen
 und Trinken, in seiner Forderung, 彼
 は飲食に甚だ淡泊である, 彼の要
 求は甚だ穩當である。
genugtun, 【自動 (haben): einem】。唯過
 去分詞及不定法の形に於て用ゐらる:
 Ich habe ihm **genuggetan**, 私は彼を満
 足させた。
 Er soll mir **genugtun**! 私は彼に屹度
 返報する。 **genug** を見よ
Genugtuung, 【女】。~, 【無複】。
 Du mußt ihm **Genugtuung** für deine
 (wegen deiner) Beleidigung geben
 (leisten), お前は彼れにお前が加へ
 た侮辱の爲めに名譽回復をしてや
 らねばならぬ(例へば決闘の申込
 に應ずる)。
 von einem **Genugtuung** verlangen, 或
 人から名譽回復を要求する。
Genuß, 【男】。Genusses, 【複】Genüsse.
 Genuß an etwas (三格) haben, 或物を
 楽しむ。
 Genuß von (aus) etwas haben, ziehen,
 或物から利益, 快樂を得る。
 Genuß eines Dinges, 或物を食ふこ
 と。 「所有すること。」
 Genuß (=Besitz) eines Weibes, 女を/
 Gepäd, 【中】。Gepäds, 【無複】又は【複】
 Gepädstücke, 手荷物。
gerade, 【副】。1) „丁度“ (=genau)
 „こそ“ (=eben):
 gerade um 4 Uhr, 正四時に。
 gerade nach Westen, 眞西に向つて。
 gerade das Gegenteil (=das gerad-
 (形) Gegenteil), 正反對。

Das ist mir gerade (=eben) recht, それは私に丁度よい (願つたり叶つたりだ)。「そ私の目的だ」
Das ist gerade meine Absicht, それこそ Er hat gerade den schlechtesten ausgeführt, 彼は人もあらうに一番悪い奴を探出したのだ。

Warum mußte es gerade in Berlin geschehen? 場所もあらうにそれが伯林で起らうとは。

2) 否定の nicht と共に用ゐれば制限を表はす, „格別...では無い“

Er ist nicht gerade mein Freund, 彼は格別私の友人と云ふ譯ではない。

Das ist nicht gerade erfreulich, それは格別喜ばしい事では無い。

Ich will es nicht gerade leugnen, 私はそれを別に(必ずしも)否定する考は無い。

【注意】 gerade nicht の gerade は 1) の意味なり:

Kun sollst du es gerade nicht haben, weil du es durchaus haben willst, 御前がそれを是非ほしいと思つてゐるから(こそ)一層遣れない。
Ich habe gerade (=durchaus) nichts gegen ihn, 私は決して彼を嫌つて(恨んで)はゐない。

3) 時の意味に於ては „丁度“ (eben): ein Mann, der gerade vorüberging, 丁度(その時)通り過ぎた男。

Ich war gerade dabei, den Brief fertig zu schreiben, 私は丁度手紙を書きしまはうとしてゐた。

Sie tanzte gerade, als ich eintrat, 私が室へはいつた時彼女は丁度踊る最中であつた。

【注意】 gerade は多くの場合に於て eben と同一なれども gerade には eben の如く比較の意味なく且時の場合に vor kurzem (soeben) の意味を有せず。 eben 1) 及 5) を見よ。

geraten, 【變化: raten】

【自動 (sein)】

Der Wein ist dieses Jahr, dieser Braten ist sehr gut geraten, 葡萄酒が今年、此焼肉は良く出来た。

Nicht alle Kinder geraten gut, 悪く

【nach einem】。 なる子供もゐる。

Der Sohn gerät oft nach der Mutter, 【einem】。 子供は往々母に似る。

Shm gerät alles, was er anfängt, 彼が企てる事はすべて成功する。

【mit einem zusammengeraten】、或人と衝突する、争ふ。

【種々の方向の前置詞と共に】

Der Brief ist an eine falsche Adresse geraten, 手紙が間違つた人の所へ来た。 「と衝突する。」

mit einem an einander geraten, 或人

Ich bin auf den Gedanken, einen Einsatz geraten, 私はその考に思付いた、

或思付をした。

in einen Zustand, eine Lage geraten, 或状態に、地位に陥る。

in Gefahr, Irrtümer, Verwirrung geraten, 危険、誤謬、混亂に陥る。

in Horn, Angst, Streit geraten, 怒を發する、恐怖心を起す、争を始める。

Er geriet über schlechte Bücher, 彼は悪い書物にぶつかつた(食ひ讀んだ)。

Die Kinder sind der Mutter über den Honig geraten, 子供等が母の持つてゐる蜜に襲ひかかつた。

unter Räuber geraten, 盜賊に圍まれる。

Gerätschaften, 【副】、【無單】、諸道具、

gerecht, 【形】、【einem od. einem Dinge gerecht werden】。

Der Lehrer muß dem Schüler gerecht werden, 教師は生徒の取扱に宜を得なくてはならぬ(過當の要求をしてはならぬ)。

Ich werde den Anforderungen gerecht werden, 私はその要求に應じませう。

【gerecht gegen einen sein】、或人に對

gereichen, 【自動 (haben)】: einem zu etwas】。

Das gereicht mir zum Vorteil, zur Ehre, zum Ruhm (zur Ehre), それが私の利益に、恥辱に、名譽になる。

gereizt, 【形】、【über einen od. etwas】、或人物)に對して感情を害してゐる。

gerueen, 【他動: 非人稱的: einen】。

Es gereut mich schon, 私は早くもそれを後悔する。 「も舌に及ばず。」

Zu viel reden hat manchen gereut, 駈(【einen eines Dinges】)。

Es gereut mich des raschen Wortes, 私

が口が早かつたのを後悔する。

【sich (ich lasse mich) etwas nicht gerueen lassen】。

Lassen Sie sich Ihre Mühe nicht gerueen! 骨折りを後悔なさるな。

Gericht, 【中】、Gericht(es), 【複】 Gerichte, 裁判(所)。

vor Gericht bringen—erscheinen, sich stellen—laden, fordern—stehen (wegen etwas), 裁判に持出す—裁判所へ出頭する—召喚する—(或事の爲に) 裁判を受けつつある。

bei (= vor) Gericht erscheinen—verklagen, 裁判所へ出頭する—告訴する。

über einen od. etwas ein Gericht halten, zu Gerichte sitzen, 或人物)を裁判する。

mit einem ins Gericht gehen, (同上)。

gering, 【形】、僅少の、輕き。

nicht im geringsten (=durchaus nicht), ちつとも.....なき、決して.....なき。 entfernt を見よ。

Wer sich im geringsten fürchtet, bleibe davon! ちつとでも怖い人はのいてゐる。

nicht die geringste (= eine große) Schwierigkeit, 少からぬ(大なる)困難。 「缺けてはゐない。」

Es fehlt nicht das geringste, ちつとも

Es fehlt nicht das geringste, 大切なものが足りない(つまらないものは缺けてゐないが)。「な金で買ふ。」

um ein geringes kaufen, 安價に(僅か) sein Geringerer als er, 彼に外ならぬ。

【注意】 gering は副詞として用ふる

とは稀にしてこの場合には wenig を用ふ。

Seine Liebe zu dir ist gering, 但し:

Er liebt dich wenig, 彼はお前をあまり愛してゐない。

gerinnen, 【變化: rinnen】。

【自動 (sein)】、凝結する。 「る。」

gerinnen lassen, machen, 凝結せしめ

geru, 【副】、比較: lieber, am liebsten. einen od. etwas gern haben, mögen, 或

人(物)を好む、欲する。

etwas gern tun, 或事をなすを好む。

Ich esse Obst gern, 私は果物が好きだ。

Ich habe es nicht gern getan, 私はそれを故意にしたのではない。

Ich täte es gern, ich möchte es gern tun! 私はそれをしたいが(出来ぬ)。

Ich hätte es gern getan, 私はそれがしたかつた(か出来なかつた)。

Ich wüßte gern (= ich möchte 又は wollte gern wissen), ob er nach Tokio gegangen sei, 彼の人は東京へ行つたか承りたいものですか。 「だ。」

Es möchte gern regnen, 雨が降りさう

Ich trinke lieber roten Wein als weißen, 私は白葡萄酒よりも赤の方が好きだ。

Am liebsten wäre es mir, wenn Sie mich gleich bezahlten, 唯今御拂ひ下さるなら至つて仕合致しますが。

Geruch, 【男】、Geruch(es), 【複】 Gerüche. Er hat keinen (einen scharfen) Geruch, 彼は鼻が利かぬ(よく利く)。

Diese Blume hat keinen Geruch, 此花は香が無い。 「する。」

ein Geruch von sich geben, 臭氣を發

Was ist das für ein Geruch? それは何の香か。

Das ist ein Geruch nach dem Schwefel, それは硫黄の(如き)臭が

Er steht im Geruch (=Ruf) der Frömmigkeit, 彼は信仰深々と云ふ評判だ。 「Gerüchte, 噂。」

Gerücht, 【中】、Gerücht(es), 【複】

Es geht das Gerücht, daß..... かう云ふ噂がある。 「あると云ふ噂。」

ein Gerücht von einem Krieg, 戦争が

das Gerücht über mich, den Unfall (von mir, von dem Unfall), 私に、かの椿事に關する噂。

geruehen, 【自動: (haben)】: etwas zu tun】、唯敬語としてのみ用ふ。

Seine Majestät haben geruht zu sagen,
....., 陛下の御説には.....

gesamt, 【形】唯単数の名詞の前に用ふ:
meine gesamte Familie, 私の全家族
meine gesamten (正: sämtlichen)
Verwandten, 私のすべての親戚
sämtlich を見よ.

Gesandte(r), 【男】使者, 公使. 「形容
詞の名詞的用法」1) を見よ.

der deutsche Gesandte für China (in
Peking), 支那駐劄獨逸公使.

ein Gesandter an einen, 或人への使者.

Geschäft, 【中】Geschäft(e)s, 【複】Ge-
schäfte, 事務, 用事; 職業; 取引, 商
買; 商店. 「を手廣くやる」

ein ausgedehntes Geschäft haben, 商買/
Geschäfte in Zucker, 砂糖の取引.

ein Geschäft mit Wechseln und Wert-
papieren, 株式取引商店.

ein Geschäft mit einem machen, 或人と
取引する. 「彼れに用事がある」

Ich habe ein Geschäft mit ihm, 私は/
in Geschäften reisen, 商用で旅行する.

mit einem in Geschäften stehen, 或人と
取引關係がある.

mit (bei) etwas ein gutes Geschäft
machen, 或物で金を儲ける.

geschehen, es geschieht; 【過去】ges-
schah; 【接續】geschähe; 【過分】
geschähen.

【自動 (sein), 非人稱的】

Es ist ein Unglück geschehen, 不幸が生
じた.

Sein Wille geschehe! 彼の人の思召通
りに致しませう, 彼の心のままに
なれ. 「曾有の事だ」

Das ist noch nie geschehen, それは未/
【einem】. 「たか」

Was ist dir geschehen? お前はどうし/

Es ist ihm recht geschehen, それは彼に
取つて正當な處置(又は運命)だ.

Ich weiß nicht, wie mir geschieht, 私は/
【um einen】. 「一切無我夢中だ」

Es ist um mich geschehen (= ich bin
verloren), 私はだめだ, 助らない.

Geschenk, 【中】Geschenk(e)s, 【複】Ge-
schenke, 贈物.

einem ein Geschenk mit etwas machen,
einem etwas zum Geschenk machen,
或人に或物を贈る.

etwas zum Geschenk erhalten, bekom-
men, 或物を贈られる.

ein Geschenk an einen, 或人への贈物.

Geschichte, 【女】~, 【複】Geschichten.
die Geschichte des Mittelalters, 中世史.
Deutsche Geschichte, 獨逸史.

die Geschichte von Momotaro erzählen,
桃太郎の話をする. 「etwas」

geschickt, 【形】【in etwas (三格), zu/
Sie ist in allen weiblichen Arbeiten
geschickt (= deren kundig), 彼女は一
切の女の仕事に堪能だ.

Er ist zu verschiedenen Dingen geschickt
(= tauglich), 彼は種々の事に役に
立つ男だ.

Geschlecht, 【中】Geschlecht(e)s, 【複】
Geschlechter (高尚なる文體に於ては:
Geschlechte), 種族, 血統; (男女の)性;
世代. 「良き」

aus (von) gutem Geschlecht, 家柄の/

Geschmack, 【男】Geschmack(e)s, 【無複】
【複】Geschmäcker (は俗語又は戯語).
an etwas (三格) Geschmack finden, haben,
或物に興味を有する.

einer Sache Geschmack abgewinnen,
Geschmack für etwas bekommen, 或
物に興味を感じ出す.

Geschrei, 【中】Geschrei(e)s, 【複】Ge-
schreie, 叫び, 叫喚.

Geschreie, 【中】Geschreies, 【複】~, 簡
えす不快な叫聲を發すること.

geschweigen, 唯次の形に於て用ゐらる:
zu geschweigen daß..... 次の事は兎も
角. 「は兎も角」

eines Dinges (zu) geschweigen, 此事/

Ich habe ihn nicht gesehen, [ich を略す]
geschweige denn gesprochen (= daß
ich ihn gesprochen hätte), 私は彼に
會つた事はない. 況して話なんか
するものか. 「geschwindeste」

geschwind, 【形】迅速なる, 最高級/

Geschwister, 【中】Geschwisters, (此の單
數は基だ稀にして通例複數としての
み用ふ), 【複】~, 兄弟姉妹, 同胞.

Geschwulst, 【女】~, 【複】Geschwülste,
(又弱變化: Geschwulsten)

die Geschwulst am Fuß, an der Seite,
auf dem Kopf, über (unter) dem
Auge 足の, 腰の, 頭の上の, 眼の上
(下)の腫物.

Gesell, 【男】Gesells, 【複】Gesellen, 仲
間 (Genos) (稀に用ふ).

Geselle, 【男】Gesellen, 【複】Gesellen, 仲
間; 職人 (親方ならぬ) (Handwerker).
das Verhältnis zwischen Geselle (語尾
變化なし) und Meister, 職人と親方
との關係. 「名詞變化に關する注
意」6) を見よ.

gesellen, 【他動: einem einen od. zu einem,
再歸: sich (ich geselle mich) einem od.
zu einem】.

Ich werde mich, meinen Sohn zu euch
gesellen, 私はお前達の仲間になら
う, 私の息子をお前達の仲間にし
やう.

Eine Unannehmlichkeit gesellte sich zu
der andern, 重ね重ねの不愉快(が)
あつた.

Gesellschaft, 【女】~, 【複】Gesellschaften,
仲間, 相手, 社會, 會社, 社交界.

in Gesellschaft mit einem (= in je-
mandes Gesellschaft) sein, 或人と一所
である, 同伴である.

mit einem in Gesellschaft treten, 或人
と共同する.

eine Gesellschaft auf Aktien (= Aktien-
gesellschaft), 株式會社.

Gesetz, 【中】Gesetzes, 【複】Gesetze.

ein Gesetz geben — halten — brechen —
aufheben — umgehen — 法律を作る —
守る — 破る — 廢する — 法網をくぐ
る. 「する」

zum Gesetz machen, erheben, 法律に/

ein Gesetz über etwas (四格) erlassen,
或事に關する法律を發布する.

Gesicht, 【中】Gesicht(e)s, 【複】„顔“
(Antlitz) の意味に於ては Gesichter, „幻
像“ (Erscheinungen) の意味に於ては
Gesichte.

einem (gerade) ins Gesicht sehen, 或
人を正視する.

einen ins Gesicht schlagen, 或人の面
をうつ. 「目深にかぶる」

den Hut ins Gesicht drücken, 帽子を/

etwas zu Gesichte bekommen, 或物が見
える. 「ふ」

Das steht gut zu Gesicht, それが(似合)/

Gesichtspunkt, 【男】Gesichtspunkt(e)s,
【複】Gesichtspunkte, 着眼點, 見地.

Aus diesem Gesichtspunkte betrachtet,
ist zu sagen....., この見地より観
察すれば云々と言はざるを得ぬ.

unter (aus) verschiedenen Gesichtspun-
kten, 種々の見地(着眼點)から.

gesinnt, 【形】.

einem (od. gegen einen) gut (übel)
gesinnt sein, 或人に好(惡)意を有す
る.

vaterländisch, französisch gesinnt sein, 愛
國心ある, 佛國方に同情(與)せる.

rechts- (links-) gesinnt, 右(左)傾せる.

gesonnen, 【形】.

Ich bin [darauf] gesonnen (= willens),
etwas zu tun, 私は或事をするつも
りだ.

Gespann, 【中】Gespann(e)s, 【複】Ge-
spanne, 馬車馬の組, 數量を示すとき
は複數に於て變化せず: zwei Gespann
Pferde, 二組の馬車馬.

gespannt, 【形】【auf etwas (四格)】.

Ich bin auf den Ausgang sehr gespannt,
私は結果如何にと片唾をのんで待
つてゐる. 「spannen, 幽霊」

Gespens, 【中】Gespens(es), 【複】Ge-
spenst, 幽霊.

Es geht in diesem Hause ein Gespenst
um, 此家には幽霊が出る.

Gespräch, 【中】Gespräch(e)s, 【複】Ge-
spräche, 談話, 會話.

ein Gespräch mit einem (über etwas)
anfangen, anknüpfen, 或人と(或事に
就いての)話を始める.

im Gespräch mit einem sein, 或人と談
話中である.

im Gespräch auf etwas (四格) kommen,
談或事に及ぶ. 「用ふ」

geständig, 【形】附加語的及客語的に/
der geständige Verbrecher, 白狀した犯
【eines Dinges】. 「罪者」

Er ist des Mordes geständig, 彼は殺人犯を白状した。
 Er ist es (= dessen) geständig, 彼はそれを白状した, 承認した。
gestatten, 【他動: einem etwas】
 Ich gestatte ihm den Gebrauch meiner Bibliothek, 私は彼に私の蔵書の使用を許す。
 Meine Mittel gestatten es mir nicht, 私の財力がそれを許さない。
 Es ist uns nicht gestattet, zu.....(不定法), 次の事は許されていない。
 Gestatten Sie (mir), daß ich eintrete? はいつても宜しいですか。
 【再帰: sich (ich gestatte mir) zu を有する不定法と共に】
 Wir gestatten uns, Ihnen mitzuteilen, 謹んで(失禮ながら)申し上げます。
gestehen, 【變化: stehen】
 【他動: einem etwas】
 Ich gestehe Ihnen meine Schuld (= daß ich schuldig bin = gefehlt zu haben), 私はあなたに私の罪を白状致します。
 【自動 (sein)】 ます。
 Die Milch ist gestanden (= geronnen), 乳が凝った。
 【再帰: sich (ich gestehe mich) etwas zu tun】 (= sich getrauen), 或事を敢てする。
Gestock, 【中】 Gestock(e)s, 【複】 Gestöcke, Gestöcke (Stockwerk), 階(二階以上), 階数を示す爲めには複数に於て變化なし: ein Haus, 4 Gestock hoch, 五階の家 Stock を見よ。
gestrig, 【形】 唯附加語的に用ふ:
 Das ist die gestrige Zeitung, それは昨日の新聞だ。
 Die Zeitung ist eine gestrige (= von gestern, 誤: gestrig), この新聞は昨日のだ。
Gesuch, 【中】 Gesuch(e)s, 【複】 Gesuche, ein Gesuch um etwas (Unterstützung) bei einer Behörde einreichen, 或事(補助)の請願を或官廳に差出す。
 ein Gesuch an einen richten, bei einem anbringen, 或人に宛てて願書を出す。

mit seinem Gesuch abgewiesen werden, 請願を却下される。
 ein Gesuch gewähren, genehmigen—abschlagen, abweisen, 請願を許可する—却下する。「請願に依り」 auf das Gesuch von einem, 或人の)
gesund, 【形】 健康なる。比較: gesunder (gesünder), gesunde (gesündere)。
 【an etwas (三格)】
 Er ist gesund an Körper und Geist (am Leibe und an der Seele), 彼は神身共に健全也。
 【etnem od. für einen】
 Das ist dem Kranken (für den Kranken) sehr gesund, それは病人の爲めに良い, 薬になる。
 Das (die Lektion) ist ihnen sehr gesund, それ(教訓)は彼れの身の爲めだ。
gesundet, 【自動 (sein): an etwas (三格)】
 Schwaches Leben gesundet am starken, 弱い生命が強い生命に依つて健康になる。
Gesundheit, 【女】 ~, 【無複】 健康。 bei guter Gesundheit sein, 健康である。
 Wie steht es mit Ihrer Gesundheit? 御健康は如何ですか。
 Auf Ihre Gesundheit! (= Zur Gesundheit!), 貴君の健康を祝します(乾盃の辭)。
 auf jemandes Gesundheit trinken, 或人の健康を祝して飲む。
 eine Gesundheit ausbringen, 同上。
 【注意】 „乾盃の辭“ の意味に於てのみ複数形あり: Gesundheit ausbringen。
getrauen, 【再帰: sich (ich getraue mich od. mir) etwas zu tun】
 Ich getraue mich (mir) nicht, ihn darum zu bitten, 私は彼にそれを願ふ勇氣が無い。
 【又は: sich (ich getraue mich) dessen (= ich getraue mir) es (nicht)】, 私はそれをする勇氣がある(ない)。
getreu, 【形】 [einem od. einem Dinge] Er ist seinem Herrn, seinem Worte getreu, 彼はその主人に忠實だ, 約束を遵守する。

Man muß sich selber getreu bleiben, 人は自己に忠實ならざる可からず (飽迄本領を發揮せよ)。
getrösten, 【再帰: sich (ich getröste mich) eines Dinges】
 Ich will mich seiner Hilfe, einer baldigen Genesung (sicher) getrösten, 私は彼の援助を, 間もなく快癒することを確信して待つてゐる。
geübt, 【形】 [in einem Dinge] Er ist in der Lüge, im Malen geübt, 彼は嘘吐きが, 畫が上手だ。
Gevatter, 【男】 Gevatters, 【複】 Gevattern, 又は ~, 神父, 名付親。
gewachsen, 【形】 [einem od. einem Dinge in einer Sache] Er ist mir darin nicht gewachsen, 彼は此點に於て私の敵でない, 私に及ばない。
 Sie sind einander (三格) gewachsen, 彼等の力は匹敵してゐる。
 Er ist seiner Aufgabe gewachsen, 彼はその任務を遂行する力をもつてゐる。「werden」
gewahr, 【形】 [eines Dinges gewahr] Unter der bunten Menge ward ich eines närrischen Alten gewahr, 色々雑多の群衆の中で私は或る馬鹿げた老人を認めた。
 【etwas (四格) gewahr werden】 (此用法は正しからざれども今は普通也)。
 Ich wurde meinen Irrtum (= meines Irrtums) bald gewahr, 私は間もなく私の誤謬を覺つた。
Gewähr, 【女】 變化なし。 einem für etwas Gewähr bieten—leisten, 或人に或事物の保證(抵當)を申込む—保證をする。
 ohne Gewähr für Richtigkeit, 眞偽を保證せずして。
gewahren, 【他動: einen od. etwas, 高尚なる文體に於ては: eines Dinges】 (= gewahr werden)。
 Ich gewährte den Gesuchten dort nicht, 私は彼處では尋ねる人に見當らなかつた。
 Ich gewährte ihn auf mich zukommen,

私は彼が私の方にやつて來るのを認めた。
 „Und wie ich eines Felsenriffs gewahr“ (Schiller), そして私は或る岩礁を認めた時。
gewähren, 【他動: einem etwas (od. einen eines Dinges)】
 Er gewährte mir die Bitte, eine Unterstützung, 彼は私の願を, 補助を許可した。
 Dieser Kontrakt gewährt mir keine Sicherheit, 私は此契約では安心が成らぬ。
 【自動: einen gewähren lassen】 (= ihm seinen Willen lassen), 或人の思ひのままに行はせる, 或人の行動に干渉せぬ。
Gewährsmann, 【男】 Gewährsmann(e)s, 【複】 Gewährsmänner, 保證人。
 【für etwas】 或事の證人。
 女性に於ても變化せず:
 Amalia ist mein Gewährsmann dafür, アマリアはその事についての私の證人です。
Gewalt, 【女】 ~, 【複】 „暴力, 権力“ の意味に於ては Gewalten, „暴行“ の意味に於ては Gewalttätigkeiten。
 Gewalt an einem üben (= einem Gewalt antun), 或人の身に暴行を加へる (an einem Mädchen, 少女を手込にする)。
 Gewalt gegen einen gebrauchen, 或人に對して暴力を用ふる。
 Gewalt etwas zu tun (od. zu etwas) haben—bekommen, 或事をなす權利を有する—得る。「物を支配する」
 Gewalt über etwas (四格) haben, 或 etwas in seiner Gewalt haben, 或物を自分の勝手にし得る。
 mit Gewalt, 暴力で, 無理に。
 unter jemandes Gewalt stehen, 或人に支配されてゐる。
Gewaltige(r), 【男】 力強き(勢力ある)人。「形容詞の名詞的用法」I) を見よ
Gewand, 【中】 Gewand(e)s, 【複】 Gewänder, 高尚なる文體に於ては Gewande, (寛闊なる)衣服。

gewandt, 【形】, 【in etwas (三格)】
 Er ist in allem, in jeder Kunst, im Umgang gewandt, 彼は何でも, どの技藝でも, 交際が上手だ。
gewärtig, 【形】, 【eines Dinges (往々四格: etwas) von einem】
 Ich war seines Angriffs nicht gewärtig, 私は彼れの攻撃を豫期してゐなかつた。
 Ich bin (mir) von ihm jeder Schandtat gewärtig, 私は彼の人に何んな非道い目に逢ふかも知れないと信じてゐる。
 Ich bin mein Leben nur von, dir gewärtig, 私はただお前のお蔭で生命が助かると思つてゐる。
gewärtigen, 【他動: (sich) etwas, 自動(haben): eines Dinges】
 Du mußt (dir) einen Verlust, seine Abgabe gewärtigen, 君は損失を, 彼の拒絶を覺悟せねばならぬ。
 【再歸: sich (ich gewärtige mich) eines Dinges】
 Du mußt dich eines Verlustes, seiner Abgabe (二格) gewärtigen, 同上。
Gewicht, 【中】, Gewicht(e)s, „重さ“ の意味に於ては【無複】, „分銅“, „錘“ の意味に於ては【複】 Gewichte (俗語にては Gewichter),
 das Gewicht nicht haben, 目方が足らぬ。
 Am Gewicht fehlt ein Pfund, 目方が一磅足らぬ。
 nach Gewicht kaufen, 掛目で買ふ。
 auf etwas (四格) Gewicht legen, 或事に重きを置く。 【共に】
gewillt, 【形】, 【zu を有する不定法と】
 Ich bin nicht gewillt (= willens), das so hingehen zu lassen, 私はそれを) 【zu etwas】。 【放任する積はない】
 Ich bin nicht zu solcher Tat gewillt, 私はそんな行は厭や
Gewinn, 【男】, Gewinn(e)s 【複】 Gewinne, 利益。
 aus etwas Gewinn ziehen, 或物から利益を得る。
 Gewinn an Geld, Zeit, Einfluß haben, 金が, 時が得になる, 勢力を増す。

Gewinn an (bei) dem Verkaufspreis, 賣價から得る利益。
 Gewinn beim Handel, Spiel, in der Lotterie, 商業の, 賭博の儲け, 富の當り。
 bei etwas (einem Geschäft) Gewinn machen, 或事(取引)で利益を得る。
 mit (ohne) Gewinn verkaufen, 賣つて儲ける(儲からぬ)。
 Er hat es (= dessen = dabei) keinen Gewinn, 彼はそれで何の利益も得ない。
gewinnen, 【過去】 gewann; 【接續】 gewänne, 寧ろ würde gewinnen; 【過分】 gewonnen; 【命令】 gewinn(e)! 【他動: etwas】
 Er hat den Preis, einen Vorteil, die Schlacht (= den Sieg in der Schlacht), den Prozeß gewonnen, 彼は賞を, 利益を得た, 戦に, 訴訟に勝つた。
 Ich habe mir seine Liebe gewonnen, 私は彼れの愛を得た。
 【einen für sich, für etwas】
 Er sucht mich für sich, für seinen Plan zu gewinnen, 彼は私を自分の味方に引入れようとする, 自分の計畫に賛成させようとする。
 【einen od. etwas zu etwas】
 Ich habe ihn zum Freund, Sumpfland zu Weiden gewonnen, 私は彼を友人とした, 沼地を(開墾して)牧場とした。
 【etwas über einen】。 【した】
 Er gewann einen Sieg, die Oberhand, viel über mich, 彼は私に勝つた, 私の上手を行つた, 私よりも大に優勝だつた。
 Der Ausdehnung nach gewann die römische Sprache über die griechische, 拉丁語は希臘語よりも廣く行はれた。
 【etwas über sich (od. übers Herz)】
 es nicht über sich (sein Herz) gewinnen können, 或事をなすに忍びぬ。
 【自動(haben): an bei, von etwas】
 Mein Los hat gewonnen, 私の籤が當つた。
 Er gewinnt bei näherer Bekanntschaft, 彼の人は交れば交る程好きになる。

(an) Klarheit gewinnen, 明瞭の度を増す。 【強さを増す】
 an Einfluß, Stärke gewinnen, 勢力を, Er wird davon gewinnen (= Nutzen ziehen), 彼はそれから得る所があるだらう。 【級: gewisste】
gewiß, 【形】, 比較級: gewisser, 最高【eines Dinges】
 Ich bin (mir) dessen, seines Dankes gewiß, 私はそれを, 彼れの感謝を確信(確知)してゐる。
 Ich bin meiner Sache gewiß, 私は自信がある。
 【注意】 die Hinterlist gewisser (強變化) schlechten (弱變化) Leute, 或る悪しき人々の奸計。
Gewissen, 【中】, Gewissens, 【無複】
 ein gutes (böses) Gewissen haben, 良心に恥ぢぬ(恥ぢる, 咎められる)。
 einen auf's Gewissen befragen, 或人の誠實なる答を求める。
 sich aus (über (四格), wegen) etwas ein Gewissen machen, 或事を氣にしすぎる。
Gewißheit, 【女】 ~, 【複】 Gewisheiten.
 Ich werde mir (dir) darüber Gewißheit verschaffen, 私はそれに就いて確かな事を調べませう(お前に聞かさう)。
 Ich habe Gewißheit über das Verbrechen, von seinem Tode (= ich weiß es mit Gewißheit), 私は犯罪につきて, 彼れの死につきて確かな事を知つてゐる。 【確證, 確認】
 Gewißheit durch Beweis, durch Sinne, Vermutungen zu Gewisheiten erheben, 確かな事を知らむとする。
gewogen, 【形】, 【einem】
 Er ist mir sehr gewogen, 彼は私に大なる好意を持つてゐる。
 Bleiben Sie mir gewogen! 將來も御引立を願ひます。
gewohnen, 【自動(haben 又 sein): eines Dinges od. etwas (四格)】 (= gewohnt werden).
 Ich kann mich dessen nicht gewohnen, 私はそれに慣れることが出来ぬ。

Ich kann solchen Zwang nicht gewohnen, 私は斯様な束縛に慣れることは出来ぬ。 【也】
 【注意】 gewohnt werden の形普通
gewöhnen, 【他動: einen, 再歸: sich (ich gewöhne mich) an etwas (四格)】
 Der Vater gewöhnt den Sohn an die Ordnung, 父が息子を規律に慣らす。
 einen Hund an sich gewöhnen, 犬を馴れ付ける。
 Im Winter muß man sich an die Kälte gewöhnen, 冬には身體を寒氣に慣らさなくては成らぬ。
 Er ist nicht an die Arbeit gewöhnt, 彼は労働に慣れてゐない。
Gewohnheit, 【女】 ~, 【複】 Gewohnheiten, 習慣。
 die Gewohnheit früh aufzustehen, 早起の習慣。
 eine Gewohnheit annehmen — ablegen (= von einer Gewohnheit abgehen), 習慣に染む—を脱する。
 einem zur Gewohnheit werden, 或人の習慣になる。
 Das ist mir zur Gewohnheit geworden, それがお前の習慣になつた。
gewohnt, 【形】, 【etwas (四格) od. eines Dinges】
 Ich bin solches Essen (eines solchen Essens) nicht gewohnt, 私はあんな食物に慣れてゐない。
 Man wird es endlich gewohnt, 人は仕舞にはそれに慣れる。
gewöhnen を見よ。
geworden, 獨立動詞としての werden の過去分詞, 之に反し worden は助動詞としての werden の過去分詞。
geziemen, 【自動(haben): einem, 再歸: sich für einen, 非人稱的主語と共に】
 Das (dieses Benehmen) geziemt dir nicht = es geziemt sich nicht für dich, それ(此舉動)はお前にふさはしくない事だ。
 Er lebt, wie es seinem Stande geziemt, 彼は身分相應に暮してゐる。
Gier, 【女】 ~, 【無複】 貪慾。
 Seine Gier nach Reichthum (Geld) ist

erschaulich, 彼の富(金)を貪ることは驚く可し。 「(四格)」
gierig, 【形】, [nach etwas od. auf etwas] Er ist gierig nach Geld, auf hohe Ehre, 彼は金を、名譽を貪る。
gießen, du (gießest), er gießt; 【過去】 goß; 【接續】 gösse; 【過分】 gegossen; 【命令】 gieß(e)!
 【他動: etwas】 「注げ」
 Gieß Wasser auf den Tee! 茶に湯を! Das heißt Tropfen auf einen heißen Stein in gießen, 火に油を注ぐやうなものだ。
 Er goß Milch über den Tisch, 彼は乳を食卓の上にこぼした。
 Sie gossen Kugeln aus Blei, 彼等は鉛を鑄て弾丸を鑄た、鉛を鑄て弾丸にした。
 【自動 (haben), 非人稱】
 Es gießt (in Strömen) (= der Regen gießt), 大雨が降る。
A. Gift, 【女】, Mitgift を見よ。
B. Gift, 【中】, Gift(e)s, 【複】 Gifte, 毒。 Gift mischen, nehmen, 毒を盛る、食ふ。 Darauf will ich (= kannst du) Gift nehmen, それは請合だ、確かだ。 einem Gift beibringen, 或人に毒を食はせる。 「身の毒だ」
 Das ist Gift für mich, それは私の。
Glanz, 【男】, Glanzes, 【無複】 光輝。 Glanz auf etwas werfen, über etwas (四格) verbreiten, 或物を照らす。
glänzen, 【自動 (haben): durch etwas】 (= die Aufmerksamkeit auf sich ziehen). Er glänzt durch seine Geistesgaben, 彼はその才能によつて衆目を惹く。
 【mit etwas】 (= zu glänzen suchen). Er will mit seiner Sprachfertigkeit glänzen, 彼はその語學の才で威張る。
 【von etwas】 「らうとする」
 Sie glänzt von Gold und Juwelen, 彼女は金銀珠玉に輝いてゐる。
 【他動: etwas】 或物を磨いて光澤を出す。
 【注意】 1) ein glänzend (副詞) gelungenes Werk, 立派に成功した作品。

ein glänzendes (形容詞) (,) gelungenes Werk, 立派な成功した著作。
 【注意】 2) glänzendは動詞として受動文章に用ふ可からず。
 Der Saal wurde von tausend Kerzen glänzend (正: aufs glänzendste, glanzvoll) beleuchtet, 廣間が千の燭で目も眩しい程照らされた。
 但し: 正: Er hatte den Saal glänzend erleuchten lassen, 彼は廣間に眩しい程燈火をつけさせた。
 正: Tausend Kerzen erhellten glänzend den Saal, 千の燭が廣間を眩しいほど照らした。
Glas, 【中】, Glases, „硝子“ の意味に於ては【無複】 „硝子器“ „コップ“ の意味に於ては【複】 Gläser, 【縮】 Gläschen. 量を示す場合には複數に於て變化せず:
 Er hat fünf Glas Bier getrunken, 彼は五杯の麥酒を飲んだ。 但し:
 Er hat fünf Gläser zerbrochen, 彼は五個の洋盃を毀した。
 bei einem Glase Wein, (一杯の)酒を飲みながら (verhandeln, 談判する). mit einem aus einem Glase trinken, 或人と親密である。 「飲する」
 ein Glas über den Durst trinken, 過 /
glatt, 【形】 滑かなる, 比較級: glatter, 最高級: glatteste (誤: glätter, glätteste).
Glaube, 【男】 Glaubens, 【複】 ~ (一格に **Glauben** は宜しからず), 信念, 信仰, 信用。 「歸依する」
 einen Glauben annehmen, 或宗教に / den Glauben abschwören—ändern, 信仰を棄てる事を誓ふ—宗旨を改める。
 einem od. einer Sache Glauben schenken, beimeßen, 或人(物)に信用を置く。
 der Glaube an Gott, an die Unsterblichkeit, 神を信すること, 不死を信すること。 「せられる」
 bei einem Glauben finden, 或人に信 / im Glauben auf sein gegebenes Wort, seine Ehrenhaftigkeit, 彼の約束, 正直なことを信じて。
 sich zu einem Glauben bekennen, 或宗教を信することを告白する。

glauben, 【他動: etwas】 (= für wahr halten). Diese Geschichte glaube ich nicht, 私は此の話を信じない(眞實と思はぬ).
 Ich glaube ihn zu sehen, 私は彼を見たやうに思つた。
 Ich glaube, daß er krank ist, 私は彼は病氣だと思ふ。
 Ich glaubte, er sei krank, 私は彼が病氣だと信じた。
 Man glaubt von ihm, daß er reich sei, 彼は富者と信ぜられてゐる。
 【einem etwas (主として es, das, alles 等の代名詞)】
 Ich glaube es ihm nicht, 私は彼れのさう云ふのを眞實と思はぬ。
 Ich glaube es Ihnen aufs Wort, 私はあなたのお言葉としてそれを信じます。
 Er glaubt ihr alles, 彼は彼の女の言ふことは何でも信用する。
 【自動 (haben): einem od. einem Dinge】 (= Glauben schenken).
 Ich glaube ihm (od. seinen Worten) nicht, 私は彼の語を信用せぬ。
 Ich glaubte meinen Augen kaum, als ich ihn sah, 私は彼を見た時殆んど自分の眼の迷かと思つた。
 【an einen od. etwas (四格)】 (= von dessen Dasein od. von dessen Glaubwürdigkeit überzeugt sein).
 Ich glaube an Gott (= das Dasein Gottes), an Geister, an die Wahrheiten der Religion, 私は神(の存在)を、幽霊の存在を、宗教の教條を信する。
 Er wird daran glauben müssen, 彼はそれを運命とあきらめねばならない(=死ぬ)だらう。
 【注意】 1) an Gott glauben = Gott (四格) glauben なることあり。
 【注意】 2) glauben の次に來る副文章の語法に就きては「語法の用法」1) 「直説法」e) の注意を見よ。
A. Gläubige(r), 【男】 信者。 「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。
B. Gläubiger, 【男】 Gläubigers, 【複】 ~, 債權者。

【注意】 上の語と混同すべからず:
 der Gläubige, ein Gläubiger 信者。
 der Gläubiger, ein Gläubiger 債權者。
gleich, 【形】 客語的: [einem od. einem Dinge] 「でもよろしい」
 Es ist mir gleich, それは私にはどうも / Dem kommt nichts gleich, 何物もそれに及ばぬ。 「はいつも變らぬ」
 Er bleibt sich (三格) immer gleich, 彼 / Man machte die Burg dem Boden gleich, 城が取毀たれた。
 Karl ist seinem Bruder (= Karl und sein Bruder sind) an Größe gleich (= Ihre Größe ist gleich = sie haben gleiche Größe), カールと其兄弟は背丈が同じだ。
 Er steht (kommt) dir an (i m) Rang gleich (= er steht in gleichem Rang mit dir), 彼はお前と位が同じだ。
 Er sieht mir gleich (= ähnlich), 彼は私に似てゐる。
 Das sieht ihm gleich, それは彼の人のしさうな事だ。
 【mit einem od. etwas】
 auf gleicher Höhe mit einem stehen, 或人と同じ高さの處にゐる。
 gleiche Meinung mit einem haben, 或人と同説である。
 【注意】 1) 三格支配の前置詞として用ゐることあり:
 Gleich ihm haberte ich mit Gott, 私は彼れと同じく神と争つた。
 【注意】 2) meines: (deines: jeines: ihres: π.) gleichen 及 der:, desgleichen 等に於ける gleichen は昔の弱變化の名詞の語尾のそのままに残りたる形にして、如何なる場合にも變化なく用ゐらる:
 Seinesgleichen (= einer, der ihm gleich ist) läßt sich kaum finden, 彼れのやうな人間は殆んど無い。
 Dergleichen habe ich nie gesehen, あんな物を私は見た事が無い。
 desgleichen 又は dergleichen (= so) tun, als ob, 恰も何々なるかの風をする。
 Tue desgleichen! 同様にしろ。

gleichem, I 強變化: 【過去】glich; 【接續】gliche; 【過分】geglichen.
 【自動 (haben): einem in (an) etwas (三格)].
 Er gleiche seinem Vater in jedem Stücke, 彼は何かから何まで父に似てゐる.
 Sie gleicht ihm an Geist, 彼女は其才彼と匹敵する.
II 弱變化: gleichete, gegleicht.
 【他動: etwas】(abgleichen, gleich machen) を普通とす).
 Er gleichete das Eisenblech, 彼はブリキを平たくした.
gleichgültig, 【形】, 【einem】.
 Das ist mir gleichgültig, それは私にはどうでもいい事なんだ.
 Er ist mir gleichgültig, 私はある人な何とも思はぬ (居ても居なくてもいい).
 【gegen (für) einen od. etwas】.
 Er ist gegen mich, gegen die Beleidigung gleichgültig, 彼は私に, 侮辱に對して冷淡だ.
 Er bleibt gegen alles gleichgültig, 彼は萬事に冷淡だ, 興味が無い.
 [es ist] gleichgültig, ob es wahr ist oder nicht, 其の眞偽に關係なく.
gleichzeitig, 【副】.
 Er kam gleichzeitig mit mir zur Schule, 彼は私と同時に學校へ来た.
gleichen, du (gleiche), er gleicht; 【過去】 glieb; 【接續】gliffe; 【過分】gegliffen.
 【自動 (haben)], ざらざら光る.
gleiten, 【過去】 glitt; 【接續】glitte; 【過分】geglitten; 【命令】gleit(e).
 【自動 (sein)]. 「滑つた」.
 Er glitt auf dem Eise 彼は氷の上で / Das Schwert ist ihm aus der Hand geglitten, 劍が彼の手から滑り落ちた.
 【(haben)], 故意の運動を示し且つ弱 / Er hat auf dem Eise gegleitet und glitt aus, 彼は氷の上を滑つて行つた, さうして滑り倒れた.
 【注意】 begleiten の變化を参照せよ
Glied, 【中】, Glied(e)s, 【複】 Glieder.

Mir zittert jedes Glied am Leibe, 私 の體中(の有らゆる肢體)が震える.
 Es liegt (sitzt) mir schwer (= wie Blei) in den Gliedern (定冠詞ある複数は 全身を意味す), 私の軀中がだるい.
 in einem Gliede, in zwei Gliedern, 一列に, 二列になつて.
 sich (三格) ein Glied verrenken, 一肢を / gliedern, 【他動: etwas】. したかばす / Er gliedert seinen Vortrag in zwei Teile, 彼は彼の講演を二部に分ける.
Gliedmaßen, 【複】, 【無單】(稀に單數: Gliedmaße, 【女】), 但し das Glied をよるしとす), 肢體, 四肢.
glimmen, 【過分】 glomm (glimme); 【接續】glömme; 【過分】geglommen; 【自動 (haben)]. 1. men. / Das Feuer glimmt unter der Asche, 火が灰の下で消えずにゐる.
Glocke, 【女】, ~, 【複】 Glocken, 【箱】 Glockchen, 鐘.
 Die Glocke läutet (schlägt), 鐘が鳴る.
 Er läutet die Glocke, 彼が鐘を鳴らす.
Glosse, 【女】, ~, 【複】 Glossen, 註, 傍評 über einen od. etwas Glossen machen (= glossieren), 或人(物)に就いて註を入れる, を批評する.
 seine Glossen zu etwas machen, 或事につきて厭味(惡口)を言ふ.
Glück, 【中】, Glück(e)s, 【無複】), 又は 【複】 Glückfälle, 幸福, 幸運.
 Ich wünsche Ihnen Glück zu Ihrem Unternehmen! 御計畫の成功を祈る.
 Viel Glück zum (zu Ihrem) Geburtstage! 御誕生日を祝します.
 Glück auf den Weg! 道中御無事で.
 Er hat in allem, im Spiel Glück, 彼は萬事に, 賭博に幸運だ.
 Ich hatte das Glück, ihn zu treffen=ich traf ihn zum Glück (= glücklichem weise), 私に幸にも彼に逢つた.
 auf gut Glück, 運を天に任せて.
glücken, 【自動 (sein 又 haben): einem, 主として非人稱的】. 「成功した」.
 Es ist (hat) mir geglückt, 私にはそれだ! / Es glückte ihm, das Rätsel zu lösen, 彼は謎を解くことに成功した

Es hat mir schlecht geglückt, 私には不成功であつた.
 Der Plan glückte nicht (= konnte nicht glücken), 計畫が成功しなかつた.
glücklich, 【形】. 「賭博に於て幸運だ」.
 Er ist glücklich beim (im) Spiel, 彼は / Er ist glücklich über die Ankunft seines Freundes, 彼は友人の到着を喜ぶ.
Glückwunsch, 【男】, Glückwünsche, 【複】 Glückwünsche, 祝賀, 祝詞. 「の祝詞」.
 Glückwünsche zum neuen Jahre, 新年 / Ich stattete ihm meinen Glückwunsch zum Geburtstag ab, 私には彼に誕生日の祝意を述べた. 「Dinge」.
glücken, 【自動 (haben): von (vor) einem】
 Er glückt vor (von) Born, Freude, 彼は怒, 喜の爲めに赤くなつてゐる.
 【注意】 ein glühend (副詞) rotes Eisen, 燃えさうに赤い鐵.
 ein glühendes (形容詞) (,) rotes Eisen, 赤熱せる鐵.
Gnade, 【女】, ~, 【複】 Gnaden, 恩惠.
 Er steht bei dem Fürsten in Gnade, 彼は君主の寵を受けてゐる.
 Er fand keine Gnade vor dem Feind, 彼は敵の慈悲を受けなかつた.
 Gnade vor (für) Recht ergehen lassen, 寛典に與らしめる, 罪を赦す.
 Er ergab sich dem Feinde auf Gnade und Ungnade, 彼は無條件で彼に降伏した.
 von Gottes Gnaden, 神の恵に依り.
 Euer (Ew.) Gnaden, 閣下, 旦那様 euer を見よ.
gnaden, 【自動】, 唯次の句に於て:
 Gnade ihm (uns u.) Gott! 願はくば彼に(我々に等)神の恵のあらんことを.
gnädig, 【形】, 【einem od. gegen einen】.
 Der Fürst ist mir (= gegen mich) gnädig, 君侯は私に對して惠深い.
 Gott sei uns gnädig! 神よ我等を恵み / **Gold, 【中】**, Gold(e)s, 【無複】. 1. 給へ / Das ist von (aus) Gold, それは金で作つてある.
 in Gold bezahlen, 金貨で拂ふ.
 100 Mark in Gold, 金貨で百馬.

Er trinkt aus Gold und ist auf Gold, 彼は金の器で飲食する.
 Er strotzt von Gold, 彼は黄金づくめの装をしてゐる.
golden, 【形】, 唯附加語的に用ふ:
 Die Uhr ist eine goldene (誤: golden, 正: von (aus) Gold), 此時計は金だ.
gönnen, 【他動: einem, 再歸: sich (ich gönne mir) etwas】.
 Gönn mir die Freude! 此樂を私に許してくれ. 「休息もせぬ」.
 Er gönnt sich keine Ruhe, 彼は少しの / **Gott, 【男】**, Gott(e)s, 三格: Gott (Gotteに非ず), 基督教の神: 【無複】), 異教の神: 【複】 Götter, 【女】 Göttin.
 Danke es deinem Gott (誤: Gotte)! お前の神に謝せ.
 Gott (三格) bejohlen! 汝の身に神の保護あれ, 左様ならば.
 Gott (三格) sei Dank! 神のお蔭で.
 Bei Gott! (= ich schwöre bei Gott), 實に. 「靈よけの爲めに唱ふ」.
 Gott sei bei uns! 神よ我等を守れ(惡) / 【注意】 Gott も殊に其屬性を高調する場合には定冠詞を取る:
 der Gott Israels, イスラエルの神.
 der Gott, der Eisen wachsen läßt, 鐵を生ぜしめ玉ふ神.
Gottseibeiuns, 【男】, 變化なし, 惡覺.
Grab, 【中】, Grab(e)s, 【複】 Gräber.
 ins Grab legen, bringen—fahren, 葬る—死ねる.
 in das Grab der Vergessenheit fallen, 忘却せられる, 埋滅する.
 zu Grabe gehen—tragen, 死ぬる—葬る.
Graben, 【男】, Grabens, 【複】 Gräben.
 Er ließ sein Schloß mit einem Graben ummaichen, 彼は其の宮城に濠を周らさせた.
graben, gräbß, gräbt; 【過去】 grub; 【接續】grübe; 【過分】gegraben; 【命令】grab(e)!
 【他動: etwas】.
 einen Brunnen, ein Grab, Schöpfe graben, 井, 墓, 寶を掘る.
 [etwas in etwas (四格)].

eine Inschrift, einen Namen in Stein graben, 銘, 名を石に刻る。
Die Zeit gräbt Furchen ins Antlitz, 老年になれば顔に皺が寄る。
【自動 (haben): nach etwas】.
Der Bergmann gräbt nach Erz, Gold, 坑夫が鐵, 金を掘る(探す)。
【in etwas (四格)】. 「で地を掘る。」
mit dem Spaten in die Erde graben, 鍬
Grabmal, 【中】. Grabmal(e)s, 【複】
Grabmäler, Grabmale, 墓表. Denkmal
を見よ。
Grad, 【男】. Grad(e)s, 【複】 Grade, 度. 數量を示す時には複數に於て變化せず。
12 Grad Kälte, 十二度の寒氣。しす: ein Winkel von 90 Grad, 九十度の角。
Graf, 【男】. Grafen, 【複】 Grafen, 【女】
Gräfin, 【縮】 Gräfinchen, Gräfinlein, 冠詞なく稱號として固有名詞の前にある場合には變化せず。
Graf Hohenheims Besitztungen (= des Grafen...), ホーエンハイム伯の所有地。ケ伯爵へ。
但し: Herrn Grafen Moltke, モルト
【注意】「固有名詞の變化」1) g) を
gram, 【中】. 唯客語的に用ふ: 見よ。
einem gram sein, werden, 或人を怨む。
比較級: einem mehr gram sein (als einem andern), 或人を(或他の人よりも)更に怨む。
Gram, 【男】. Gram(e)s, 【無複】. 怨, 悲。
Er leidet an tiefem Gram über dich, seinen Verlust, 彼はお前について, 彼の損失について深く悲んでゐる。
grämen, 【他動, 非人稱的: einen】。
Das grämt mich wenig, 私はそれを餘りに氣にしない。
Die Schuld grämt mich im Innern, その罪が深く我を悲ます。
【再歸: sich (ich gräme mich) über (um) einen od. etwas】。
Ich gräme mich über mein Kind, über den Tod meines Kindes (zu Tode), 私は私の子供を, 子供の死を思つて悲む(死ぬ程)。
Gramm, 【中】. Grammes, 【複】 Gramme。
Gran, 【男】. Gran(e)s, 【複】 Grane. 量

を示す場合には此の兩語は複數に於て變化せず。
500 Gramm Kaffee, 五百瓦の咖啡。
5 Gran und einige Strupel, 五瓦と二三シユクルーベル。
Granat, 【男】. Granats, 【複】 Granaten, 石榴石。榴, 榴彈。
Granate, 【女】. ~, 【複】 Granaten, 榴。Schießen mit Granaten, 榴彈射撃。
Gras, 【中】. Graßes, 【複】 Gräser, 【縮】 Gräschen, 草。横臥する。
im hohen Graße liegen, 深い草の中に。Wollen wir uns ins Gras lagern, 草の中に陣取らうでは有りませんか。
Es ist Gras darüber (über die Tat) gewachsen, それは(あの行爲は)もう忘れられた。【etwas】。
gratulieren, 【自動 (haben): einem zu】
Ich gratulierte ihm zum Geburtstag, zur Beförderung, 私は彼に誕生日の, 昇進の祝詞を言(遣)つた。
Sie können sich (三格) dazu gratulieren, 彼等は互にその幸福を祝して可也。
grau, 【形】. 灰色の, 最高級: graueste。【über etwas (三格及四格) grau werden】。
Er ist über dem Warten (三格) auf ein Amt grau geworden, 彼は或官職を待つてゐる中に(時の経過)年を取つた(白髪になつた)。
Er ist über diesen Kummer (四格) grau geworden, この悲痛の爲めに(原因)白髪になつた。
Grau, 【中】. Graus, 【複】 ~, 又變化せず: des Grau, 灰色。
grau in grau malen, 灰色に塗る, 悪く言ひ(書き)立てる。
【形容詞の名詞的用法】2) d) 及 blauを見よ。
A. grauen, 【自動 (haben)】。
Der Tag beginnt zu grauen, 夜がほのぼのと明け始める。
【非人稱】。
Es graut schon, 早や夜が白らむ。
Ich will morgen mit dem Grauen des Tages aufstehen, 私は明日未明に起きようと思ふ。

B. grauen, 【非人稱: einem vor etwas】。
Es graut mir (=mir graut) vor dieser Arbeit, vor solchen Geschichten, 私は此仕事か, そんな話が怖い。
Viele Menschen graut [es] vor Gespenstern, 多くの人は幽霊を恐れる。
【再歸 (俗語): sich (ich graue mich) vor etwas (三格)】. 或物を恐れる。
Graus, 【男】. Grauses, 【無複】. 恐怖。
Er ist mir ein Graus, 私は彼が怖い。
graus, 【形】. 恐ろしき. 最高級: grau-
feste. 「grauenを見よ。」
grauen, 【非人稱: einem vor etwas】。
grausam, 【形】. 【gegen einen】。
Er ist gegen seinen Sohn, die Seinen grausam, 彼はその息子に, 家族に對して殘酷だ。
Greif, 【男】. Greif(e)s 又 Greifen, 【複】
Greifen, 怪鳥の名, 鷲の一種。
greifen, 【過去】 griff; 【接續】 griffe; 【過分】 gegrieffen; 【命令】 greif!
(greif an; greif zu!)。
【他動: etwas】. 「は空を掴む。」
Ich greife die (=in die) leere Luft, 我
Die Nachricht ist aus der Luft gegrieffen, それは虚報だ。
【einen】 (=ergreifen, festnehmen)。
Er griff das Kind beim Krigen, 彼は子供の襟を掴んだ。
【自動 (haben): in etwas (四格)】。
Der Dieb griff mir in die Tasche, 盗人が私のポケットに手を入れた。
Die Räder greifen ineinander, 齒車が喰ひ合つてゐる。
【nach etwas】。
Der Ertrinkende greift nach einem Stroh-
halm, 溺れんとする人が藁の莖
【zu etwas】. 「に手を出す。」
Ich sehe schon, ich muß zu stärkeren Mitteln, zur Gewalt greifen, も少し有効の手段に, 暴力に訴へなくては成らぬ様になるのはもう私の目に見えてゐる。
Das Volk griff zu den Waffen, 人民は武器を執つて起つた。
【um sich (非人稱的主語と共に)】 (= sich schnell verbreiten)。

Das Feuer greift überall um sich, 火が四方に擴がる。
Die Unsitte, Überstände greifen schnell um sich, 惡風が, 弊害が速に蔓延。
【einem an etwas (四格)】. 「しする。」
Er greift mir an die Ehre (= greift meine Ehre an), 彼は私の名譽を毀損する。ける。
【einem unter die Arme】. 或人を助
Greis, 【男】. Greises, 【複】 Greise (古體: Greisen, 【複】 Greisen), 老人。
greis, 【形】. 白髪の, 老いたる. 最高級: greiſte。
Grenze, 【女】. ~, 【複】 Grenzen, 境界。
1) an der Grenze dieses Landes, 此國の境界で。
Der Schmuggler waren in einer Stunde über die (der) Grenze, 密輸入者が一時間後には國境を越へてゐた。
Der Ural bildet die Grenze zwischen Europa und Asien, ウラル山は歐亞の境界を成す。
2) „制限“ (Schranken) の意味に於ては常に複數を用ふ: 「がある。」
Alles hat seine Grenzen, 何でも際限
Seine Leidenschaft kennt keine Grenzen, 彼の情慾は限が無い。
Er hält sich in den Grenzen der Mäßigung (= er überschreitet nicht die Grenzen), 彼は節制を守る。「格」。
grenzen, 【自動 (haben): an etwas (四)】
Sachsen grenzt südlich an Böhmen, サクセンは南の方ベーメンに境す。
Das grenzt an Wahnsinn, ans Unglaubliche, それは狂氣に類す, 殆んど信すべからず。
Griff, 【男】. Griff(e)s, 【複】 Griffe。
einen Griff nach etwas, in etwas (四格) tun, 或物の方へ, 中へ手を伸ばす。
einige Griffe auf dem Klavier tun, ピアノを二三度叩く。「把手」
der Griff an einem Werkzeuge, 道具の) etwas am (im) Griffen haben, 或物の取扱法(管)を心得てゐる。
Grimm, 【男】. Grimm(e)s, 【無複】。
Grimm über einen, 或人に對して激怒せること。

grimmen, 【他動, 非人稱: einen, 自動 (haben): einem】. 「かする」
 Es grimmt mich im Seibe, 私は腹痛 /
 Es grimmt mir im Herzen, 私は遠恨
 骨髓に徹する. 【(haben)】
grinsen, du (grindest), er grinnt, 【自動】
 Grinnt (grindest) du über mich? お前
 は私を嘲笑するの(にやにや笑
 った).
grob, 【形】. 比較: gröber, gröbste.
 【gegen einen】
 Er wird grob gegen mich (=er behandelt
 mich grob), 彼は私に對して無禮で
 ある.
Groll, 【男】. Groll(e)s, 【無複】. 怨恨.
 Er hat (hegt) einen tiefen Groll gegen
 (auf) mich, 彼は私を深く怨んで
 る. 「怨の有りつ丈を言ふ」
 über einen Groll ausschütten, 或人に
großen, 【自動 (haben): einem (最も普
 通) ob. auf ob. gegen einen】. 或人
 を怨む. 「(軍の)」
A. Gros, 【中】. 變化なし, 要部, 本隊 /
B. Gros, 【中】. Großes, 【複】 Große, 數
 量を示す場合には複數に於て變化せ
 ず: 「s=12ダス)の銅ペン」
 3 Gros Stahlfedern, 三ダロス(一ダロ)
groß, 【形】. 比較: größer, größte
 (größte は俗語).
 Der Hut ist zu groß für mich, その帽
 は私には大き過ぎる.
 Das Kind ist groß für sein Alter, こ
 の子は年齢に似合はず大きい.
 Er ist ebenso groß wie ich, 彼は私と同
 じ背丈だ. 「ほど大きい」
 doppelt (=zweimal) so groß als, 二倍 /
 Er ist (um) einen Fuß größer als ich,
 彼は私より一呎ほど高い.
 Er tut (=macht) sich mit seiner Geburt
 groß, 彼はその家柄を誇る.
 Ich denke über ihn (=von ihm) groß,
 私は心中彼を尊敬してゐる.
 groß und klein, 誰も, 皆(大人も子供
 も). alt und jung を見よ.
Große(r), 【男】. 偉大なる人, 王侯貴族;
Großjährige(r), 【男】. 成年者. 「形容
 詞の名詞的用法」1) を見よ.

die Großen und die Kleinen, 貴賤上下,
 大人も小供も.
 Friedrich der Große, フリードリッヒ
 大王. 「固有名詞の變化」1) h) を
 見よ.
Große(s), 【中】. 大なる物.
 Er hat Großes geleistet, 彼は大事業を
 成した. 「賣, 小賣」
 ein Handel im großen, im kleinen, 卸 /
 「形容詞の名詞的用法」2) c) を見よ.
Größe, 【女】. ~, 【無複】. 數學的の意義
 („量“) に於てのみ【複】 Größen.
 von bedeutender Größe sein, 巨大であ
 る.
 in natürlicher Größe, 自然大に.
 Er ist unter gewöhnlicher Größe, 彼は
 人並より小さい.
 an Größe zunehmen, 大きさが増す.
Großmut, 【女】 (【男】にあらす), ~,
 【無複】. 寛大, 洪量.
großmütig, 【形】. 【gegen einen】. 或人
 に對して寛大なる.
größtmöglich, 【形】. 出来るだけ大きい
 (=so groß als möglich).
 【注意】 größtmöglichst, größtmöglichst,
 möglich größt 等の形は避くるをよ
 くとす. möglich を見よ.
groß und klein, 老幼, 貴賤, 人皆:
 alt und jung 及「形容詞の名詞的用法
 法」2) e) を見よ.
Grube, 【女】. ~, 【複】 Gruben, 【縮】
 Grübchen, 坑, 穴. 「る—葬る」
 in die Grube fahren—bringen, 死ぬ /
 auf der (die) Grube gehen, 死期が近
 い.
grübeln, 【自動 (haben): über etwas (四
 格)】. 或事に就いて沈思する, 穿鑿立
 【auf etwas (四格)】. 「てする」
 Er grübelt (=sinniert grübelnd) auf
 deinen Untergang, 彼はお前を滅ぼ
 す計略を考へてゐる.
Gruft, 【女】. ~, 【複】 Gräfte, 墳墓.
grün, 【形】. 「か有せぬ」
 einem nicht grün sein, 或人に好意 /
 Es wird einem gelb und grün vor
 den Augen, 或人が眩暈を催す.
Grün, Grüne(s), 【中】

ins Grüne spielend, 縁がかつてゐる.
 sich in Grün kleiden, 緑衣を着けてゐ
 る.
 Grünes verkaufen, 青物(野菜)を賣る.
 im Grünen (ins Grüne) spazieren gehen,
 緑野で(へ)散策する.
 「形容詞の名詞的用法」2) d) を見よ.
Grund, 【男】. Grund(e)s, 【複】 Gründe.
 Das Schiff ist auf den Grund geraten,
 sitzt auf dem Grunde, 船が坐礁し
 た, 坐礁してゐる.
 Er geht (kommt) der Sache auf den
 Grund, 彼は物の根本を究める.
 auf Grund seiner Angaben, 彼れの陳
 述に據り.
 aus dem Grunde, von Grunde aus
 (herfahren), 根本的に(破壊する).
 aus diesem Grunde, aus andern
 Gründen, この理由よりして, 他の
 理由よりして.
 ein Schiff in den Grund bohren, 船を
 撃沈する.
 zu Grunde (=zugrunde) gehen—richten,
 沈む(滅びる)—滅ぼす.
 einer Sache zu Grunde (=zugrunde)
 liegen—legen, 或事物の基をなして
 ゐる—基とする.
 Es ist hinreichender Grund zur Klage
 vorhanden, 訴訟には充分の理由(根
 據)がある.
 Es ist kein Grund da für—zum Sachen
 —kein Grund, daran zu zweifeln, そ
 れには一笑ふ—其れを疑ふべき理
 由が無い. 「變化せず」
 【注意】 Boden と共に用ゐる時は /
 der Besitz eignen Grund und Bodens, 自
 分の土地を所有すること.
 auf eignem Grund und Boden, 自分の
 土地で. 「etwas (四格)」
gründen, 【他動: etwas, etwas auf】
 Er hat ein Geschäft gegründet, 彼は一
 商店を創立した.
 Ich gründe meine Behauptung auf
 vieljährige Erfahrungen, 私の説は
 多年の経験に基く.
 【再歸: sich (非人稱的主語と共に)
 auf etwas (四格)].

Meine Behauptung gründet sich auf
 gewissenhafte Informationen, 私の主
 張は誠實な取調を根據としてゐる.
 【注意】 gegründet sein は wo? 何處
 で? の間に對しては三格支配の
 auf を取ることを得:
 Das ist auf ein (及 einem) Irrtum
 gegründet, それは誤謬に基く.
Grundsatz, 【男】. Grundsätze, 【複】 Grunde-
 sätze, 主義, 原則.
 Ich handle so aus Grundsatz, 私は主
 義として然か行動する.
 ein Mann von Grundsätzen, 主義の人.
 Ich habe meine eignen Grundsätze über
 die Ehre, 私は名譽に關しては私一
 個の見識があります.
 Ich habe es mir zum Grundsatz ge-
 macht, 私はそれを私の主義とした.
 an seinen Grundsätzen festhalten, 主義
 を固執する.
Gruß, 【男】. Grusses, 【複】 Grüße.
 Viele Grüße an Ihren Vater! あなた
 のお父さんへ宜しく.
 Bringen Sie ihm herzliche Grüße von
 mir! あの(人)に宜しく.
 Er hat mir Grüße an Sie aufgetragen,
 あの(人)からあなたへ宜しくと云ふ
 ことです. 「R. R., 敬具. 何某」
 Mit gutem (=freundlichem) Gruß. Ihr /
grüßen, 【他動: einen, einen von einem】.
 Ich grüßte ihn, 私は彼に會釋した.
 Grüßen Sie ihn von mir! (=ich lasse
 ihn grüßen), あの(人)に宜しく.
 Er läßt Sie grüßen, あの(人)からあな
 たに宜しくと傳言がありました.
 Sei mir gegrüßt! 今日は.
 【注意】 二個の四格を取ることもあり:
 Sie grüßte ihn Graf, 彼女は彼に伯
 爵さんと挨拶した.
guten, 【自動 (haben): nach, aus etwas,
 in etwas (四格)].
 Das Kind guckt nach dem Ausländer,
 子供が物珍しげに外國人をじろじ
 ろ見る.
 Er hat mir in die Karten gedeut, 彼は
 私の骨牌を覗き込んだ(私の手を見
 たら), 秘密を探つた.

sein Schnupstuch guckt ihm aus der Tasche, 彼のハンケチが隠しから) gültig, 【形】 [のぞいてある.] Der Schein ist auf (od. für) ein Jahr gültig, この証券は一年間有効である。
 Ist die Karte für die Aufführung, für das Konzert (zu der Aufführung, zu dem Konzert) gültig? この切符でこの興行に、音楽會に入場出来ますか。 「(Gunst)bezeugungen.)
 Gunst, 【女】、~, 【無褒】又は【褒】 in jemand's Gunst, bei einem in Gunst stehen, 或人に寵せられる。 Er hat die Gunst seiner Herrn verschert, 彼は主人の寵を失つた。 Er hat sich wieder in die Gunst seines Herrn gesetzt, 彼は主人の寵を恢復した。
 熟語に於ては【褒】 Gunsten あり: zu Gunsten (zugunsten) jemand's, einem zu Gunsten, 或人の爲めに。
 günstig, 【形】 [einem od. einem Dinge, od. für einen od. etwas]. Er ist mir (gegen mich) günstig, 彼は私に好意を有つてゐる。 Das Glück ist uns nicht günstig, 我々は不運だ。
 Der Wind war uns, für die Seefahrt günstig, 風が我々に、航海に好都合であつた。 「(Gurten), 帯.)
 Gurt, 【男】、Gurt(e)s, 【褒】 Gurte (誤: gürteten, 【他動: einen od. etwas, 再歸: sich (ich gürtete mich) mit etwas]. Gürtete dich mit dem Schwert (= gürtete dir das Schwert um den Leib), 劍を帯びよ。
 Ich bin an der Seite mit einem Schwert gegürtet, 私は一劍を腰に帯びてゐる。 「(物), 注流.)
 Guß, 【男】、Gusses, 【褒】 Güsse, 鑄造 aus einem Guß gemacht, 一度に鑄造せられたる、つぎはぎでなき、渾成の。 gut, 【形】、比較: besser, beste. (wohl)を参照せよ。
 Es geht mir gut, 私は健康だ。 「(る.) einem gut sein, 或人に好意を有す)

Es tut mir, dem Kranken gut, それは私の、病人の爲めによい(快感を興へる)。
 Sie taten gut daran, あなたはさうなされた方が;(daran) 宜からうと思ふ。 Sie taten gut [daran], sie blieben hier, 彼等は此處に残るのがよい。
 Er ist gut daran, 彼は幸福だ。 Es ist für ihn gut, daß er gestorben ist, 彼が死んだのは彼に取つて利益だ。 Chinin ist gut für (gegen) Fieber, 瘧那は熱病に宜い。
 Ich bin (sage) dir gut für ihn, 私はお前に彼れの保證をする。 gutfagen を見よ。
 gegen einen gut sein, 或人に親切である。 「及: 或人と仲が善い.) mit einem gut sein (stehen), (同上.) es mit einem gut meinen, 或人に好意を有する。 「をした.)
 Es ist gut von ihm, 彼は殊勝なこと。 Die Kirichen sind zum Einmachen gut, 櫻實は漬蔵に宜い。 「立つか.)
 Wozu ist das gut? それは何の益に? Ich habe noch 200 Mark bei ihm gut (= zugute), 私はまだ彼に二百麻の貸がある。
 Sie haben es gut, 彼等は幸福だ。 Sie haben gut lachen, reden, お前は笑ふなら笑へ、言ふなら言へ(それが何になる)。 「地が善い.)
 Hier ist gut sein, 茲は暮しよい、居心地。 Gut, 【中】、Gut(e)s, 【褒】 Güter, 【格】 Güthen, 善, 財産, 所領, 莊園。
 【注意】 zugute に於ける gut は元來名詞也 (=Gut, 善, 利益, 恩惠): Es kommt mir zugute, それは私の利益だ。
 Er tut etwas auf sein Talent zugute, 彼はその才を自慢する。
 Daß es deinen Kindern zugutekommen! お前の子供等の都合のいいやうにしてやれ。
 Ich will es ihm zugutehalten, 私は彼を恕してやらう。
 (最後の二例に於ける es に付きては es 6) を見よ。

Gutachten, 【中】、Gutachtens, 【褒】 ~. Ich muß mir ein Gutachten über ihn, über etwas einholen, 私は彼の身上に就いての證明、或物の鑑定を得な。ては成らぬ。 「によれば.) nach meinem Gutachten, 私の鑑定(説) Gutdünken, 【中】、唯次の如き熟語に於て用ゐらる: 「定に依れば.) nach meinem Gutdünken, 私の説, 鑑) Er übt Gewalt nach Gutdünken, 彼は恣に權力を行ふ、專横である。
 Güte, 【女】、~, 【無褒】、優良, 親切。 Waren von erster Güte, 一等品。 Haben Sie die Güte zu warten! どうぞお待ち下さい。
 Deine Güte zu mir ist grenzenlos, 私に對するお前の好意は無限だ。
 Gute(r), 【男】、善き人, Gute(s), 【中】、善き物。 「形容詞の名詞用法」1) 及 2) を見よ。
 Es ist nichts Gutes an ihm, 彼の人にはちつとも取り所が無い。
 Das ist das Gute an der Geschichte, それはその話の面白い所だ。
 Er jagt Gutes von mir, 彼は私をほめる。 「にする.)
 Er tut mir viel Gutes, 彼は私に親切) Guthaben, 【中】、Guthabens, 【褒】 ~. mein Guthaben bei einem, 或人への私の貸(預金, 殘金等)。
 gütig, 【形】、[gegen einen] 或人に對して好意ある。
 gütlich, 【形】 ein gütlicher Vergleich, 和解, 示談。 Ich will mir einmal am (im) Wein gütlich (= zugute) tun, 私は酒でも飲んで楽しみませう。
 gutfagen, 【自動 (haben): für einen]. Ich sage gut für ihn (誤: ich sage für ihn gut), 私は彼の爲めに保證する。 【注意】 Das hast du gut gesagt (それはうまく言つたれ)の gut fagen と gutfagen とを區別せよ。
 Gut und Blut, 冠詞なく且つ數に關係なく用ゐらる: Sie setzten alle Gut und Blut daran, 彼等は皆生命財産を賭した。

§: Ⅷ を見よ。
 Haar, 【中】、Haar(e)s, 【褒】 Haare, 【格】 Härchen, 毛髪, 頭髮。 集合的に用ゐれば單數にて可也: Er hat schwarzes Haar (又は複數: schwarze Haare), aber bekommt schon einzelne graue Haare (必ず複數), 彼は頭髮が黒いが、早やぼつぼつ白髪が生へて來た; Sie hat schwarze Augen und dunkles Haar (又 dunkle Haare), 彼女は眼が黒く髪の色が濃い。
 Er läßt sich das Haar lang wachsen, 彼は頭髮を長く生してゐる。
 Das Haar geht mir aus (= die Haare gehen mir aus), 私の頭髮が脱落する。
 Ich lasse mir das Haar (= die Haare) immer ganz kurz schneiden, 私は髪をいつも短く刈らせる。
 (Bis) auf's (= auf ein) Haar gleicht er seinem Bruder, 彼は彼の兄弟に酷似してゐる。 「ど、すんでに.) um ein Haar, bei einem Haar, 殆ん) Sein Leben hängt an einem Haar, 彼の生命は風前の燈だ。
 Er jachte sie bei (an) den Haaren, 彼は彼女の髪を掴んだ。
 Das ist bei (an) den Haaren herbeigezogen, それは牽強附會だ。
 Sie gerieten einander in die Haare (einander liegen in den Haaren), 彼等は髪を掴み合つた(合つてゐた)。
 Er läßt sich keine grauen Haare über etwas (四格) (= um etwas = wegen eines Dinges) wachsen, 彼は或事を) Habe, 【女】、變化なし。 「意に介せぬ.) jahrende—liegende Habe, 動産—不動産。 「語の如く取扱はる.) 【注意】 Hab und Gut (財産)は—) mein Hab und Gut, (二格) meines Hab und Gutes, 私の財産 mit allem mobilen Hab und Gut, 一切の動産を携へて

haben, haß, hat; 【過去】 hatte; 【接續】 hätte, 其他は規則的也, 「動詞變化表」第一表を見よ。
 I) 獨立動詞として:
 【他動: etwas】.
 Ich habe (=empfinde) Hunger, Durst: Eile, Zeit; Freude an etwas (三格); meine Not mit etwas; meinen Verdruß über etwas (四格), 私は空腹だ, 喉が渴く; 急ぐ, 時(暇)がある; 或物を好む; 或物に惱まされる; 或る不快がある。
 Er hat etwas Sanftes an sich (三格), 彼にはやさしい所がある。
 Das hat nichts auf sich, それは大した事で無い。
 Ich habe keinen Pfennig bei mir, 私は一文の持合せがない (ich bin bei Geld, 私は金を所有する)。
 Ich habe niemand über (unter) mir, 私は誰にも支配されない (誰をも支配しない)。 「長所がある」
 Es hat viel für sich, それには深山の
 Ich habe einen weiten Weg vor mir, 私は前途遠達だ。
 Wenn ich es nur erst hinter mir hätte! 私はそれを済ましてしまひさへ
 【einen】。 「すればいいのに」
 Ich habe ihn schon, 私は彼を取押へた, 服罪させた。 「疑を懸けてゐる」
 Ich habe ihn in Verdacht, 私は彼に嫌疑
 Wen meinst du vor dir zu haben? お前は一體俺を誰と思つてゐるんだ。
 Ich habe ihn zum Freunde, sie zur Frau, 私は彼を友人, 彼女を妻にしてゐる。
 【es (不定補足語), etwas, nichts】.
 Da haben wir's (=die Bescherung)! さあ大變だ, 困つたなア。
 Was haßt du? どうしたのだ, 病氣でもあるのか。
 Ich habe es, 解つた(謎が)。
 Ich habe es nur mit ihm (zu tun), 私はただ彼に用事がある許りだ
 Er hat es gut, schlecht, 彼は仕合だ, 不仕合せだ。
 Er hat es im Halse, auf der Brust, 彼

は喉に, 胸に病氣がある(喉が, 胸が痛い)。
 Ich habe etwas, nichts dagegen, 私はそれに言分がある, ない。 「に」
 【名詞及客語的形容詞又は副詞と共に】
 Ich habe etwas fertig, jeil, nötig, zwei Stunden frei, die Hände voll, 私は或事物を成就した, 賣る, 要する, 二時間暇だ, 手がすか無い。
 Ich habe ihn gern (lieb), das Buch durch (=aus), meinen Lohn vorweg, 私は彼を好む, 書物を讀上げた, 報酬を前取りした。
 【不定法, zu と共に又は單獨に】
 Ich habe zwei Pferde im Stalle stehen, ein Faß Wein im Keller liegen, 私は二頭の馬を厩に, 一樽の酒を窖蔵に持つてゐる。
 Er hat gut reden, (gut の終を見よ)。
 Er hat nichts zu bezahlen, 彼は支拂ふべきものを持たぬ (nichts は haben の補足語), 彼は支拂ふ義務は無い (nichts は bezahlen の補足語)。
 Ich habe nichts zu essen (=nichts, was gegessen werden könnte), 私は食ふべきものがない。
 Ich habe die Küche zu besorgen (=ich muß... besorgen), 私は臺所の世話を焼かねばならぬ。
 Ich habe (=brauche) wohl nicht zu bemerken... 私は多分...を言つて置く必要は有るまい。
 Er hat nicht (=es ist nicht seines Amtes, seine Sache) zu befehlen, 彼は命令すべき権利が無い。
 Es hat nichts zu bedeuten (sagen), せい
 【非人稱】。 「それは大事で無い」
 Es hat damit keine Eile, keine Gefahr seine Wichtigkeit, それは (damit) 急ぐに及ばぬ, 危険はない, 正しい。
 Dabei hat es sein Bewenden, それ (dabei) で事が済んだ, それなり鬼だ, そのままだ。
 【再歸: sich (ich habe mich)】.
 Haben Sie sich doch nicht so! (=sich gebärden), そんな振舞をなさるな (gehaben を見よ)。

Habe dich nicht so um ihn, um die Bunde, 彼の人, 傷をそんなに氣にするな。 「に用ゐらる」
 【再歸, 非人稱的】主として反語的
 Es hat sich [et:]was (ob, wohl), (= warum nicht gar), 馬鹿なそんな事が。 「い」
 (Es) hat sich was zu lachen, 笑ひ事か
 【注意】 haben は他動詞なれども次の如き場合の外受動的に用ひること稀也: 「れる」
 zum besten gehabt werden, 愚弄さ
 die gebaute Ehre, 受けた光榮
 stattgehabt (能動の意味), 行はれ
 II) 時の助動詞として: 「たる」
 【注意】 Er hat den Sieg gewonnen(彼は勝利を得た)は元來 er hat den Sieg als einen gewonnenen(彼は勝利を得られたものとして持つ)より來る。
 haben は完了, 大過去, 第二未來等を作る爲めに sein を取らざる動詞(sein を見よ)と共に用ふ。 即ち;
 1) 一切の他動詞:
 Ich habe gelesen, geschrieben.
 2) 一切の再歸動詞:
 Ich habe mich geireut.
 3) (本來の)非人稱動詞:
 Es hat geregnet.
 【注意】 但し非人稱的に用ゐられたる動詞中元來 sein を要するものはこの限りに非ず: 「した」
 Es ist mir gelungen, 私はそれを成就
 4) 語法の助動詞:
 Er hat gekonnt, hätte gehen können.
 5) 自動詞中, a) 二格及三格を支配するもの:
 Er hat m-iner gedacht.
 Sie hat mir gefallen.
 【注意】 例外: begegnen 逢ふ, folgen 或人について行く, weichen 退く, 敗ける; gelingen, glücken 成功する; 三格を要する前綴を有する自動詞: entfassen, einfallen, nachkommen, vorkommen 等。
 b) 主語の感覺感情, 永續する状態, 動作又は作用を示すもの:

Er hat geweint, gelacht, gehungert; geschlafen, gearbeitet.
 Die Sonne hat geichienen
 Ich habe (lange, viele Jahre) gereist, 私は(長い間)旅行をした(動作)[反之: ich bin dorthin gereist, 私はそこへ旅行した(場所の移動)].
 c) sein を要する運動の動詞中次のものが, 目標 (Ziel) を有せず主として(即場所の移動の意味なく)運動なる動作又は状態を表はす爲めに用ひられたる時: eilen, fahren, fliegen, fließen, folgen, gehen, hinken, hüpfen, jagen, kriechen, klettern, landen, laufen, reiten, reisen, rudern, schwimmen, segeln, schiffen, springen, (ab)stoßen, tanzen, treten, wandern, waten 等。
 d) 上と同様に同じ自動詞にても動作及不變の状態又は状態の變化を表はすに従つて或は haben を取り, 或は sein を取る: 「を感じた」
 Ich habe gefroren, 私は凍つた, 寒
 Das Wasser ist gefroren, 水が凍つた。
 但し haben, sein 何れにも可なる自動詞あり, 殊に働きに重きを置く場合に: 即 altern, ab-, ausblühen, heilen, trocknen 等。 「場合」
 【注意】 助動詞 haben を省略する
 助動詞 haben は副文章に於て省略せらるることを得:
 der Namen, den er sich erworben (hat), 彼が得た名聲
 Ihre Freundin, die sie schon früher öfter getränkt (hat), hat ihr diesmal eine tödliche Beleidigung zugefügt, 以前に彼女を屢々怒らした友人が此度は猛烈な侮辱を彼女に與へた。
 但し省約せる文章中に於て haben を要する文章が助動詞 sein を有する動詞をその次ぎに有する時は然らず:
 Wohin er geblickt hat (省略するを得ず) und (wohin er を略す) gedrungen ist, 彼は何所を眺めても, 何處へ入り込んでも。
 反之二つの文章が省約せられず別

々になれる時は省略して差支なし: In welche Fernen er geblickt (hat), wohin er gegangen (ist), 彼は如何なる遠方を眺めても、亦そこへきても。

sein (助動詞)を参考せよ。

haben, 【現在分詞】、「分詞用法」1) 「現在分詞」2) 注意を見よ。

Habenichts, 【男】、~, 【複】~ 及 Habenichtse, 文無し男、貧乏人。

habhaft, 【形】、唯客語的にのみ用ふ: 【eines od. eines Dinges habhaft werden】. Die Polizei ist noch nicht des Verbrechers, der verlorenen Sache habhaft geworden, 警察は未だ犯人を捕へることが出来ない、紛失物を発見することが出来ない。

haben, 【他動: etwas】.

Er hat Holz, Fleisch, Wurst (= Fleisch zu Wurst), 彼は木を切る、肉を刻む、肉を刻んで腸詰にする。

Er hat mich in die Hand, ins Gesicht, 彼は私の手を、顔を打つ (hauen) 【自動 (haben)】. 【参照】

Du hast ja förmlich auf dem Klavier, お前はいかピアノを弾くのでなくて叩いてるではないか。

Warum hast ihr alle auf mich (ein)? 何故君等は皆私を非難するか。

Hader, 【男】、Haders, „喧嘩“ (Zank) の意味に於ては【無複】、 „襤褸“ (Lumpen, Fetzen) の意味に於ては【複】 Hädern.

Er fängt Hader mit mir an, 彼は私と喧嘩を始める。

hadern, 【自動 (haben): mit einem, um etwas】、或人と、或物の爲に(或物を得んとして)争ふ。streitenを見よ。

Er hadert mit dem Schicksal [deswegen], daß es ihn nicht reich werden ließ, 彼は運命が彼を富ましめなかつたと云つて運命に對して不満を懐く。

Hafen, 【男】、Hafens, 【複】 Hafte, „港“ の意味に於ては Hafens, „壺“ (Topf) の意味に於ては: ~.

in einen Hafen einlaufen, 入港する。 in einem Hafen liegen, 在港する(船が)。

A. Haft, 【男】、Haft(e)s, 【複】 Hafte, 扣子, 懸金 (Hefel, Schnalle).

B. Haft, 【女】、~, 【無複】、拘禁、禁錮 (Gefangenhaltung), 牢獄 (Geängnis), in Haft sein, 在獄する。

in Haft nehmen, zur Haft bringen, 投獄する。 【蜂蟻】

C. Haft, 【中】、Haft(e)s, 【複】 Hafte, haftbar, 【形】、【einem für etwas】.

Ich bin ihm für das Geld haftbar, 私はその金について彼れに責任がある。

Er macht mich für den Schaden haftbar, 彼は私に損害賠償の責を負はす。

haften, 【自動 (haben): (einem) für einen od. etwas】.

Ich hatte Ihnen für ihn, für seine Schulden, 私に貴君に對して彼を、彼の借財を保證する。

Mit dem Kopfe hatte ich dafür, 私はその首を賭けて保證する。

【an, bei einem od. etwas】. Das Vergehen haftet zeit lebens an ihm, この失策は一生彼につき廻る。

Es haftet bei ihm (= in seinem Gedächtnisse) nichts, 彼は何でも忘れ 【auf etwas (三格)】. 【てしまふ】

Auf dem Gute haften Schulden, この田地には負債が附いてゐる(抵當になつてゐる)。

Es haftet ein Verdacht auf ihm, 彼は嫌疑を被つてゐる。

Hagel, 【男】、Hagels, 【無複】、雹。

Ein Hagel von Steinen fiel auf ihn, 彼の頭上に礮の雨が降つた。

hageln, 【自動 (haben), 非人称】. Es hagelt, 雹が降る。

Es hagelte Steine, Schläge auf mich, 私に石を雹の如く投げつけられた、亂打された。

Hagestolz, 【男】、Hagestolzen (Hagestolzes), 【複】 Hagestolzen (Hagestolze), 老獨身者。

Hahn, 【男】、Hahn(e)s, 【複】 Hähne, (古體: Hähnen, 【複】 Hähnen), 【縮】 Hähnchen, 牡雞。

Es kräht kein Hahn danach (= es bekümmert sich niemand darum), そんなことは誰も氣にかゝらぬ。

Halben, 【男】、Halbens, 【複】 ~, 【縮】 Hälchen, 鉤。

Ich hänge meinen Mantel an den Halben, 私は外套を鉤にかける。

halb, 【數】: anderthalb, 「分數」 a) b) bc), 「數詞の實用例」 a) 等を見よ。

地名の前に於ける用法につきては ganz 2) を参考せよ。其他:

Die französische Revolution erschütterte halb Europa, 佛國革命は歐洲の半を震動した。

die halbe Stadt (= den größten Teil der Stadt) durchlaufen müssen, 町の大半(大部分)を走り廻らねば成らぬ。

Die halbe Stadt spricht davon, 町の人が大抵知つてゐる。

Er hat das halbe Brot (= das Brot halb) aufgefressen, 彼はそのパンの半部を食ひ盡した。

Rechn mit einhalb multipliziert gibt fünf, 十に二分の一を乗すれば五となる。

Die Uhr schlägt die halbe Stunde (= schlägt halb), 時計が三十分を打つ (noch) (ein-) halbmal so groß, もう半分ほど大きい。

halb (= bei weitem) nicht so gut, 遙に) Ich bin halb und halb (= beinahe) dazu entschlossen, 私は殆んどさう決心した。

halb, halben, halber, 【二格支配の前置詞】 (= wegen), 名詞の後に置かる。

1) halb は唯次の如き代名詞との結合に於てのみ用ひらる: deinet, meinethalb zc. (deiner, meiner halb の代りに), お前の、私の爲め等; deshalb, weshalb, それ故に、何故に。

2) halben は人称代名詞の外に所有代名詞及冠詞、形容詞等を有する名詞と共に用ゐらる:

deinet, meinethalben, 上を見よ。 der Ruhe halben, 靜肅の爲めに。

seiner Unerfahrenheit halben, 彼れの無經驗の爲めに。

unseres Schutzes halben, 吾々の保護の爲めに。

allenthalben, 到る處。

3) halber は唯名詞とのみ用ゐられ、冠詞無き時は名詞と合して副詞となる: 【halber】、例へば: 1)

des Beispiels halber (= beispieles-der Ehre halber (= ehrenhalber), 名譽の爲めに。 【gen を見よ】

krankheitshalber, 病氣の爲めに。 we-)

halbwegs (halbweg, halbwege), 【二格支配の前置詞】.

Man muß das Trinkwasser halbwegs des Berges holen, 飲料水を山の半腹から汲まねばならぬ。

Halbwegs des Gedankens fiel ihm ein, daß....., 彼は考へる最中に次の事を思ひ出した。

Halfte, 【女】、~, 【複】 Hälften, (= der halbe Teil) 半分, 二分の一。

Es ist um die Hälfte kleiner, それは半分程小さい。

Ich trage die Kosten zur Hälfte, 私は費用を半額程負擔する。

Halm, 【男】、Halms, 【複】 Halme, 集合的には及古體は Halmen, 【縮】 Hälmen, 藁, 莖。 【穀物】

Getreide in Halmen, 未だ刈取らぬ) die Ernte (od. Getreide) auf dem Halme laufen—verlaufen, 穀物を生へたま

まで買ふ—賣る。

Hals, 【男】、Halss, 【複】 Hälse, 【縮】 Hälchen, 頸, 首, 咽喉。

Er liegt mir auf dem Halse, 彼は私を煩はす、私の厄介物だ。

Ich habe ihn auf dem Halse, 私は彼に困らせられる。 【私に迫る】

Er wirft sich mir an den Hals, 彼は) Er steckt bis an den Hals in Schulden, 彼は借金で首が廻らぬ。

Das kam mir zu unerwartet über den Hals, それは私には全く不意打だつた。 【女は母の首に抱付いた】

Sie fiel der Mutter um den Hals, 彼) Bleib mir damit vom Halse! そんな事は御免だ。

sich (三格) etwas vom Halse schaffen (schütteln, 或厄介物を追つ拂ふ。

A. Halt, 【中】、Haltes, 【複】 Halte, „止まれ“ の命令。

B. halt, [男], Haltes, [複] halte, 手掛り, 根據; 堅固, 不變; 停止, 停車(場), 休み(場).
halten, hältst, hält; [過去] hielt; [接續] hielt(e); [過分] gehalten; [命令] halt(e)!
[他動: etwas od. einen].
 Ich halte den Hut in der Hand, 私は帽を手を持つ。
 Halte die Hand in die Höhe! 手を高く擧げて居れ。「重する。」
 Ich halte ihn in Ehren, 私は彼を尊ぶ。
 Wenn Sie gehen wollen, so will ich Sie nicht länger halten, お行きになるのならお留めは致しません。
 Er hält seine Dienstboten gut, streng, 彼は僕等を親切に, 嚴重に取扱ふ。
 eine Rede, eine Vorlesung, eine Predigt, ein Gespräch, eine Hochzeit halten, 演説, 講義, 説教, 談話をする, 結婚式を擧げる。
[einen od. etwas für etwas].
 Er hält mich für einen andern, 彼は私を外の人と思つてゐる。
 Für wen, für wie alt halten Sie mich? 貴君は私を誰と, 何歳と思ひますか。
 Er wird für sehr reich gehalten, 彼は非常な金持と思はれてゐる。
[es mit einem od. etwas].
 Ich halte es mit ihm, mit dem Wein, 私は彼の味方だ, 酒を好む。
 Er hält es mit mehreren Parteien, 彼は二股膏藥だ。
[etwas von etwas].
 Was halten Sie von der Sache? その事についての御意見は如何ですか。
 Ich weiß nicht, was ich davon halten soll, 私はそれを何と思つていいか分りません。
 zu etwas gehalten sein, 或事をするやうに餘義なくせられる, 勸まされる。「は副詞と共に」
[再歸: sich (ich halte mich), 形容詞又]
 Ich halte mich bereit, reinlich, links, 私は用意してゐる, 清潔にしてゐる, 左側に止まる。

[sich an einem od. etwas (三格), an einen od. etwas (四格)].
 Ich halte mich an ihm, an seinem Arm (fest), 私は彼を, 彼の腕をつかまへてゐる(三格—本來の意味に於て)。
 Ich halte mich an ihn, an die Wahrheit, 私は彼に頼る(又彼に責任を負はす), 眞理に頼る(四格—比喩の意味に於て)。
 Er hält sich an meiner Hand (三格) —an meine Hand (四格), 彼は私の手を離さじと固く握つてゐる(手は始めより握られてあり)。
[自動 (haben)]. (握ると同時に)。
 Vor dem Hause hielt ein Wagen, 家の前で馬車が停つた。「う。」
 Der Strick wird halten, 繩は持つたら。
[an einem], 或人をつかまへて(頼りにして)ゐる。
[an etwas (三格)].
 An diesem Glauben halte ich fest, 私はこの信仰を固持する。
 Er hielt an sich, 彼は自分の心を制し。
[auf etwas (四格)]. (した)。
 Er hält (viel) auf Ordnung, auf seine Ehre, 彼は(大に)秩序を, 體面を重んずる。
[zu einem], 或人の味方をする。
[非人稱].
 Es hält (=fällt) schwer, etwas zu tun, 或事をするのは困難だ。
[注意] halten が或物や或状態に持ち來たし或時間その状態に止どまらしむることを意味する場合には, 共に用ゐられたる三格及四格支配の前置詞は通例四格を支配す:
 die Hand an den Djen [bringen und] halten, 手をストーグに醫す(温める爲めに)。
 einem einen Schirm über den Kopf halten, 或人の頭の上に傘をさしかけてゐる。
 sich ein Tuch vor das Gesicht halten, 手拭を顔に當てゐる。
 但し自動詞に於ては an は通例三格を支配すると上例の如し: 再歸動詞に關しては更に其上を見よ。

hammel, [男], Hammels, [複] ~ (Hämmel は宜しからず), 去勢羊.
hammer, [男], Hammers, [複] Hämmer, [縮] Hämmerchen, 槌.
 Das Haus kam unter den Hammer (=wurde.....gebracht), 家が競賣に附せられた。
hämmern, [他動].
 Der Schmied hämmert das Eisen, 鍛冶屋が鐵を槌で打つ。
[自動 (haben)].
 Hämme nicht auf den Tisch! テーブルを敲くな。
hand, [女], ~, [複] Hände, [縮] Händchen, 手. 尺度(約四吋)を表はす場合には複數に於て變化せず: 14—15 Hand (又往々 Hände) hoch, 十四乃至十五ハントの高さ(馬の丈); Handbreit, 三ハントの幅ある; 又: 2 Handwoil, 二握りの.
 古體の三格:
 zu Handen (zuhanden) eines (=zu den Händen, in die Hände eines), 或人の手中にある。
 複數の主格を有しながら單數の形を用ゐる場合:
 Sie hoben die Hand zum Schwur auf, 彼等は誓の爲めに手を擧げた(各一方の手を, 故に單數)。
 an einen Hand anlegen, 或人に暴行を加へる。「事に着手する。」
 an etwas (四格) Hand anlegen, 或仕/an etwas (四格) die letzte Hand anlegen, 最後の仕上げをする。「ける。」
 einem an die Hand gehen, 或人を助/ einem etwas an die Hand geben, 或人に或事を暗示する, 忠告する。
 seine Hand auf etwas (四格) legen, 或物を占領する。
 einem auf etwas (四格) die Hand geben, 或人と或事を約定する(握手して)。
 Das liegt auf der (flachen) Hand, それは明かな事だ。
 einem zu etwas die Hand bieten, 或人に或事につき助力を申込む。
 Das habe ich nicht zur (bei der) Hand, 私はそれを持合せぬ。

etwas zur (in die) Hand nehmen, 或) 複數の用例: (物を手に取る)。
 Er trägt sie auf den Händen, 彼は彼女を大切にする。
 etwas in den Händen haben, 或物を所有(掌握)する。
 einem in (unter) die Hände fallen, 或人の手中に落ちる。「手する。」
 in die (mit den) Händen klatschen, 拍)
[注意] Hand との複合名詞 Handbreit, voll 等は女性にして通例複數に於て變化せず; 之に反して Hände を用ふる場合には複合名詞を作らず:
 Er pflückte beide Hände voll Kirichen, 彼は両手に一杯櫻實を摘んだ。
Handbreit, [女], 變化せず, Hand の始めの注意を見よ。
Handel, [男], Handels, „商業“, „取引“ の意味に於ては [無複], „事件“, „喧嘩“ の意味に於ては常に [複] Händel.
 Handel mit Zucker treiben, 砂糖商を營む。「なする。」
 einen Handel abschließen, 取引の約定/ mit einem Handel suchen—ansuchen, anstiften, 或人に喧嘩を買ふ—或人と喧嘩を始める。
handeln, [自動 (haben): an einem od. gegen einen].
 Ich habe an ihm schlecht, ehrlich gehandelt, 私は彼に對して悪い, 正直な行をした。
 Handle so, wie du wünschst, daß man gegen dich handelt, 他人にして貰ひ度いと思ふ通りに行へ(汝の好むところ之を人に施せ)。
[mit einem um etwas].
 Ich handelte lange mit dem Kaufmann um die Ware, 私は長い間商人と品物の値段を談判した(値切つた)。
[mit etwas].
 Er handelt mit Wolle, 彼は羊毛商だ。
[von etwas].
 Das dritte Kapitel handelt von Moral, 第三章は道德論だ。
[再歸: 非人稱, sich um etwas] (= etwas steht in Frage, auf dem Spiel)

Es handelt sich um die Ehre, 名譽に關はることだ。

Es handelt sich bei diesem Streit um die Rationalehre, この争は國家の體面に關することである。

Handelsmann, 【男】 Handelsmann(e)s, 【複】 Handelsleute, 商人。

handgemein, 【形】 唯 werden と共に客語的にのみ用ふ: handgemein werden, 格闘する。

handhaben, (Handhabe より来る, 故に) handhabst, handhabt; 【過去】 handhabte; 【過分】 gehandhabt, 【不定】 (zu) handhaben。

【他動: etwas】

Er handhabt den Degen, er kann ihn geschickt handhaben, er weiß ihn zu handhaben, 彼は劍術使ひだ。

Handlung, 【女】 ~, 【複】 Handlungen, 行爲: 商店。

eine Handlung mit Fleischwaren (= Fleischwarenhandlung), 肉類の商店。

Handvoll, 【女】 變化せず, Hand の始めの注意を見よ。

hanf, 【男】 Hanf(e)s, 【無複】 亞麻。

Hang, 【男】 Hang(e)s, „斜面“ の意味に於ては【複】 Hänge; „性癖, 傾向“ の意味に於ては【無複】

Er hat einen Hang zum Lügen (zur Lüge), 彼は虚言の性癖を持つてゐる。

hängen, hängt, hängt; 【過去】 hing; 【接續】 hänge; 【過分】 gehangen。

【自動 (haben): an einem od. etwas】 Sein Rock hängt am Nagel, 彼れの上衣は釘にかかつてゐる。

Er hängt mit ganzem Herzen (= sein Herz hängt) an mir, an seiner Heimat, 彼は心から私に, 故郷に愛着してゐる。

Unser Leben hängt an einem (dünnen) Faden, 我々の命は一本の絲に繫がつてゐる。

【von etwas voll, 非人稱的主語と共に】 Der Baum hängt voll von Früchten (= voller Früchte) (= ist voll von hangenden Früchten), 樹に果物が累累と生つてゐる。

Sein Schrank hängt voll von Kleidern, 彼れの單笥に、着物が一杯懸けてある。

hängen, 【他動: einen od. etwas an】 Er hängt seinen Rock an den Nagel, 彼は上衣を釘にかける。

Man hängt den Dieb (an den Galgen), 盗人が絞罪に處せられた。

viel Geld an etwas hängen, 或事に多くの金を費す。

【再歸: sich (ich hänge mich) an einen】 Du sollst dich (= dein Herz) nicht an die Weiber hängen, 女に心を奪はれるな。

Er hat sich gehängt, 彼は縊死した。

【注意】 1) hängen と hängen とは往々混同せらる, 例へば:

Er hing (正: hängte) den Verbrecher, 彼は罪人を絞罪に處した。

Er hat lange (am Galgen) gehängt (正: gehangen), 彼は長く絞首臺に吊られてゐた。

上の如きは避くるをよしとす。但し hängen は bleiben, lassen 等と共に用らるる時は多く Umlaut を取る:

Das Kleid blieb am Dorn hängen (又 hängen), 着物が棘に引懸つて居た。

Der Vogel läßt den Kopf, die Flügel hängen (又 hängen), 鳥が頭を, 翼を垂れてゐる。

【注意】 2) hängen (他動) = hängen machen (垂れる, 懸ける) と hängen (hängen) lassen (垂れた, 懸けたなりにして置く) とを區別せよ。

hantieren, 【自動 (haben): mit etwas】 Er weiß mit dem Meißel zu hantieren, 彼は鑿の取扱方を心得てゐる。

hapern, 【自動 (haben), 非人稱】 Es hapert an der Gesundheit, am Gelde, 健康に故障がある, 金が逼迫する。

Es haperte mit ihm, mit seinem Geschäft mit der Sache (又: die Sache hapert), 彼は, 彼の營業は行詰つた, 事件が滯滞した。

Harm, 【男】 Harm(e)s, 【無複】 悲愁, 怨恨, 害, 邪(よこしま)。

ohne Harm, 無邪氣の, 正直の。

härmen, 【他動: einen, 非人稱的主語と共に】 Das härt ihn, 彼はそれを苦に疾む。

【再歸: sich (ich härme mich) über (um) einen od. etwas】

Härme dich nicht über sie, ihre Untreue! 彼女, 彼女の不貞を苦に疾むな。

Harn, 【男】 Harn(e)s, 【無複】 尿。 Harn lassen—halten, 小便する, 小便を係える。

harren, 【自動 (haben): auf einen od. etwas, eines od. eines Dinges】

Ich harre auf ihn, auf seine Nachricht, 私は彼を, 彼れの報知を待ち集れてゐる。

Die Juden harren immer noch des Messias, 猶太人は今もなほ救世主を待つてゐる。

der Dinge harren, die da kommen, 將來を待つ。

harsch, 【形】 粗厲なる。最高級: harsch

hart, 【形】 固き, 冷酷なる。比較: härter, härteste。

Er ist hart gegen seine Dienstboten, 彼は僕婢に對して酷である。

Wir standen hart (副詞) aneinander, 吾々は密接して立つてゐた。

Er ging hart an mir vorüber, 彼は私とすれすれになつて通り過ぎた。

A. Harz, 【男】 Harz(e)s, ハールツ群山。

B. Harz, 【中】 Harz(e)s, 【複】 Harze (Harzarten), 樹脂。

haschen, 【他動: einen od. etwas】 Der Hund hascht die Hühner, 犬が雞を攫へる。

【自動 (haben): nach etwas】 (= zu) Er hascht nach Erfolg, Lob, Weisheit, 彼は場當り, 成功, 賞賛, 贊成を得んとあせる。

Er hascht nach einem Schatten und verliert die Wirklichkeit, 彼は影を追うて實物を見失ふ。

Hase, 【男】 Hasen, 【複】 Hasen, 【女】 Häschen, 【縮】 Häschen, 兎。

Haspe, 【女】 ~, 【複】 Haspen, 蝶番の軸。

Haspel, 【男】 Haspels, 【複】 ~, (【女】 Haspel, 【複】 Haspeln よりよし), 紡

Hasß, 【男】 Hass(e)s, 【無複】 憎惡。〔車〕

Er hegt (empfindet) einen tiefen Hasß gegen einen od. etwas, 彼は或人(物)に對して深い憎惡心を懷いてゐる。

der Hasß gegen das Vaster (= Hasß des Vasters), 罪惡に對する憎惡。

Er wirft einen tödlichen Hasß auf mich, 彼は私を激しく憎む。

Ich habe mir seinen Hasß zugezogen, 私

は彼の憎を受けるやうになつた。

hassen, du (hasst), er hasst, hasste, gehasst。 【他動: einen od. etwas】

Ich hasse ihn tödlich (= bis auf den Tod), 私は彼を深く憎んでゐる。

häßlich, 【形】 Er ist häßlich von Gestalt, von Gesicht, 彼は姿が, 顔が醜い。

Haft, 【女】 ~, 【無複】 早急, 性急。 in (aller, großer) Hast, mit Hast fliehen, 大急ぎで逃げる。

hasten, 【自動 (haben), 再歸: sich (ich haste mich) mit etwas】

Ich haste (mich) mit meiner Arbeit, 私

は私の仕事を急ぐ。

Hau, 【男】 Hau(e)s, 【複】 Haue, Haue

を見よ。

Haube, 【女】 ~, 【複】 Hauben, 【縮】 Häubchen, 頭巾(婦人の)。

Sie kam (man brachte sie) unter die Haube, 彼女は結婚した, 結婚させられた。

hauchen, 【自動 (haben), 他動: etwas】 Ich habe (in) die Hand warm gehaucht, 私

は手に息を吹きかけて温めた。

Die Blumen hauchen (Gerüche), 花が香る。

Alles haucht Freude, すべてが喜びをあらはす。

Haue, 【複】 【無單】 鞭打, 打撃, 切る (打つ) こと(單數の形 Hau は主として

„伐木“ (Fällen des Holzes) の意味に用ひらる)。

hauen, 【過去】 hieb, 俗語に於ては haute (= prügelte); 【接續】 hiebe, 【過分】 gehauen; 【命令】 hau! 【他動: einen od. etwas】
 Er haute mich auf den Kopf—das Holz, den Stein, 彼は私の頭を打つた—木を, 石を割つた。
 Er hieb dem Feinde eine tiefe Wunde, 彼は敵に深手を負はせた。
 einem ein Loch in den Kopf hauen, 或人の頭に穴を打あける。
 【自動 (haben): auf einen od. etwas, nach einem】 「馬を鞭つ。」
 mit der Peitsche auf das Pferd hauen, Er haut (einen Hieb) auf die Hand des Knaben (= dem (den) Knaben auf die Hand), 彼は男兒の手を打つ。
 Er hieb nach mir, 彼は私を目かけて打つた, 切込んだ。
 【再歸: sich (ich haue mich) mit einem (herum)], 或人と擲合をする
 【sich durch den Feind】 (= sich (三格) einen Weg durch den Feind), 敵の圍を突いて出る。
Hau! 【男】, Hau(e)s, 三格及四格: Hau (zuhau = hauenweise, „群をなして, 澤山に“ は是より来る), 群集。
Hause, 【男】, Hausen(s), 【複】 Hausen; 又 Hausen, 【男】, Hausens, 【複】 Hausen, 【縮】 Häuschen, 塊, 堆積, 群衆。
 ein Hau(e)n Geld, Heu, 一堆の錢, 枯草。 「十把—束に。」
 alles auf einem (od. einen) Hausen, Er hat Geld auf einem Hausen, 彼は金をまとめて持つてゐる。
 in (zu) Hausen (三格) (= zuhau = hauenweise), 澤山に, 大勢で。
 Er teilte seine Streitmacht in drei Hausen (四格), は彼れの軍勢を三手に分けた。 「草を堆積する。」
 das Heu in Hausen (四格) legen, 枯 Det Feind wurde über n (od. über den od. einen) Hausen geworfen, 敵が散々に打敗られた (なき倒されて堆積した)。
 Er warf alle Bedenken über den Hausen, 彼は一切の懸念を打棄てた。

Ein Hausen großer Steine liegt (= ein Hausen Steine liegen) dort, 大きな石の堆がそこにある。
 「主語と客語との一致」 a) ag) 及 Anzahl 及 Menge を参照せよ。
häufen, 【他動: etwas auf etwas (四格)】
 Er häufte Verbrechen auf Verbrechen, Borwürfe auf meist Haupt, 彼は罪に罪を重ねた, 私を返す返す非難した。 「od. etwas」
 【再歸: sich (非人稱的主語) auf einen】
 Alle Leiden häufen sich auf ihn (= auf seinen Haupt) (zusammen), すべての苦が彼の身の上に積る。
 Meine Schulden häufen sich, meine Arbeit häuft sich immer mehr, 私の負債が, 私の仕事が多くなる。
Haupt, 【中】, Haupt(e)s, 【複】 Häupter, 次の文章に於ては單復いづれも可:
 Sie entblößten alle das Haupt (= die Häupter), 彼等はすべて脱帽した。
 【複】 Häupten は唯 zu Häupten に於て用ゐらる: Ihm zu Häupten hing ein Kreuzigt, 彼の頭上に十字架がかかつてゐた; zu Häupten des Bettes, 枕もとに。 「を全敗せしめる。」
 den Feind aufs Haupt schlagen, 敵軍 mit entblößtem Haupt, 脱帽して。
 Ich haße dir mit meinem Haupt (= Leben) dafür, 私は首を賭けてそれを保護する。
Hauptmann, 【男】, Hauptmann(e)s, „大尉“ の意味に於ては 【複】 Hauptleute, „首領“, „長“ の意味に於ては 【複】 Hauptmänner。
 Frau Hauptmann (Frau Hauptmännin は非), 大尉夫人。
Haus, 【中】, Hauses, 【複】 Häuser, 【縮】 Häuschen, 及 Häuschen (複數)。
 Er ist im Hause, nicht im Garten, 彼は家にゐる, 庭にゐない。
 Seine Kinder erhalten nur Unterricht im Hause, 彼れの子供は唯自宅で教授を受ける。
 Er soll mir nie wieder ins Haus kommen, 彼は二度と私の家の敷居を跨ぐことは相成らぬ。

Der Kaufmann sendet Waren frei ins Haus, 商人が品物を無賃で配達する。
 Er geht nach Hause, 彼は歸宅する。
 Er ist (nicht) zu Hause, 彼は在宅だ (不在だ)。
 Er ist für mich nicht zu Hause, 彼は私に面會せぬ。
 Er ist in Sachsen zu Hause, 彼はザクセン生れの人だ。「の家と親密だ。」
 Er ist bei mir wie zu Hause, 彼は私に Bei uns zu Hause wird um 7 Uhr ge-frühstückt, 我家では七時に朝飯を食ふ。
 Er ist in dieser Wissenschaft zu Hause, 彼は此學問に精通してゐる。
 Er ist oft mit seinen Gedanken nicht zu Hause, 彼は往々茫然自失してゐる。
 Ein Brief kam von Hause (俗語: von zu Hause), 手紙が宅から來た。
 Er ist lange von Hause weg, 彼は長い間旅に暮してゐる。
 Er hat von Haus aus Vermögen, 彼は元來財産家だ。
 der Herr, die Frau des Hauses (= vom Hause), 家の主人, 主婦。
 Man kann Häuser auf ihn bauen, 彼は信用すべき人間だ。
 ein großes Haus machen, 贅澤に暮す, Haus halten, haushalten を見よ。
hauen, du (hauest), er hauft.
 【自動 (haben)】
 Er hat hier, im Walde, an dem Ort gehauft, 彼はここに, 森の中に, その土地に住んでゐた。
 Er hauft gut mit seinem Vermögen, 彼は財産をよく管理する。
 hauen und sparen, 世帯持をよくする。
 Der Wind hat im Lande furchtbar gehauft, 風が國內を恐ろしく吹き荒らした。 「halten」
 haushalten, er hält haus, hat hausge-
 【自動 (haben): mit etwas】
 Ich mußte mit meinem Geld haushalten, 私は私の金を儉約しなくてはならなかつた。 「項を見よ。」
haushälterisch, 【形】, 【mit etwas】, 前)

hausieren, (及 hausieren gehen) 【自動 (haben): mit etwas】
 Er hausiert mit Stämmen, 彼は櫛の行商をする。
Hausleute, 【複】 (Hausgefinde) 僕婢; (Mietsleute) 同居人, 借家人(同じアパートメントの), 借間人, 下宿人(この場合に男子だけは 【單】 Hausmann) Hausmann を見よ。
hausmachen, 【形】 唯附加語的に用ふ hausgemachte Leinwand, 自家(手)製の麻布。
Hausmann, 【男】, Hausmann(e)s, (Pöb-ler) 門番兼 (Hausknecht) 家僕, 下男 (大なる家屋, アパート等の) の意味に於ては 【複】 Hausmänner, 門番及其妻の意味に於ては 【複】 Hausleute; 又は Hausleute を見よ。
Haut, 【女】, Haut, 【複】 Häute, 【縮】 Häutchen, 皮膚。
 einem auf die Haut kommen, 或人を攻撃する, 或人に肉迫する。
 Ich bin bis auf die Haut durchnäht, 私は肌まで濡れた。
 Ich wollte aus der Haut fahren, 私はもうたまらなかつた, 恠へて居れなかつた。
 Ich möchte nicht in seiner Haut steden, 私は彼の身になりたくない。
 etwas mit Haut und Haar (= ganz und gar) aufstreffen, verzehren, 或物を殘らず食盡す。「無難に逃れて來た。」
 Er kam mit heiler Haut davon, 彼は) **heben**, 【過去】 hob; 【接續】 hobbe; 【過分】 gehoben; 【命令】 hebe, heb! 【他動: etwas od. einen】
 Ich kann die Last nicht heben, 私はその荷のを持上げることが出來ぬ。
 ein Kind vom Stuhl, eine Dame aus dem Wagen heben, 子供を椅子から, 婦人を馬車から抱き下ろす。
 ein Geschäft—ein Übel heben, 事業を盛にする—一禍を除く。
 Alle Anstände sind nun gehoben, もう一切無禮講だ。 「負し—する。」
 Er hebt mich, 彼は私を引立てる, 量) 【再歸: sich (非人稱的主語と共に)】

sein Geschäft hat sich wieder gehoben, 彼の事業が又々盛んになつた。
 Drei von drei hebt sich (= geht auf), 三から三を引けば零になる。
 Es hebt mich (= mir ist brecherlich), 私 は嘔きさうだ。
Heer, 【中】, Heer(e)s, 【複】 Heere, 軍隊。 beim Heer stehen, im Heere dienen, 兵役に服する(軍人である)。 in das Heer eintreten, 軍人になる。 aus dem Heer austreten—entlassen, 退役する—除隊する。
 Ein Heer zwitschernder Spazier fliegt, ein Heer Spazier fliegen, (囀る) 雀の群が飛ぶ。 Anzahl 及 Menge を見よ。 「Hefte 柄, 帳面。」
Hest, 【中】 (稀に【男】), Heit(e)s, 【複】 Heiten, Er hat das Hest in den Händen, 彼は主権(政柄)を握つてゐる。 Ich lasse mir das Hest nicht aus den Händen, 私には主権を固持してゐる。 ein Hest Gedichte, 一冊の詩集。 Das Werk erscheint in einzelnen Hesten (= heftweise), in zwanglosen Hesten, この著作は分冊で, 随時に發行される。 「etwas (四格)。」
heften, 【他動: einen od. etwas an, auf】 Man heftet ihn ans Kreuz, 彼は十字架に釘着にされる。 Ich werde ein Auge (die Augen, den Blick) auf ihn heften, 私は彼を注意して見て(彼に氣を付けて)みよう。 Hefte dir Pflaster auf die Wunde, お前の傷に膏薬を貼れ。
 【再歸: sich (ich hefte mich) an einen, 或人につき纏ふ。 Der Fluch heftet sich an seine Fersen, 呪詛が彼につき纏ふ。
hegen, 【他動: einen od. etwas】 Er hat mich in meiner Krankheit gehegt und gepflegt, 彼は私を病氣中に看護した。 böse Absichten, Groll, Haß, Freundschaft gegen einen hegen, 或人に對して惡意を, 怨恨を, 憎悪心を, 友情を懷く。
hehl, 【中】 及 【男】, 變化せず:

kein Hehl haben, 秘密にせぬ。 kein Hehl machen aus etwas, 或事を秘密にせぬ。
 Er hat es (= dessen, daraus) kein Hehl (daß...), 彼はそれを秘密にせぬ。 ohne Hehl und Falch, 秘密も偽もなく, 真正直に。
 Er tut es ohne Hehl vor aller Welt, 彼はそれを公々然と行ふ。
A. Heide, 【女】, ~, 【複】 Heiden, 荒野。
B. Heide, 【男】, Heiden, 【複】 Heiden, 【女】 Heidin, 異教徒。
Heil, 【中】, Heil(e)s, 【無複】, 幸福, 救済。 Er versucht sein Heil mit der Spekulation, 彼は投機で運試しをする。 Er suchte sein Heil in der Flucht, 彼は逃げて助からうとした。 Heil dir! お前に幸あれ, 萬歳! Das war mein Heil (= mir zum Heil), それは私の至幸であつた。
heil, 【形】, 健全なる, 無傷の。「した。」 Die Wunde ist wieder heil, 傷が全治) heil machen, 治癒さす, 健康にする。 Ich kam mit heiler Haut davon, 私は無事に免れた。 「von etwas。」
heilen, 【他動: einen od. etwas, einen】 Der Wundarzt heilt mich, die Wunde, 外科醫が私を, 傷を治療する。 Die Zeit heilt mich von meinem Kummer, 時が私の悲を治す。 Er ist von seinem Hochmut geheilt, 彼の高慢が治つた。「治癒する。」 【自動 (sein 又 haben)] (= heil werden),
heilig, 【形】, 神聖なる。 Sein Wort gilt mir heilig (= wert, teuer), 彼の語は私に取つて尊い。 heiligsprechen (= als heilig od. zum Heiligen erklären), 聖徒に列する。 heilig halten, (= für heilig halten) 神聖視する, (= heilig halten und beobachten), 嚴肅に行ひます(戒律を守る)。「的用法」1)を見よ。
Heilige(r), 【男】, 聖僧。「形容詞の名詞」
heilsam, 【形】, [einem od. für einen] Das Baden ist dem Kranken (= für den Kranken) heilsam, 入浴は病人の爲めに良い。

Die Lehre ist mir heilsam, その教訓は私の身の爲め。「(里國), 自宅。」
Heim, 【中】, Heim(e)s, 【複】 Heime, 郷。 heim, 【副】, (= nach Hause) Ich führe meine Braut heim, 私は妻を迎へる。
Heimat, 【女】, ~, 【複】 Heimaten, 故郷。 in seine Heimat zurückkehren, 故郷へ歸る。 Ich wünsche Ihnen eine glückliche Ankunft in der Heimat, 無事御歸郷を祈る。
heimleuchten, 【自動 (haben): einem】 燈火を以つて或人の歸るを送る。 或人を無愛想に追返す。
heimlich, 【形】 (= zu Hause) Ich fühle mich an diesem Orte, in dieser Gesellschaft, unter solchen Leuten heimlich, 私は此所で, この集りて, 斯かる人達の間にあつて氣兼ねを感じない(居心地がよい)。 in einer Wissenschaft heimlich (= zu Hause) sein, 或學問に精通してゐる。
heimlich, 【形】, 【副】 Er betrieb es heimlich vor mir, 彼は私に内々でそれをやつた。 Er tut heimlich mit seinem Brief, 彼は彼の手紙を内々にしやうとする。
heimsuchen, 【他動: einen od. einen Ort】 Die Familie wird vom Unglücke heim gesucht, この一家は不幸に備まされてゐる。 Gott sucht mich heim, für meine Sünden heim, 神は私を苦める, 私に私の罪に對して罰を下す。
Heirat, 【女】, ~, 【複】 Heiraten, 結婚。 auf die Heirat gehen (= sich nach einer Frau umsehen), 妻を探がす。 die Heirat in eine vornehme Familie, 高貴の家へ入嫁すること。「結婚。」 die Heirat in derselben Familie, 血族) eine Heirat stiften vermitteln, zustande bringen, 結婚の媒介をする。
heiraten, 【他動: einen od. eine】 或人(男又は女)と結婚する。 【自動 (haben)]. 「再婚する。」 zum zweiten Mal, wieder heiraten,

Er (sie) hat unter seinem (ihrem) Stande geheiratet, 彼(女)は身分の下の者と結婚した。 nach Geld heiraten, 財産結婚をする。
heischen, du (heisch[e]st), er heischt. 【他動: etwas】。「用心を要する。」 Die Sache heischt Vorsicht, この事は) **heiser**, 【形】, 嘎れたる, eine heiserere Stimme につきては「形容詞の比較」2)を見よ。
heiß, 【形】, 熱(暑)き。 最高級: heißeste. Es ist heiß, 暑い。 Mir ist [es] heiß, 私は熱い。 einem den Kopf (die Hölle) heiß machen, 或人を怒らす(或人を苦める)。
heißen, du (heißest), er heißt; 【過去】 hieß; 【接續】 hieße; 【過分】 geheissen, 但し不定法を支配する時には heißen: Ich habe ihn gehen heißen, 私は彼に行けと命じた; 【命令】 heiß! 【他動: einen od. etwas】 1) 二個の四格と共に (= benennen): Er hat ihn einen Dummkopf, „mein Freund“ geheissen, 彼は彼を馬鹿と, „吾が友“と呼んだ。 Ich hieß ihn leichtsinnig (客語としての形容詞), 私は彼を輕卒だと云つた。 Das heiße ich gut einkaufen, それを買物上手と(私か)云ふ。
 【注意】 受動形に於ては二つの一格を取る: Er wird von allen ein Betrüger geheissen, 彼は皆から詐欺師と呼ばれる。「bejehlen」:
 2) 四格及不定法と共に (= mündlich) Ich hieß ihn gehen, ich weigen, 私は彼に行け, 黙れと命じた。
 【注意】 1) 不定法の代りに代名詞を用ゐる時は他の補足語(人)は三格となる: Wer hat ihm das geheissen? 誰がそれを彼に命じたか。 Mir ist (ich bin 非ず) geheissen (daß...), 私に言付けられた。 Tue was ich dir heiße, wie dir geheissen ist, 私がお前に命ずる事を, お前に命ぜられたやうにしる。

【注意】2) einen etwas tun heißen, einem etwas zu tun heißen (或人に或事をなすやうに言付ける)の二種の形あることに注意せよ。

【注意】3) Was soll das? は heißen (=bedeuten)を略したる場合なることあり。

【自動 (haben): 二個の一格と共に】 (=genannt werden). 「します。」

Sch heiße Meyer, 私はマイヤーと申す。 Friedrich II. von Preußen hieß der Einzige, 普魯亞のフリードリヒ二世は唯一の王と呼ばれてゐた。

Sch werde ein Schelm heißen, wenn ich es tue, 私がそんな事をすると悪者と言はれるだらう。

【注意】疑問 於ては:

Wie (Was の代りに) heißen Sie? お名前は何?

Wie heißt das Wort auf Englisch? この語は英語で何といひますか。

【非人稱的主語と共に】

Das heißt (d. h.), 即ち。

Was heißt das? それは何といふ事か。

Das will nichts heißen, それは何といふ事でもない, 大した事でない。

Lieben heißt leben, 愛するは生きる也。

Es heißt ihn treiben, それは彼を放逐するも同じ事だ。

Es heißt (= man sagt), der Minister werde ab danken, 大臣は辭任すると云ふ噂だ。

Es heißt in der Bibel, 聖書に曰く。

Es heißt (=gilt) jetzt Mut, 今こそ勇氣が肝要だ。

heiter, 【形】晴れたる, 快活なる。「形容詞の比較」2)を見よ。

heizen, du (heizest), er heizt.

【他動: etwas, 及 自動 (haben)】

den Ofen heizen, ストープに火を焚く。

das Zimmer heizen, 室を暖める(ストープで)。「室を暖める。」

Der Ofen heizt das Zimmer, 暖爐が) Steinkohle heizt besser als Holz, 石炭を焚く方が薪を焚くより暖い。

mit Gas heizen, 瓦斯で暖房する。

【再歸: sich, 非人稱的主語と共に】

Das Zimmer heizt sich gut, 此室はよく暖まる。

Held, 【男】Helden (Helds, Heldens), 【複】Helden, 英雄, 主人公(小説等の)。

Er ist ein Held des Tages, ein Held im Trinken, 彼は當代の人気物, 酒豪だ。

helfen, hilft, hilft; 【過去】half; 【接續】hülfe, hülfe, 擧る würde helfen; 【過分】geholfen, 但し不定法を支配すれば helfen: Ich habe ihm suchen helfen (geholfen に非ず), 私は彼の探すのに加勢した; 【命令】hilf! (誤: helfe)。「(三格)」

【自動 (haben): einem, in (bei) etwas】

Sch habe ihm bei (in) der Arbeit geholfen, 私は彼の仕事を助けた。

【zu なき (又は往々ある) 不定法と共に】

Er half mir suchen, 彼は私を助けて) Sch will dir helfen zu lernen, daß... ..

私はお前に次の事の合點の行くやうに助けてやらう。

【他の前置詞と共に】「扶起す。」

Er hilft mir auf die Beine, 彼は私を) einem aus der Not (=in der Not) helfen, 或人の困窮を救ふ。

Die Arznei hilft (einem) gegen das Fieber, この薬は熱(を除く)に利く。

einem mit Geld helfen, 或人を金で救ふ。

Sie half mir in den Überzieher, 彼女は私に外套を着せてくれた。

Er hilft einem armen Teufel über ihre Schwierigkeit weg, 彼は或る貧窮者を救うて困難を脱せしめる。

Sie hat ihm von seinem Vermögen geholfen, 彼女は彼と共に彼の財産を蕩盡した。

Sch half ihm zu Rang und Vermögen, 私は彼を引立てて位や財産を得しめた。

【再歸: sich (ich helfe mir)】

Hilf dir, so gut du kannst, 出来るだけ自活せよ(獨立自營せよ)。

Sch weiß mir nicht mehr zu helfen, um zu raten, 私はもうどうしていいか分らぬ。

Wir wissen uns nicht anders zu helfen, 私共は外に仕方が無い。

Sch helfe mir aus der Not, 私は困難を脱する方法を講ずる。

Sch kann mir nicht helfen, ich muß sagen... .. 私は何としても... ..と云はざるを得ぬ。

【非人稱的: (einem)】 (=nützen)。

Es hilft (zu) nichts, それは役に立たぬ。

Es hilft nichts, untätig zu klagen, 何もせずに不平を言つたつて駄目だ。

Der hilft kein Klagen, この場合不平を言つたつて駄目。

Es hilft nichts, Sie müssen fort, 何といつても駄目です, あなたは行かなくては成らぬ。

Wozu (=zu) was hilft das? それが何の役に立ちますか。

Sch hilft (es) nicht zu helfen, 彼は仕方のない人間だ, 助からぬ。「はれた。」

Wir ist (es) geholfen worden, 私は救) Dem Mann kann (es) geholfen werden, あの男は救はれる, 物になる。

Hemd (Hemde), 【中】Hemd(e)s, 【複】Hemden, シャツ, 下着。

Er hat sein Hemd auf dem Leibe, 彼はシャツを着てゐない。

Sch war schon bis aufs Hemd ausgekleidet, 私は着物を脱いでシャツ一枚になつてゐた。

Man zog mich bis aufs Hemd aus, 私は赤裸にされた。

henten, (絞首する): hängen を見よ。

her, 【副】1) 場所の意味に用ふれば:

a) hin の反對にして話す人への方向を示す:

Komm her, Kleiner! ich will dich wohin schicken, 坊やこつちへお出で, お前をどつかへ遣らう。

Geh zu dem Tisch hin und bringe mir das darauf liegende Buch her! あの机の處へ行つてその上の本を持つて来て呉れ。

此用法は her 及 hin と結合せる herab, heran, herauf, heraus, herein, herunter, herüber, hervor, herzu 及 hin..... 等に於ても同様也:

Kommen Sie herein (zu mir)! 入つしやい(話者室内にあり)。

Gehen Sie in den Garten hinaus! 室から庭へお出なさい(同ト)。

【注意】1) kommen は方向の副詞として通例 her を取るも話者が立場を換へ又は kommen に geraten の意味加はるときは hin を取る:

Das Zollamt teilte uns mit, daß unsere Koffer dort seien und daß wir hinkommen sollten, um sie zu holen, 税關が吾々のトランクがそこにあるからそれを取りに來いと通知した。

Wo ist er hingekommen? 彼はどうなつたのか。

kommen 最後の注意 c) を見よ。

【注意】2) 俗語に於ては往々 hin と her とを混同す, 殊に her の r のみを殘したる複合詞 (rauf, rein, runter) に於て然り:

Er ist reingefallen (正: hineingefallen), 彼は(穴へ)落ち込んだ(=騙された)。

【注意】3) 但し轉化の意味に於ては hin と her との區別し難き場合多し: sich herablassen, 謙遜する; mit Berachtung herabbliden, 輕蔑して見下す; den Preis herabsetzen, 價を下げる; ein Buch herausgeben, 書物を發行する; in seinen Vermögensverhältnissen herunterkommen, 財産が減る; an den Feind heranreiten, 敵に向つて進む(馬にて); etwas hin- 及 herunter schluden, 或物を嚙下する。

b) her 及その複合副詞は前置詞を有する名詞副詞等の後に用ゐらる:

Die Vögel kommen von Süden her, 鳥が南から來る。

von dort her, そこから。

vor, hinter einem hergehen, 或人の前を, 後から行く。

unter dem Tisch hervor, 机の下から

zur Tür, zum Fenster herein, hinaus, (=durch die Tür, das Fenster), 戸口から, 窓から(内へ, 外へ) 「る。」

an der Küste herfahren, 沿岸を航海す)

über etwas hersein, 或物に熱中してゐる。
 um etwas her (=um), 或物を廻つて。
 c) her との複合副詞は副詞的に用ひられたる四格の名詞と共に用ひらる:
 「上つて。」
 die Treppe herauf, herunter, 階段を
 Er kam den Berg herab, 彼は山を下りて来た。
 Er ist (in der Klasse) vier Plätze herauf gekommen, 彼は四番ほど席順が上つた。
 2) 時の意味に用ゐれば:
 Es ist einen Monat, ein Jahr (四格), lange her, daß er gestorben ist, 彼が死んでから一ヶ月に、一年になる、長くなる。
 Es ist (往々誤りて sind) drei Jahre her, それは三年前の事だ。「の事か。」
 Wie lange ist es her? それは何時頃 bis jetzt her, bisher, これ迄、従来。
 【注意】 von—her と von—an との相違: 前者は過去より現在まで間断なく継続すること後者は間断ある継続を示すに用ふ:
 Ich entsinne mich seiner noch von meiner frühesten Jugend her, 私は未だ至つて稚い時から彼を覚えてゐる(今も)。
 Ich habe von meiner frühesten Jugend an täglich kalt gebadet, 私は未だ至つて稚い時から毎日冷水浴をしたことがある(中止したこともある、又今必ずしも継続して)。
 herab, 【副】。 [居らぬ]。
 Er kommt von oben herab, den Berg herab, 彼は上から下りて来る、山を下りて来る。
 herablächeln, 【自動 (haben): auf einen od. etwas】, 或人(物)を見下ろして微笑む、冷笑する。
 heran, 【副】。 [an einen od. etwas]。
 Er kam an sie heran, 彼は彼等に近付いた。「にせまつた。」
 Er drängte sich an mich heran, 彼は私に押し寄つた。
 Er schlich sich an die Tür heran, 彼は戸口へ忍び寄つた。

herauf, 【副】。
 (von) dort herauf, そこからここ(この上)へ。
 die Treppe herauf, 階段を上つて。
 heraus, 【副】。
 [Komm] heraus damit, mit der Sprache! 遠慮なくお言ひなさい。
 Heraus mit dem Geld! 金を出せ!
 herausfordern, 【他動: einen zu etwas】。
 Er forderte mich zum Zweikampf (auf Pistolen), zum Wettkampf heraus, 彼に私に(ピストルでの)決闘を、競争を挑んだ。
 【注意】 1) ein herausfordernd (副詞) freches Benehmen, 人に挑戦するやうな(人を怒らす)厚顔な舉動
 ein herausforderndes (形容詞) (,) fedes Benehmen, 人に挑戦する大膽な舉動
 【注意】 2) 現在分詞を副詞として受動文章に用ゐるは宜しからず:
 Er wurde herausfordernd (正: in herausfordernder Weise) behandelt, 彼は喧嘩をしかけられるやうな風に取扱はれた。
 但し 正: Man behandelte mich herausfordernd.
 herausgeben, 【他動 (補足語なく用ひて): auf etwas (四格)】。
 Können Sie auf 20 Mark herausgeben? 二十馬で刺銭が有りますか。
 herausstellen, 【再歸: sich (ich stelle mich heraus), 多く非人称的】。
 Es stellte sich heraus, daß es ein blinder Lärm war, それは空騒だと云ふ事が分つた。
 Seine Unschuld stellte sich heraus, 彼れの無罪が明になつた。
 【sich als etwas (一格)】。
 Es stellte sich als ein blinder (誤: als einen blinden) Lärm heraus, (同上)。
 Er stellte sich als Betrüger heraus (=es stellte sich heraus, daß er ein Betrüger war), 彼は詐欺師だと云ふことが分つた。
 Es stellte sich als wahr, falsch heraus, 本當だ、嘘だと云ふことが分つた。

Herbst, 【男】。 Herbstes, 【複】 Herbst, 秋。 Frühling を見よ。
 Herd, 【男】。 Herd(e)s, 【複】 Herde。
 Er sitzt am Herde, 彼は爐邊に坐つてゐる。「火を起す。」
 Er macht Feuer auf dem Herde, 竈で Herde, 【女】。 ~, 【複】 Herden, 家畜の群。「苦しみ。」
 eine Herde (=Menge) Leiden, 多くの herein, 【副】。「りなさい。」
 Kommen Sie herein! (こちらへ)お入り bis in unser Jahrhundert herein, 我々の世紀の中まで。
 hier herein, ここから内へ。
 hereinfallen, (俗語): her 1) a) 注意 2) を見よ。
 herfallen, 【變化: fallen】。
 【自動 (sein): über einen od. etwas】, 或人(物)に襲ひかかる。
 hergehen, 【變化: gehen】。
 【自動 (sein)】。「で歩く。」
 Er geht neben mir her, 彼は私と並んで。
 【非人称】。
 Es ging lustig (hoch) her (auf dem Feste, dabei), (宴會が、其は)盛況であつた。
 Es geht über ihn her, 彼が襲はれる。
 herkommen, 【變化: kommen】。
 【自動 (sein)】。「起源は何(處)か。」
 Wo kommt das Wort her? この語の Diese Wolle kommt von Australien her, 此の羊毛は濠洲産だ。
 hermachen, 【再歸: sich (ich mache mich her) über einen od. etwas】, 或人を襲ふ、或事を始める。
 hernach, 【副】。 (=nachher)。
 Ich komme hernach, den Tag hernach zu dir, その後に、その次の日に君の所へ行く。
 Herr, 【男】。 二, 三, 四格: Herrn, 【複】 Herren, 主人, 主君, 紳士。
 1) 稱號としては男性の姓名, 身分, 階級, 官職等の名稱の前に用ゐる, 職業の名稱の前に用ゐる可からず:
 (der) Herr Ehemann, エーマン君。
 (der) Herr Barbn, 男爵さん。
 (der) Herr Richter, 判事さん。
 Ihr Herr Vater, あなたの父さん。

即ち次の如きは正しからず:
 (der) Herr Maler Ehemann, 畫家のエーマンさん。
 (der) Herr Buchhändler, Herr Kaufmann Hirzel, 書籍商の, 商人のヒルツェルさん。
 又 die Herren Mitglieder よりも: die geehrten Mitglieder (會員諸君) と云ふを上品とす。 變化す:
 2) Herr は稱號として用ゐられ常に (der) Herr Baron, (des) Herrn Barons (Baron Krupps), (dem) Herrn Baron, (dem) Herrn Baron. 「固有名詞の變化」g) を見よ。
 3) 會話に於て名を知らぬ人には mein Herr! と云ふを得るも, 名又は官職, 身分等の知られ居る場合には禁物なり, 必ず Herr Meier (マイヤーさん), Herr Professor (教授さん)等と云ふべし; 但し公衆に向つては: meine Herren! (諸君), meine Damen und Herren (紳士貴婦人諸君!)。
 又: Guten Morgen, die Herren! 皆さんお早ようムいます。
 4) eines Dinges Herr werden (或事物を支配する, 制御する, 或事物に精通, 熟達する)は亦複數及女性の主語と共に用ゐらる:
 Sie ist ihres Mannes trefflich Herr geworden, 彼女は立派にその夫を掌中に丸め込んだ。
 Die drei starken Männer konnten des baumlangen Gesellen kaum Herr werden, 三人の逞しい男があつた雲突く許りの大男に殆んど打勝てなかつた。
 Man muß seines Bornes Herr werden, 人は己れの怒を制せざる可からず。
 其他:
 Sie will Herr im Hause sein, 彼女は家を自己の配下に置かうとする。
 【注意】 Herr eines Dinges sein = Herr über etwas sein.
 Herrgott, 【男】。 Herrgottes, „主なる神“; 但し „神像“, „十字架像“の意味に於ては【複】Herrgötter, 呼應に於ては第二級に強音を置く(又 Herrgott!)。

Herrschaft, 【女】、~, 【複】 Herrschaften.
 die Herrschaft über ein Land führen,
 haben, 或國を支配してゐる。
 Ich habe die Herrschaft über meine
 Kinder verloren, 私は私の子供を制
 することが出来ぬ。「を有する」
 die Herrschaft zur See haben, 制海權
 unter jemandes Herrschaft stehen, 或人
 の支配を受けてゐる。
 Ist die Herrschaft (= sind Herr und
 Herrin) zu Hause? 御主人夫婦は御
 在宅ですか。「女諸君」
 Meine Herrschaften! 皆さん(紳士淑
 女) die fremden Herrschaften, 外國の高貴
 の御方々。

herrschen, du herrschst, er herrscht.
 【自動 (haben)】
 Er herrscht in seinem Hause wie ein
 Tyrann, 彼は暴主の如く家庭を支
 配する。「病が流行る」
 Hier herrscht das Fieber, ここには熱
 Zwischen ihnen herrscht offene Feindschaft,
 彼等の間には公然たる敵對が行は
 れてゐる。

【über einen od. etwas】
 Der König herrscht über ein großes Land,
 zehn Millionen Menschen, 王が大なる
 國を、一千万の人間を統御する。
herrühren, 【自動 (haben)】
 Das rührt von seiner letzten Krankheit
 her, それは彼の此前の病氣に由来
 する。「傳來の」
 von den Voreltern herrührend, 祖先
 aus England herrührend, 英國傳來の,
 英國産の。

herwärts, 【二格支配の前置詞】
 herwärts des Tisches, 机のこちら側に。
herum, 【副】

1) 話者への方向:
 Er kam um die Ecke herum, 彼は角を
 廻つてやつて来た。
 2) 或物を廻轉して出發點に返すも:
 etwas am Tische herumgeben, 食卓(客)
 中へ或物を廻らす(廻覽せしめる、
 廻はして取らせる)。「廻る」
 um etwas herumlaufen, 或物を走り
 Er wohnt gleich um die Ecke herum, 彼

はあの角を廻つた取付きの家に住
 んでゐる。
 3) 上の如く umher (= hin und her) と
 は全く意味を異にすれども亦往々混
 用せらる:
 im Garten herumgehen, 庭園の中を徘徊
 する。umher を見よ。
 4) 區別せよ: um 2 Uhr (= Punkt 2
 Uhr), (正)二時に、及: 「時頃に」
 um 2 Uhr herum (= gegen 2 Uhr), 二
herumtragen, 【變化: tragen】

【他動: etwas】
 Er trägt die Nachricht herum, 彼はあの
 知らせを持ち廻る。「etwas」
 【再歸: sich (ich trage mich herum) mit】
 Er trägt sich mit seinem Kummer (einem
 Plan) herum, 彼は悲を、或計畫を

herunter, 【副】
 Er steigt von der Anhöhe herunter, 彼
 は丘から下りて来る。
 Er ist ganz herunter, 彼はすっかり
hervor, 【副】
 Komm nur aus dem Zimmer hervor!
 さあ部屋から出て來給へ。
 hinter dem Baume, unter dem Tische
 hervor, 木の蔭から、テーブルの下

hervorgehen, 【變化: gehen】
 【自動 (sein)】
 Daraus geht hervor, daß... その事
 から次の事が(結果が)生ずる。
 Er ist als Sieger aus dem Kampfe
 hervorgegangen, 彼はあの戦の勝利
 者であつた。

hervorheben, 【變化: heben】
 【他動: etwas】
 Dieses Kleid hebt die Gestalt hervor, 此
 衣服は姿を引立てる。
 ein Wort hervorheben, 或語を高調する。
 【再歸: sich (ich hebe mich hervor) von
 etwas】
 Seine Gestalt hebt sich von dem Hinter-
 grund hervor, 彼の姿が背景から引
 立つて(浮いて)見える。

hervorragend, 【自動 (haben)】
 Der Berg ragt über die Wolken
 den Wolken) hervor, 山が雲表に聳
 ゆる。

hervortun, 【變化: tun】
 【再歸: sich (ich tue mich hervor)】
 Er tut sich vor allen anderen (三格)
 hervor, 彼はあらゆる他の人々に秀
 でてゐる。

Herz, 【中】 Herzens, 三格: Herzen, 四
 格: Herz, 【複】 Herzen (古體: 一格及
 四格に於て Herze), 心臟, 心。
 Es liegt mir sehr am (auf dem) Herzen,
 それがひどく私の氣にかかる。
 Was hast du auf dem Herzen? お前
 は私に何か言ひたいと思ふことが
 有るか。

Er spricht mir aus dem Herzen, 彼は
 正に私の言はんと欲する所を云ふ。
 tief im Herzen, 心中深く。
 mit (von) ganzem Herzen, 衷心から。
 Ich kann es nicht über's Herz bringen,
 私はそれをなすに忍びぬ。
 Ich weiß, wie es ihm um's Herz ist, 私
 は彼の心の中を察する。
 Es kommt ihm vom Herzen, それは彼
 の誠意から出たものだ。

Das geht mir zu Herzen, それが私の
 心にこたへる。
 Nimm es dir nicht zu sehr zu Herzen!
 それを餘り氣にするな。
 Er jaht sich (三格) ein Herz, 彼は勇氣
 を鼓す, 決心の膽を固める。「る」
 Er hat Herz (= Mut), 彼は勇氣があ
 Er hat nicht das Herz, das zu sagen,
 彼はそれを言ふ勇氣が無い。

Herzog, 【男】 Herzogs, 【複】 Herzöge,
 (古體: des, dem, den, die Herzogen),
 公爵 (König に次ぐ領主, 大名)。
Graf 及「固有名詞の變化」g) を見よ。

heute, 【副】 今日。
 heute morgen (od. früh), 今朝。
 heute nacht, 昨晚 (その日の夜明迄)。
 heute über 8 Tage, ein Jahr, 來週の,
 來年の今日。
 heute vor 14 Tagen, 先々週の今日。
 von heute auf morgen, 今日から明日
 迄の間に。

heutig, 【形】 唯附加語的に用ふ:
 Die Zeitung ist eine heutige (誤: heutig)
 この新聞は今日のです。

das heutige Fest, 今日の宴會。
 den heutigen Tag genießen, 今日を楽しむ。
 bis auf den heutigen Tag, bis zum
 heutigen Tag, 今日迄。

hier, 【副】 此所に (da の反對):
 Hier bin ich, 私は茲にゐます。
 hierzulande, in Tokio, 當國で, 當(地
 即ち)東京で。
 Hier (= in dieser Stelle, in diesem Falle
 = hierin) irren Sie, 此點に於ては
 あなたが誤りです。

da を見よ, 前置詞との結合につきて
 は「人稱代名詞」用法 c) を見よ。

hierher, 【副】 此處へ。「今迄」
 bis hierher (誤: bis hier), 此處まで。
hierhin, 【副】 口語に於ける誤用にし
 て, „此方へ“ ならば hierher, „其方
 へ“ ならば dahin ならざる可からず。

hiefig, 【形】 附加語的に用ふ:
 Diese Zeitung ist eine hiefige (誤: hiesig),
 此の新聞は當地のです。

Hilfe, 【女】、~, 【複】 Hilfen, 助, 援助。
 Hilfe finden—suchen (bei einem)—
 (einem) senden, (或人の)助けを得る
 —(或人に)求める—(或人に)送る。
 einem Hilfe leisten, 或人を援助する。
 mit Hilfe von einem, 或人の助を得て。
 einem zu Hilfe kommen, 或人に來援す
 る。「に援兵を送る」
 ein-ige Truppen zu Hilfe schicken, 或人

Himmel, 【男】 Himmels, 【複】 Himmel,
 天, 空; 天, 天堂。「が天に輝く」
 Die Sonne scheint am Himmel, 太陽
 Gott im Himmel, 天(國)にまします神。
 am östlichen Himmel, 東の空に。
 ein Blitzen aus heiterem Himmel,
 青天の霹靂。「天へ」
 gen (od. zu m) Himmel, 天に向つて,
 unter freiem Himmel, 露天で。
 vom Himmel fallen, 天から落ちる, 不
 意に來る。

hin, 及 **hinab**, **hinauf**, **hinaus** 等につ
 きては **her** を見よ。「(三格)」
hinderlich, 【形】 [einem bei, in etwas]
 Das war mir bei (in) dem Unternehmen
 hinderlich, それが私の企業に妨に
 なつた。

【他動: einen an etwas (三格)].
Das schlechte Wetter hinderte mich an der Abreise, 悪い天氣が私の出發を妨げた。「火の漫延を防ぐ」 das Feuer an der Ausbreitung hindern, /
hindern, 【他動: etwas】, 或事を妨げる。【einen an (bei, in) etwas, [daran] etwas zu tun].
Was hindert mich es zu tun? 私がそれを爲るに何の妨があるか。
【注意】 hindernの次に来る従屬文章は往々無用なる nicht を有することあり:
Was hindert mich, daß ich ihm (nicht) schreibe? 私が彼に手紙をやるのを妨げるもがあらうか。
hindurch, 【副】, durch 4) を見よ。
hingeben, 【變化: geben】。【他動: einem etwas】。
Ich habe ihr das Buch, alles hingegeben, 私は彼女に本をやつてしまつた, 凡てを捧げた。
【再歸: sich (ich gebe mich hin) einem】。
Ich gebe mich ihm, der Sünde ganz hin, 私は全然彼に獻身(奉仕)する(身を任す), 罪に溺れる。
hingehen, 【變化: gehen】。【自動 (sein)】。「の處へ赴いた」
Ich bin zu ihm hingegangen, 私は彼へ
Ich will es ihm noch einmal hingehen lassen, 私は彼の行爲をもう一度大目に見てやる。
hinhalten, 【變化: halten】。【他動: einen od. etwas】。
Er hält die Hand hin, 彼は手を差し延べる。
Er wird die Sache noch lange hinhalten, 彼はその事を尙長く延期するだらう。
einen mit der Bezahlung hinhalten, 或人への拂を遷延する(或人へ拂ふと言つて釣つて置く)。
hinten, 【自動 (haben 及 sein)】。
Er hat auf dem linken Fuße gehinkt, 彼は右の足が跛であつた(習慣的動作)。
Er ist zu mir ins Haus gehinkt, 彼は

私の家へ跛を引き引き来た(場所の移動)。「畫は進行せぬ」
Es hint mit seinem Projekte, 彼の計 /
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を
hintommen: her I) a) を見よ。し見よ
hinlangen, 【他動: einem etwas】。
Er langt ihr das Buch hin, 彼は彼女に本を渡した。
【自動 (haben): zu etwas】。
Das Buch langt nicht zu dem Rod hin, この切は上着を作るに足りない。
hinlänglich, 【形】。
Zu seiner Existenz hat er ein hinlängliches Einkommen, 彼は生活するのに十分な收入を持つ。
hinreißen, 【變化: reißen】。【他動: einen zu etwas】。
Er riß mich hin zu sich, 彼は私を引き取つて抱いた。
Er hat die Zuhörer zu allgemeinem Weisall hingerissen, 彼は聴衆を感動させて皆の喝采を博した。
Er ließ sich vom Borne hin, 彼は怒に思慮を失つた。
hinseits, 【二格支配の前置詞】
hinseits des Tisches, 机のあちら側に。
Hinrichtung, 【女】、~, 【無復】、唯次の形に於て用ふる:
Sie haben recht in dieser Hinsicht (= hierin), あなたは此點に於て正しい。
In jeder Hinsicht ist er ein Edelmann, どの點から見ても彼は貴族である。
In Hinsicht auf seinen Fleiß (又は seines Fleißes) verdient er eine Auszeichnung, 彼はその勤勉の爲めに特待される價がある。
hinsichtlich, 【二格支配の前置詞】
hinsichtlich seines Fleißes (又は 【副】: auf seinen Fleiß), (上項を見よ)。
Hinsichtlich des Preises werden wir uns schon einigen, 値段については早速御相談致しませう。
Hinrichtung, 【二格支配の前置詞】 in Hinsicht, hinsichtlich 等に改むるを可とす。
hinter, 【三格及四格支配の前置詞】。
I) 三格支配の場合。
1) 背面に在ること (vor の反對):

Der Garten liegt hinter dem Hause, 庭が家の後にある。
Wer steht hinter mir? 誰が私の後に立つてゐるか。
Schließe die Tür hinter dir zu! 背後の戸を閉めろ(閉めてはひれ)。
Wir ritten hinter ihm her, 吾々は彼の後について騎つて行つた。
Der Schreiber zog die Feder hinter dem Ohr her, 書記が耳の後から筆を取出した。
【注意】 後方に在る事物が前方に在るものと同じ方向に向つて運動をなすことを示すには名詞の後に **her** を附す:
Er kam, lief hinter mir her, 彼は私の後を追つて来た, 走つた。
或事物の背面よりの出發點を示すには **hervor** を用ふ:
Der Hund kam hinter dem Ofen hervor, 犬が暖爐の後から出て /
2) 同上比喩的用法: 〔来た〕
Er hat es hinter den Ohren, 彼は見懸に依らず狡猾だ。
mit etwas hinter dem Berge halten, 或事を秘密にする。
Er hat es hinter meinem Rücken getan, 彼はそれを私に隠してした。
Ich bleibe hinter ihm zurück, 私は彼に後れてゐる, 劣る。
Er hat eine starke Partei hinter sich, 彼は強大なる黨派の後援を有す。
Hinter seiner Freundschaft steht eine böse Absicht, 彼れは面従腹誹の徒, 口に蜜あり腹に劍を藏す。
Es steckt nicht viel hinter ihm, 彼は大した人間ではない。
Es ist nichts dahinter, それには秘密も何もない。
Er hat viele Kinder hinter sich gelassen (hinterlassen), 彼は多くの子供を遺して死んだ。
【注意】 **drein** 又は **her** を名詞の後に置けば追求を意味す:
hinter einer Sache her (drein) sein, 或物を追ひ求める。「追ひかける」
sich hinter etwas hermachen, 或物を /

Er ist hinter dem Gelde her, 彼は金儲に熱中してゐる。
3) 連續:
hintereinander, 引續きて。
an drei Abenden hintereinander, 三晩引續いて。
in einer Reihe hintereinander gehen, 列を作つて次ぎ々に進む。
Er kam hinter mir, 彼は私につづいて来た。「義也, 参照せよ」
【注意】 nach 5) a) と殆んど同意 II) 四格支配の場合。
1) 背面への運動:
Er stellte sich, trat hinter mich, 彼は私の背後に立つた, 来た。
Ich sah hinter mich, 私は後を顧みた。
2) 同上比喩的用法:
sich (三格) etwas hinter die Ehren schreiben, 或物を心に留めて置く。
einen hinter das Licht führen, 或人を欺く。「は秘密を發見する」
Ich komme hinter das Geheimnis, 私 /
Der Schüler geht hinter die Schule, 生徒が學校を懶ける。
【注意】 hinter etwas (四格) verbergen (或物の後へ隠す) の etwas は亦三格にても可し, verbergen を見よ。
Hinterbliebene(r), 【男】、遺族(の一人)。「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。
hin/terbringen, 【分離】、【變化: bringen】。【他動: einem etwas】。
Ich habe ihm das Buch hintergebracht, 彼は彼れの後へ書物を持つて行 /
hinterbrin'gen, 【非分】。〔つた〕
【他動: einem etwas】。
Er hinterbrachte mir die Nachricht, 彼は私にその報知を内々でした。
hintere, (der, die, das), 【形】、..後の, 原級なし; 最高級: hinterste。
Hinter(e), 【男】、後の者, 子孫(復), 尻。「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。
Die Hintere (=Hintersten) müssen über die Vorderen weggehen können, 後にある人は前にある人の上を越して見ることが出来なくては成らぬ。
Er fiel auf den Hintere, 彼は尻餅をついた。

einem einen Schritt vor den Hintern geben, 或人の尻を蹴る。
hin'tergehen, 【分離】、【變化: gehen】
 Er ging hinter (=auf den Abtritt), 彼は厠へ行つた。 「或人を欺く。」
hintergehen, 【非分】、【他動: einen】、
hin'terlassen, 【分離】、【變化: lassen】。
 【他動: einen od. etwas】、後へ残す。
hinterlassen, 【非分】。
 【他動: einem etwas】。
 Er hat mir ein Andenken hinterlassen, 彼は私に記念物を遺した。
 Sein Vater hat ihm keinen Heller hinterlassen, 彼の父は彼に一文の遺産も遺さなかつた。
hinterrücks, 【二格支配の前置詞】。
 hinterrücks der Mutter, 母の背後で。
hin'tertreiben, 【分離】、【變化: treiben】。
 【他動: einen od. etwas】
 Er trieb die Herde hinter, 彼は畜群を逐ひ返した。
hintertreiben, 【非分】。
 【他動: etwas】。
 Er hat meine Verheiratung hintertrieben, 彼は私の結婚を妨げた。
hinüber, 【副】。
 Wir müssen über die See, über den Berg hinüber, 我々は海の彼方へ、山の彼方へ越え行かねばならぬ。
 Wir sind noch nicht über den Berg hinüber, 我々は未だ困難(又は危険)を脱してゐない。
 Er ist hinüber (=gestorben), 彼は死した。
hinunter, 【副】。
 へんでる。↓
 den Hügel hinunter, 小山を下りて。
 (Geh) hinunter mit ihm! 彼を倒せ。
hinweg, 【副】。
 「つちへ行け。」
 (Geh) hinweg mit euch! 退かれ、あ
 Er ist über solche Vorurteile hinweg, 彼はそんな偏見には捉はれない。
hinwegsehen, 【他動: etwas】、除く。
 【再歸: sich (ich setze mich hinweg) über etwas (四格)】。
 Ich setze mich über seinen Vorwurf hinweg, 私は彼の非難を顧みぬ。
Hinweis, 【男】、Hinweis(e)s, 【複】 Hinweis(e), 指示。

unter Hinweis auf etwas (四格), 或物を指して, 参考(参照)して。
hinweisen, 【變化: weisen】。
 【自動 (haben): auf einen od. etwas】。
 Der Verfasser weist auf die Notwendigkeit einer Reform hin, 著者は改革の必要に注意を促してゐる。
 Er hat darauf hingewiesen, daß... 彼は次の事に注意を促した。
hinzu, 【副】。
 Es kommt noch hinzu, daß..., 尚その上云々の事が加はる。
 Sie bekamen noch ein Kind hinzu, 彼らはその上尙一人の子をまうけた。
Hirt, (古體: Hirte), 【男】、Hirten (Hirts), 【複】 Hirten, 牧者。
Historie, 【女】、~, 【複】 Historien, 【縮】 Historchen, 歴史, 物語。
Hitze, 【女】、~, 【無複】、熱さ, 暑氣。
 Wir haben große Hitze, 非常に暑い。
 in der Hitze trinken, 熱い中に飲む。
 in der Hitze, 熱中して。
 in der größten Hitze des Tages, 暑い日盛に。
 in Hitze geraten, 熱中する。
hoch, 【形】、變化: der, die, das hohe, ein hoher u. 比較級: höher 最高級: höchste。
 Das Haus ist 15 Meter, 4 Stockwerke hoch, 此家は十五メートルの高さである, 五階だ。
 Es ist hoch an der Zeit (=ist hohe Zeit), etwas zu tun, 愈々或る事をすべき時だ。 「く頂上に。」
 hoch (副詞) oben auf dem Gipfel, 高
 hoch (副詞) am Tage, 日爛けて。
 Wie hoch ist die Summe? 總計幾何ですか。 「學(殊に單科)。」
 eine hohe Schule (=Hochschule), 大
 eine höhere Schule, 中等程度の學校。
 auf hoher See, 沖合で。
 in hohem (im höchsten) Alter stehen, 高(最高)齡である。
 im hohen Schnee, 深い雪の中に。
Hoch, 【中】、Hochs, 【複】 Hochrufe (Hochs より可し), 萬歳の聲; 二義: ~, 【複】 ~e, 高氣壓。

Hochachtung, 【女】、~, 【無複】。
 eine Hochachtung für einen—vor einem haben (hegen), 或人を尊敬する(自由意思より) — 或人に對して畏敬の念を懐く(思はず知らず)。
höchst, I) 【形】、hoch の最高級, „最も高き“。
 aufs höchste, 非常に, 甚だ。
 zum höchsten (=höchstens), 高々, 精々。
 Sein Sinn ist auf das Höchste gerichtet, 彼は至高(至大)のものを望んでゐる。
 II) 【副】、絶對的の最高級 (=aufs höchste), 非常に, 大に, 甚しく。
 Der Mensch ist höchst grob, höchst einfüßig, あいつは非常に無作法だ, 大馬鹿だ。
Höchstkommandierende(r), 【男】、司令長官。「形容詞の名詞的用法」I)を見よ。
hoch und niedrig, (=Hohe u. Niedrige, jedermann) 貴賤とも。「形容詞の名詞的用法」2) e) 及 **alt und jung** を見よ。
Hochzeit, 【女】、~, 【複】 Hochzeiten。
 Hochzeit halten, machen, 結婚式を擧げる。 「れの結婚式に列席した。」
 Ich war auf seiner Hochzeit, 私は彼に
hocken, 【自動 (haben)】。
 Er hockt am Dien, bei (od. über) den Büchern, im Zimmer, mit auf dem Rücken, 彼は爐邊に蹲る, 讀書に没頭する, 室内に盤居する, 私の背に
 【他動: etwas】。 くに貢ぶさる。↓
 Die Landleute hocken die Garben auf dem Feld, 農夫等が畑に禾束を積む。
Hof, 【男】、Hof(e)s, 【複】 Höfe, 【縮】 Höfchen, 中庭, 宮廷。
 auf dem (im) Hofe eines Hauses, 或家の中庭で。 「の宮廷で。」
 am, bei Hofe eines Fürsten, 或君主に
 Er hat Dienst bei Hofe, 彼は宮仕へしてゐる。
 zu Hofe gehen, 参内する。
 Hof halten, 宮廷を有する, 宮居する。
 einem (einer Dame) den Hof machen (=hofieren, 【自動 (haben)】), 或人(婦人の)機嫌を取る, 愛を求める。
hoffen, 【他動: etwas】。

Ich hoffe, Sie bald wiederzusehen, 私はまもなく貴君と再會が出来ると楽しんでゐます。
 Ich hoffe, daß Sie bald besser werden, 私はあなたが間もなく御本腹の事と存じます。
 【注意】 1) Ich hoffe, daß ich Sie heute abend sehen möge (正: werde), 但し主語を同じくするが故に従屬文章の代りに不定法を用ゐるを更に宜しとす: Sie heute abend zu sehen。
 【自動 (haben): auf einen od. etwas】
 Er hofft auf eine bessere Zukunft, 私は未來を楽しんでゐる。
 Ich hoffe auf Gott, 私は神を頼りにしてゐる。
 【注意】 2) nicht の位置は主副兩文章いづれにも置くことを得:
 Ich hoffe nicht, will nicht hoffen, daß (es so ist) = ich hoffe, will hoffen, daß (es nicht so ist)。
Hoffnung, 【女】、~, 【複】 Hoffnungen, 希望, 期待, 見込。
 Hoffnung auf einen od. etwas setzen, 或人(物)に希望を囑する。 「る。」
 Hoffnung schöpfen, fassen, 希望を生ず。
 Es ist Hoffnung, Hoffnung ist da, vorhanden, daß....., 次の望がある。
 in der Hoffnung, daß....., 次の事が成就するだらうと信じて。
höflich, 【形】。
 Er ist gegen mich höflich, grüßt mich sehr höflich (副詞), 彼は私に對して甚だ丁寧である, 私に甚だ丁寧に挨拶する。
Höflichkeit, 【女】、~, „丁寧“の意味に於ては【無複】、 „丁寧なる書行“, „お世辭“の意味に於ては【複】 Höflichkeiten。
Hofmann, 【男】、Hofmann(e)s, 【複】 Hofleute, 廷臣, 宮内省の官吏。
hofmeistern, hofmeisterte, aehofmeistert。
 【他動: einen】。
 Er hofmeistert mich (mein Betragen), 彼は私の舉止動作をやかましく云ふ。
Höhe, 【女】、~, 【複】 Höhen, 高さ, 高所。 「昇る。」
 in die Höhe kommen, steigen, 高まる, ↓

30 Meter in die (der) Höhe, 高さ三十メートル。 「合に。」
 auf der Höhe eines Hafens, 或港の沖
Hoheit, 【女】、~, 【複】 Hoheiten, 稱號として冠詞なし:
 (Seine Königliche) Hoheit haben (複) geruht..... 殿下が次の事を思召した。
Hohelied, 【中】、雅歌(舊約全書の)、**Hohepriester**, 【男】、高僧、形容詞と名詞との複合詞にして別々に變化す: des Hoheliedes, des Hohepriesters, dem Hoheliede, dem, den Hohepriester, die Hohepriester; ein Hohepriester etc.
höher: hoch を見よ。
Hohn, 【男】、Hohn(e)s, 【無複】。
 Das ist ein Hohn auf alle Vernunft, それは一切の理性に対する嘲弄だ(不合理だ)。 「する。」
 mit einem Hohn treiben, 或人を嘲弄する
 zum Hohn und Spott werden, 物笑になる。 「爲めに。」
 einem zum Hohn, 或人を嘲弄する
höhnern, 【他動: einen】、或人を嘲笑する。
 【注意】 現在分詞 höhrend を副詞として受動文章に用ふるは宜しからず:
 Er wurde höhrend (正: mit Hohn, höhnisch) behandelt, 彼は嘲笑的に待遇された。 「nend。」
 但し、正: Er behandelte mich höh-
hohnlachen, 通例 【非分】、【自動】 (haben): einem od. einem Dinge。
 Er hohnlachte allen Versuchen ihn einzufangen, 彼は彼を捕縛せんとする一切の企てを嘲つた。
 【注意】 又分離的用法もあり:
 Er lachte mir hohn, 彼は私を嘲笑した。
hohnsprechen, 【分離】、【變化: sprechen】、【自動 (haben): einem od. einem Dinge】。
 Das spricht allem Rechte hohn, それは一切の道理(法律)を無視するものだ。 「嘲つた。」
 Er hat mir hohngeprochen, 彼は私を
hold, 【形】、好意ある、慈仁なる。最高【einem】。 「級: holdeste。」
 Sie ist mir hold, 彼女は私を愛する。

Das Glück ist ihm hold, 彼は幸運の寵兒だ。
holen, 【他動: etwas od. einen】。
 Sie geht Wasser holen (=, um Wasser zu holen), 彼女は水を汲みに行く。
 Er holt seinen Knaben aus der Schule, 彼は彼れの男兒を學校に迎へに行く。 「人を集會へ誘ふ。」
 einen zu einer Versammlung holen, 或【再歸: sich (ich hole mir) etwas】。
 Ich holte mir auf der Reis: einen starken Schnupfen, 私は旅行中ひどく鼻風を引いた。
 Ich habe mir bei dem Rechtsanwalt in dieser Sache Rat geholt, 私は此事件につき辯護士に相談した。
Holz, 【中】、Holzes, 材料名詞としては通例【無複】、,,種々の材木" (= Holzarten: Nussbaum, Buchen-, Eich-hölzer, 栗桃, イヌブナ, 榊の材木)の意味に於ては【複】 Hölzer 又 Holze (打撃: Holze bekommen, 擲られる)。
 Holz hacken, 薪を樵る。 「する。」
 Holz (= Bäume) fällen, 森林を採伐
Honig, 【男】、Honigs, 【無複】、蜜。
hörchen, 【自動 (haben): auf einen od. etwas】。
 Er hörchte auf mich, auf meine Rede, 彼は私の言葉を傾聴した。
 Er hörchte auf jedes Wort, 彼は一語ものがさじと傾聴した。
 【an der Tür】、戸の所で竊聽する。
 【nach etwas】、(或秘密を)窺ふ。
hören, 【他動: einen od. etwas】。
 Ich höre ihn, seine Stimme, 私は彼の言ふことを、彼の聲を聞く。
 Ich höre (von ihm), daß er gestorben ist, 私は彼が死んだと云ふ話を聞く。
 【注意】 上例の如く或事件を耳にしたること又は通知を受けたことを示す場合の ich höre (現在)は事のなほ耳に新しきことを高調する爲めに ich habe gehört (即過去)の代りに用ひられたるもの也:
 Das ist das erste, was ich höre, それは初耳だ。
 【zu なき不定法と共に】。

Ich höre die Uhr schlagen, 私は時計の鳴るのをきく。
 此場合には完了に於ては hören の過去分詞は不定法と同形也:
 Ich habe erzählen hören (= gehört), 私は物語るを聞いた。
 Ich habe sie es selbst sagen hören, 私は彼女が言ふのを此耳で聞いた。
 【注意】 Ich höre ihn rufen は a) 私は彼か(或他の人々)呼ぶの(wie er ruft)を、b) 彼を呼ぶの(wie man ihn ruft)を聞いたの兩意味に解することを得べし。
 【etwas an etwas (三格)】
 Daran höre ich, daß....., それを聞いて次の事が解る。
 seine Freude (Luft) an etwas hören, 或事を聞いて悦ぶ。
 【etwas von einem od. etwas】。
 Haben Sie (etwas) von dem Krieg gehört? あなたは戦争について何か聞きましたか。
 Ich habe es von ihm gehört, 私はそれを彼から聞きました。
 Ich will nichts davon hören, 私はそんな事を聞く耳を持たぬ。
 nach dem, was ich davon gehört habe, 私がその事に付いて聞込んだ處に依ると。 「つとも消息をせぬ。」
 Er läßt von sich nichts hören, 彼はち
 Ich habe von ihm nicht das Beste gehört, 私は彼れに就いて(又彼から)餘りいい事を聞かぬ。
 【注意】 上の例の如く von が „に就いて" 及 „から" の二の意味を有し曖昧を來す事ある場合には über を „に就いて" の意味に用ふべし: 「gehört。」
 Ich habe über ihn nicht das Beste
 Ich habe von seinem Bruder etwas über ihn gehört.
 [(Vorlesungen) bei einem Professor, 或大學教授の講義を聞く。
 【自動 (haben)】。 「い。」
 Er will nicht hören, 彼は耳を借さな
 Auf diesem Ohre höre ich nicht, 此耳は聽えぬ(聾だ)。

Er hört nur mit einem Ohre, 彼は注意して聽かぬ。
 【auf einen od. etwas】。
 Höre nicht auf ihn, auf sein Geschwäh, 彼の言ふことに、彼れのお喋りに耳を借すな。
 Der Hund hört auf den Namen Hector, 此犬はヘクトルと云ふ名を聞き分ける。
 【nach allem, jedem Geschwäh hin】、何でも、どんな下らぬ事でも聽きたがる。
Horn, 【中】、Horn(e)s, 【複】 Hörner; Horne (=Hornarten, 種々の角), 【縮】 Hörnchen, 角, 號角, 角喇叭。
 den Stier bei den Hörnern packen, 牛の角を掴む。 「角を吹く。」
 das Horn blasen, ins Horn stoßen, 號 mit einem in ein Horn, aus einem Horn blasen, 或人と同意見である。
Hose, 【女】、~, 【複】 Hosens, 【縮】 Höschen,ズボン。
 „一着のズボン" は通例複数を可なりとするも普通生活に於ては單数をも用ふ:
 ein Paar Hosens, 一着のズボン。
 Ich habe mir eine neue Hose bestellt, 私は新しいズボンを注文した。
Hospital, 【中】、Hospital(e)s, 【複】 Hospitäler, 病院。
 im Hospital liegen, 入院中である。
hüben und drüben: diesseits 及 jenseits を見よ。 「ischeite。」
hübsch, 【形】、小綺麗な。最高級: hübsch hübsch tun gegen eine (= Hof machen), (Hof を見よ)。
 Das ist nicht hübsch von ihm, あれのあの仕打はよくない、賞められぬ。
 Sie ist nicht schön, aber hübsch, 彼女は美人では無いが愛嬌がある。
Huhn, 【中】、Huhn(e)s, 【複】 Hühner, 【縮】 Hühnchen, 雞, 牝雞。
Huld, 【女】、~, 【無複】、寵愛, 慈愛。
 Er steht bei seinem Chef in großer Huld, 彼はその長官(上役)に寵せられてゐる。
huldigen, 【自動 (haben): einem】。

Das Volk huldigt dem Landesherrn, 人民が國君に恭順の意を表す。

【注意】 受動形に於ては他動詞の如く慣用す:

Sie wollt gehuldigt sein, お前達は人からちやほや言はれたいのだ。der gehuldigte Lehnsherr, 恭順の意を表せられたる領主。

Hülle und Fülle, 副詞句: Er hat Geld die Hülle und Fülle (= in Hülle und Fülle), 彼は金を澤山持つて居る。

hüllen, 【他動: einen od. etwas, 再歸: sich (ich hülle mich) in etwas (四格)].

Hülle dich, dein Gesicht in dieses Tuch, 此毛布にくるまれ, 顔を包め。

Ich hüllte mich in meinen Mantel, 私は私の外套にくるまつた。

sich in Schweigen hüllen, 譯ありげに沈黙する。

Hund, 【男】 Hund(e)s, 【複】 Hunde, 【女】 Hündin, 【縮】 Hündchen, 犬。

hundert, 【數】 Hundert, 2) を見よ。

Hundert, 【中】 Hunderts, 【複】 Hunderte, 百。

1) Hunderte fauler Äpfel (二格), von Menschen, 數百の腐つた林檎, 數百の人々。 「にのぼる。」

Es geht in die Hunderte, その數數百。

Er verkauft sein Obst nur nach Hunderten, 彼は果物を百以下は賣らぬ (百を單位として賣る)。

fünf vom Hundert, 百分の五。

den Zinsfuß auf 4 v. H. festsetzen, 利率を四歩に定める。

die Anleihe zu 4 v. H., 四歩利付公債。

Die Neugierigen liefen zu Hunderten herbei, 物見高い人々が數百と云ふほど遣つて來た。

2) 數詞 (hundert) として變化せず, 及名詞 (Hundert) としても量の單位としては複數に於て變化せず:

a) Von dreihundert (變化なし) ordentlichen Mitgliedern war nicht die Hälfte da, 三百人の正會員中半數しか(來て)ゐなかつた。

hundert Menschen, 百人の人。 im Jahre einhundertundzwanzig (120)

vor Christo, 紀元前一百二十一年に (年號の場合には必ず einhundert).

ein B, 5) 注意 3) を見よ

hundertundein Kanonenschüsse, 百一發の禮砲。 「の葉巻煙草。」

b) einige Hundert Zigarren, 二三百本の。

Hunger, 【男】 Hungers 【無複】 Ich habe Hunger, 私は空腹だ。

Er leidet Hunger, 彼は飢餓に苦しむ。 Hungers (vor Hunger) sterben, 餓死する。

比喩句: Hunger (= ein heißes Verlangen) nach etwas, 或物に對する熱(渴)望。

hungern, 【自動 (haben)]. Ich hungere (= enthalte mich des Essens), 私は食を絶つ。

Er läßt seine Familie hungern, 彼は彼の家族を飢に苦ませる。

【非人稱】 Mich hungert [es] (= ich empfinde Hunger), 私は空腹だ。

比喩的: 「を熱(渴)望する。」 Mich hungert nach etwas, 私は或物

hüpfen, 【自動 (haben 及 sein)], 跳る。 haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を見よ。 「Hütchen, 帽子。」

A. Hut, 【男】 Hut(e)s, 【複】 Hüte, 【縮】 den Hut aufsetzen—aufhalten—abhauen, 帽子を被る—被つてゐる—脱帽してゐる。

den Hut vor einem abnehmen, abziehen, 或人の前で脱帽する。

den Hut in die Augen, in die Stirn, ins Gesicht drücken, 帽子を眼深かに被る。

B. Hut, 【女】 -, „保護“ の意味に於ては 【無複】 „牧場“ (Weide) の意味に於ては 【複】 Hutten。

in jemandes Hut sehen, 或人の保護を受けてゐる。 「てゐる。」

auf der (= seiner) Hut sein, 用心し

die Herde auf die Hut treiben, 家畜群を牧場へ追ひ遣る 「od. etwas。」

hüten, 【他動: etwas od. einen vor einem] die Gefangenen, das Gefängnis hüten, 囚徒の, 牢舎の番をする。

Er hütet das Zimmer, das Haus—das Bett, 彼は外出せぬ—一氣で臥てゐる。

den Schatz vor Dieben hüten, 盗人に取られぬやうに寶を守る。

【再歸: sich (ich hüte mich) etwas zu tun]. Hüten Sie sich [davor,] zu fallen! 倒れぬやう用心しなさい。

【sich vor einem od. etwas]. Man muß sich vor dem Betrüger hüten, 詐欺師に對して用心すべきである。

Hüte dich vor Ausweichungen! 放蕩にならぬやう用心しろ。

【注意】 sich hüten に依りて支配さるる副文章は往々無用なる nicht を有することあり:

Hüte dich [davor], daß du (nicht) fällst (= zu fallen), 倒れぬやう用心しろ。

§ (i)

§: 9 を見よ。

ich, 【一人稱の人稱代名詞】 變化及他の用法につきては「人稱代名詞」を見よ

1) ich を受くる關係代名詞は der にして welcher に非ず, der C (關係代名詞) 2) を見よ。 「愛する私。」

ich, der ich dich so heiß liebe, 汝を熱く

Er hatte mich zurückgestoßen, mich, die (女性) (ich) ihn liebte, 彼を愛した私を此私を却けた。

2) ich armer Mann, ich Armer 等の變化に就きては「形容詞の變化に關する注意」6) を見よ。

3) 其他の用例:

ich meinerseits, ich für meine Person, ich selbst, 私—己は。

Ich bin es (es I) b) 注意を見よ。

Ich bin, es, ich allein, dem die Verantwortung zufällt, 責任の歸する所は私だけです。

【注意】 ich には其概念上複數なき者なれども ich を含めたる全體即

ち ich und du, ich und ihr, ich und er, ich und sie の意味に於て wir を複數として用ふ。

Sch, 【中】 Sch(s), 【複】 Sch(s) 又は Sch(e)。 「一身。」

sein liebes trures Sch, 彼れの大切な

Leute, die immer nur um ihr liebes Sch besorgt sind, ただ自分の事だけ念頭に置いてゐる人々。

Aufgebung des eigenen Sch(s), 獻身主義, 的行爲。

ihm, 人稱代名詞 er 及 es の三格。「人稱代名詞」及 er, es を見よ。

ihn: er の四格。 「の三格。」

ihnen, 三人稱の人稱代名詞 sie (彼等) /

ihr, I) 二人稱人稱代名詞 du の複數。變化に就きては「人稱代名詞」を見よ。

Wo geht ihr denn hin? お前達は一體何處へ行くのか。

Wir haben euer gedacht, 私達はお前達の事を忘れなかつた。

Sch tue es euch zuliebe, 私はお前達の爲めにさうするのだ。

Sch sehe euch alle Tage, 私はお前達に毎日會ふ。

【注意】 昔 Ihr (貴方) を用ひし場合に今は Sie を用ふ。

Wo wart Ihr (= Wo waren Sie?) あなたは何處にゐましたか。

Kommt! (= Kommen Sie!), 入らつしやい。 「女の三格。」

II) 三人稱の人稱代名詞女性 sie (彼)

III) sie (彼女, 彼等) に相當する所有代名詞: 彼女の, 彼等の。「所有代名詞」を見よ。

【注意】 ihr 及 Ihr は客語としては他の形容詞的所有代名詞と異なり其儘用ひず, 例へば:

Das Buch ist mein (但し meines 又は das mein(ig)e に非ず)。

但し: Das Buch gehört ihr, Ihnen (ist ihr, Ihr に非ず)。

ihre, (der, die das), sie (彼女, 彼等) の名詞的所有代名詞:

(Ist das Essens Hut? それはエルゼの帽か)。 Es ist der ihre, それは彼女のだ。「所有代名詞」を見よ

ihrer, ihre, ihres, der, die, das ihre の代用。「所有代名詞」を見よ。

ihrer, 1) 三人稱の人稱代名詞 sie (彼女, 彼等)の二格。

Niemand erbarmte sich ihrer, 誰も彼女(彼等)を憫まなかつた。

2) 数詞の前に於て = von ihnen, deren. Es sind (waren) ihrer sechs, 彼等は六人である(あつた)。

Es waren ihrer zu viele für uns, 彼等は我々には餘り多すぎた。

ihrerzeit: seinerzeit の誤用, この項を見よ。

ihrige (der, die, das) = der, die, das ihre. im, = in dem (稀に in einem), 熟語慣用句等に於ては in dem と離すべからず:

im (誤: in dem) Begriffe sein, 將に云々せむとする。其他: im Leben, im Schlafe, im Kriege, im Zweifel, 等皆然り。am 及 ins, 「冠詞用法」各論」10)を見よ。

immer, 【副】。

1) „常に“: Er ist immer krank, 彼は常に病氣だ。

2) auf (= für) immer = immer und immer = immer und ewig (= in alle Ewigkeit), „永久に“

3) nicht immer (= nur zuweilen) „必ずしも...で無い“, immer nicht (= nie), „常に...で無い“ 「らす」

4) noch immer = immer noch, „相變は/ Er ist noch immer (immer noch) krank, 彼は今以て(相變らず)病氣だ。 Er kommt noch immer (immer noch) nicht, 彼は今に來ぬ。

5) = jedesmal, „度毎に“: Wenn das Stück aufgeführt wurde, war ich immer da, その脚本が演ぜられた度に私は見に行つた。

6) 比較級と共に, „益々“: Es wird immer kälter (= kälter und kälter), 益々寒くなる。

7) 認容文章の意味を強む: wann immer er auch kommen mag, 彼が例令何時來やうとも。 wie auch immer die Dinge sich gestalten, どんな事情にならうとも。

wie viel auch immer, どんなに多からうとも。

wer (wie, wo) es nur immer sein mag, それが誰で(如何に, 何處に)あらうとも。

sobald du nur immer kannst, 出来る! 「丈け早く」

8) 疑問, 命令, 催促等を含む文章の意味を強む(多く nur と共に用ふ):

Wo mag er nur immer stecken? 彼は一體何處にゐるだらう。

Er mag (= mag er) nur immer kommen! 彼が來るなら來い, 構ふもんか。(Geh) nur immer! さあ行け行け。

9) 無關係無關心を示す, 往々 immerhin の形を取る:

Das mag er immer (= immerhin) tun, 彼がそれをしたつて構ふもんか, するならしろ。

„Er wird dir aber zu schaden suchen.“ Immerhin (誤: immer), „彼は併しお前に仇をすらすらう“ 構ふもんか。

Er kommt wohl nicht, wir wollen also nur immer (od. immerhin) (= dennoch, jedenfalls) anfangen, 彼は多分來ないだらう, 兎に角始めやうでは無い。

10) 数詞の前に於て, = je: immer vier und vier, 四つ宛。

immer der vierte, 四つ目毎に, 四つの中一つ宛。

imstande, (= im Stande): imstande sein, etwas zu tun, zu etwas imstande sein, 或事をする能力がある。 Stand を見よ。

in, 【三格及四格支配の前置詞】。

1) 三格支配の場合。

1) 或場所及事物の内部に於ける存在行為, 事件:

Er ist, sitzt, arbeitet in dem Hause, in dem Garten, 彼は家の内に, 庭の内に居る, 坐つてゐる, 働いて居る。

Der Fisch lebt im Wasser, der Vogel in der Luft, 魚は水中に, 鳥は空中に棲む。 「は劍を手に持つ」

Er hat ein Schwert in der Hand, 彼が在る Kleibern, in den Schuhen sein, 着物をきてゐる, 靴を履いてゐる。

in der Schule, in der Kirche, im Theater sein, 學校に, 教會に, 芝居にゐる。 Er wohnt in Berlin, in Deutschland, 彼は伯林に, 獨逸に住む。 in einem Buch lesen, blättern, 書物を讀む, 頁をめくる。

【注意】 都會の名の前には亦 zu を用ふ。 zu 注意 1) を見よ。 又都會及國への方向には in の四格を用ゐるすて nach を用ふ, 但し: in die Schweiz, in die Türkei, 瑞西國へ, 土耳其國へ。 nach 1) を見よ。

2) 同上比喩的用法:

in der Predigt, in der Vorklung sein, 説教, 講義を聽いて居る。

etwas im Auge haben, behalten, 或物に注目してゐる。

in Schulden stecken, 借金に埋もる。

etwas im Sinne haben, 或事を企ててゐる。

sich etwas im Geiste, in Gedanken vorstellen, 或事を心中に思浮べる。

3) 時。 a) 或時間中の時刻及期間: Ich ging im vorigen Jahre nach Tokio, 私は昨年(の或時)東京へ行つた。

Ich bin im August geboren, 私は八月生れた。

in meiner Jugend, 私の少年時代に。

in dieser Zeit, 此間に (zu dieser Zeit, 此時に):

in der Nacht, 夜中に。

in einer Stunde, Woche, in einem Monat, Jahr, 一時間中, 一週中に, 一月間, 一年間に。

in der Vergangenheit, in Zukunft, im (am) Anfang (反對: am Ende), 過去に, 未來に, 始めに。

im voraus, 前以て。

in kurzem, 間もなく。

【注意】 紀元年數の前には in を用ふ可からず:

誤: in 1870

正: 1870 又は im Jahre 1870, 例へば: 「に起つた」 1870 geschah es, それは 1870 年) im Dezember, im Winter 1870, 1870 年の十二月に, の冬に。

b) 未來の時間又は期限中の時刻, 又其時間の經過後 (nach Verlauf von) (上述の in einer Stunde, Woche 等は亦一時間後に, 一週後に等の意味あり):

In einer Stunde muß er kommen, 一時間の中に(の後に)彼は來る筈だ。 In zwei Tagen reife ich ab, 二日後に私は出發します。

c) 或時間中に於ける事件の繼續: Wir leben in einer ruhigen Zeit, 吾々は平和な時代に生活してゐる。

Ich werde in drei Tagen nicht ausgehen, 私は三日間は外出しませぬ。

4) 存在の状態:

in diesem Zustand, この状態に於て。

Er lebt in guten Verhältnissen, 彼は仕合せな身分だ。

Etwas steht in Blüte, in Verfall, 或物が全盛な極めてゐる, 衰微しつつある。

in Armut, Not, Gefahr sein, 貧乏して, 困窮して, 危險に瀕してゐる。

Er ist imstande, etwas zu tun, 彼は或事をなす能力を持つてゐる。

Er steht im Begriffe, etwas zu tun, 彼は將に或る事をなさむとしてゐる。

im Schlafe, Fieber sein, 眠つてゐる, 熱を出してゐる。

5) 方法, 狀況:

Er sagt es im Scherz, im Ernst, 彼はそれを眞面目に, 冗談に言ふ。

Er kommt im Namen seines Vaters, 彼は父の名代で來た。

etwas in Eile tun, 或事を急いでする。

ein Wort im eigentlichen Sinne nehmen, 或語を本來の意味に取る。

in dieser Hinsicht, 此點に於て

in solcher Menge, それほど澤山に。

in dem Maße (Grade), その程度に。

im Grunde, 畢竟するに。

in Wahrheit, 實に。

in der Tat, 實際。

im stillen, 密に。

im allgemeinen, 一般に。

im ganzen, 全體に於て。

nicht im mindesten, 少とも(無い)。

- in einem fort, 引きつづいて。
- 6) 或動作に用ゐらるる材料, 成分:
Er schrieb es in deutscher Sprache, 彼はそれを獨逸語で書いた。
in Öl, Wasserfarben malen, 油, 水彩繪具で畫く。
in Bildern und Gleichnissen reden, 比喩を以て語る, 譬話をする。
100 Mark in Gold, in Papier, 金貨で, 紙幣で百麻。
Das Glück besteht nicht in Reichthümern, 幸福(の本質)は財寶にあらず。
7) 關係 (in Hinsicht auf):
Er ist in dieser Sache geschickt, erfahren, nachlässig, sorgfältig, 彼は此事に(就いて)は熟練である, 経験がある, なほざりだ, 念入りだ。
in einer Sache ähnlich, einig, überlegen sein, 或事に於て類似して, 一致して, 優つてゐる。
Er ist in Kunst und Literatur bewandert, 彼は美術文學に造詣深し。
in einer Sache recht, unrecht haben, 或事について正しい, 誤つてゐる。
Unterricht in der deutschen Sprache, 獨逸語の教授。
Er hat große Fortschritte im Sprechen gemacht, 彼は會話に於て大進歩をなした。
Ich habe mich in seinem Namen geirrt, 私は彼の名を思違へた。
sich in etwas üben, 或事を練習する。
8) 一致 (bestehend in):
Er findet einen Freund in mir, 彼は私なる友人を持てゐる。
In meinem Vater habe ich meinen Ernährer verloren, 私は父を失つた爲めに扶養者がなくなつた。
7) 及 8) につきては an I) 4) を参照せよ。
9) 理由, 原因:
in Geschäften, in wichtigen Angelegenheiten reisen, 商用で, 大切な用事があつて旅行する。
Ich mußte in meiner Armut darauf verzichten, 私は貧乏な爲めにそれを断念しなくては成らなかつた。

II) 四格支配の場合。

- 「動」
- 1) 或事物又は空間内部への方向, 運:
Er geht, kommt in das Haus, in den Garten, 彼は家へ, 庭へ行く, 来る。
in die Schule, ins Theater, in die Stadt gehen, 學校へ, 芝居へ, 町へ行く。
Er nahm den Stock in die Hand, 彼は杖を手にとつた。
Ich habe mich in den Finger geschnitten, 私は指を切つた。
Die Tränen traten ihm in die Augen, 涙が彼の眼に出た。
2) 同上比喩的用法:
Es fällt mir in die Augen, それが私の眼に着く。 「に行く」
in die Vorlesung gehen, 講義を聴き
einem in die Rede fallen, 人の語を遮る。 「で或人の邪魔をする」
einem etwas in den Weg legen, 或物
Er ist in das Mädchen verliebt, 彼はその娘に惚れてゐる。
3) 單純なる方向, 延長:
in die Höhe, in die Quere, 上へ, 横へ。
10 Fuß in die (ob. der) Höhe, ins Gevierte, 高さ, 平方十呎。
Die Stube hat achtzehn Fuß in die Länge und vierzehn in die Breite, この部屋は長さ十八呎幅十四呎。
Es geht in die Tausende, その數數千に及ぶ。
【注意】 三格も亦用ひらる:
Wie viel Fuß in der Länge, in der Breite? 長さ, 幅幾呎か。
4) 時。 a) 場所的に用ゐたるもの:
Er geht ins dreißigste Jahr, 彼は三十歳になる(滿廿九歳になつた)。
in den Tag hinein leben, 懶惰に暮す。
Er tritt in das Mannesalter, 彼は成人年齢になる。
b) 時の延長: bis in:
bis in die Nacht arbeiten, 夜に至るまで働く。
treu bis in den (=zum) Tod, 死に至るまで忠實なる。
5) 状態の變化 (I) 4) に應ず:
in Armut, Not, Gefahr geraten, 貧, 困窮, 危險に墜る。

- in Schlaf fallen, 睡込む。
in Verfall kommen (gerat. n), 衰微する。
einen in den Stand setzen, etwas zu tun, 或人に或事を行ふ能力を與へる。
instand setzen, 修繕する。
in Erstaunen geraten, 驚く。 「す」
einen in Erstaunen setzen, 或人を驚かす
sich in sein Schicksal ergeben, 運命を諦める。 「意する」
sich in etwas (ein-) willigen, 或事に同意する。
6) 工作の材料 (手段としての材料にあらず, 工作を受くるもの)。
in Gold, in Silber arbeiten, 金に, 銀に細工を施す。
in Holz schneiden, 木材に彫刻する。
in Kupfer stechen, 銅版に彫刻する。
7) 動作事件の結果, 目的:
Er überfegt ein Buch ins Deutsche, 彼は一冊の本を獨逸語に譯す。
Die Wärme verwandelt das Eis in (zu) Wasser, 熱(水)を水に變ず。
Deutschland ist in viele Staaten geteilt, 獨逸は多くの國家に分る。
in Stücke schneiden, 寸断する。
ein Buch in drei Bände binden, 書物を三巻に別けて製本する。
in Tränen zerfließen, ausbrechen, 泣き崩れる, わつと泣き出す
sich in (=zu) etwas verwandeln, 或物に化する。
in einen Schiffer verkleidet, 舟夫に假装して。 zu 13) を参照せよ。
【注意】 1) 次の相違に注意せよ:
Er verbirgt sich in den Wald, 彼は森の中へ隠れに行く—im Wald, 森の中で隠れる。
Er ist im Wald verborgen, 森の中に隠れてゐる。
其他 begraben, bergen, vergraben, versinken 等を見よ。
【注意】 2) in と冠詞: 既存の状態を示す語の前には冠詞を用ひ, 未存として假定せらるる状態の語の前には用ひず:
in der Not, (あの)困難の際。
in Not geraten, 困難に陥る。
in Zorn geraten, 怒る。

- ins (in das に非ず) Stocken, Rollen kommen, 停滯する, 轉がり出す。
又形容詞ある場合には冠詞を略す: in großer Not, in großem Zorn.
但し: in dem (im に非ず) großen Zorn, in dem er geraten war.
- indem. 【接】 1) 副文章に於て主文章の動作と同時に起る副状態, 副動作を示す:
Er näherte sich, indem er zitterte (= zitternd), 彼は慄へながら近づいた。
Er stieg vom Pferde, indem er lachend grüßte, 彼は笑つて會釋しながら馬から下りた。
Indem ich ihn wiedererkannte und grüßte, war er auch schon meinen Blicken entschwunden, 私が彼を認めて挨拶した時には彼は早や見えなくなつてゐた。
Da er zu mir kam, so erinnerte ich mich, indem er von Geld sprach, auch meiner Schuld an ihn, 彼が私の所にやつて来たので私は彼が金の事を話した時私は彼に借りがあることを思出した。
2) 手段, 原因 (=dadurch daß):
Er besiegte sie, indem er Zwietracht unter ihnen erregte, 彼は彼等を離間して以て彼等に打勝つた。
Er hatte, indem er zu viel ausgab, seine Kasse in Unordnung gebracht, 彼はあまり多く支出したので自分の財政を紊亂させた。
【注意】 稀に weil (原因を示す) と同意味に用ゐらるることあり。
indessen (indes), 【接】 „然るに“ (= jedoch), doch より弱し, 此接續詞は jedoch と同じく他の接續詞又は副文章を其前に置くことを許さず:
Der Verlust ist groß, indessen er ist (ist er) nicht unerseglieh, 損害は大きい
が取返しのつかぬ事は無い。
Sie war sehr traurig, indessen hat sie sich doch getröstet, 彼女は大變悲しんだが, 併しもう諦らめてゐる。
indigo. 【形】 語尾變化なし:
indigo Kleider, 紺色の衣服。

infolge, 【二格支配の前置詞】,,の爲めに”:

infolge besonderer Umstände, 特別の事情の爲め.

Infolge einer abermaligen schlechten Ernte herrscht in Rußland Hungersnot, 再度の凶作の爲めに露國では人民が飢餓に苦む.

【注意】 1) dessen は infolge と合して一語をなす: infolgedessen, その爲めに.

【注意】 2) von を取ることもあり: Abwesenheit (vom Dienste) infolge von Krankheit, 病氣缺勤.

【注意】 3) 往々 zufolge と混同せらる, 注意すべし.

Inhalt, 【男】 Inhalt(e)s, 【無複】 内容. Verhältnis zwischen Inhalt und Form, 内容と形式との關係.

Ich bekam einen Brief des Inhalts (= folgenden Inhalts) 私は次の意味の手紙を受取つた.

inhaltlich, **inhalts**, 【二格支配の前置詞】,(=laut, zufolge), „(或文書)に依れば” (云々と書いてある), 公文書に用ふ.

inklusive: **einschließlich** を見よ.

Inland, 【中】 Inland(e)s, 【無複】 内國, 内地 (Ausland の反對). im In- und Ausland, 海の内外に於て. Waren fürs Inland bestimmt, 内國向きの商品.

inmitten, 【二格支配の前置詞】. inmitten der Stadt, 市の真中で. inmitten der tosenden Menge, 荒れ狂ふ群衆の真唯中で.

【注意】 1) von を取ることもあり: inmitten vonummer und Elend, 悲痛窮の最中に.

【注意】 2) 三格支配は宜しからず: 誤: inmitten dem Dorfe.

inne, 【副】,,中(内)に” 常に他の動詞の前綴として複合せられ獨立に用ゐらるることなし. **innerwerden** を見よ.

innere, (der, die, das) 【形】,,内(中)の” 原級なし. 最高級: **innerste**.

Innere(s), **Innerste(s)**, 【中】,,形容詞の名詞的用法” 2) c) を見よ.

das Innere der Erde, 地球の内部.

Durch die Tür gelangt man ins Innere des Hauses, 戸口を通つて家の内部に達する. 「内地に於て」

im Inneren von Afrika, アフリカの. Der Feind ist bis in das Innerste der Stadt gedrungen, 敵が市の内部まで侵入した.

Ich bin bis ins Innerste erschüttert, 私は心の奥底まで感動を受けた. einen im Innersten treffen, 或人を深く怒ら(怨ま)せる.

innerhalb, 【二格支配の前置詞】.

1) 場所: innerhalb des Gartens, Berlins, der Mauern eines Gebäudes, 庭園の, 柏林の, 或建物の壁の内部で.

2) 時 (= binnen): innerhalb eines Jahres, dieses Monats, 一年内に, 此月の内に.

【注意】 數詞の前には亦三格を支配することあり:

innerhalb drei Monaten, acht Tagen, 三ヶ月以内に, 一週間内に. innerhalb drei Meilen von der Stadt, 町から三哩以内に.

innerwerden, 【自動 (sein): eines Dinges, 又は etwas (四格)].

Ich bin erst jetzt seiner (又 seine) Abwesenheit inner geworden, 私は今始めて彼のゐないのに気が付いた.

ins = in das, 稀に = in des (ins Teufels Namen). 「る, 觀察する」

ins (誤: in das) Auge fassen, 目視す/ ins (誤: in das) Ohr sagen, 耳打ちする.

frei ins Haus, 無料配達. 「す」 ins (誤: in das) Zeug gehen, 精を出し/ sich ins (誤: in das) Mittel legen, 仲裁する.

ins reine schreiben, 清書する. ins Unglaubliche gehen, 驚くべき程である.

am, **in** 最後の注意及「冠詞用法」各論」 10) を見よ

Insekt, 【中】 Insekt(e)s, 【複】 Insekten, 昆虫.

Insel, 【女】 ~, 【複】 Inseln, 島. auf einer Insel (auf Formosa) wohnen, leben, 島に(臺灣に)住む.

auf eine einsame wüste Insel verschlagen werden, 絶海の孤島に漂着する. **insofern**, I) 【副】,,……である限は” (=in dieser Beziehung):

Die politische Lage ist insofern durchaus unsicher, als (誤: daß) die Kühle in dem Verhältnis zwischen England und Deutschland anhält, 英と獨との關係が引續き冷かである限は政局は全く不安である.

II) 【接】 (=wofern). insofern es mich betrifft, 私に關係ある限りは, 私丈の處では.

Interesse, 【中】 Interesse(s), 【複】 Interessen, 興味. (ein lebhaftes) Interesse für einen od. etwas (an einem od. etwas) haben, 或人(物)に(盛なる)興味を持つ, 利害を感じる.

Er hat ein Interesse am Wohlergehen seines Landes, 彼はその國の繁榮を意としてゐる.

Das liegt in meinem Interesse, それは私の利害に關する.

Es hat für mich hohes Interesse, それは私の利害と深い關係がある.

interessieren, 【他動: einen, 再歸: sich (ich interessiere mich) für einen od. etwas]. Er will die Schüler für die Grammatik interessieren, 彼は生徒に文法に興味を持たせやうとする.

Er interessiert sich lebhaft für die Politik, 彼は政治に深い興味を持つてゐる.

interessiert, 【形】 興味を有せる; 關係せる; 不公平の, 私利を計る. bei etwas interessiert sein, 或事に關係がある, 干與してゐる.

für (od. in, 三格と共に) etwas interessiert sein, 或事に興味を有してゐる.

inwohnd, 【形】 [einem].

dem Körper in(ne)wohnende Kräfte, 體內に存在する諸力.

irgend, 【副】 1) 不定冠詞, 不定代名詞又は副詞の前に置き,,不定の, 任意のもの”と云ふ意味を加ふ:

Kennen Sie irgendeinen Menschen in Tokio? あなたは東京に誰ぞ知り人が有りますか. 「由から」

aus irgendeinem Grunde, 何か或る理/ Er soll es irgendeinmal (zu irgendeiner Zeit) getan haben, 彼は何時かそれをした事が有るさうだ.

Jemand hat es uns gesagt, 誰かが私にそれを言つた.

Jegendwo im Hause muß es sein, 家の中の何處かに有るにちがひない.

Gibt es irgend etwas (= was) Schöneres? これより美しいものが有るか. 「何ぞ見込が有るかね」

Ist noch irgendwelche Hoffnung? まだ/ 2) 接續詞, 關係代名詞等を以て始まる副文章の意味を一般化する爲めに用ふ(往々 nur と共に):

wenn es irgend möglich ist, 出来るへすれば.

Sie lief, so schnell sie nur irgend konnte, 彼女は出来る限り速に走つた.

wenn ich nur irgend kann, 私が出来さへすれば. 「真面目な人は」

wer (nur) irgend anständig ist, 誰でも/ 【注意】 irgend を否定の前に用ふるは正しからず:

Er hat irgend (正: durchaus, gar) keine Ahnung davon, 彼はその事をちつとも知らなかつた.

irre, 【形】 常に動詞 (sein, werden を除く)と複合す:

an einem ganz irrt werden, 或人をどうして, どう考へていいか當惑する.

Er ließ sich nicht darin (三格) irremachen, 彼はその事の爲めにちつともまご附かなかつた.

Irre, 【女】 ~, 【無複】 迷ひ.

in der Irre sein, 迷うてゐる. in die Irre gehen, 迷ふ.

Irre(r), 【男】 狂人. 「形容詞の名詞的用法」 1) を見よ.

irren, 【自動 (haben): in etwas (三格), 再歸: sich (ich irte mich) in einem od. etwas】.

Sch habe (mich) in der Person, in meiner Rechnung geirrt, 私は人違ひ, 勘定違ひをした。

Irretum, 【男】 【中】 に非ず Irretums, 【複】 Irretümer. 「違ふする」 einen Irretum begehen (= sich irren), 間 ein Irretum in der Zeitrechnung, im Namen, 時代錯誤, 名の誤謬。

3 (1)

3: 3 を見よ。

ja, 【副】 1) “然り”, “はい”:

(問: Sind Sie unwohl? 御病氣ですか, 答:) Ja (, ich bin unwohl), はい (病氣です)。

【注意】 1) ja を強むる副詞と共に: jawohl, ja freilich, ja gewiß, ja natürlich, さうですとも。

【注意】 2) 否定を含む問に對しては日本語の “はい” は nein を以て譯すべし, 之に反し日本語の “否” は doch 又は ja doch を以て譯す可し:

(問: Sie sind (sind Sie) nicht krank? 御病氣でないでしやう御病氣では有りませんか。 答:) Nein (, ich bin nicht krank) はい (, 病氣ではありません)。 doch II) 2) を見よ。

2) 文章の間に用ゐられて:

a) “無論”, “確に”, “言ふ迄も無く” (= gewiß, zwar):

Sch bin es ja! 無論私です。

Sch habe es dir ja gesagt, 私はその君に言つたぢやアないか。

Das ist ja abförmlich! それは厭らしいでは無いか。

Es ist ja doch nur Unsinn! それはほんとに愚かな事だな。

Das ist ja richtig, aber ich kann darum doch nicht glauben, それは無論正し

い事だが, それにも係はらず私はどうしても信用するゝが出来ぬ。

Sch gehe ja nie auf einen Ball, 私は御承知の通り決して舞踏會へは行きません。

Du brauchst nicht ungeduldig zu werden, er wird ja schon kommen, そんなに短氣になるな, 彼の人は吃度来るでは無いか。

Du hast ja wohl den Feldzug mitgemacht? お前は無論戦争に出たのだらうねえ。

b) “加之” (= sogar):

Es ist schwer, ja unmöglich, それは困難だ, それ所が不可能だ。

Er darf sich nicht gehen lassen, ja nicht einmal daran denken, 彼は出て来てはいかぬ, いやそんな事をしようと思へる丈でもいかぬ。 「強む」

c) 命令法と共に用ひてその意味を: Kommen Sie ja! 吃度来るんですね。 Tun Sie es ja nicht! どうぞそんな事をなさるな。

Daß er ihm ja meinen Namen nennt! 彼の人に吃度私の名を云はして下さいね。

d) 條件文章に於て: “萬一” “兎に角” (= überhaupt):

wenn er ja leugnen sollte, 萬一彼が否定すると假定したら。

Wenn er ja noch kommen sollte, mag er nachsehen, 彼は萬々來まいと思ふが, 萬一來たら後から食べさせやう。

Ja, 【中】 Ja(s), 【複】 -, Ja(s). 「名詞變化に關する注意」 1) を見よ。

Sch gebe mein Ja nicht dazu, 私はそのれを承諾せぬ。 「直ちに」

in Ja und Nein, (= im Ru) 卽座に, mit einem lauten Ja, “然り” の一語聲高く。

Sade, 【女】 -, 【複】 Saden, 【縮】 Sädchen, チャケツ。

Sagb, 【女】 -, 【複】 Sagben, 狩獵 auf der Jagd sein, 獵に行つてゐる。 auf die Jagd gehen, 獵に行く。

auf etwas (例へば Hasen, 四格) Jagd machen, 或物(兎)を獵る。

jagen, 【他動: einen od. etwas】.

einen Hirsch, Hasen jagen, 鹿, 兎を獵る。 「衝いて發した」

Ein Wig jagte den andern, 奇語口を 【方向の前置詞と共に】.

einem den Degen durch den Leib jagen, 或人の軀に刀を突通す。

Er jagte sich eine Kugel durch den Kopf, 彼は頭を彈丸で射貫いた。

einen in Furcht, in die Flucht jagen, 或人を恐怖せしめる, 敗走せしめ

【自動 (haben 及 sein)】. する Die Hunde haben auf die (nach dem) Hasen gejagt, 犬等が兎を追うた(動作)。

Der Reiter hat fürchterlich gejagt und so ist er in zwei Stunden hierher gejagt, 騎者は猛烈な勢で疾驅したので二時間で此所にやつて來た。

Er ist über das Blachfeld gejagt (zu Pferd), 彼は(馬で)曠野を驅け過ぎた(場所の移動)。 haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。

nach Ruhm, Geld, Vergnügen jagen, 名譽, 金錢, 快樂を追求する。

Jahr, 【中】 Jahr(e)s, 【複】 Jahre, 【縮】 Jährchen, 年, 歳。 年齢を示すには複數に於て變化せざるを得: Er ist 25 Jahr (又 Jahre) alt (又は Er hat 25 Jahre), 彼は二十五歳だ; alle の次ぎに於ても亦同じ: alle Jahr, 毎年 (all 6) b) を見よ。

im Jahre 1915, 千九百十五年に (in 3) の注意を見よ。

im vorigen, in diesem, im nächsten Jahre, 去年, 今年, 來年に。

seit Jahr und Tag, 滿一ケ年來, 多年來。 「jahraus jahrein, 年々」

von Jahr zu Jahr, Jahr für Jahr, Er ist bei Jahren, hoch in Jahren, 彼は高齢だ。

Sie geht ins zwanzigste Jahr, 彼女は滿十九歳になる。

Es geht ins fünfte Jahr, daß... 次の事は足掛五年になる。

in, nach, vor 3 Jahren, 三年間に, 後に, 前に。

dreimal im Jahre (= jährlich dreimal), 一年に三回。

【注意】 複數 Jahre は年輩, 年齢 (Altersstufe) を意味することあり: in jüngeren Jahren, 若年に。

Er ist jünger als seine Jahre, 彼は 1) jährlich, 【形】. 1) 年より若い。)

Er hat ein jährliches Einkommen von 5000 Mark, 彼は一年に五千マルクの收入がある。

vierteljährliche Zahlung 三ヶ月拂ひ。 Das Fest findet jährlich (副) einmal statt, 祭は年一回行はれる。

jährig, 【形】. Das Kind ist jähig (= einjährig), この小供は一歳である。 「代, 家賃」

zweijährige Zinsen, 二年間の利息(地) Jammer, 【男】 Jammers, 【無複】 悲歎。 Es ist ein Jammer, das Elend mit anzusehen, 慘狀見るに忍びず。

ein Jammer über (um) einen od. etwas, 或人(物)を悲み歎くこと。

jammern, 【自動 (haben)】. Er jammert beständig, 彼は間斷なく歎いてゐる。

【über einen od. etwas】. Er jammerte über seinen Verlust, 彼はその損害を歎いた。

【他動: einen】. Er jammert mich, 彼は氣の毒だ。

Es jammerte mich sein Leiden, 私には彼の苦みに深く同情した。 「毒だ」

Mich jammert das Volk, 國民が氣の 【非人稱: einen eines Dinges】.

Es jammert mich seiner Not, 私には彼の困窮を憫む。 「を見よ」

Mich jammert [es] des Volkes, 他動 【注意】 現在分詞 jammern を受動文章に用ゐるは宜しからず:

Er wurde jammern (正: mit, unter Jammern) empfangen, 彼は氣の毒がられて迎へられた。

正: Sie empfingen ihn jammern.

Januar, 【男】 Januar(s), 【複】 Januare, 一月。 April を見よ。

Jaspis, 【男】 Jaspis (Jaspises), 【複】 Jaspisse, 碧玉。

jäten, 【他動: etwas】

Er hat den (od. das Unkraut aus dem) Garten gejätet, 彼は庭園の雑草を取除いた。

jauchzen, du (jauchzest), er jauchzt.

【自動 (haben), einem, über einen od. etwas】 「呼せよ。」

Jauchzet dem Herrn! 神に向つて歡呼。 Das Volk jauchzt über den Sieg, 國民が勝利を(の報を得て)歡呼する。

【他動: einem etwas】

Die Zuhörer jauchzten ihm Beifall, 聴衆が彼に向つて喝采した。

je, 【副】 1) „常に“ (= immer) 但し, 唯 von jeher に於て:

Er ist von jeher unzuverlässig gewesen, 彼は昔から不信用な男だつた。

2) „何時か“ (= irgend einmal, jemals): Habe ich das je gesagt? 私は何時かそんな事を言つた事があるだらうか。

Lieber möchte ich mich heute als je dazu entschließen, 私は何時よりも今日さう決心しよう。

Wenn er es je tun wird, so tut er es jeht, 彼が何時かさうする時があるとすると今日するだらう。

der größte Dichter, den Japan je hervorgebracht hat, 古往今來日本が産んだ最大の詩人。

so stark wie nur je, 出来る限り強く。 Das wird kaum je ganz dem wirklichen Stande der Dinge entsprechen, それが全然事物の實情に適する時は殆んど有るまい。

3) 分配的の意味に於て:

a) 數詞の前に於ては „づつ“, „宛“: Die Kinder hatten je drei Kleider (jedes hatte drei), 子供等は三枚づつの着物を持つてゐた。

Die Soldaten marschierten in Abteilungen von je 50 Mann, 兵士等は五十人づつの分隊を作つて行進した。

je zwei und zwei (= zu zweien, paarweise) gehen, 二人づつ一所に行く。 Er gab ihnen je 2 Mark, 彼は彼等に二麻づつ與へた。

【注意】 意味の曖昧を來す虞なき時は je を省略することを得:

Die Kinder waren täglich (je) 4 Stunden in der Schule, 子供等は毎日四時間(宛)學校に居た。

b) je nach, „に應じて“, „比例して“: je nach den Umständen, 事情に應じて, 事情次第で。 「に應じて。」

je nach seinen Leistungen, 彼れの成績。 je nach Volk, sozialen Schicht und Beruf, 民族, 社會層, 職業の如何に依り。

Je nach seinem Fleiße (der Jahreszeit) verdient er acht bis zehn Mark, 彼は勉強(季節)次第で八乃至十麻の儲がある。

c) je nachdem: i) 【副】 Es ist je nachdem, それは事情次第だ。

ii) 【接】 Je nachdem er Arbeit abliefern, empfängt er mehr oder weniger Lohn, 彼は彼の労働(の多寡)に應じて賃金が多くなつたり少くなつたりする。

je nachdem die Preise steigen oder fallen, 物價の高低に従つて。

4) 【接】 比較級の前に置かれ (je), desto, umso 等と相應す:

Je früher du kommst, desto (umso) angenehmer ist es mir, お前が早く來れば來る程私は悦ぶ。

Je schneller, desto besser, 速ければ早い程よい。

Je eher, je (= desto) lieber, 早ければ早い程よい。

Es wird mit ihm je länger, desto schlimmer, 彼は長くなればなる程困つて來る。

jeder, jede, jedes, 【不定代名詞】 1) 強變化をなす。 dieser を見よ。

2) 意味を變ずること無くして不定冠詞 ein を其前に取り形容詞の如く變化することを得:

ein jeder, eine jede, ein jedes。

3) jeder 又は ein jeder の後に來る形容詞は弱變化をなす:

ein jeder neue Stiefel, eines jeden neuen Stiefels (= jedes neuen Stiefels), einem jeden neuen Stiefel 等。

4) 名詞的にも用ふることを得:

Ein jeder ist seines Glückes Schmied, 各人は自己の運命の開拓者也。

Jeder kann Ihnen sagen, wo ich wohne, 誰でも私の住居をあなたに言ふことが出來ます(知つて居ます)。

alle und jede (= alle ohne Ausnahme), 人皆, 一人も殘らず。

alles und jedes (= insgesamt), 悉皆。

5) jeder を名詞的に性及數を異にする二つ以上の名詞又は複數の語の同格として用ふる場合には常に男性也:

Beim Abendessen saßen der Mann und die Frau jeder an einer Tischende, 夕飯の時夫婦は別々に食卓の隅に坐つてゐた。

Sie sind jeder zu seinem (od. ihrem) früheren Geschäft wieder zurückgekehrt, 彼等はそれぞれ以前の職業に返つた。

6) 其他の例: jeden Morgen, Tag, Abend, 毎朝, 毎日, 毎夕。

Mit jedem Tage wird er besser, 彼は日に日に良くなる。

Jede leiseste Berührung verrät sich, ちよつと觸つてもすぐ分る。

【注意】 jeder (誤; 正: einer) nach dem andern, 一人々々順々に。

否定文章に於て: Ich habe es nicht hier, noch in jeder (誤; 正: in irgend einer) andern Stadt billig gefunden, 私は當地でも他のどの町でもそれが安いと思ひませんでした。

jedermann, 【不定代名詞】 變化: ただ二格に於て を附するのみ:

Das ist nicht jedermanns Sache, 萬人が萬人さうすべき譯では無い。

jedoch, 【接】 1) 他の接續詞を其前に置くことを許さず: 誤: aber jedoch, und jedoch; 正: aber doch, und doch。

又副文章をもその前に置くを得ず: 誤: So sehr ich ihn achte, so kann ich ihn jedoch (正: doch) diesmal nicht in Schutz nehmen。

正: Ich achte ihn sehr, ich kann jedoch ihn diesmal 等, 私は彼を大層尊敬

するけれども, 此度は彼を辯護することは出來ぬ。

Ich will es tun, jedoch nicht gleich, 私はいさうするが今直ぐでは無い。

Es ließe sich vieles darüber sagen, ich weigere mir jedoch davon, それに就いては言ふべきことが澤山有るが吾々は沈黙を守りませう。

2) 意味は doch より弱く, 反對を和ぐる爲めに用ゐらる (= indeffen):

Er wollte mich besuchen; er kam jedoch nicht, 彼は私を訪問しようと思つたが來なかつた。

Er wollte mich besuchen, und doch (= dennoch) kam er nicht, 彼は私を訪問しようと思つたのに, それにも係はらず彼は來なかつた。

aber の始め, doch 1) c) 及 indeffen を見よ。

jedweder, jeglicher: jeder の長たらしき古體。

jemand, 【不定代名詞】 1) 變化:

a) 二格: jemand(e)s, 三格: jemand 又は jemandem 又は jemanden, 四格: jemand 又は jemanden。 四格の jemanden は殊に一格との混同を防ぐ爲めに用ゐらる:

Ein Kind sieht jemand, 或子供が或人を見る, 又は或人が或子供を見る。 此文章に於て jemand が四格なることを明にせんには jemanden とせざる可からず。

b) jemand anders (= sonst jemand, 誰か他の人)の變化: 一格: jemand anders 又は anderer, 二格:(缺), 三格: jemand (=em) anders 又は jemand(em) anderem, 四格: jemand(en) anders 又は jemand(en) anderen。

【注意】 anders は元來二格なりしが又 jemand と同格の語と解せらるるに至りし爲め „又は“ の次に擧げたる第二種の變化を生じたり。

c) jemand と共に用ゐらるる名詞的形容詞は多く中性の形を取れども, 亦男性の形も稀なりとせず:

一格: jemand Fremdes 又は Fremder (或見知らぬ人), 二格:(缺), 三格:

jemand(em) Fremdem, 四格: jemand (-en) Fremden.
 2) 其他の用例:
 Ist jemand da? 誰かそこにあるか。
 Kennen Sie irgend jemand aus der Gesellschaft? 貴君は客の中に誰か(irgend は jemand の意味を更に不定にす御存じの人が有りますか。
 Ich zweifle, ob es jemandem gelingt, 私には誰かそれを成遂げる人があらうとは思はぬ。
 jener, jene, jenes, 【指示代名詞】 dieser の反対を意味す。變化, 用法: dieser を見よ。
 in jener Welt, 彼の世で。
 an jenem Tag, あの日に, 最後の審判の日に。 「時は彼の人。」
 bald dieser, bald jener, 或時は此人或/ jenseit (jenseits), 【二格支配の前置詞】 (diesseit を見よ)。
 jenseit des Flusses, 河の彼岸に(で)。
 jenseit des Atlantischen Meeres, 大西洋の彼岸に(で)。
 jenseit des Grabes, 來世で。
 jenseit der Sechziger, 六十歳を越して。
 jenseits (jenseit), 【副】。
 Hier ist die Grenze; mein Haus steht diesseits, deines jenseits, 此所が境界である, 私の家は此側にお前のは彼側にある。 diesseits を見よ。
 Jesus: Christ c) を見よ。
 jeht, I) 【副】。
 Nur jeht, erst eben jeht, gerade jeht, 唯今, 丁度今。
 Jeht erst fällt mir ein, was er damit meint, 今始めて彼がそれをどう云ふ意味で言つたかが私に解つた。
 Es ist genug für jeht, 唯今の處では von jeht an, 今から。 【充分】 bis jeht, 今迄。
 II) 【接】 jeht—jeht (= bald—bald) „或時は—或時は“:
 Das Schwert fricht jeht diesen, jeht jenen, 劍が或は甲を或は乙を殺す。
 Joch, 【中】 Joch(e)s, 【複】 Joch(e), 軛, 束縛; 及俗語(又地理嶺山語)に於て Jocher, 山背, 鞍部, 數量の名として

は複數に於て變化せず: 6 Joch Ader, 三ツホ(一對の牡牛で一日に耕し得る面積の田地) mit 8 Joch Ochsen pflügen, 八對の牡牛で耕す。
 Ochsen ins Joch bringen, 牡牛を軛に繋ぐ。 「を束縛, 壓制する。」
 einen unter das Joch bringen, 或人/ Das Volk setzte unter dem Joch der Fremdherrschaft, 人民は他國の支配の壓制に若んだ。 「呼。」
 Jubel, 【男】 Jubels, 【複】 ~, 歡喜, 歡/ Der Jubel über seine Ankunft war ungeheuer, 彼の到着についての歡喜は非常なものであつた。
 jubeln, 【自動 (haben): über etwas (四格)】。
 Das Volk jubelt über den neuen Sieg, 國民が新しい勝利を歡ぶ。
 jucken, 【他動: einen od. etwas】。
 Ich habe mir die Haut blutig gejuckt, 私は血が出る程皮膚を掻いた。
 【非人稱】
 Es juckt mich am ganzen Leibe, im Ohre, 私には軀中から, 耳の中が痒い。
 【自動 (haben): einem】。
 Die Haut juckt ihm, 彼は皮膚が痒い。
 Mir juckt der ganze Leib, (前を見よ)。
 Jude, 【男】 Juden, 【複】 Juden, 【女】 Jüdin, 【縮】 Jüdchen, 猶太人。
 Juli, 【男】 Julis, 【複】 Julis, 七月。 April を見よ。
 jung, 【形】 若き, 比較: jünger, jüngste. jung an Geist, an (=von) Herzen, 氣が, 心が若い。
 in meinen jungen Tagen, Jahren (=in meiner Jugend), 私の若い時。
 von jung (=Jugend) auf, 若い時から。
 Sie heiratete (als sie) jeht jung (war), 彼女は大變若い時に結婚した。
 alt und jung, (此項を見よ)。
 A. Junge, 【男】 Jungen, 【複】 Jungen, 俗語にては Jungen, 【縮】 Jüngelchen, Jüngchen, 男兒 (=Knabe).
 ein dummer Junge, 馬鹿な子供。
 B. Junge(s), 【中】 動物の仔, 名詞的形容詞にして形容詞の如く變化す。 「形容詞の名詞的用法」 I) を見よ。

ein Junges, das Junge einer Katze, 猫の仔。
 Die Hündin hat drei Junge geworfen, 牝犬が三匹の仔を産んだ。
 Jungfer, 【女】 ~, 【複】 Jungfern, 【縮】 Jüngferchen, 未婚の少女。
 eine alte Jungfer, 老嫗。
 Jungfer Naseweis, お轉婆娘。
 【注意】 今は稱號としては Fräulein (令嬢)を用ふ。
 Jüngste(r), 【男】 末子。 「形容詞の名詞的用法」 I) を見よ。
 Juni, 【男】 Junis, 【複】 Junis, 六月。 April を見よ。
 Juwel, 【男】 (【中】) Juwels, 【複】 Juwelen 又 Juwelle, 【女】 ~, 【複】 Juwelen, 寶石。

R

R: R を見よ。
 Kaffee, 【男】 Kaffees, 【無複】。
 Kaffee trinken, 珈琲を飲む。
 einen Kaffee geben, 珈琲を馳走する, 珈琲に客を招く。
 Café と區別せよ。
 Käfig, (Käfigt は古體), 【中】 (【男】) Käfig(e)s, 【複】 Käfige, 鳥籠。
 Kahn, 【男】 Kahne(e)s, 【複】 Kähne, 【縮】 Kähnen, 小舟。
 Kaiser, 【男】 Kaisers, 【複】 ~, 稱號としては冠詞なく且つ變化せず: Kaiser Wilhelms Leben, 井ルヘルム帝の傳記。
 Seine Majestät (S. M.) der Kaiser, 皇帝陛下(三人稱)。
 der Deutsche Kaiser (Kaiser von Deutschland に非ず), 獨逸皇帝。
 der Kaiser von Rußland (Rußlands に非ず), der Russische Kaiser, 露西亞皇帝。
 Kaisers Geburtstag, 天皇節。
 Kaiserliche(r), 【男】 皇帝黨の人, 皇帝軍 (複) = die Kaiserlichen。 「形容詞の名詞的用法」 I) を見よ。

Kalb, 【中】 Kalb(e)s, 【複】 Kälber, 【縮】 Kälbchen, 仔牛。
 kalt, 【形】 比較: kälter, kälteste. Es ist kalt, 寒い(天候)。
 Mir ist [es] kalt (=es friert mich), 私は寒い。
 Mir ist an den Füßen kalt (=es friert mich an den Füßen), 私は足が冷い。
 Ich habe, bekomme kalte Füße, 私は足が冷い, 冷くなる。
 Er ist kalt gegen mich, 彼は私に對して冷淡だ。
 Kälte, 【女】 ~, 【無複】 寒さ, 寒氣。 Wir haben (=das Thermometer zeigt) 10 Grad Kälte, 零下十度の寒さだ。
 vor Kälte zittern, 寒さに慄える。
 Die Kälte nimmt zu, läßt nach, 寒氣が加はる, 和ぐ。
 Kamm, 【男】 Kamm(e)s, 【複】 Kämme, 【縮】 Kämmchen, 櫛, 雞冠。
 alles über einen Kamm scheeren, すべて(の羊の毛)を同じ櫛で刈る, 即ち千篇一律的に取扱ふ。
 Kammer, 【女】 ~, 【複】 Kammern, 【縮】 Kämmerchen, 小房; 議院。
 Kampf, 【男】 Kampf(e)s, 【複】 Kämpfe. der Kampf auf Leben und Tod, 生死を賭しての戦。
 der Kampf bis aufs Messer, 血戦。
 der Kampf Mann gegen Mann, 一騎打ちの戦。
 der Kampf mit einem, gegen einen, 或人と(mit は又:と共力して)の戦。
 der Kampf ums Dasein, 生存競争。
 kämmen, 【他動: einen od. etwas】。
 Ich kämme (mir) das Haar (od. den Kopf), das Kind (od. dem Kinde das Haar), 私は髪を, 羊毛を梳る, 小供の髪を梳る。
 【再歸: sich (ich kämme mich)】。
 Kämm dich (= dir das Haar) besser! 髪をもつとよく梳りなさい。
 kämpfen, 【他動: 唯內的補足語と共に】 einen Kampf kämpfen, 戦ふ。
 【自動 (haben): für (um), gegen einen od. etwas】 或人(物)の爲めに, 或人(物)を敵として戦ふ。

Er kämpft für sein Vaterland, sein hohes Ideal, 彼は其祖國の、高い理想の爲めに戦ふ。

Er kämpft um seine Existenz, 彼はその生存の爲めに(之を得んが爲めに)戦ふ。

【mit einem od. etwas】(=gegen einen od. etwas), 或人(物)と (mit = 又は 或人と共に)戦ふ。

Ich habe lange mit mir selbst gekämpft, 私は長く煩悶した(決心がつかなく)った。

Kanal, 【男】 Kanals, 【復】 Kanäle, 運河。 Die Nachricht wurde uns durch verschiedene Kanäle (復) zugeführt, 此報知が種々の手段で吾々に達せられた。

Kanne, 【女】 Kanne, 【復】 Kannen, 【縮】 Kanone, 【女】 ~, 【復】 Kanonen, 大砲。 etwas mit Kanonen beschießen, 或物を砲撃する。

Kapaun, 【男】 Kapauns, 【復】 Kapaune, 又往々 Kapaunen (この形は次の變化より来る: des Kapaunen, die Kapaunen), 雉。

kapaunen, 【過分】 kapaunt。 【他動: einen Dahn】 雞を去勢する。 Kapital, 【中】 Kapital(e)s, 【復】 Kapitale 及 Kapitalien, 【縮】 Kapitalchen, 資本。

ein Kapital auf Zinsen ausleihen, 利子の爲めに資本を貸出す。 ein Kapital in eine Unternehmung hineinstecken, 或企業に投資する。 Zinsen zum Kapital schlagen, 利子を資本に加へる。

Kapitale, 【女】 ~, 【復】 Kapitalen, 主府 (Hauptstadt)。 Kappe, 【女】 ~, 【復】 Kappen, 【縮】 Käppchen, 頭巾。

karg, 【形】 吝嗇なる 比較: karger (kärger), kargste (kärste)。 【mit etwas】

Er ist karg mit Geld, mit Worten (= wortkarg), 彼は金に吝い、口敷が寡ない。

kargen, 【自動 (haben): mit etwas, gegen einen】。 Er kargt zu sehr mit seiner Liebe, mit seinem Geld, 彼はあまりに人情が無き過ぎる、金を吝み過ぎる。

Er kargt gegen mich, 彼は私に對して吝嗇だ。 karmesin, 【形】 語尾變化なし: ein karmesin Stoff, 眞紅の布地。

Karre, 【女】 ~, 【復】 Karren, Karren, 【男】 Karrens, 【復】 ~, 二輪の荷車。 an einem Karren ziehen, 一つの荷車を挽く、比喩的: 結託してゐる。

karren, 【他動: etwas】。 Er karrt den Schutt, die Steine, 彼は塵芥、石を車で運ぶ。 【自動 (haben)】

Er karrt auf der Festung, 彼は要塞で車を曳く(警役に行つてゐる)。

karriolen, 【過分】 karriolt。 【自動 (sein 及 haben)】 輕馬車を驅る (sein), 御する (haben を取る) fahren を参照せよ。

Karte, 【女】 ~, 【復】 Karten, 【縮】 Kärtchen, 骨牌, 地圖, 名札, 葉書。 Karte (又 Karten) spielen, 骨牌遊をする。

Karten geben—mengen, 骨牌を配る。 Geld auf eine Karte setzen, 金を或札に賭ける。 auf einer Karte suchen, nachsehen, 地 Er hat nur seine Karte abgegeben, 彼はただ名札を置いて行つた。

Käse, 【男】 Käses, 【復】 ~, 乾酪。 Kästen, 【男】 Kästens, 【復】 ~ (南獨逸に於ては: Kästen), 【縮】 Kästchen, 箱, 籠。

Kathededer, 【男】 (【中】 Katheders, 【復】) katzbalgen, 【過分】 gelatzbalgt。

【再歸: sich (ich katzbalge mich) mit einem】 或人と喧嘩する。

Katze, 【女】 ~, 【復】 Katzen, 【男】 Kater, 【縮】 Kätzchen, 猫。

kaufen, (kauen), 【他動: etwas】。 Er kaut die Speise schmackend (= geräuschvoll), 彼は食物を舌鼓を打ちながら噛む。

【自動 (haben): an etwas (三格)】。 Das Kind kaut an den Nägeln, 子供が爪を噛む。

Daran wird er lange zu kauen haben, 彼は長い間それを(その辛らさ、怒等を)忘れる事が出来ないだらう。

Kauf, 【男】 Kauf(e)s, 【復】 Käufe, 取引, einen Kauf tun, 購買する。 einen Kauf machen, schließen, 取引をする。

etwas in den Kauf geben, 景物を添へ etwas mit in den Kauf nehmen, 或物を景物にもらふ, (已むを得ざる附屬物として)甘受する。

eine Summe Geld auf den Kauf geben, 手附金を與へる。

kaufen, 【他動: etwas】。 etwas (wieder) an sich kaufen, 買取る。 Kaufe das Nachbargrundstück an dich, 隣の地面を買取れ。

Bei wem haben Sie es gekauft? あなたはどの商店でそれを買ひました? auf Borg kaufen, 掛で買ふ。

für (um) teures Geld—um ein geringes kaufen, 高く買ふ—安く買ふ。 Kaufe dir, was du gern hättest! 何でも欲しいものは買へ。

teuer (billig) kaufen, 高(安)く買ふ。 Ich habe meinem Sohne (= für meinen Sohn) einen Anzug gekauft, 私は息子に一着の服を買つてやつた。

Ich kaufte es von ihm, 私はそれを彼から買つた。

Kaufmann, 【男】 Kaufmann(e)s, 【復】 Kaufleute (但し殊に男子のみなる時は Kaufmänner), 商人。 kaum, 【副】 1) „殆んど無し,“ „辛うじて“ (fast nicht, mit Mühe, mit Not, schwerlich):

Ich kann es kaum glauben, 私はそれを殆んど信することが出来ぬ。 Er hat kaum das Leben gerettet, 彼は辛うじて命を拾つた。

kaum irgend einer wird das wissen, 殆んど誰もそれを知るまい。

2) 時の意味に用るれば: „や否や“ (nur soeben jetzt):

a) 此場合には kaum は普通主文章の始めに置かれ als を有する副文章又は so を有する主文章形の後文章に續く:

kaum (= nicht sobald) war ich eingetreten, als er mir schon zurief (= so rief er mir schon zu), 私が入るや否や彼は早くも私に聲をかけた。

kaum hatte er dies gesagt, so ging er fort, 私か之を言ふや否や彼は立去つた。 kaum hat er den Mund aufgetan, so schlägt er auch schon drein, 彼は一言言つたと思ふともう擲ぐつた。

【注意】 kaum を有する主文章の時稱は完了又は大過去なるを常とすれど又現在又は過去なることあり:

kaum berührte es (das Mäuschen) mit dem Räschen den Sped, klapp! so fiel die Falle zusammen, 小(鼠)が脂身に觸れるや否や、バチンと罠が落ち重なつた。

b) 時として主文章の意味が副文章に含めらるるとあり:

Ich hatte kaum an ihn gedacht, als er auch schon eintrat (= er trat schon ein, als ich an ihn gedacht hatte), 私か彼れの事を思ふとも無く彼は還入つて来た。

c) kaum daß なる接續詞の形あり: kaum [geschicht,] daß er diese Worte gesagt hatte (= kaum hatte er..... gesagt), so verschwand er, 彼が此詞を言ふや否や影が見えなくなつた。

Kauz, 【男】 Kauzes, 【復】 Käuze, 鴉, 畸人。

kehle, 【女】 ~, 【復】 Kehlen, 咽喉。 Ich habe einen Fischknochen in der Kehle, 私は魚の骨を喉にかけてゐる。

einem das Messer an die Kehle setzen, 人の喉に小刀を當てる。 aus voller Kehle schreien, 絶叫する。

lehren, 【他動: etwas】。 Er lehrt mir den Rücken, 彼は私に背を向ける, 背く。 den Blick zum Himmel lehren, 天を仰ぐ in sich (四格) gelehrt sein, 沈思せる。 die Straße lehren, 往來を掃く。

Schnee aus dem Weg lehren, 雪を道から掃除ける。

【再帰: sich (ich lehre mich) zu einem od. etwas, an (gegen) einen od. etwas】。「向きなさい。」

Lehren Sie sich zu mir! 私の方にお/ Sein Haß lehrt sich gegen mich, 彼は怨を私に向けてゐる。

Er lehrt sich nicht an die Gerede der Welt, 彼は世評を意とせぬ。

【自動 (haben)】。 Jeder lehre vor seiner Tür! 自分の頭の縄を逐へ。「く掃ける。」

Neue Wesen lehren gut, 新しい弊はよ/ Rechtsam lehrt (euch)! 廻れ右!

leihen, 【過去】 liiff; 【接續】 liiffe; 【過分】 geliffen, 又弱變化: leihte, geleift.

【自動 (haben)】。 罵る, 喧嘩する (卑語)。

leimen, 【自動 (haben 及 sein)】。

Die Pflanze, das Getreide hat geleimt, 植物が, 穀物が芽を出した(動作)。

Die Gräser sind aus der Erde geleimt, 草が大地から萌え出した(状態の變化)。「見よ。」

haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を/ kein, keine, kein, 【不定數詞】。 1) 變化: 全く ein に同じ, 但し複数は: keine, keiner, keinen, keine (男女中性共)。

名詞的に用ゐれば:

男性	女性	中性	複数
keiner	keine	kein(e)s	keine
keines	keiner	keines	keiner
keinem	keiner	keinem	keinen
keinen	keine	kein(e)s	keine

2) 不定數詞にして jeder, aller の反對 (niemand, nichts) を意味し, 數の概念を含む時は nicht ein を代用することを得:

Kein Mensch (又は keiner) kann ewig auf der Erde leben, 如何なる人も永遠に此世に生きることは出来ぬ。

Er trinkt keinen Wein, 彼は酒を飲まぬ。

Er hat kein Kind (又は keine Kinder), 彼は子供を持たぬ。

【注意】 數が否定せられずして客語が否定せらるる場合には kein の代りに nicht を用ゐるを可とすれど

も現時多く混用せらる:

Er kann keine Drei zählen (正: er kann nicht (bis) drei zählen), 彼は三つ迄數へることが出来ぬ。

Es ist keine leere (正: nicht leere) Neugierde, それは空な好奇心では無い。

Die Schwierigkeiten waren keine geringen (正: nicht gering), 困難は少々で無かつた。

Die Kluft zwischen den einzelnen Ständen waren keine sehr tiefe (正: nicht sehr tief), 各階級間の懸隔は深くは無かつた。

其他次の如きも正しからざるも慣用せり: 「小事でない。」

Das ist keine Kleinigkeit, それは一

Es sind keine acht Tage her, まだ一週間も経たない。

keine ganze Meile von der Stadt, 町から一哩足らずの處に。

3) 名詞的用法の例: 「土で無い。」

Er ist keiner der unsrigen, 彼は吾黨の/ Keines dieser Häuser (= von diesen Häusern) ist befriedigend, 此等の家の

いづれも不満足だ。

Ich kenne keinen von beiden, 私は兩人の孰れも知らぬ。

kennbar: kenntlich を見よ。

kennen, 【過去】 kannte; 【接續】 (kannte) 寧ろ würde kennen; 【過分】 gekannt; 【命令】 缺。

【他動: einen od. etwas】。 Kennen Sie ihn? 貴君は彼の人を知つてゐますか。

Ich kenne ihn nur nach dem Namen, dem Ansehen (= vom Sehen), von Person, 私は彼の名を聞いてゐる許り, 彼を見て知つてゐる許り, 親しく知つてゐる。

Das Kind kennt schon die Buchstaben, この子供はもう字を知つてゐる。

Er kennt die Welt, 彼は世間を知つてゐる。

Wir kennen diesen Fehler an ihr, 吾々は彼女に此缺點のあることを知つてゐる。

Er kennt kein Erbarmen, keine Schranken, 彼は慈悲を知らぬ, 彼は放縱度なした。

【注意】 最後の例の如く kennen を auf etwas Rücksicht nehmen の意味に用ゐる時は常に否定を伴ふ。

【einen als etwas】。 Ich kenne ihn als reich, als einen tüchtigen Beamten, 私は彼は金持だと, 敏腕な官吏だと聞いてゐる。

【an etwas (三格)】。 Den Vogel kennt (= erkennt) man an den Federn, 人は鳥を羽毛に依つて識別する。

【aus etwas】。 Er kennt die Welt nur aus Büchern, 彼は世の中を書物のみで知つてゐる。

【再帰: sich (ich kenne mich) 必ず nicht と共に】。 Ich kenne mich nicht mehr, 私は我を忘れてゐる, 本心を失つてゐる。

Er kennt sich vor Hochmut nicht mehr, 彼は氣が驕つて本心を失つてゐる。

【einen od. etwas kennenlernen】。 Wann haben Sie ihn kennen gelernt (又は lernen), 君は何時彼の人と知合になりましたか。

Solchen Born habe ich an dem sonst so ruhigen Menschen noch nicht kennen gelernt (= lernen), 私は日頃あんなおとなしい人があんなに怒つたのを見た事が無い。 lernen を見よ。

【注意】 kennen と wissen との區別: kennen は主として人又は物の外形を知れる事 (人の顔を知れること, 面識あること), wissen は事實, 報知等を知れる事即ち之に關する知識, 記憶, 又或事に關する熟練等を有すること, 而して kennen と異なり daß, ob, wer, wie 等の接續詞を有する副文章を補足語とすることを得:

Ich kenne den Mann, aber ich weiß nicht, wo er wohnt (wie er heißt), 私はあの男を知つてゐるが, 何處に住んでゐるか (名は何と云ふのか) 知らない。

Ich kenne das Lied, aber ich weiß es nicht (auswendig), 私はその歌を知つてゐるが, 覚えて(請記して)ゐない。

Ich kenne sein Haus, 私は彼れの家 (の内, 外, 構造等) を熟知してゐる。

Er weiß zu leben, 彼は禮儀作法を心得てゐる。 wissen を見よ。

kenntlich, 【形】。 【einem】。 Er ist mir kaum kenntlich, 彼は私には殆んど見分がつかぬ。

【an etwas (三格)】。 Er ist an seinem eigentümlichen Gang, an seiner Kleidung leicht kenntlich, 彼はその一種特別な歩き振で, 着物で易く見分けがづく。

Kenntnis, 【女】。 ~, „承知“ „通知“ の意味に於ては 【無複】。 „知識“ の意味に於ては常に 【複】 Kenntnisse。

Kenntnis von etwas haben — nehmen, 或事を聞知してゐる—或事に注意を拂ふ, を承知する。

Ich habe keine Kenntnis von dem Vorfall erhalten, 私はその出来事に就いてちつとも聞知しない。

einen von etwas in Kenntnis setzen, 或人に或事を知らせる, 注意する。

Er hat gründliche, oberflächliche Kenntnisse (複數) in diesem Fach, 彼は此専門に關する深い, 淺い知識を持つてゐる。

kennzeichnend, 【形】。 【für etwas】。 或物に取りて特徴的の, 或物の特徴を示せる。

Kerl, 【男】。 Kerl(e)s, 【複】 Kerle, (書生的及軍人的には) Kerls, 男, 奴, 者。

Er ist ein guter Kerl, 彼は好い男だ。 erbärmliche Kerle (Kerls), 憫むべき奴等。

女性に於ても用ゐらる: Sie ist ein guter Kerl, 彼女は好い人間だ。

Kette, 【女】。 ~, 【複】 Ketten, 鎖。

einen Hund an die Kette legen, 犬を鎖に繋ぐ。

einen in Ketten (四格) legen, mit Ketten fesseln, 或人を鎖に繋ぐ。

eine Kette von Ursachen und Wirkungen, 因果の連鎖。

letten, 【他動: einen, 再歸: sich (ich lette mich) an einen od. etwas】.

Sie hat ihn an sich völlig gekettet, 彼女は彼を全く(戀の)虜にしてしまった.

Die Liebe kettet ihn an sie; (同上).

A. Kiefer, 【男】, Kiefers, 【複】~, 頸骨 (Kinnbaden). 「(Baum).」

B. Kiefer, 【女】, ~, 【複】 Kiefern, 松 / tiefen, 弱變化: tiefte, geliebt (又 kuren と混同されて: for, geforen).

【他動: einen od. etwas】, 或人(物)を選ぶ (=wählen, 詩語にして普通は erkiefen).

Kind, 【中】, Kind(e)s, 【複】 Kinder, 【縮】 Kindchen (複數: Kinderchen).

ein Kind bekommen, kriegen, 子供が出来る.

eines Kindes genesen, 子供を分焼する. einen an Kindes Statt annehmen, 或人を養子にする. 「林ツ子」

ein (echtes) Berliner Kind, (生粹の)伯

Kirche, 【女】, ~, 【複】 Kirchen, 教會, 會堂, 寺院.

in die (zur) Kirche gehen, 會堂へ行く. aus der Kirche kommen—stoßen, 會堂から歸る—破門する.

tipeln, 【他動: einen】.

Er tipelt mich am Ohr, an der Nase, unter dem Arme, 彼は私の耳を, 鼻を, 腋の下をくすぐる.

Der Grassalm tipelt ihn in der Nase, 草の莖が彼の鼻の中をくすぐる.

【非人稱】. 「ぐつたい」
Es tipelt mich (am Leibe), (軀が)くす

Klaster, 【女】, ~, 【複】 Klastern, (【男】及【中】, Klasters, 【複】 Klaster は宜しからず), 葶(=約六尺).

klagbar, 【形】, 唯客語的に用ふ:

gegen (wider) einen klagbar werden (=einen anklagen, verklagen を宜しとす), 或人を告訴する.

Klage, 【女】, ~, 【複】 Klagen, 不平, 悲歌, 告訴.

Ich habe keine Klage gegen (wider) einen od. etwas, 私は或人(物)に対して不平は無い.

bei einem über einen od. etwas Klage erheben, führen, 或人(物)に關して或人に苦情を持たむ.

Man hört viele Klagen über seinen Hochmut, 彼れの高慢な事に就いて苦情が多い.

eine Klage gegen einen anbringen, anstellen, anhängig machen, einreichen, 或人を告訴する. 「償の訴訟」

eine Klage auf Schadenersatz, 損害要

klagen, 【他動: einem etwas】.

Er klagt mir sein Unglück, seine Not, 彼は私に彼れの不幸, 困窮を訴へる.

【自動 (haben): über einen od. etwas】.

Ich muß über ihn, über seinen Unfleiß klagen, 私は彼れの事, 彼れの怠惰を数かざるを得ぬ. 「する」

【gegen (wider) einen】, 或人を告訴

Litauen klagt gegen Polen vor dem Völkerbund, リタウエン國ポーレン國を國際聯盟に訴ふ.

【auf etwas (四格, Schadenersatz, Ehescheidung)】, 或物(損害要償, 離婚)の訴訟を起す.

【注意】副詞としての現在分詞に就きては jammern を見よ.

Klammer, 【女】, ~, 【複】 Klammern.

ein Wort in Klammern (四格) setzen, mit Klammern versehen, 一の語を括弧に入れる.

klammern, 【他動: etwas, 再歸: sich (ich klammere mich) an einen od. etwas】.

Der Tischler klammert ein Holz an das andere fest, 指物師が一本の材木を他の材木に鋸で締付ける.

Er klammert sich an mich, an einen Strohalm, 彼は私の, 一本の藁にしがみ付く.

Klang, 【男】, Klang(e)s, 【複】 Klänge.

einen mit (ohne) Sang und Klang empfangen, 或人を樂隊事で, 景氣を付けて(靜かに)迎へる.

ein Metall auf den Klang prüfen, 金屬の響を試験する.

Sein Name hat einen (keinen) guten Klang, 彼は好評(不評)だ.

klar, 【形】, 明かなる. 比較: klarer, klarste.

Es ist mir klar, ich bin mir klar darüber, 私にはそれが明かな事だ (合點が行く).

Ich kann mir darüber nicht klar werden, それが私には合點が行かぬ.

Ich bin mir selber nicht klar, 私は決心がつかぬ, 途方に暮れてゐる.

über etwas (四格) im klaren sein, 或事を明に理解してゐる.

mit etwas ins klare kommen, 或事を明かに理解する. 「協調する」

sich mit einem ins klare setzen, 或人と

Klasse, 【女】, ~, 【複】 Klassen, 級, 等級. erster, zweiter, dritter Klasse (二格)

fahren, 一, 二, 三等で旅行する.

Jahreskarte erster Klasse, 一等切符.

Berlin, zweiter Klasse einfach (od. hin) (hin und zurück), 伯林行きの片道切符(往復切符).

in Klassen einteilen, 分類する.

Einteilung in Klassen, 分類.

Mit welcher Klasse fahren Sie? 何等で行きますか.

klatschen, 【他動: etwas, 自動 (haben): auf etwas (四格)】.

Er klatschte mit den Händen (auf) den Tisch, 彼は手を以て机をヒシヤリと打つた. 「采する」

einem Beifall klatschen, 或人に拍手喝采 in die Hände (mit den Händen) klatschen, 拍手する.

Sie klatscht gern, 彼女はおしゃべりだ.

Sie hat das Geheimnis über mich geklatscht, 彼女は私に關する秘密を喋つた.

klauen, 【他動: etwas, 自動 (haben)】.

Er klaubt die Erbsen, 彼は豌豆をつまむ, 選り分ける.

【自動: an einem Dinge】.

an einem Dinge klauen, 或物をつまぐる, 噛み試みる.

Ich habe schon lange an der Sache geklaubt, 私は既に長らくこの事を熟考した.

Du klaubst zu sehr an meiner Ausdrucksweise, 君はうるさく僕の言葉遣ひのあら探しをする.

kleben, 【他動: etwas an (auf) etwas (四格)】.

einen Zettel an die Wand kleben, 紙片, (廣告)を壁に貼る.

ein Marke auf einen Brief kleben, 切手を手紙に貼る.

【自動 (haben): an einem Dinge】.

Die Zunge klebt mir vor Durst am Gaumen, 舌が渴の爲めに口にへばり付く.

Man soll nicht am Buchstaben kleben, 文字に拘泥すべからず.

Dieser Schimpf wird ewig an ihm kleben, 此恥辱は永遠彼の人を去らないだらう.

Kleid, 【中】, Kleid(e)s, 【複】 Kleider.

Kleider (多くの部分より成る故に複數) anziehen—ausziehen—anhaben, 着物を着る—脱ぐ—着てゐる.

Sie pflegt ihr Kind, ohne aus den Kleidern zu kommen, 彼女は子供の看護の爲めに帯も解かぬ.

Die Herrschaften erschienen im prächtigsten Kleid (= in der prächtigsten Kleidung = in den prächtigsten Kleidern), 紳士貴女が非常に立派な着物を着て遣つて來た.

kleiden, 【他動: einen】.

die Armen kleiden, 貧民に衣服を施す

Dieser Rock, diese Farbe kleidet dich gut, schlecht, 此上着は, 此色はお前によく似合ふ(似合はぬ).

【注意】三格はよろしからず:

Dieser Anzug kleidet ihm (正: ihm) gut. 「(四格)」

【再歸: sich (ich kleide mich) in etwas】

Die Reichen kleiden sich in Samt und Seide, 富者は天鵝絨や絹を着る.

Sie kleidet sich in Trauer, in die Farbe der Unschuld, 彼女は喪服を着る, 無邪氣を粧ふ.

klein, 【形】.

von klein (= Kindheit) an (ab, auf, 子供の時から).

Er ist klein an Geist, 彼は小人物だ.

klein und groß, 老幼共に, alt u. jung を見よ.

Kleine(r), 【男】、小なる人、子供。「形容詞の名詞的用法」1) 及次例につきては 2) d) を見よ。「老幼(共に)」
 Kleine und Große (= klein und groß),
Kleine(s), 【中】、小なるもの。「形容詞の名詞的用法」2) c) を見よ。
 Das ist ihm ein kleines (= eine Kleinigkeit) それは彼には一瓊事だ。
 im kleinen verkaufen, 小賣する。
 im kleinen sparsam, im großen verschwenderisch, 小事に約しく大事に奢れる(僅かな金を吝むかと思へば一方では大金を浪費する)
 im Kleinen wie im Großen treu sein, 小事にも大事にも忠實である。
 ins kleine gehen, 細目に渉る。
 Um ein kleines war ich verloren, 私は殆んど死にさうであつた。
 über ein kleines (= bald), 暫く後で。
Kleinheit, 【女】、~, 【無複】、小さきこと(性質)。
Kleinigkeit, 【女】、~, 【複】 Kleinigkeiten, 小事, 細事。「價に」
 für eine Kleinigkeit (= ein kleines), 廉し
 sich mit Kleinigkeiten abgeben, 小事に拘はる。「Klemme mich」)
Klemmen, 【他動: etwas, 再歸: sich (ich)】
 Ich habe mir den Finger (mich an dem Finger) geklemmt, 私は指を挟まれて
 押し潰した。
 Ich klemmte mich, meinen Rock zwischen der Tür (od. die Tür), 私はドアに挟まれた, 上着を挟まれた。
Klettern, 【自動 (haben 及 sein)】
 Er ist auf den Baum geklettert, 彼は木に攀ち上つた(場所の移動)。
 Er hat heute an der Stange geklettert, 彼は今日棒を攀ち上つた(動作)。
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を見よ。 「Klimaten, 氣候」
Klima, 【中】、Klimas, 【複】 Klimata, 1) Hier ist das Klima sehr gut, schlecht, mild, hart, ここは氣候が大變好い, 悪い, 溫和だ, 嚴厲だ。
Klimmen, 【過去】 klomm; 【接續】 klömme; 【過分】 geklommen; 【命令】 klimm(e)!

【自動 (haben 及 sein)】
 Er hat an der Leiter geklommen, 彼は梯子に登つた(動作)。
 Er ist bis zum Gipfel des Ruhmes geklommen, 彼の名勢は天に沖した(場所の移動)。
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を見よ。
Klingeln, 【自動: einem od. nach einem】 (nach dem Bedienten klingeln, 呼鈴を鳴らして召使を呼ぶ)。「か鳴る」
 【非人稱】
 Es klingelt an der Tür, 戸口の呼鈴 /
klingen, 【過去】 klang; 【接續】 klänge; 【過分】 geklungen; 【命令】 kling(e)!
 【自動 (haben)】 (働き, 性質)。
 Das klingt sonderbar, ganz anders, それは變に, 全く異がつたやうに聽く。
 【einem】
 Mir klingen die Ohren, 私は耳が鳴る。
 【nach etwas】
 Das klingt nach Märchen (= wie ein Märchen), それは童話のやうだ(事)。
 【非人稱】
 Es klingt mir im Ohre, 私は耳が鳴る。
 【自動 (sein)】 (場所の移動)。
 Sein Ruf ist bis in ferne Länder geklungen, 彼れの名聲は遠國までも聞えてゐる。
 【注意】 klingen は響かせる (klingen machen) の意味に於て及自動 mit den den Gläsern, auf jemandes Wohl klingen (盃を打合はせる, 或人の健康を祝して飲む) に於ては通例弱變化也: Wir klingten mit den Gläsern (an), 吾々は酒杯を鳴した(獻酬の作法として突き當てて)。
anklingen を見よ。
Kloben, 【男】、Klobens, 【複】 ~, 【縮】 Klobchen, 丸太, 麻の束, 横杆等。
klopfen, 【他動: etwas】
 Steine, den Staub aus den Kleidern klopfen, 石を割る, 着物の塵を叩き出す。
 【自動 (haben): an etwas (三格及四)】
 Er klopft an die Tür, 彼は戸を叩く(案内を乞ふ)。

非人稱: Es klopft an der Tür (三格), 戸を叩く音がする。
 【auf etwas (四格)】
 Er kloppte mir auf die Schulter, auf die Wange, 彼は私の肩を, 頬を叩いた。
 einen auf die Finger klopfen, 或人を罰する。
Kloß, 【男】、Klöses, 【複】 Klöße, 【縮】 Klößchen, 團子。
Kloster, 【中】、Klosters, 【複】 Klöster, 僧院。
Klob, 【男】、Klobes, 【複】 Klöße, 丸太。
Kluft, 【女】、~, 【複】 Klüfte, 罅隙, 山峽。
 Zwischen einem Armen und einem Reichen ist eine große Kluft, 貧者と富者との間には大なる懸隔がある。
klug, 【形】、伶俐なる, 賢き, 才ある。比較: klüger, klügste。
 Ich kam daraus, aus dem Menschen gar nicht klug werden, 私にはそれを, あの人を何と考へていいかつとも分らぬ。
 Ich bin ebenso klug wie zuvor (= ich bin um nichts klüger geworden), 私は吳下の舊阿蒙だ。
 Sie taten klug daran, es nicht zu glauben, 彼等が信じなかつたのは
 柄巧だ。
Klumpen, 【男】、Klumpens, 【複】 ~, 【縮】 Klümpchen, 塊。
 ein Klumpen Gold, 金塊。
 alles, auf einen Klumpen werfen, 十把一束にする, 何も彼も一所に堆積する。
Knabe, 【男】、Knaben, 【複】 Knaben, 【縮】 Knäbchen, Knäblein, 男兒。
knallen, 【自動 (haben)】。「鞭が鳴る」
 Die Büchse, die Peitsche knallt, 銃が, 御者が鞭を鳴らす。
 Er knallte mir mit der Peitsche (又他動: die Peitsche) um die Ehren, 彼は私の耳を掠めて鞭を振り鳴らした。
knäpfen, A. **knäpfen**, 【過去】 kniff, knipp; 【接續】 kniffe, knippe; 【過分】 gekniffen, geknippen; 【命令】 knief(e)! kniep(e)! (又 弱變化: kniepte, gekniept)。

【他動: einem etwas od. einen in etwas (三格及四格)】
 Er kniff mir den Arm (= mich in den Arm), 彼は私の腕を捻つた。
 Es kniept mich im Magen (Leibe), 私は腹が痛い。「に knipp, geknippen」)
B. knäpfen, kniepte, gekniept (戯れ)
 【自動 (haben)】 (= knäpfen gehen), 麥酒を飲みに行く(學生語)。
 Wir knäpfen bis Mitternacht, 吾々は夜中まで麥酒を飲んだ。
knien, 【中】、Knie(e)s, 【複】 Knie(e), 膝。
 Er fiel vor ihr auf die Knie(e), 彼は彼女の前に跪いた。
 in die Knie(e) sinken, よろめく。
 Er versank bis ans Knie, bis über die Knie(e) in dem (den) Schnee, 彼は膝まで, 膝の上まで雪にはまり込んだ。「々に片付ける」
 etwas übers Knie brechen, 或事を勿し。
knien(e)n, 【自動 (haben)】 (= auf den Knien liegen)。「壇の前に跪いてゐた」
 Er hat vor dem Altare gekniet, 彼は神【再歸: sich (ich kniee mich) 又は自動 (sein)】 (= sich auf die Knie werfen)。
 Er hat sich (四格) gekniet (= Er ist (nieder-) gekniet), 彼は跪いた。
Knochen, 【男】、Knochen, 【複】 ~, 【縮】 Knöchlein, Knöchelchen, 骨。
 bis auf die Knochen durchnäht (naß) sein, づぶ濡になつてゐる。
 Sie haben ihm alle Knochen im Leibe zerichlagen, 彼等は彼を散々に打擲した。「する」
 Er schont seine Knochen, 彼は骨惜みを。
Knopf, 【男】、Knopf(e)s, 【複】 Knöpfe, 【縮】 Knöpfchen, 鈕(ぼたん)。
 Ein Knopf ist mir gesprungen, 私の鈕が一つ落ちた。
 einen Knopf annähen, 鈕を綴付ける。
knöpfen, 【他動: etwas】
 Er knöpft die Weste, die Hosenträger an die Hosen, 彼はチョッキのボタンをかける, グボン釣りをグボンに付ける(ボタンで)。
Knospe, 【女】、~, 【複】 Knospen, 【縮】 Knöpfchen, 芽, 蕾。

Die Bäume treiben Knospen, haben neue Knospen angelegt, 樹が芽(蕾)を出す, 新しい芽を出した.

Knuten, 【男】, Knuten, 【複】 ~, 【縮】 Knötchen, 結目.
einen Knuten in etwas (四格) machen, 結ぶ, 結ぶ, 或物を結ぶ(或物で結節を作る).
einen Knuten auflösen, aufbinden, 結目を解く.

Knuff, 【男】, Knuff(e)s, 【複】 Knuffe, Knüffe, 拳で打つこと.

knüpfen, 【他動: etwas】
einen Knuten knüpfen, 結節を作る.
Er knüpft sich ein Band um den Hut, an die Hand, 彼はリボンを帽に, 手に巻く.
Ich habe Bande der Freundschaft mit ihm geknüpft, 私は彼と友誼を結んだ. 「Schin, 料理人」

Koch, 【男】, Koch(e)s, 【複】 Köche, 【女】 Köchlein, 【他動: etwas】
einen Knuten knüpfen, 結節を作る.
Er knüpft sich ein Band um den Hut, an die Hand, 彼はリボンを帽に, 手に巻く.
Ich habe Bande der Freundschaft mit ihm geknüpft, 私は彼と友誼を結んだ. 「Schin, 料理人」

Koch, 【男】, Koch(e)s, 【複】 Köche, 【女】 Köchlein, 【他動: etwas】
einen Knuten knüpfen, 結節を作る.
Er knüpft sich ein Band um den Hut, an die Hand, 彼はリボンを帽に, 手に巻く.
Ich habe Bande der Freundschaft mit ihm geknüpft, 私は彼と友誼を結んだ. 「Schin, 料理人」

Kochen, 【他動: etwas】
einen Knuten knüpfen, 結節を作る.
Er knüpft sich ein Band um den Hut, an die Hand, 彼はリボンを帽に, 手に巻く.
Ich habe Bande der Freundschaft mit ihm geknüpft, 私は彼と友誼を結んだ. 「Schin, 料理人」

Köcher, 【男】, Köcher, 【複】 ~, 餌.
ein Köcher an der Angel (三格), 釣に 着いてる餌.
Das ist ein Köcher an die Angel (gesteckt, zu stecken), それは釣の(に着けた, 着ける)餌(陷阱)だ. 「餌に喰付く」
Die Fische beißen in den Köcher, 魚が 餌を喰う.

Köbern, 【他動: etwas od. einen (einem)】
eine Angel köbern (= einen Köder an eine Angel stecken), 釣に餌を付ける.
Er will mich mit seinem Geld köbern, 彼は私を金で誘惑しようとする.

Koffer, 【男】, Koffer, 【複】 ~, 【縮】 Kofferchen, 旅行箱(トランク). 「する」
einen Koffer packen, トランクを荷造る.

Kohl, 【男】, Kohl(e)s, 【無複】
Kohlköpfe, 甘藍(キャベツ).

Kohle, 【女】, ~, 【複】 Kohlen, 炭, 石炭.
Kohlen brennen, (石)炭を燃やす.

Er sitzt wie auf Kohlen, 彼は困却を 極めてゐる, 居たたまらぬ.
zu Kohle werden, 炭になる.

Kohlrabi, 【男】, Kohlrabis, 【複】 Kohlrabis, 野菜の名.

Kolben, 【男】, Kolbens, (又 Kolbe 【女】), ~, 【複】 ~, 【縮】 Kolbchen 棍棒, 椰子, 磨光器. 「(Geseirüchte)」

Kollektaneen, 【複】
ein Kolleg halten, lesen—belegen, 講義 (大學にて)をする—聴講届を出す.
ins Kolleg gehen, 講義を聴きに行く.

Kolleg, 【中】, Kolleg, 【複】 Kollegien.
ein Kolleg halten, lesen—belegen, 講義 (大學にて)をする—聴講届を出す.
ins Kolleg gehen, 講義を聴きに行く.

Kollege, 【男】, Kollegen, 【複】 Kollegen, 同僚.

A. Koller, 【男】, Kollers, 【無複】
Koller, 馬の 暈倒病 (Ferdetrantheit).

B. Koller, 【中】, Kollers, 【複】 ~, ジャ ケツ (Wams). 「替星」

Komet, 【男】, Kometen, 【複】 Kometen, 彗星.
kommen, 【過去】 kam; 【接續】 käme, 【過分】 gekommen; 【命令】 komm! 【自動 (sein): einem】
Er soll mir nur kommen (= Schritte zu mir tun)! 彼は私の所へ来るがいい.
Komm mir nicht so! 僕にそんなことをして(言うて)呉れるな, それは御免だ.
Es kommen mir noch zehn Mark, 私は まだ十馬受取るべき金がある.
Es kommt mir auf zehn Mark, 私は十馬拂はればならぬ.
Das kam mir unerwartet, erwünscht, それは私には不意打で, 好都合であつた.
Er kommt mir in einer Sache gleich, 彼は私に(或事に關して)匹敵する.
einem zu nahe kommen (= treten), 或人に危害を加へる.
【an einen od. etwas】
Endlich kam es (=die Reihe) an mich (= ich kam endlich daran), とうとう私の番になつた.
Wie ist dies an dich gekommen (= wie bist du dazu gekommen)? お前は どうしてさう云ふ事になつたか, それを手に入れたのか.

Dann kam es an einige Neugleiten (= die Rede wandte sich darauf), 話が 二三の近事に及んだ.
【auf etwas (四格)】
auf die Welt kommen, 生れる.
Wie sind Sie auf diesen Einfall gekommen (=geraten)? 君はどうして そんな思付をしたのですか.
Ich kann auf seinen Namen nicht kommen (=mich besinnen), 私は彼の名を思出すことが出来ぬ.
Auf einen Mann von Geist kommen, 百人の凡人に匹敵する.
【aus etwas】
Er kam mir aus den Augen, 私は彼を見失つた. 「なる」
aus der Mode kommen, 流行後れに.
Ich bin mit ihm auseinandergekommen, 私は彼と別れた, 話をきめた.
【hinter etwas (四格)】
hinter ein Geheimnis kommen (= es entdecken), 秘密を知る.
【in etwas (四格)】
in Gefahr, in Verlegenheit kommen (=geraten), 危険に, 困却に陥る.
Es ist mir nicht in den Sinn gekommen, それは私の思ひも寄らぬ事だ.
Die Brille kommt (=gehört) ins Fut teral, 眼鏡は箱に入るべきものだ.
【über einen od. etwas】
Keine Klage kommt über seine Lippen, 彼は一言も不平(愚痴)を言はぬ.
Dieser Schüler kommt über die andern, 此生徒は席次が上がる. 「れた」
Furcht kam über mich, 私は恐怖に襲はれた.
Ein großes Unglück ist über sie gekommen, 大なる不幸が彼等の身の上)に起つた.
【um etwas】
Er ist um sein ganzes Vermögen, ums Brot (um seine Beschäftigung = von seiner Stelle), ums Leben gekommen, 彼は全財産を, 職を, 命を失つた.
【von etwas】
Sie kommt mir nicht von der Seite, 彼女は私の傍を離れぬ. 「力を失ふ」
von Sinnen, Kräften kommen, 正氣を失ふ.

Das kommt von seiner Faulheit, それは彼の怠惰からだ, の爲めだ.
【vor einen od. etwas】
Es kam (= man kam) vor den Richter (=vor Gericht), それが裁判差汰になつた.
Er soll mir nicht wieder vor die Augen kommen, 彼奴には二度と會はぬ.
【注意】 vor は三格を支配すれば時の意味也:
Der Braten kam vor der Suppe, während doch überall die Suppe vor den Braten kommt (=gehört), スープは何處でも焼肉の前に出るべきであるのに, 焼肉がスープより前に出た.
【zu einem od. etwas】
Er ist zu Falle, zu einer guten Anstellung, wieder zu Kräften, zu Vermögen gekommen, 彼は倒れた, 元氣を恢復した, 良い地位を得た, 財産を得た.
Er konnte nicht zu Wort kommen, 彼は發言することが出来なかつた.
Ich kam allmählich wieder zu mir (= zur Besinnung), 私は段々正氣に返つた.
非人稱: Es kam zum Krieg, zu Blutvergießen und Verhaftungen, 戦争になつた, 流血や捕縛の騒になつた.
【zu を有する不定法と共に】
Das kommt mir (mich) teuer (hoch) zu stehen (=kostet mir), それは(私には)値段が高いものにつく, 高い.
Er kam neben mich zu stehen, zu sitzen, zu liegen, 彼は(偶然)私の傍に来て立ち坐り, 横はることになつた.
Er kam zu sterben, 彼は死に瀕した.
Ich kam auf etwas zu sprechen (=sprechend), 私は談たまたま或事に及んだ. 「彼は跳んではいつて来た」
Er kam herein zu springen (=springend), 【注意】 不定法が目的を示す場合には現在は多く um zu を用ふ:
Ich komme, (um) dich abzuholen, 私は御前を連れに来た.
【zu なき不定法と共に (um zu の意味に於て)】

Er kommt sie holen, 彼は彼女を迎へに来る。「警戒する爲めに来た。」
Ich komme Sie warnen, 私は貴君を【過去分詞と共に】。

gegangen, gefahren, geritten, geflogen kommen, 歩いて, 車に乗つて, 馬に騎つて, 飛んで来る(元來歩いた, 乗つた, 騎つた, 飛んだ者として来るの意, gehenには用ゐず, kommenは運動の結果を示せば也, 注意を見よ)。「の相違」

【注意】 gehen と kommen との特殊

a) gehen は運動の全部, 故にその始をも示す, 故に任意的行爲を示すに適し, kommen は運動の結果を示すが故に往々偶然の結果を示すに用ゐらる:

Ich ging durch die Stadt, da kam ich an einen Brunnen, 私は市中を歩いて偶然或噴水の處へ出た。

Ich 1) gehe—2) komme nicht oft ins Theater 1) 私はめつたに芝居へ行かぬ(任意に)—2) 私は芝居に行かぬ事が多い(故障の爲めに)。

Der Beamte 1) geht—2) kommt nach Halle, 彼の官吏はハルレへ1)轉(赴)任する(招聘に應じて)—2) 轉任を命ぜられた。

Ich 1) komme—2) gehe über Berlin, 私は伯林を通る(1)豫定の計畫通り, 2) 任意に)。

但し kommen が運動の始めを示すことあり, 此場合には其れより以前の運動の結果として解することを得:

Er kommt selten aus dem Hause, 彼は滅多に外出せぬ(その家に還入つたと云ふ以前の運動を豫想す)。「伯林から出た事が無い。」
Er ist nie aus Berlin gekommen, 彼はDas Buch kommt nicht aus meinen Händen, 私は此書物を手離さない。「は私の傍を離れぬ。」

Er kommt nicht von mein. r Seite, 彼 abhanden, fort (weg-, los-, davon-) kommen, 失くなる, 去る等。

b) kommen は一回の運動, gehen, は反復せらるる運動を示すことあり: Er 1) kommt—2) geht in die Schule, 彼は學校へ1)入學する(=wird aufgenommen)—2)通學する。

c) 話者が他人に向つて同じ所に行くことを云ひ, 命じ又は問ふ時には kommen を用ふ:

Heute abend gehe ich ins Theater; kommst du mit? 今夜私は芝居に行くが君も一所に行かぬか;

Geh nur ins Theater, ich komme auch hin, 芝居に行つて来てくれ, 僕も行かぬ。

Ich will schon hineinkommen, 大丈夫遅れますよ。

Rönig, 【男】 Königs, 【復】 Könige, 【女】 Königin, 國王, Kaiser を見よ。

können, kann, kannst, kann; 【過去】 konnte; 【接續】 könnte; 【過分】 gekonnt; 但し不定法と共に用ゐれば können: Ich habe nicht kommen können (gekonnnt に非ず)。「gen」

1) 能力(少しく強けれども = vermögen) Er war zu schwach, er vermochte nicht die Mitteilung zu Ende hören, 彼は弱かつたので知らせを終りまでできく力がなかつた。

Die Fische können schwimmen, 魚は泳ぐことが出来る。

Der Kranke kann nicht gehen, 病人は歩行が出来ぬ。

Ich konnte nicht anders als ihn bezahlen, 私は彼に拂はざるを得なかつた。

2) 可能 (Möglichkeit, Denkbareit = es kann sein, daß.....):

Der Brief kann vor Dienstag, vor 2 Uhr nicht dort sein, 手紙は火曜前には, 二時以前には彼所に到着しないだらう。「何時来るかも知れぬ。」

Er kann jeden Augenblick da sein, 彼は Berdamm ihn nicht, er kann noch unschuldig sein, 彼を責めるな, 彼は無罪かも知れぬ。

Er kann betrogen werden (= es kann sein, daß er betrogen wird), 彼は欺かれるかも知れぬ。

Es konnte ihm einfallen, daß er allerhand tollen Nummern anrichtete, 彼は色々の狂氣染みた騒ぎをやらうと思ふことが往々あつた。

Ich glaube, es kann wohl heute noch schneien, 今日はまだ雪が降るかも知れぬ。

dürfen の最後の注意を見よ。

【注意】 次ぎの區別に注意せよ:

Er kann den Brief geschrieben haben, 彼は手紙を書いたかも知れぬ。

Er hat den Brief schreiben können, 彼は手紙を書き得た。

Er könnte es getan haben, 彼はそれをしたかも知れぬ (könnte は kann の謙遜なる形)。

Er hätte es tun können, 彼はそれをする事が出来たでもあらう(若し都合がよかつたら)。

3) 許可 (Erlaubnis), 差支なきこと, 事情が許すこと (mögen 2) を参照せよ): 「るなら来てもいい。」

Meinetwegen kann er kommen, 彼は來 Sie können jetzt gehen, 君は今行つてもいい。

Man kann ihm nicht glauben, 彼の人の言ふことは信用が出来ぬ。

Man kann nicht alles sagen, was wahr ist, 眞理といへども悉く言つては成らぬ。

Sie hätten es tun können, 君はさうしてもよかつたのでしたか(亦 1)の意味に解するを得) dürfen 1) を見よ。

4) 理由があること (= dürfen 2): Darauf können Sie stolz sein, あなたはそれを誇つてもいい(誇るべき理由がある)。

Kann ich nun anfangen? もう始めてもよからうか。

5) 命令, 請求等を謙遜なる形にて表はす:

Ich habe jetzt nicht Zeit für euch, ihr könnt aber morgen wieder einmal nachfragen, 私は今お前達を相手にして暇がない, 明日もう一度都合を訊いてくれ。

Das kannst du selber machen! それを自分でしてもいいでは無いか。

6) 助動詞として無く, 獨立動詞として 1) の意味に用ふ。

a) 能力: Das kann ich auch, 私にもそれは出来る。「力がある。」

Er kann bei Hofe viel, 彼は宮中に勢 Geld kann alles, 金があれば何でも出来る。「wissen」

b) „知る“ (= gelernt haben, kennen) Er kann Deutsch, 彼は獨逸語が出来る。 Er kann das Lied auswendig, 彼はこの歌を暗記してゐる。

Er kann etwas, 彼は學識を持つてゐる, 腕に覚えがある。

Er hat die Aufgabe nicht gekonnt, 彼は例題が出来なかつた。

c) Ich eile, was (= soviel) ich [eilen] konnte, 私は出来る丈急いだ。

wenn ich etwas auf dich, wider diesen Überstand [wirken] könnte, 私がお前を動かすことが, この弊害を妨ぐことが出来るなら。

Was können wir dazu [tun], daß..... 吾々はそれにどう云ふ風な助力をすることが出来ませうか。

d) Ich kann nicht dafür [büßen], 私はそれに責任は無い。

e) nicht umhin (= darumhin gehen = nicht anders = es vermeiden) können (= müssen):

Ich konnte nicht umhin zu lachen, 私は笑はざるを得なかつた。

Konservative(r), 【男】 保守黨の人。「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。

konterfeien, 【過分】 konterfeit.

【他動: einen od. etwas】, 或人(物)の像を寫す。「trafte, 契約」

Kontrast, 【男】 Kontrast(e)s, 【復】 Kontraste. Ich habe mit ihm einen Kontrast über den Bau (auf ein Jahr) geschlossen, 私は彼と工事に關する(一年間の)契約を結んだ。

Kontrast, 【男】 Kontrast(e)s, 【復】 Kontraste. 對照, 反對 (Gegensatz).

Das sieht im Kontraste mit (zu) deiner

sonstigen Gesinnung, それはお前の日頃の考へと反対だ。〔Röpschen.〕
Kopf, 【男】, Kopf(e)s, 【複】 Köpfe, 【縮】
 次の如く抽象的に用ゐられたる場合に於ては多数の者につきても單數を用ふ: Sie haben sich's in den Kopf (誤: die Köpfe) gesetzt, 彼等はそんな考を起した。
 Er hat einen guten Kopf (= er ist ein guter Kopf), 彼は頭が良い。
 Er besteht auf seinem Kopf, 彼は頑固に自説を主張する。
 Er steht auf seinem Kopf, 彼は逆立ちしてゐる, (及同上)。
 Ich kann die Sache nicht aus dem Kopfe bringen, 私はそれを忘れる事が出来ぬ。〔暗記してゐる。〕
 Das habe ich im Kopf, 私はそれを。〔暗記してゐる。〕
 Es will mir nicht in den Kopf, 私はそれが合點が行かぬ。
 Er zerbricht sich den Kopf darüber, 彼はそれに就いて頭を悩ます。
 Er ist mir über den Kopf gewachsen, 彼は私より背が高くなつた, 私の手に合はぬ。
 Er schlägt sich vor den Kopf, 彼は額を打つ(思ひ當る所があつて, 成程と)。〔凌辱する。〕
 Er sieht mich vor den Kopf, 彼は私を。〔凌辱する。〕
 Der Wein ist ihm zu Kopf gestiegen, 彼は酒に酔つた。〔Körbchen, 籠。〕
Korb, 【男】, Korb(e)s, 【複】 Körbe, 【縮】
Kork, 【男】, Kork(e)s, 【無複】, コルク; 但し „栓“ (Stöpsel, Propfen) の意味に於ては【複】 Korkle.
Korn, 【中】, Korn(e)s, „穀物“ (Feldfrucht) の意味に於ては【無複】, 但し „粒“ の意味に於ては【複】 Körner.
Körper, 【男】, Körpers, 【複】 ~.
 Eine gesunde Seele (又 ein gesunder Geist) im gesunden Körper, 健全なる精神は健全なる身體に宿る。
 Ich zittere am ganzen Körper, 私は全身戦慄する。〔殊に大學生の。〕
Korps, 【男】, ~, 【複】 ~, 軍團, 團體
Kost, 【女】, ~, 【無複】, 食物 (Essen).
 Kost und Wohnung, 膳と宿。

Ich gebe meinen Sohn bei N. in (die) Kost, 私は私の息子を N の宅に下宿さす。
 Sie gibt die Kost, nimmt Leute in (die) Kost, 彼女は下宿屋をする, 人を下宿させる。
 Ich bin bei N. in (der) Kost, 私は N の家に下宿してゐる。
Kosten, 【女】は全く廢る) 【複】, 【無單】, 費用 (Geld-, Unkosten).
 Er reist auf eigne Kosten, 彼は自費で旅行する。
 Er tat es auf meine Kosten, 彼は私をだしに使つてそれをした。
 die Kosten für mich, für die Verpflegung, 私の, 食料の費用。
 Das macht (= verursacht) mir große Kosten, それが私に深山の費用をかける。〔擔する—支辨する。〕
 die Kosten tragen—bestreiten, 費用を負/ **kosten**, 【他動: etwas】。〔の味を利く。〕
 eine Speise, Wein kosten, 食物の, 酒/ 【einem (od. einen) etwas】。
 Wieviel kostet (dir) diese Ware? 此品物は幾らするか。
 Es kostet mir (mich) 20 Mark, それは二十麻する。〔大した金が要る。〕
 Es kostet einen Haufen Geld, それには/
 Es kostete ihm den Verstand, 彼はそれが爲めに發狂した。
 wenn es auch mein Leben (= mir das Leben) kosten sollte, 假令それで私の命が失くならうとも。
Kot, 【男】, Kot(e)s, 【無複】, 泥土, 糞。
krabbeln, 【自動 (haben)】。
 Das Kind hat auf dem Boden gekrabbelt, 小兒が床の上で匍ひ廻はつた。〔非人稱。〕
 Es krabbelt mir auf der Hand, 私の手がかゆい。〔midh〕。〔自動 (sein), 再歸: sich (ich) krabbelte〕
 Das Kind ist, hat sich (四格) aus dem Zimmer gekrabbelt, 小兒が部屋の/
 【他動: einen】。〔外へ匍ひ出した。〕
 Er krabbelt mich auf der Hand, 彼は私の手を搔いてむづむづさせる。
krachen, 【自動 (haben) 及 sein】。

Der Donner hat, die Kanonen haben gekracht, 雷が, 大砲が轟いた(動作)。
 Die Nuß ist gekracht, 胡桃がカチツと割れた(状態の變化)。
haben, II) 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。
Kraft, 【女】, ~, 【複】 Kräfte, 力。
 Das steht in meinen Kräften, それは私の力に叶ふことだ。
 Das geht über meine Kräfte, それは私の力に叶はぬ。
 Das Gesetz tritt am 1. Oktober in Kraft, wird außer Kraft gesetzt, この法律は十月一日から施行される, 廢止される。
 Ich habe keine Kraft zur Arbeit, zum Widerstand, 私は労働の, 抵抗の力が無い。
 Der Magnet hat die Kraft, das Eisen anzuziehen, 磁石は鐵を引く力がある。
 【注意】 身體精神の諸力 (Kräfte des Leibes, Geistes) の意味に於ては常に複數也: bei Kräften sein, 元氣である; von Kräften kommen, 元氣を恢復する; nach Kräften, mit (aus) allen Kräften, 一生懸命に。
kraft, 【二格支配の前置詞】 (= durch Kraft von) に依つて。
 Ich handle kraft (= vermöge) meines Amtes, unseres Vertrages, 私は私の職權, 吾々の契約に従つて(依つて)行動する。
 kraft (vermöge) des mir (zuteil) gewordenen Auftrages, 私に與へられた委任に依りて。
 【注意】 kraft 及 vermöge は殆んど同意義にして互に代用することを得る場合あれども kraft は寧ろ道德上の理由, 行爲の原因及之より生ぜる權利を表はし, vermöge は自然的原因を表はす:
 Alle Körper streben vermöge ihrer Schwere nach dem Mittelpunkt der Erde, 一切の物體はその重力に

依り地球の中心に向つて進むもの也。vermöge を見よ。
Kragen, 【男】, Kragens, 【縮】 ~, (Kragen); 【縮】 Krägelchen, 頸, 襟。
krakeelen, 【過分】 krakeelt. 「をする。〕
 【自動 (haben)】, 大聲で叫ぶ, 大騒ぎ。
Kram, 【男】, Kram(e)s, 【無複】, 【縮】 Kramchen, 小賣商品。〔etwas (三格)〕。
kramen, 【自動 (haben); in, unter】
 Er kramte in (unter) meinen Sachen nach seiner Uhr, 彼は私の持物を搔癩して自分の時計を探した。
 【mit etwas】。〔を誘示する。〕
 Er kramt mit Worten, 彼はその辯才。
Krampf, 【男】, Krampf(e)s, 【複】 Krämpfe, 痙攣。〔背の痙攣。〕
 Krampf im Nacken, im Rücken, 頸の,
 Er wurde von einem Krampfe befallen, 彼は痙攣を起した。
krank, 【形】, 比較: kränker, kränkste.
 【an etwas (三格)】。
 Er ist an der Leber, am Fieber krank, 彼は肝臟が悪い, 熱を病む。
 krank am Beutel sein, 金に窮する。
 【注意】 場所を示すには亦他の前置詞をも用ふ:
 Er ist auf der Zunge, im Herzen krank, 彼は肺が悪い, 精神病だ (之に反し am Herzen = 心臟病)。
Kranke(r), 【男】, 病人, 患者。〔形容詞の名詞的用法 I〕を見よ。
kränkeln, 【自動 (haben)】。
 Er kränkelt (an der Ruhr, am Fieber); 彼は病身だ(絶へず下痢の, 發熱の癖がある) 〔格〕。
kranken, 【自動 (haben): an etwas (三)】
 Er krankt an der Ruhr, am Fieber, 彼は下痢を, 熱を病む。
kränken, 【他動: einen】。
 Er kränkte mich tief (= aufs empfindlichste), 彼は私を深く怒らした。
 Er kränkte mich an der Ehre, 彼は私の名譽を毀損した。
 Er fühlt sich darüber (dadurch) gekränkt, 彼はその爲めに怒んでゐる。
 【再歸: sich (ich) kränkte mich) über etwas (四格)】。grämen を見よ。

Krankheit, 【女】、~, 【複】 Krankheiten. eine Krankheit bekommen, 或病氣に罹る。
 an einer Krankheit leiden—sterben, 或病氣に罹つてゐる—で死ぬる。
 von einer Krankheit genesen, 病氣が治る。
 sich mit Krankheit entschuldigen, 病と謝する, 病氣を口實にする。
Kranz, 【男】、Kranzes, 【複】 Kränze, 【縮】 Kränzchen, 花環。
krähen, du (krähest), er kräht. 【他動】: einen od. etwas, 自動 (haben), 再歸: sich (ich krähe mich od. mir etwas).
 Die Krähe kräht mir den Kopf, eine Bunde, 鶻が私の頭を引掻く, 私を引掻いて傷をつける。
 Ich krähe ihn, mich (od. ihm, mir) am Kopfe, hinter dem Ohren, 私は彼の頭を, 自分の頭を, 耳のうしろを引掻く。「オリンを下手に奏でる。」
 Er kräht auf der Geige, 彼はヴァイオリンを弾く。
Kraus, 【形】、皺縮せる。最高級: krausste.
Kraut, 【中】、Kraut(e)s, 【複】 Kräuter „甘藍“ の意味に於ては亦 Krautarten 又は Krauthäupter, 【縮】 Kräutlein Kräutchen, 菜, 藥草。
A. Kredit, 【中】、Kredits, 【複】 Kredits 貸方。 「借と貸。」
 Debet und Kredit (= Soll und Haben),
 Diese Summe steht im Kredit, 此金高は貸方の部に記してある。
B. Kredit, 【男】、Kredit(e)s, 【複】 Kredite, 信用(貸)。
 Er kauft auf Kredit, 彼は掛で買ふ。
 einem Kredit geben, 或人に信用を與へる。「の店では信用が無い。」
 Er hat keinen Kredit bei mir, 彼は私に信用が無い。
Kreis, 【男】、Kreises, 【複】 Kreise. sich in einem Kreise um etwas herum bewegen, 或物を中心として廻轉する。「内で。」
 im Kreise meiner Familie, 私の家庭に
 in höheren Kreisen (複), 上流社會で。
kreischen, du (kreischest), er kreischt; 【過去】 krieich; 【過分】 gekreischen (は廢

たれ行きつつあれど弱變化より可) 【自動 (haben)】、鋭い聲で叫ぶ。しし)。
kreisen, du (kreisest), er kreist. 【自動 (haben)】。
 Der Menschen Tage kreisen im Ketten Wechsel, 浮世は絶えず變轉する。
 Der Adler kreist in den Lüften, 鷲が空を飛び回る。
 Der Mond kreist um die Erde, 月は地球の周圍を廻轉する。
Kreuz und Quer(e), 次の用去あり: 名詞として: in der (od. in die) Kreuz und Quer(e), 副詞として: kreuz und quer, 縦横十文字に, 形容詞として: seine kreuz und queren Wanderungen, 彼れの到らざる處なき漫遊。
 又俗語には: die (der) Kreuz und Quer (古體の四, 二格)(副詞)。
kreuzen, 【他動】: etwas. Er kreuzte die Arme über die Brust, 彼は腕を胸の上に組合せた。 【einem etwas】。「私の計畫を妨げた。」
 Das kreuzte mir meine Pläne, それが私の計畫を妨げた。
 【再歸: sich (ich kreuze mich) über etwas (四格)] (=sich bekreuzen), 或物を見て十字を切る(神を念じて)。
 【sich (=einander)】。「ある。」
 Die Wege kreuzen sich, 道が交叉して。 Unsere Wege kreuzen sich, 互の利害が衝突してゐる。「einen」。
krübbeln, kriebeln, 【非人稱, 他動】: Es krübbelt mich (in der Nase), 私は鼻の中がむづがゆい。
kriechen, 【過去】 krich; 【接續】 kriech(e); 【過分】 gekrochen; 【命令】 kriech(e); 【自動 (haben 及 sein)】
 Er kriecht auf dem Bauch, auf allen vieren, 彼は腹匍ひになる, 四つ匍ひになる。
 Er kriecht vor seinem Vorgesetzten (im Staube), 彼は長官に諛ふ。
 Er hat vor seinem Gönner gekrochen, 彼は其親分に諛つた(動作)。
 Er ist in die Kammer gekrochen, 彼は部屋へ這つて行つた(場所の異動)。

haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を見よ。
Krieg, 【男】、Krieg(e)s, 【複】 Kriege. einen Krieg mit einem (=gegen ein) Land führen, 或國と戦争をする。
 einem Lande (an, gegen ein Land) (den) Krieg erklären, 或國に向つて宣戰する。
 ein Land mit Krieg überziehen, 或國に侵入する。「征した」
 Er ist in den Krieg gezogen, 彼は出陣した。
A. kriegen, 【自動 (haben): mit einem】 (=Krieg führen), 或人と戦争をする。
B. kriegen, 【他動】: etwas von einem (=bekommen), 或人から或物を得る。 bekommen を見よ。
Kriegslüste, 【複】、【無單】、戰國時代。
Kriegsmann, 【男】、Kriegsmann(e)s, 【複】 Kriegsknechte, 軍人。
Kritik, 【女】、~, 【複】 Kritiken, 批評。 eine Kritik über ein Buch schreiben, 或書の評評を書く。
 Er übte scharfe Kritik an mir, an dem Buche, 彼は私を, 書物を酷評した。
kritteln, 【自動 (haben)】。
 Er krittelt über mich, über alles (od. an mir, an allem), 彼は私のあらを探し, すべての事について小喧しく告め立てをする。
kriecheln, 【自動 (haben), 他動】: etwas. Meine Feder kriechelt, 私のペンはガリガリ引つかかる。
 Kriech nicht mit der Gabel auf dem Teller! フォークで皿をかきまはしてはいけぬ。
 Der Knabe kriechelt Buchstaben aufs Papier, 少年が紙に文字を下手に書く。
Krone, 【女】、~, 【複】 Kronen, 【縮】 Krönchen, 冠。 einem die Krone aufsetzen, 或人に冠を戴かしめる。
 Das setzt allem, dem Unrecht die Krone auf, それですべてが完成する(それが畫龍點睛だ), それが不正の頂上だ。
krönen, 【他動】: einen zu etwas]。

Sie krönten ihn zum König, 彼等は彼を王位に即かしめた。
Kropf, 【男】、Kropf(e)s, 【複】 Kröpfe, 鳥類の瘰癧, 肉瘤。
Krug, 【男】、Krug(e)s, 【複】 Krüge, 【縮】 Krüglein, Krügelchen, 麥酒の飲器, 壺。
krümmen, 【他動】: etwas. Er krümmte mir den Stod, 彼は私の杖を曲げた。
 Es wird dir kein Haar gekrümmt werden, お前はちつとも害されないだらう。 【再歸: sich (ich krümme mich)】。
 Er krümmt sich (四格) unter der großen Last, vor Schmerzen, vor seinem Vorgesetzten, 彼は重荷を背負つてへたばる, 苦痛のためにもたへる, 上官に對して屈從する。
Küchen, 【男】、Küchens, 【複】 ~, 【縮】 Küchlein, Küchelchen, 菓。
Kugel, 【女】、~, 【複】 Kugeln, 【縮】 Kugelnchen, 球, 彈丸。
Kühl, 【女】、~, 【複】 Kühle, 牝牛。
kühl, 【形】、涼しき。 Es (od. die Luft) ist kühl, 涼しい。 Es ist mir zu kühl, 私は少し寒気がする。
 Er war kühl gegen mich, 彼は私に對して冷淡だつた。
kühlen, 【他動】: etwas. Ich kühle mir den Kopf, 私は頭を冷す。 Wein in Eis kühlen, 葡萄酒を氷で冷す。 【etwas an einem】。 Es kühlte sein Mütchen, seinen Born an mir, 彼は私に鬱憤を洩らす。
Kummer, 【男】、Kummers, 【無複】 又は 【複】 Kümmernisse, 悲哀, 憂愁。 großen Kummer um, über, einen od. etwas haben, 或人(物)について深く悲む。
 Wir wollen uns darüber keinen Kummer machen, その事については心配をしない事にしませう。
kümmern, 【再歸: sich (ich kümmer mich) um einen od. etwas], 或事を氣に掛ける, 注意する (=besorgen). Kümmere dich nicht darum! それは御心配に及ばぬ。

【sich über einen od. etwas】 (= sich betrüben), 或事の爲めに悲む。
 【einen, 非人稱的主語, 及否定及疑問と共に】
 Es kümmert mich nichts, 私はそれが氣にならぬ。
 Was (=in was) kümmert's mich? それか私に何の關係があらう。
kund, 【形】 唯客語的に用ふ:
 einem etwas kundgeben, 知らせる, 或人に或事を知らせる。
 Es ist mir noch nicht kundgeworden, daß er verschieden sei, 私は未だ彼が死んだと云ふ報知を受けぬ。
 比較: mehr kund, am meisten kund. Ihm ist am meisten kund, 彼が一番よく知つてゐる。
A. Kunde, 【女】 ~, 【無複】 報知。
 Kunde von etwas geben—erhalten, 或事の報知を與へる—受ける。
 Kunde von etwas nehmen, 或事に注意する, 或事を承知する。
B. Kunde, 【男】 Kunden, 【複】 Kunden, (又 Kunde 及 Kundin, 【女】) 顧客。女子につきても男性の形を用ゐるを得:
 Diese Frau ist einer (又 eine) meiner besten Kunden, この夫人は私の一番いいお得意の一人です。
künden, 【他動: einem etwas】 或人に或事を知らせる。(通例 = verklünden, mitteilen).
kundig, 【形】 【eines Dinges】
 ein des Weges kundiger Führer, 道を知つてゐる案内者。
 Er ist der deutschen Sprache kundig, 彼は獨逸語に通じてゐる。
kündigen, 【他動: einem etwas】 (通例 aufkündigen を用ふ).
 Er hat mir die Wohnung, den Dienst gekündigt, 彼は私に借家解約の, 解雇の豫告をした。
Kunst, 【女】 ~, 【複】 Künste. 多くの種類より成り立つ藝術には複數を用ふ: die schönen Künste, 美術; die bildenden Künste, 造形美術。
 die Kunst zu schreiben (= des Schreibens), 文章の術, 作文法。

die Kunst sich beliebt zu machen, 他人に好かれる法。
Kur, 【女】 ~, 【複】 Kuren, 治療。
 in der Kur sein, eine Kur gebrauchen, 治療を受ける。「療する」
 einen in die Kur nehmen, 或人を治す。
 Er ist in Karlsbad zur Kur, 彼はカルルスバート(温泉)で療養中だ。
küren, (古體), 【過去】 for (fürte); 【接續】 fōre; 【過分】 geforen (gefürt); 【命令】 (für) fiesen を見よ。
kurz, 【形】 比較: kürzer, kürzeste.
 in (mit) kurzen Worten, 簡単に(言へば)。
 bei (in) etwas zu kurz (副) kommen, 或事に於て損失を受ける。
 über kurz oder lang, 早晚。
 kurz vor, nach seinem Tode, 彼が死ぬる少前に, 死んで少し後。
kürzen, du (kürzest), er kürzt.
 【他動: etwas】
 Der Vorrath hat ihm das Leben gekürzt, その出来事が彼の命を短くした。
 Er kürzt mir die Zeit, ihnen den Lohn, 彼は私に退屈を忘れさす, 彼らの賃金を減らす。
kürzlich, 【副】 近頃; 形容詞として用ゐるは宜しからず, 故に: 「出来事」誤: die kürzlichen Ereignisse, 近頃の事。
Kuß, 【男】 Küßes, 【複】 Küße, 【縮】 Küßchen, 接吻。「する」
 einem einen Kuß geben, 或人に接吻する。
küssen, du (küssest), er küßt, er küßte;
 【他動: einen, einem etwas】
 Er küßte mich, mir die Hand, mich auf die Lippen, 彼は私に, 私の手に, 唇に接吻した。
Küste, 【女】 ~, 【複】 Küsten, 海岸。
 an der Küste, 海岸で。
 an die Küste gehen, 海岸へ行く。
 Rußland war ohne alle Küste, 露國は海岸を有しなかつた。
Kutsche, 【女】 ~, 【複】 Kutschen, 【縮】 Kütchchen, 馬車。
 in einer Kutsche mit 4 Pferden (= einer vierspännigen Kutsche) fahren, 四頭立の馬車を驅る。

g

g を見よ。
laben, 【他動: einen mit etwas】
 Er labte den Hungrigen mit Speise, 彼れは飢えた人に食物を與へて元氣を附けた。
 【再歸: sich (ich labte mich) mit etwas od. an etwas (三格)】
 Ich labte mich an (mit) Speise und Trank, am Anblicke der Natur, 私は飲食して元氣を養ふ, 自然を觀て楽しむ。「etwas」
lächeln, 【自動 (haben): über einen od. / Er lächelt über das Kind, über die Dummheit des Kindes, 彼は子供を子供の愚を笑ふ。
 【zu (od. bei) etwas】 或事を見(聞)【einem】 して微笑する。
 Das Glück lächelt ihm (zu), 彼は幸運【他動: einem etwas】 見た。
 Er lächelt mir Beifall, Hoffnung, 彼は私に笑ひかけて賛意を表した, 希望を起させた。「etwas」
lachen, 【自動 (haben): über einen od. / Er lachte über mich, über meinen Witz, 彼は私を, 私の洒落を聞いて笑つた。
 【注意】 über eine Rede (四格) lachen, 或演説を笑ふ。
 über einer Rede (三格) lachen, 演説中に笑ふ。「Dinges」
 【高尚なる文體に於ては: eines】
 Ich lache seines Ernstes, seiner Worte, seiner Anstrengungen, 私は彼の眞面目な, 彼の言葉を, 彼の努力を笑ふ。
 【Ich lache mir ins Häußchen, in den Bart, in mich hinein; in den Tag hinein】 私は竊笑する; 馬鹿笑ひ【einem】 する(理由なく)。
 Das Glück lacht (od. lächelt) ihm, 彼は幸運に恵まれてゐる。
 【注意】 現在分詞 lachend は受動形の文章に用ふ可からず:
 Er wurde lachend (正: mit od.

unter Lachen) empfangen, 彼は笑ひながら迎へられた。但し。
 正: Er begrüßte mich lachend, 彼は笑ひながら私に挨拶した。
Lachs, 【男】 Lachses, 【複】 Lachse, 鮭。
Lade, 【女】 ~, 【複】 Läden, 箱, 抽斗, 錢篋 (Eis-, Schub-, Geldlade).
Laden, 【男】 Ladens, 【複】 „Läden“ (Fensterladen) の意味に於ては ~, „店“ (Kaufläden) の意味に於ては Läden。
 Die Läden werden in Berlin um 8 Uhr geschlossen, 伯林では八時が店仕舞だ。
 ein Laden mit Gewaren, 食料品店。
 einen Laden eröffnen, aufmachen — zumachen, 開店する—閉店する。
laden, 1) (荷物を積む) lädt, lädt (ladest, ladet); 【過去】 lud; 【接續】 lüde; 【過分】 geladen; 2) (誘ふ, 招く = einladen) (多く ladest, ladet) 【過去】 ladete (lud); 【接續】 ladete (lüde); 【過分】 geladen.
 1) 【他動: etwas, auf einen od. etw., auf sich (四格)】 「物を積んだ」
 Das Schiff hat Korn geladen, 船が穀 einen Wagen, ein Schiff mit Gütern laden, Waren auf einen Wagen, ein Schiff laden, 車に, 船に貨物を積む。
 eine Kanone (mit Pulver) laden, 大砲に裝填する。
 Ich lade die Schuld, seinen Haß auf mich, 私は罪を償ふ, 彼れの憎を受ける。「den」を見よ。
 2) 【einen zu einem od. etwas】 einla-
Lage, 【女】 ~, 【複】 Lagen, 位置, 地位。
 Das Haus hat eine gute, schlechte Lage, 家が善き, 悪しき位置を持つてゐる。
 Ich bin in die Lage gekommen, meinen Sohn enterben zu müssen, 私は息子を勤當しなければ成らぬ仕職となつた。
 Ich bin in der Lage, ihm zu helfen, 私は或事をなし得る, なさざるをよざる地位にある。
 in elender Lage sein, 窮境にある。

in eine schlimme Lage geraten, kommen, 悪い地位(境遇)に陥る。

bei dieser Lage der Dinge, かういふ事情の爲め。

Lager, 【中】Lagers, 【複】~ (Läger よりもよし), 陣營, 倉庫, 床, 沈殿
ein Lager aufschlagen—abbrechen, 陣を張る—撤する。 「入れる。」

etwas auf's Lager bringen, 或物を仕
etwas (viel Wein) auf (dem) Lager haben, 或物(多量の酒)を店に持合せてゐる。 「てゐる。」

etwas auf Lager halten, 或物を賣つ
Der Wein ist noch auf dem Lager, 葡萄酒がまだ熟し無い。

Er hat ein großes Lager an (von) diesen Waren, 彼は此商品を多量に仕入れてゐる。

lagern, 【他動: etwas】。

Wir lagerten die Waren ins Magazin, 吾々は商品を倉庫に積んだ。

【自動 (haben), 再歸: sich (ich lagere mich)】。

Sie lagerten (sich) auf freiem Felde, unter freiem Himmel, 彼等は野宿をした。 「中に腰を下ろした。」

Ich lagerte mich ins Gras, 私は草の
Der Feind lagerte (sich) um die Stadt, 敵が市を包圍した。

【über etwas (四格又は三格)】。

Finsternis lagert (sich) über die Stadt, 町の空が眞暗だ。

Bornswolken lagern über seine(r) Stirne, 怒の雲が彼の額を蔽うてゐる。

lahm, 【形】跛の, 半身不隨の。 比較: lahmer, lahmste。

Er ist an (auf) einem (dem einen) Fuße (Beine), an den beiden Füßen lahm, 彼は一本の足(脚)が, 兩足が跛だ。

Laib, 【男】(【中】) Laibes, 【複】Laibe, 一釜(全塊)のパン。 數詞の後には複數に於て變化せず: 2 Laib Brot, 二釜のパン。

Lamm, 【中】Lamm(e)s, 【複】Lämmer, 【縮】Lämmchen, 仔羊。

Lampe, 【女】~, 【複】Lampen, 【縮】Lämpchen, 燈。

eine Lampe anzünden—auslöschen, ランプに點火する—消す。

Die Lampe ist aus, ランプが消えた。

Land, 【中】Land(e)s, 【複】Länder, 詩語に於ては Lande, 又集合して云ふ時は: in deutschen Landen (=Deutschland überhaupt), 獨逸の國々で; Rheinlande, ライン河地方の諸州(單數 Rheinland は行政區域の名=Rheinprovinz); „所有の田地, 地所“の意味に於ては Ländereien, 【縮】Ländchen, 國, 陸, 土地, 田舎。

ans Land steigen—bringen, 上陸する—陸揚げする。

am Lande hinfahren, 沿岸を航行する。
auf dem Lande (nicht im Wasser) leben, 陸に(水中で無い)棲む。

auf dem Lande—im Lande wohnen, 田舎に一國內に住む。

auf das Land—in's Land gehen, 田舎へ一國內へ行く。

aufser Landes gehen—verweisen, 國外へ行く—追放する。

aus dem Lande—vom Lande wegziehen, 田舎から一本國から轉住する。

im Lande gebaut, 内國製の。

inmitten im Lande gelegen, 内地にある。

von den Bergen ins Land, 山から平地へ。

Seitdem sind schon 10 Jahre ins Land gegangen, それ以來十年経つた。

über Land gehen, 遠國へ旅行する。

zu Land reifen, 陸路で旅行する。

hierzulande, 當(内, 本)國に於て。

landen, 【他動: etwas】。

Passagiere, Waren, Truppen landen, 旅客, 貨物, 軍隊を陸揚げする, 上陸せしめる。

Die Truppen sind gelandet worden, 軍隊が上陸せしめられた。

【自動 (動作を主とすれば haben, 目的地に到着することを主とすれば sein): an einem Ort】。

Die Truppen haben (sind) an der Küste, am jenseitigen Ufer, an der Brücke gelandet, 軍隊が海岸に, 彼方の岸に, 橋に上陸を了へた(上陸した)。

Landmann, 【男】Landmann(e)s, 【複】Landleute, 田舎人, 農夫。

Landsmann, 【男】Landsmann(e)s, 【複】Landleute, 【女】Landsmännin, 同郷(同國)人。

lang, 【形】長さ。 比較: länger, längste。

Er ist (um) einen Kopf länger als ich, 彼は私より頭ほど高い。 「する。」

lange Hände haben, 強大な權力を有
lange Finger machen, 盗みをする。

Der Krieg dauerte sieben Jahre lang, 戦争が七年間續いた。

eine Zeitlang, 暫くの間。 「する。」

Mir wird die Zeit lang, 私は退屈
lange, 【副】。 比較: länger, am längsten。

Lang(e) lebe der König! 國王萬歲。

Es ist schon lange her (= das ist vor langer Zeit geschehen), それは遠い以前の事だ。 「來の事だ。」

Das ist noch lange hin, それは遠い未
Er kommt noch lange (= bei weitem) nicht, 彼れは未だ當分は來ぬ。

Dies kommt jenem (noch) lange nicht gleich, 之は彼にまだ容易に及ばない。

Wie lange sind Sie in Japan? 君は何年ほど日本にゐますか。

Ich bin lange nicht (nicht lange) da gewesen, 私に久しく彼處に行かなかつた(長くは彼處に居なかつた)。

Er kann lange bitten, ehe ich wieder gut werde, 彼が少々頭を下げた處で私は機嫌を直さない。

(Es dauerte) nicht lange, so kam er, 彼は間もなく來た。 「よ。」

so lange bis, als....., (solange を見)

Länge, 【女】~, 【無複】長さ。

Der Garten hat 100 Meter in die (der) Länge, 庭園は長さ百メートルある。

in die Länge ziehen, 長引かせる。

auf die Länge, auf lange (Zeit), 長期の豫定で, 長く續けば。

der Länge nach, 縦に。

unter 50 Grad östlicher (westlicher) Länge, 東(西)經五十度に於て。

langen, 【自動 (haben)】。
100 Mr. langen nicht weit (= mit 100

Mr. langt man nicht weit), 百麻では足りない。

Das langt nicht dazu, それは (das) それをするに (dazu) 充分でない。

Das Kind langt nach der Schüssel, in die Tasche, auf den Tisch, 子供が鉢の方へ, ポケットの中へ, 机の上へ手をやる。

Er wird damit nicht langem (= auskommen), 彼れはそれでは遣つて行けぬ(足りない)。

【他動: einen od. etwas】。

Er will mich langem (= ergreifen), 彼は私を捉へようとする。

etwas aus der Schublade langem, 或物を抽斗から取出して渡す。

Langeweile, (又 Langweile), 【女】~, 【無複】; 二格及三格: Lange(r)weile, der Lange(n)weile なることあり。

Das gab er mir für (gegen) die Lang(e)weile, 彼がそれを退屈凌ぎの爲めに私に呉れた。

Ich habe Langeweile, 私は退屈だ。

Aus Lang(e) 又は er)weile tue ich das, 退屈の餘りに私はそれをする。

Langeweile ist die Mutter der Sünde, 小人閑居して不善をなす。 「寛大」

Langmut, 【女】~, 【無複】。 氣長が。

Langohr, 【中】Langohrs, 【複】Langohren, 耳長き人; „驢馬“ (Esel) の意味に於ては 【男】Langohrs, 【複】Langohre。

längs, 【二格支配の前置詞】。

längs des Ufers (又三格: dem Ufer), 岸に沿うて entlang を見よ

längsleit(s), 【二格支配の前置詞】。

längsleit's des Schiffes, 船側に沿うて。

langweilen, 【他動: einen】。

Die Geschichte langweilt mich, あれは【非人稱】。 「私を退屈させる。」

Es langweilt mich (= ich habe Langeweile), 私は退屈だ。

【再歸: sich (ich langweile mich) über einem Dinge 又 über ein Ding】。

私は或事をしてゐる中に(三格)或事の爲めに(四格)退屈になる。

次項及 beruhigen を参照せよ。

langweilig, 【形】、【einem】

Er ist mir langweilig, 彼は私に取つて面白くない人間だ。

【注意】 „私は退屈だ“ = Ich habe Langeweile, es langweilt mich. 之に反し: Ich bin langweilig, 私は面白くない人間だ(他人を退屈させる).

Lappen, 【男】、Lappens, 【複】、【縮】、läppern, 【再歸: sich, 非人称】

Es läppert sich (durch kleine Ausgaben eine große Summe) zusammen, 塵も積れば山となる。

Laren, 【複】、【無單】、家神 (Hausgötter).

Lärm, (古體: Lärmen), 【男】、Lärms, 【無複】、騒ぎ。

der Lärm über die Nachricht, 報知の爲めに起つた騒ぎ。

viel Lärm um nichts, 空騒ぎ。

Es gab einen großen Lärm in der Stadt, 町には大騒ぎがあつた。

wegen etwas, mit etwas Lärm machen, 或事の爲めに仰山らしく騒ぎ立

lärmen, 【自動 (haben)】、騒ぐ、【てる】

【注意】 現在分詞 lärmend は受動形の文章に用ふ可からず:

Er wurde lärmend (正: mit, unter Lärmen, in lärmender Weise) empfangen, 彼は大騒ぎして迎へられた。正: Sie empfingen ihn lärmend.

larve, 【女】、~, 【複】 Larven, 【縮】

Lärchen, 假面, 顔面, 幼蟲。eine Larve vortun—abziehen, 假面を被る—剥ぐ。

ein hübsches Lärchen, 蓋皮の剥けた

laß, 【形】、弛みたる, 懶惰なる。比較: laffer, laffeste.

lassen, du (lässest), er läßt; 【過去】 ließ; 【接續】 ließe; 【過分】 gelassen, 不定法と共に用るれば lassen: ich habe ihn laufen lassen (誤: gelassen), 私は彼を走らせた; 【命令】 laß!

【注意】 他の不定法と共に用られたる lassen の過去分詞は „ゆるす, 任かす, 放す“ の意味に於て gelai-

sen となることを得, 受動形に於ては必ず gelassen 也:

Die Mutter hat das Kind fallen (ge)lassen, 母が子の落ちるに任した。

Der Arzt wurde kommen gelassen, 【自動 (haben): von einem od. etwas】、(verlassen, ablassen).

Laß vom Bösen, nicht von deiner Meinung! 惡を止めよ, 自説を捨てるな。

Ich kann von ihm nicht lassen, 私は彼と離れることが出来ぬ。

【einem】.

Die Mühe läßt Ihnen (= Meidet Sie) gut, 幅があなたに好く似合ふ。

【他動: etwas】.

Ich lasse für mein Vaterland Gut und Blut, 私は祖國の爲めに生命財産を抛つ。

Er läßt den Becher nicht aus den Händen, 彼は酒盃を手から離さぬ。Harn (Wasser), Blut lassen, 放尿する, 血を抜く。

Er kann's nicht lassen (= unterlassen), 彼はそれを止めることが出来ぬ。

Laß den Lärm! 静にしろ。

Laß das Schreiben bis nachher! 書くのは後廻しにしろ。

Wo hast du das Buch, das viele Geld gelassen? お前はその本を, あの澤山の金を何處に置いて来たか。

Er ließ seine Hand in der meinigen, 彼はその手を私に握らせて置いた。

Er ließ die Sache unerwähnt, unbeendet, 彼はその事を言はずに, 終結せず

【einen】、【に置いた】.

Die Knaben haben keinen Apfel auf dem Baum gelassen, so will ich deshalb keinen Knaben mehr auf den Baum [steigen] lassen, 男兒等が樹に林檎を一つも残さなかつたから私は將來男兒等に樹登りを許すまいと思ふ。

Er läßt heute keinen vor sich [kommen], 彼は今日は誰にも謁見を許さぬ。

Ich habe ihn nicht in mein Zimmer

gelassen [eintreten lassen], 私は彼を私の室へ入れなかつた。

Laß ihn in Frieden, in Ruhe [bleiben], 彼を妨げるな。

Ich ließ ihn unbestraft, 私は彼を罰せず

に置いた。

Er konnte sie nicht aus den Augen lassen, 彼は彼女から眼を離すことが出来なかつた。

【einem einen od. etwas (was er hat od.)】.

Lassen Sie ihm Freiheit, Zeit, die Freude [zurück], 彼に自由を許せ, 時を假せ, その悦を奪ふな。

Er läßt mir keine Ruhe, 彼は私をちつとも休ませ(安心, 油断させ)ぬ。

Eine Menge Arbeit ließ mir keine Zeit zu schreiben, 澤山の仕事の爲めに私は手紙を書く暇がなかつた。

Er läßt (= hinterläßt) den Ring seinen Erben, 彼はその指環を相続者に遺した。

Ich lasse den Freund dir als Bürgen, 私はお前に此友人を證人として

【einen einem Dinge】、【殘して置く】.

Man läßt mich der Pein, 人は私の苦むに任かす。

【再歸: sich (ich lasse mich)】.

Ich kann mich vor Freude nicht lassen (= ich weiß.....zu lassen), 私は喜びに堪へぬ。

sich nicht zu lassen wissen (= außer sich geraten), 無我夢中になる。

【四格 einen od. etwas】、自動詞の不定法と共に】

Laß ihn kommen, sprechen! 彼をして來らしめよ, 語らしめよ。

Man ließ ihn nicht einmal zu Worte kommen, 人は彼に全く發言をだに許さなかつた。

Ich lasse den Leser urteilen, 私は讀者の判断に任せる。

Ich kann sie nicht allein gehen lassen, 私は彼女を獨りで行かせることが出来ぬ。

Ich habe die Bücher aus Berlin kommen lassen, 私は書物を伯林から取寄せた。

Das läßt er bleiben, fallen, gehen, gelten, liegen, stehen, 彼はそれをそのままにし置く, 落す, 成るがままに任す, 承認する, 横はつたままに置く, 立つままにして置く(其他比喩的の意味あり)。

Laß es gut sein! それはそのままにして置け。

Man ließ sich's wohl sein, 人々は樂ん

Der Dichter läßt seinen Helden schon in seine Heimat zurückgekehrt sein, 詩人はその主人公が既に歸郷したことにしてゐる。

Wir lassen die Früchte erst reif werden, 吾々は果物を先づ熟せしめる

sich (ich lasse mir) etwas gefallen, schmecken, einfallen, träumen, in den Sinn kommen lassen, 或物を甘受する, 旨く食ふ, 思付く, 夢みる, 思浮べる。

Lassen Sie diesen Rat meinen eignen gewesen sein, 此忠告は私がしたのだと思つて下さい。

Wir wollen den Knaben erst einen Mann werden lassen, 吾々は息子が先づ成人に成るまで待たう。

Gott einen guten Mann sein lassen, 何事にも無頓着である。

【注意】 最後の三例の如く sein, bleiben, werden (又 scheinen) 等二個の一格を取る自動詞が lassen と結合する時は客語は四格となるを常とす, 但し客語が冠詞其他の形容詞的の詞を有せざる時は通例一格なり:

Laß mich Herr sein! 私をして主!

Der Vater läßt mich Soldat werden, 父が私を兵士にならせる。

例外: Laß den Narren Narren sein, 愚者をして愚者たらしめよ。

Lassen Sie den Grafen dieser Gesandte sein (Lessing), 伯爵に此使者を勤めさせなさい。

【二個の四格と他動詞の不定法】.

此場合には(他動詞が二個の四格を支配するものならざる限り)一個の四格は lassen に依り, 他の四格は不

定法に依りて支配せらるるものなり; 但し二個の四格の中何れかが略せらるることあり, 此場合には四格が lassen に属すべきか, 不定法に属すべきか不明なることあり注意すべし, 例へば:

Er ließ mich tadeln, 1) 彼は私をして, 2) 彼は私を(或他の人をして)非難せしめた (=1) er ließ es zu, daß ich tadelte, 2) er ließ es zu, od. veranstaltete, daß ich getadelt werde).

故に次の如く改むれば誤解を免るることを得可し: 1) Er ließ meinem Tadel freien Lauf od. Spielraum; 2) er bejahl, daß ich getadelt werde.

Er ließ (einen, 或人をして) mir (=an mich) einen Brief schreiben, 彼は私に宛てて手紙を書かせた.

Er ließ mich (lassen の補足語) einen Brief schreiben, 彼は私をして手紙を書かせた.

Laß dich nicht merken! 人に見られるな.

Laß dir (=an dir) nichts merken! 何食はぬ顔をして居れ.

Lassen Sie ihn tun, was es will, 彼に仕たい放題のことをさせなさい.

Das Gerücht ließ den Diener seinen Herrn ermorden (= den Herrn von dem Diener ermordet werden), 下男が主人を殺したと云ふ噂だ.

Ich lasse den Diener die Sachen herunterbringen, 私は下男に荷物を持って下りさせる.

Ich lasse ihn einen neuen Rock machen, 私は彼に新しい上着を作らせる.

【注意】 einen (sich, 三格) etwas tun (machen) lassen の形は、 ∞ 動の意味を有するが故に lassen に依りて支配せらるる四格 (einen) は von を取ることあり:

Ich lasse (mir) von ihm einen neuen Rock machen, (上を見よ).

Ich habe (mir) einen Brief von meinem Sohn schreiben lassen, 私

は私の息子に手紙を書かせた.

Er läßt sich von niemand etwas

befehlen (= er läßt sich niemand etwas befehlen), 彼は誰の命令をも受けぬ.

【再歸的動詞の不定法と共に】.

Mit Geld läßt sich alles machen (= kann alles gemacht werden), 金さへあれば何でも出来る.

ein Buch, das sich lesen läßt, 讀まれる(値打のある)書物.

Der Wein läßt sich trinken, この酒は飲める.

Es läßt sich hier angenehm leben (= hier kann [es] angenehm gelebt werden), ここは愉快に暮せる(非人稱).

【注意】 1) und に依りて結合せられたる二つの並列的文章の各に於て lassen が異なれる意味に於て用ゐられたる時は前にあるものをして後にあるものを略して代表せしむることを得ず:

Ich ließ ihn zuerst ausreden und (ließ) ihm dann die Tür weisen, 私は先づ彼をして言ひ終らしめ(julassen) 次に彼を追拂はした(veranlassen).

【注意】 2) lassen は一人稱複数の命令法に代用せらる:

Gehen wir (= wollen wir gehen=laß, laßt uns gehen)! 行かうではないか.

【注意】 3) lassen と machen: 兩語孰れも他の動詞の不定法と共に用ひられて bewirken, veranlassen の意味を有するも machen は主として(例外は多し)不隨意的動作の動詞と共に用ひらる:

einen od. etwas fallen machen (= lassen), einen fürchten, lachen, stutzen machen, 或人を見棄てる(或物を落す), 恐怖心を起させる, 笑はせる, 呆れさせる.

Das machte mich laut auflachen, それを私をして(思はず)何々大笑せしめた.

其他:

Er hat die Kinder glauben machen—wenigstens glauben lassen, daß, 彼

は次の事を子供等に眞實と思はせた(故意に、努めて)一少くともさう思はせて置いた(子供等の迷を解かなかつた).

fallen lassen, 1) 落す(故意に) (= fallen machen), 2) 落ちるに任す, 遺失する.

Laft, 【女】、~, 【複】 Lasten, 荷.

einem Pferde (sich) eine Laft aufbürden, 馬に荷物を積む(荷物を負ふ).

Es war mir, als wäre mir eine Laft abgenommen, 私は重荷を却したやうな心地であつた.

Die Armen fallen (sind) der Gemeinde zur Laft, 貧民が自治團體に厄介をかける.

Man legte mir das Versuchen zur Laft, 人はこの過失を私に歸した.

Das Land hat viel Lasten (常に複) zu tragen, この國は負擔が多い.

lasten, 【自動 (haben): auf einem od. etwas】.

Dieses Amt, diese Verpflichtung lastet schwer auf mir, この役, この責任は私には荷が重い.

Es lasten Schulden auf dem Gute, この土地は負債の抵當になつてゐる.

Es lastete schwer auf seiner Seele, (= auf ihm), 彼れの精神は之が爲めに苦しんだ.

lästern, 【他動: einen od. etwas】.

【自動 (haben): auf (gegen, wider) einen】. 「した。」

Er lästerte (auf) Gott, 彼は神を冒瀆/

Lästerung, 【女】、~, 【複】 Lästerungen. 【gegen (wider) einen】、或人に對する誹謗, 冒瀆

lästig, 【形】、【einem】.

Es fällt (ist, wird) mir lästig, それは私をうるさからせる.

Latsch(en), 【男】、Latsches (Latschens), 【複】 Latschen, 又 Latsche, 【女】、~, 【複】 Latschen, 上靴 (Hausschuh, Pantoffel).

Laß, 【男】、Laßes, 【複】 Laße, 【縮】 Laßchen, 胸巾, 涎掛.

lau, 【形】、生ぬるき. 最高級: laueste.

Er wurde in seinem Studium lau, 彼は研究に不熱心になつた.

Laub, 【中】、Laub(es), 【無複】 蕪葉 (Blätter). 「に葉が繁る。」

Die Bäume bedecken sich mit Laub, 樹) Das Laub fällt ab, 樹葉が落ちる.

Laube, 【女】、~, 【複】 Lauben, 園亭.

Lauer, 【女】、~, 【無複】 sich auf die Lauer legen, 待伏する.

auf der Lauer liegen, sein, stehen, 待伏してゐる.

lauern, 【自動 (haben): auf einen od. etwas】、或人(物)を待伏する.

Lauf, 【男】、Lauf(es), 【複】 Läufe, 疾走, 進行, 進路, 旋條; 獵語に於ては又

【複】 Läufe (脚 = Fuß, Bein). einem Dinge freien Lauf lassen, 或物の活動を妨げぬ, 成行に任せる.

in vollem Lauf, 全速力で.

im Laufe der Zeit, 時の経過する中に.

laufen, läuft läuft (誤: lauft, lauft); 【過去】 lief; 【接續】 liefe; 【過分】 gelaufen; 【命令】 lauf!

【自動 (sein 及 haben)】.

Ich bin von hier bis dort gelaufen, 私

は此所から彼所まで走つた(場所の移動). 「は終日走つ(歩いた)。」

Ich bin den ganzen Tag gelaufen, 我) Ich habe nicht vergeblich gelaufen, noch gearbeitet, 私は無駄足を踏んだり無駄骨を折つたのでは無い(動作).

Das Faß hat bereits stundenlang gelaufen, この樽はすでに幾時間も漏つた. 「見よ。」

haben II) 5) c) 及 sein (助動詞) を) Es läuft ein Gerücht, 噂がある.

Es läuft auf eins hinaus, 歸する所は同じ. 「かる。」

Es läuft ins Geld, それには金がかる.

Der Weg von Berlin nach Charlottenburg läuft durch den Tiergarten,

伯林からシャロツテンブルヒへの道はチヤガルテンを通過してゐる

(反之長き距離には: Der Weg von Berlin nach Paris geht (誤: läuft) über Köln, 伯林から巴里への道はケルン市を通過してゐる)

Es (ein Schauer) lief mir über den Rücken, 私はぞつと身慄した。
 Die Augen laufen ihm voll Wasser, 彼は流涕してゐる。「日からだ」
 Die Frist läuft von heute, 期限は今
 【他動(唯特種の内的補足語と共に)】
 Botfchaft, Gänge (für einen) laufen,
 (或人の爲めに)使に走る。
 Gefahr laufen, 危険を犯す (Gefahr を見よ)。
 Schlittschuh laufen, スケートをする。
 Sturm laufen (gegen eine Festung),
 (或要塞に向つて)強襲する。
 【再歸: sich, 結果を示す語と共に】
 Ich habe mich müde gelaufen, 私は走り疲れた。
 Ich habe mir Blasen, die Füße wund gelaufen, 私は走つて肉腫を出来かした, 足を傷けた。
 【注意】 現在分詞 laufend の用法:
 a) 副詞としての laufend は受動形の記事に用ふ可からず:
 Die Strecke wurde von ihm laufend (正: im Laufe) zurückgelegt, この距離が彼に依つて走つて過ぎられた。但し: 「zurück」
 正: Er legte die Strecke laufend
 b) 形容詞として: 「五日に」
 am 10. laufenden Monats, 今月の
 auf dem laufenden bleiben, sich halten (mit etwas), 時勢(或物の進歩)に遅れない。
Laune, 【女】~, 【複】Launen, 機嫌。bei guter Laune sein—erhalten (einen), 好機嫌である—(或人の)機嫌を損ぜぬ。
 Er ist nicht in der Laune zu geben, 彼は機嫌が悪くて何も呉れぬ。
 Er hat heute seine Laune, 彼は今日機嫌が悪い。
 Er hat Launen, 彼は気が變り易い。
Laus, 【女】~, 【複】Läuse, 虱。
 lauschen, du (lausch(e)st), er lauscht.
 【自動(haben): auf etwas (四格)】
 Wir lauschten auf das leiseste Geräusch, 吾々は如何に小さな音にも耳を働立てた。

【einem od. einem Dinge, (高尚なる文體に於て)】
 Die Zuhörer lauschten andächtig seinen Worten, 聴衆は熱心に彼れの言葉を傾聴した。
Laut, 【男】Laut(e)s, 【複】Laute, 聲音。einen Laut von sich geben, 聲を發する。
A. laut, 【形】聲高き。最高級: lauteste. mit lauter Stimme, 高聲に。
 laut (副) denken, 考へながら物を云ふ, 獨り言を云ふ。
 laut (副) schreiben, 書きながら讀む。
B. laut, 【二格支配の前置詞】
 laut unserer Verabredung, 吾々の協約に依れば。
 laut seines Briefes, 彼の手紙に依れば。但し冠詞なき名詞と共に用るれば二格は語尾なきことあり: 「れば」
 laut Bericht (又 Berichts), 報知に依り
 laut Übereinkommen, 協定に依れば。
 又三格を支配することあり:
 laut Briefen aus London (寧ろ正: Briefen aus London zufolge), 倫敦よりの手紙に依れば。
 【注意】 laut は zufolge, nach 等と同意語なれど, ただ言語又は書面の内容のみに關す。【格】
lauten, 【自動(haben): auf etwas(四格)】
 Das Urteil lautete auf den Tod, 判決は死刑だつた。
 Wie lautet seine Antwort? 彼れの返事に何と書いてあ(はどうだ)つたか。
 Seine Antwort lautet dahin (darauf), daß..... (= seine Antwort lautet;), 彼れの返事に曰く.....
läuten, 【自動(haben)及他動】
 Die Glocke läutet, 鐘が鳴る。
 die Glocke läuten, 鐘を鳴らす。
 Es läutet zur Kirche, 寺の鐘(説教等の始まる合圖が)が鳴る。
lauter, 【副】又は變化せざる【形】(= nichts als) 唯だ。
 Es ist lauter (= nichts als) Gold, 金ばかりだ。
 Du sagst mir lauter Unwahrheiten, お前は私に嘘ばかり言ふ。
 aus lauter Reid, 唯だ嫉ましさの餘。

Er hat mit lauter Dummköpfen zu tun, 彼の相手は愚物許りだ。
 但し: lauterer Gold, 純金。
lag, 【形】弛みたる。最高: lageste. in einem Dinge lag sein, 或事に關してだらしなき, 放埒なる。
Lebehoch, 【中】Lebehochs, 【複】Lebehochs, 萬歳 (Bivat).
 ein Lebehoch rufen, 萬歳を叫ぶ。
 ein Lebehoch auf einen ausbringen, 或人の萬歳を唱へる。
 dreifaches Lebehoch, 萬歳の三唱。
leben, 【自動(haben): einem od. einem Dinge 又 für einen od. etwas】
 Er lebt nur (ganz) seiner Familie (= für seine Familie), 彼は唯彼れの家族の爲めに働いてゐる, 一身を捧げてゐる。
 Er lebt nur den Wissenschaften, 彼は學問に一身を捧げてゐる。
 einem Gebote leben, 命令を遵守する。【von etwas】
 Er lebt von seiner Hände Arbeit, 彼は労働に依つて生活してゐる。
 Von der Luft kann man nicht leben, 空氣を食つては生きて居れぬ。
 von der Hand in den Mund leben, その日暮しをする。
 【in etwas (三格), 又唯の二格】
 Er lebt in dem Glauben (= des Glaubens), der Hoffnung (= in der Hoffnung = in ihm lebt die Hoffnung), 彼は信仰に依つて生きてゐる, 希望に依つて生きてゐる。
 【他動: 内的補足語と共に】
 ein schönes (reines, elendes) Leben leben, 楽しい(純潔な, 悲惨な)生活をす。
 楽しい(純潔な, 悲惨な)生活をす。
 eine Zeit leben (= verleben), 或時を【zu leben haben】生活の資を有する。
 【zu leben wissen】禮儀作法を心得てゐる。
leben, 【中】Lebens, „生命“, „生活“ の意味に於ては【無複】„人命“の意味に於ては【複】Menschenleben; „傳記, 履歴書“ (Lebensläufe) の意味に於ては【複】~。

Alle verloren ihr Leben (誤: ihre Leben), 彼等は生命を失つた。
 Viele Menschenleben wurden im Kriege verloren, 戦争で多くの人命が失はれた。
 ein (gutes, schlechtes) Leben führen, (leben) (善き, 惡き)生活をする。
 am Leben (= lebendig) sein, bleiben, 生きてゐる。「命に係はる」
 Es geht mir ans Leben, それは私の! auf Leben und Tod, 生死を賭して。
 Ich habe es für mein Leben gern, 私はそれが大變(生命に換へても)好きだ。
 Ich darf es nicht für mein (= ums) Leben tun, 私は命をすててもそれをする勇氣が無い。
 ins Leben rufen—treten, 創造(創立)する一生する。
 mein Leben lang (= mein Lebtag, mein Lebens-, lebelang), 私の一生の間に。
lebende(r), 【男】, 生存者。「形容詞の名詞的用法」1)を見よ。
Lebewohl, 【中】Lebewohl(e)s, 【複】Lebewohl(e) 及 Lebewohls, 別れの挨拶, 左様なら。
 einem Lebewohl sagen, 或人に左様ならと云ふ, 別を告げる。
lecken, du (leckst), er leckt.
 【自動(haben)】。「いてゐる」
 Die Erde leckt, 大地がからからに乾く。
 Ich lecke nach dir, nach deiner Liebe, nach einem Trunk Wasser, 私はお前を, お前の愛を, 一口の水を渴望する。
lecken, 【自動(sein 及 haben)】(= auslaufen, rinnen).
 Die Flüssigkeit ist aus dem Faß geleckt, 液體が樽から漏つた(場所の移動).
 Das Faß hat schon lange geleckt, 樽が長い事漏つた(動作)。「見よ」
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
lebig, 【形】1) 附加語的には:
 eine lebige Stelle, 空いた地位。
 ein lediger Mann, 未婚(獨身)の人。
 2) 客語的には二格を支配す, 又 von を取る:

Ich bin aller (von allen) Pflichten ledig, 私は一切の義務を免れてゐる。
 einen (von) der Sünde los und ledig machen, 或人の罪を清める。
leer, 【形】、【von etwas 又 eines Dinges】。Die Welt ist für mich aller (von allen) Freuden leer, 世の中は私に取つて全く樂が無い。
legen, 【他動: einen od. etwas, wohin? 何處へ? の前置詞と共に】。einen an die Kette legen, 或人を鎖に繋ぐ。「を見よ」
 Hand an etwas, an einen legen (Hand) großen Wert auf etwas (四格) legen, 或物に重きを置く。
 einem etwas in den Weg legen, 或人を妨害する。「或人の首を斬る」
 einem den Kopf vor die Füße legen, 【再歸: sich (ich lege mich)】。Der Wind hat sich gelegt, 風が止んだ。
 sich auf etwas (四格) legen, 或事に熱心に従事する。
 Ich lege mich ins Bett, 私は寢床に横はる。「legen, 仲裁する」
 sich ins Mittel (=dazwischen-, drein-) legitimieren, 【再歸: sich (ich legitimiere mich) als etwas (四格及一格)】。Er legitimierte sich als einen Rechtsanwalt—als (ein) Rechtsanwalt, 彼は辯護士と稱して(實は然らず)身分を證明した—彼は辯護士たる自己の身分を證明した(又實際に辯護士である)。als 1) 注意 2) を見よ。
 Ich mußte mich durch einen Paß legitimieren, 私は旅券に依つて身分を證明しなくては成らなかつた。
lehnen, 【自動 (haben): an einem Dinge (wo? 何處で? に対して)】。Er lehnte an der Wand, 彼は壁に凭り掛かつてゐた。
 Das Kind lehnte mit dem Kopf an der Brust der Mutter, 子供が頭を母の胸にもたせかけた。
 【他動: etwas an ein Ding (wohin? 何處へ? に対して)】。Er lehnte den Stock an die Wand, 彼はステッキを壁に立てかけた。

【再歸: sich (ich lehne mich) an, auf einen od. etwas】。
 Ich will mich an die Wand lehnen, 私は壁に凭り掛らうと思ふ。
 In dieser Frage lehnt er sich auf Kant, 彼は此問題に於てはカントに據つた(私淑した)。「説」
lehre, 【女】、~, 【複】 Lehren, 教へ, 學) die Lehren der Philosophie, 哲學上の學說, 理論。
 die Lehre von der Seelenwanderung, vom Schall, 靈魂輪廻說, 音響學 bei einem in die Lehre kommen, treten, 或人の弟子になる, 或人の處へ弟子入りする。「格」
lehren, 【他動: einen etwas (二個の四)】 Er hat mich (稀に mir) die Malerei gelehrt, 彼は私に繪畫を教へた。
 Die Ameisen haben mich diese Vorsicht gelehrt, 私は蟻にこの用心を學んだ。
 ein Geheimnis, das sich nicht lehren, nur lernen läßt, 教へられずして唯學べる秘密。「なり(稀に一格)」
 【注意】 受動形に於ては人は三格) Mir (ich) wurde etwas gelehrt, 私に或物が教へられた。
 【zu なき不定法と共に】、此場合には過去分詞は不定法の形を取るを得:
 einen malen (zeichnen) lehren, 或人に繪を描くことを教へる。
 Er hat mich lesen (=das Lesen) lehren (=gelehrt), 彼は私に讀むことを教へた。
 【注意】 lehren に依りて支配せらるる不定法が往々 zu を有することあり, 殊に附屬の詞を有する場合に於て然り:
 Der Meister lehrt recht zierlich zu tanzen, 師匠が至極優美に踊ることを教へる。
 Wir wollen dich lehren, den wilden Bär zu binden, 私達はお前に山にゐる熊を縛ることを教へようと思ふ。
 lernen を参照せよ。「生命」
Leib, 【男】、Leibes, 【複】 Leiber, 身體)

Er zittert am ganzen Leibe, 彼は全身慄えてゐる。
 Es geht mir an den Leib, それは私の命にかかはる。「してゐる」
 Er ist wohl (gut) bei Leibe, 彼は肥満) Tu's bei Leibe (=beileibe) nicht! それを決してするな。
 Es ist bei Leib und Leben verboten, それは嚴禁だ, 犯せば死刑だ。
 Er hat nichts (=kein Hemd) auf dem Leib, 彼は素肌でゐる。
 einem auf den Leib rücken, zu Leibe gehen, 或人を攻撃する, に加害する。
 Er ist mit Leib und Seele bei seinem Studium, 彼はその研究に一身を捧げてゐる。
Leibeigene(r), 【男】、奴隸。「形容詞の名詞的用法」1) を見よ。
Leichdorn, 【男】、Leichdorn(e)s, 【複】 Leichdörner, 鷄眼(うをのめ)。
leicht, 【形】、輕き, 易き。最高級: leichteste。
 Es ist (wird) mir sehr leicht, diese Aufgabe zu lösen (= diese Aufgabe ist mir leicht zu lösen), 此問題を解くのは私に難くない。
 Er hat es leicht damit, 彼はそれにつきては樂だ。
 Er nimmt es mit etwas leicht, 彼は或る事を重大視せぬ。
 um etwas leicht werden—machen, 或物を失ふ—奪ふ。
leid, 【形】、唯客語的に用ふ:
 einem leid sein, tun, werden, 或人を苦める(悲ませる)。
 einem etwas leid machen, 或人をして或事物を厭はしめる。
 Es tut mir leid zu hören, daß.....次の事を承つてお氣の毒に存じます。
 Es tut mir leid um (für) Sie, (非人稱)あなたはお氣の毒です。
 Das Unternehmen wird ihr leid, 彼女はあの企てを後悔し始める。
 比較: mehr leid, am meisten leid: Das tut mir mehr leid, als Sie glauben, 私はあなたのお考へなされるよりも悲しく思つてゐます。

Leid, 【中】 Leid(e)s, 【無復】、又は【復】 Leiden (次項を見よ), 苦, 悲, 害 einem ein Leid (Leid(e)s) antun, zulügen, 或人を苦める。「る」
 sich (三格) ein Leid(s) antun, 自害す) Habe ich Ihnen etwas zuleide? 私は何かあなたを苦めるやうな事をしましたか。
 Es geschieht mir nichts zuleide, 私は如何な害(苦)も受けぬ。
 (冠詞なし) Leid tragen, 喪に服する。
 【注意】 Leid(e)s は leid (形容詞)の名詞化又は Leid (名)の二格(部分的 Partitiv)と見ることを得。
Leiden, 【中】、Leidens, 【複】~, 苦痛, 不幸, 艱難, 災厄。(次の動詞 leiden の名詞化せるもの)。
leiden, 1) 強變化: 【過去】 litt; 【接續】 litte; 【過分】 gelitten; 【命】 【他動: etwas】。【令】 leide!) Er leidet Not, Hunger, Durst, 彼は困窮してゐる, 飢に, 渴に苦しむ。
 Die Umstände leiden es nicht. 事情が許さぬ。「彼奴は嫌だ」
 Ich kann (mag) ihn nicht leiden, 私は) 【注意】 gern haben (好む)の意味に於ては常に leiden können 又は mögen の形を有す。
 【非人稱: einen】。Es leidet mich nicht mehr unter den Menschen, 私は最早人中(世間)にゐることは出来ぬ。
 【自動 (haben): an etwas (三格)】。Er leidet an einer Krankheit, am Magenkrebs, an Zahnweh, an den Nerven, 彼は病氣に, 齒痛に, 胃痛に, 神經の病に悩んでゐる。
 【注意】 leiden an の次に來る病名の名詞の冠詞につきては「冠詞用法」最後の注意を見よ。
 【unter einem od. etwas】。Er leidet unter dem Druck der Armut, unter dem Hochmut seiner Frau, 彼は貧の壓迫, 妻の高慢の爲めに苦しむ。
 Das Geschäft leidet darunter, 商賣がその爲めに損害を受ける。

【durch (bei) etwas】
Der Handel leidet durch die (= bei den = in Folge der) schlechten Zeiten, 商業が非なる時勢の爲めに振はなし。
ohne daß seine Würde dabei leidet, その際(その爲めに)彼れの品位を損せずして。
【注意】 von, unter, durch 等皆殆んど同意義なり, ただ考へ方と習慣とによりて用法の別あるのみ:
II) 弱變化: 【過去】 leidete.
【自動 (haben): einem】
Einem leidet etwas (= wird leid, zuwider), 或物が或人を苦める, 厭やからせる。
【他動: einem etwas】 (= verleiden), 或人に或物を厭はしくする。
Leidende(r), 【男】患者, Leidtragende(r), 【男】忌(喪)中の人。「形容詞の名詞的用法」I) を見よ。
leihen, 【過去】 lieb; 【接續】 liebe; 【過分】 geliehen; 【命令】 leih!
【他動: einem etwas】
Leihen Sie mir etwas Geld! 金を少許貸して下さい。「麻貸した。」
Ich leih ihm 100 Mark, 私は彼に百【 etwas von einem】 (=entleihen).
Er leih oft Bücher von mir, 彼は屢々私から書物を借用した。
【 etwas auf etwas (四格)】
Ich leih Geld auf (gegen) Pfänder, auf Grundstücke, 私は抵當を取つて, 地所を抵當にして金を貸す。
【再歸: sich (ich leih mir) etwas】 (=ich nehme mir etwas zu leihen) (=entleihen を宜しとす).
Ich (ent)leih mir oft Bücher aus der Bibliothek, 私は屢々書物を圖書館から借出す。
leisten, 【他動: etwas】
Bürgschaft, seine Pflicht, Verzicht auf etwas leisten, 保証する, 義務を果たす, 或物を断念する。
【 einem etwas】
einem Gehorjam, Gesellschaft leisten, 或人に服従する, 或人の相手をする。

【再歸: sich (ich leiste mir) etwas】
Das kann ich mir nicht leisten, 私にはそんなこと(贅澤)は出来ぬ。
Er leistet sich einen besonderen Genuß, 彼は特別の享樂をする。
leiten, 【他動: einen od. etwas (wohin)】
Der Knabe leitet den Blinden auf den rechten Weg, 男兒が盲者を正しい道に導く。「を堀に導く。」
das Wasser in einen Graben leiten, 水/ 汝 dich von mir zum Guten leiten!
私に導かれて善に向へ。
【注意】 einen den Pfad der Tugend leiten (或人を導いて正道を歩まする)に於ける den Pfad は延長の副詞句也。
A. Leiter, 【男】, Leiters, 【複】 ~, 指導者, 導體(電氣の).
B. Leiter, 【女】 ~, 【複】 Leitern, 梯子。
lenken, 【他動: etwas auf etwas (四格)】
Er lenkt unsere Aufmerksamkeit auf diese Erscheinung, 彼は吾々の注意を此現象に向はしめる。「注意を惹く。」
die Aufmerksamkeit auf sich lenken, 人の/ das Gespräch auf etwas lenken, 話頭を或物に轉ずる。「つた。」
lernen, 【他動: etwas von einem, aus】
Das (diese Sprache) habe ich von ihm gelernt, 私は之(この言語)を彼に(から)習らつた。
Ich habe vieles aus Büchern gelernt, 私は多くの事を本から學んだ。
【durch die Erfahrung】 經驗に依つて知る。
【an einem】 或人を手本として學ぶ。
【zu なき不定法と共に】 此場合には過去分詞は不定法と同形なることを得:
Ich habe ihn kennenlernen (=gelernt), 私は彼と知合ひになつた。
Ich habe seinen Charakter vollkommen verstehen gelernt (=lernen), 私は彼の氣質を充分呑込むやうになつた。
【注意】 lernen に依つて支配せらるる不定法は和を取ることもあり, 殊に不定法が附屬の語を有する場合に然り:

Ich hatte wieder zu laschen gelernt, 私は再び笑ふことを覚えてゐた(樂天的になつてゐた).
Ich habe ohne dich zu leben noch nicht gelernt, 私は未だお前がゐなくて生きることに慣れてゐない。
lehren 最後の注意を参照せよ。
【再歸: sich, 非人称】 「られる。」
Das lernt sich leicht, それは易く覚え/ Bei großem Lärm lernt sich's schlecht, 騒はしい時には學び難い。
lesen, du (liest), er liest; 【過去】 las; 【接續】 läse; 【過分】 gelesen; 【命令】 lies (誤: lese!).
【自動 (haben), 及他動: etwas aus, in etwas (三格)】
Ich lese ein Buch, in einem Buch, 私は本を讀む。(Buch を見よ).
Haben Sie in (aus) der Zeitung gelesen, daß er gestern gestorben sei? あなたは新聞でお讀みになりましたか, 彼の人昨日死んださうですね。
Was liest du aus diesem Briefe (heraus)? お前は此手紙を何と思ふか(手紙の本意を何と見るか).
in (aus) jemandes Hand die Zukunft lesen, 或人の手相に依つて其未來を判断する。
in jemandes Gesicht, Mienen (Absichten, Gedanken, Leidenschaften) lesen, 或人の顔, 容貌を窺ふ(而してその意思, 思想, 情慾等を知る).
Ich las in seinen Augen, was er dachte, 私は彼れの眼付でその考を悟つた。
【 einem etwas】
Er las mir den Text, das Kapitel, die Leviten, 彼は私を譴責した。
【再歸: sich, 非人称】
Das Buch liest sich wie ein Märchen, liest sich schwer, それは童話を讀むやうだ, 讀みづらい。
Es liest sich in einem Buch, wie (daß), 或本に次の事が書いてある。
【結果を示す形容詞と共に】
Er hat sich dumm, in Schlaf gelesen, 彼は本を讀んで馬鹿になつた, 眠つた。

lehte, 【形】 最後の, 原級なき最高級。
1) 次の種々意味に注意せよ:
Der Schauspieler wird künftigen Freitag zum letzten Mal auftreten, das letzte Mal sah ich ihn am vorigen (= letzten) Sonntag im Hamlet, この俳優は次の金曜に最終の演技をする, 私はこの前の日曜に「ハムレット」で彼を見たのがお仕舞だ。
Er ist in der letzten (= niedrigsten) Klasse, 彼は最下級にゐる。
noch auf der letzten (niedrigsten) Stufe der Bildung stehen, 未だ最下等の教育程度にある。
Er hat nur noch die letzte (= oberste) Klasse durchzumachen, 彼は一番上の級をやりさへすれば卒業が出来る。
die letzte Stufe (= höchste) der Leiter erklimmen, 梯子の頂上に攀登る。
die letzte Gunst, 最上の恩惠。
Er wäre der letzte, den ich um Rat fragte, 私はなるべくなら彼には相談はしない。
2) 慣用せらるる der (die, das) letztere 又 letzterer, =, es—der (die, das) erstere 又 ersterer, =, es (後者—前者) は der (die, das) letzte—der (die, das) erste 又は dieser, =, es—jener, =, es に改むるをよしとす。
leu, 【男】 Leuen, 【複】 Leuen, 獅子 (= Löwe, 高尚なる文體に於て用ふ).
leuchten, 【自動 (haben): einem】 (= ihm leuchtend vorangehen), 燈火を携へて或人の先に立つ。
Leuchtet ihm (又 ihn) nach Hauje, die Treppe hinunter! 彼を提灯で宅へ送れ, 階段の下まで送れ。
【 von etwas】
Der Himmel leuchtet von Sternen, 天は星で輝く。
【他動: einen wohin】 (= ihn leuchtend dorthin bringen), 燈火を携へて或人を某所へ送る。
leugnen, 【他動: etwas】
Er leugnet das Dasein Gottes (=Gott), 彼は神の存在を(神を)否定する。
Ich leugne, ihn gesehen zu haben (= daß

ich ihn gesehen hätte), 私は彼れを見た
たと云ふ事を拒否する。
Sie leugnet, daß sie nicht daran gedacht
habe, 彼女はその事を考へなかつた
事を否認する。
【注意】 leugnenの従属文章が往々無
用なる nichtを有することあり:
Ich kann nicht leugnen, daß es mir
(nicht) unangenehm ist, 私はこれ
が私に不快だと云ふことを否定
することは出来ぬ。
Leugne noch, daß du (nicht) Znanita
bist, お前はイナニタだと云ふ
ことを引續き否定しろ?
Ich leugne nicht, daß er es (nicht)
gesagt hat, 私は彼が之を云つた
ことを否定しない。
Es ist nicht zu leugnen (=unleugbar),
daß dies (nicht) sehr oft der Fall
ist, この事が往々あることは否
定が出来ぬ。
Leumund, 【男】 Leumund(e)s, 【無複】
einen guten, bösen Leumund haben, 好
評, 悪評がある。
einen in bösen Leumund bringen (=
einem bösen Leumund machen), 或人
の評判を悪くする。
Leute, 【複】 人々 (=eine große Menge
Personen aus dem Volke).
Volkの注意を見よ。
他の名詞との複合名詞(単数: mann)
に就きては「複合名詞」1 c)を見よ。
Liberal(e), 【男】 自由黨の人。「形容
詞の名詞的用法」1)を見よ。
Licht, 【中】 Licht(e)s, 【複】 „蠟燭“
(Kerzen)の意味に於ては Lichte, 轉化
の意味 („燭, 燈火, 繪畫の光, 天の
光“)に於ては Lichter.
etwas ans Licht (=Tageslicht=an den
Tag) bringen, fördern, 或物を明み
へ持出す, あばく。「になる」
ans Licht kommen, 明るみへ出る, 公
ans Licht treten, 公衆に知られる(文
士が)(又同上の意味あり).
etwas bei (Tages-) Licht besehen, 或
物を仔細に吟味する。
bei (Kerzen-, Lampen-) Licht arbeiten,

studieren, 燈火の下にて労働する。
勉強する。「る」
einem im Licht stehen, 成人を妨害す
Ein Gemälde steht im rechten Lichte, 或
繪畫が都合よき光線を受けてゐる。
etwas im rechten, falschen Lichte sehen
—zeigen, 或物を正常に理解する, 誤
解する—或物の真相を示す, 蔽ふ。
etwas ins rechte, falsche Licht setzen,
stellen, 或物に付いて正常の, 誤れ
る觀念を抱かせる。
Licht über etwas (四格) haben—be-
kommen, erlangen, 或事に關して理
解してゐる—理解を得る。
das Licht anzünden, anmachen—aus-
löschen, ausmachen, 燈火を點する。
lieb, 【形】 【einem】 消す。
Es ist mir lieb, それは私に好ましい,
嬉しい。
wenn Ihnen Ihr Leben lieb ist, あな
たは命が惜しくば。
mag es ihm lieb oder leid sein, (彼は)
否でも應でも。「する, 好む」
einen lieb- (客語的) haben, 或人を愛
einen lieb gewinnen, 或人が好きにな
る。
Liebe, 【女】 ~, 【無複】 愛, 戀愛, 但
し „戀愛關係, 情事“ の意味に於て
は【複】 Liebchaften.
seine Liebe zu mir, 私に對する彼の愛
Liebe zum Vaterland, 愛國心。
Liebe (zu) der Freiheit (=Freiheits-
liebe), 自由の愛。
die Liebe der Eltern=Elternliebe (Liebe
zu den Kindern), 親の愛。
die Liebe der Kinder=Kindesliebe (=
Liebe zu den Eltern), 孝行。
die Liebe Gottes, 神を愛すること。
Gottes Liebe, 神の愛。
Liebe zu (gegen, für) einen od. etwas
haben, hegen, 或人(物)を愛する。
「文章論」V(「格の用法」3)を見よ。
Liebende(r), Liebste(r), 【男】 愛する(愛
を行ふ)人, 戀しき人。「形容詞の名
詞的用法」1)を見よ。
liebenswürdig, 【形】
Er war höchst liebenswürdig gegen

mir, 彼は私に對してこの上なく優
しかつた, 親切であつた。
lieber, am liebsten, 【形】及【副】 lieb及
gernの比較級及最高級. gernを見よ。
lieblosen, 【過分】 geliebtst及 lieblost
(誤: liebgehofft); 【不定法】 (zu) lieblosen.
【他動】: einen, 自動 (haben): einem],
或人(子供, 戀人等)に愛想をする
(愛情を言語, 動作に現はす).
Liebling, 【男】 Liebling, 【複】 Lieb-
linge, 寵兒, 女性に就きても用ふ:
Amanda war der Liebling des ganzen
Hauses, アマンダ(女子の名)は家中
で可愛がられた。
liefern, 【他動】: einem etwas].
Ich liefere dir, diesem Kaufmann (an,
für dich, diesem Kaufmann) die
Waren, 私はお前に, この商人に品
物を供給する。
Er lieferte sie, sich (再歸) in meine
Hände, Gewalt, 彼は私の手の中へ,
私の権力の下へ彼等を引渡した,
身を委れた。
Wir haben den Dieb (vors od. ans
Messer) geliefert, 我々は盜賊を屠つ
た。
Ich liefere dem Feind ein Treffen (od.
eine Schlacht), 私は敵と戦ひを交へ
る。
liegen, 【過去】 lag; 【接續】 läge; 【過
分】 gelegen; 【命令】 lieg(e)!.
【自動 (haben; sein) は宜しからず】:
wo? 何處で? の前置詞と共に]
(legenの反對).
Er liegt im (zu) Bette, über den
Büchern, 彼は床に臥てゐる, 熱心
に書物を讀んでゐる。
Es liegt mir am Herzen, それが氣に
懸る。「に在り」
Die Schuld liegt an ihm, 責任は彼
Es lag in meiner Absicht, それは私の
志であつた。
Der Hund liegt ihm zu Füßen, 犬が彼
の足下に横はつてゐる。
【非人称】: einem an etwas (三格).
Es liegt mir viel (wenig, nichts) daran
(=es ist mir viel (wenig, nichts) daran

gelegen), それは (da) 私に取つて大
切な事だ(あまり大切に無い, どう
でもいい事だ).
Was liegt mir am Leben? 私は命は
惜しくない。
Woran liegt es? 何が其原因か。
Es (=die Schuld) liegt an mir (=ich
bin schuld daran), 責任は私にある。
Es liegt an mir (=hängt von mir ab),
das zu tun, それをするせぬは私の
考次第だ。
lila, 【形】 語尾の變化なし:
Sie trägt einen lila Rock, ein lila Kleid,
彼女は淡紫色の上衣を, 衣服を着
てゐる。
lind, 【形】 柔かなる. 最高級: lindeste.
Linie, 【女】 ~, 【複】 Linien.
in gerader Linie mit etwas liegen—
von einem abstammen, 或物と同じ
直線上にある—或人の直系である
in einer Linie stehen, auf gleicher Linie
stehen, 同線の上にある(同等であ
る).
Ich stehe auf gleicher Linie mit ihm,
私は彼と同一線上に立つ。
Die Häuser stehen in einer Linie, 家並
が揃つてゐる。
in erster Linie, 先づ第一に。
eine Linie ziehen, 線を引く。
links, 【二格支配の前置詞】.
links des Flusses, 河の左岸に。
Lob, 【中】 Lob(e)s, 【無複】 又は【複】
Lobeserhebungen 又は Lobsprüche, 賞
讃; „點(學校の)“ の意味に於ては
【複】 Lobe.
einem ein gutes (schlechtes) Lob erteilen,
geben, 或人を褒める(批難する).
Das ist ein großes Lob auf dich, それ
はお前に對しての大讃辭だ。
ein gutes (schlechtes) Lob bei einem
haben, 或人に好(悪)評がある。
ein Lob für etwas bekommen, 或事の
爲めに賞讃せられる。
Das sage ich ihm zum Lob, 私がさう
言ふのは彼を賞讃する爲めだ。
Das gereicht mir zum Lobe, それが私
の譽れになる。

in Verbesserungen über einen ausbrechen, sich ergießen, 或人を褒めそやす。

loben, 【他動: einen od. etwas für, um etwas, wegen eines Dinges】。
Er lobte mich für (um) meinen Fleiß (wegen meines Fleißes), 彼は私が勤勉だと言つて褒めた。
Das ist an ihm zu loben, それは彼れの褒むべき點だ。
Ich lobe mir den Mann, die Berge, 私はあの人か、あの山が好きだ。
Sie lobte ihn, daß er eine Ausnahme von der Regel mache, 彼女は彼れは例外だと言つてほめた。

lobhudein, 變化につきては **lobpreifen** を見よ。
【自動 (haben): einem, 又は他動: einen】、或人を馬鹿ぼめする。

lobpreifen, ich lobpries, lobpreifte; 【過分】 gelobpreift 及 lobgepriesen; 【不定法】 zu lobpreifen。
【他動: einen】、或人を賞讃する。

lobsingen, 變化につきては **lobpreifen** が見よ。
【自動 (haben): einem】。
Sie haben dem Herrn lob(s)ungen, 彼は主を讃美する歌を歌つた。

Loch, 【中】 Loch(e)s, 【複】 Löcher, 【縮】 Löchlein, Löchelchen, 孔。
Mein Hut hat ein Loch bekommen, 私帽子に孔が開いた。
aus einem Loch hervorkommen (zu einem Loch heraus kommen), 孔から出で来る。
Das macht ein Loch in den Beutel, それは財布の底を叩かせる。
ein Loch zumachen, (zu)stopfen, 孔を塞ぐ(借金を拂ふ)。

Loche, 【女】 ~, 【複】 Loden, 【縮】 Lödchen, 毛髪(鬚れたる)。

A. loden, 【他動: das Haar】、髪を縮。
【再歸: sich, 非人稱的】。しらす。
Ihr Haar lodt sich (四格) schön, 彼女の髪は美しくちられてゐる。

B. loden, 【他動: einen】。
Er lodt mich an sich (四格), auf seine Seite, zu dir, 彼は私を自分の方へ、

自分の側へ、お前の家へ誘ひ寄せる。
Ich habe ihn in den Hinterhalt gelodt, 私は彼を待伏の場所に誘致した。
【自動 (haben)】。
Die Nachtigall lodt in den Gebüsch, 鶯が藪で雌を呼ぶ。

lodern, 【自動 (haben)】。 「つた。」
Die Flammen loderten, 炎が燃え上。
Er (sein Herz) lodert von (od. in) Liebe, Zorn, 彼の心は戀に、怒りに燃える。

Lohn, 【男】 („労働の賃銀“ の意味に於ては又 【中】 Lohn(e)s, 【複】 „賃銀“ の意味に於ては Löhne, „報酬“ の意味に於ては Belohnungen。
in Lohn und Brot nehmen (einen) — stehen (bei einem), (或人を)儲ふ — (或人に)儲はれてゐる。
den Lohn für etwas erhalten — geben, auszahlen, 或物の報酬を得る — 或物の賃銀を拂ふ。

lohn, 【他動: einem etwas, mit (durch) etwas】。
Gott wird es dir lohnen, 神はお前に其報ひを下さるだらう。
Der Acker lohnt dem Landmann seinen Fleiß mit reichem Segen, 畑が農夫の勤勉に酬るに豊作を以てする。
【einen od. etwas】。
Das Handwerk lohnt seinen Mann, この職業は之に従事する人を養ふに足る。
Dieser Stoff lohnt die Forschung (danach), 此材料は研究甲斐がある。
Der Acker lohnt den Fleiß des Bestellers, 畑が耕作者の勞に報る。
Das lohnt die Mühe, die Arbeit, それは苦勞、労働の仕甲斐がある。
Man lohnt die Arbeiter, 人が労働者に賃銀を拂ふ。
Den lohnt nicht Gold, その人には金が報酬にならない。
【自動 (haben): einem, mit etwas, für etwas】。
Er lohnt mir übel, mit Unbunt, 彼は私に恩を仇で返す。

Er hat mir (für) die Unterstützung schlecht gelohnt, 彼は私の助力に碌な報酬はしなかつた。
【絶對的に】。
Dies Geschäft lohnt (= ist einträglich), 此商賣は儲かる。
Der Weinbau lohnt in diesem Lande nicht, 此國では葡萄作は引合はぬ。
【再歸: sich, 非人稱的主語と共に: eines Dinges od. etwas zu tun】。
Es lohnt (sich) nicht der Mühe (= für die Mühe) (= es ist nicht der Mühe wert), それは苦勞の仕甲斐が無い。
Es lohnt sich nicht, das zu tun, それをする甲斐が無い。 「(Dit)。」

lokalisieren, 【他動: etwas auf einen】。
Die Seuche blieb auf einen Ort lokalisiert, 流行病は或處に極限された, 或處だけですんだ。

Lorbeer, 【男】 Lorbeer(e)s, 【複】 Lorbeeren (及 Lorbern), 月桂樹(冠)。

los, 【形】、二格を支配す:
Wenn ich doch dieser Bürde los wäre! この重荷を卸してしまひたいな。
但し普通に四格を用ふ:
Ich kann den Kerl nicht loswerden, 私は彼奴を追拂ふことが出来ぬ。
Ich bin endlich eine große Sorge los, 私はとうとう大きな心配事を片付けた。 「は金を失くした。」
Mein Geld bin ich los(geworden), 我(格)の支配なく。 「起つたか。」
Was ist los (= was gibt's)? 何か? 「
Es ist mit ihm, mit seinem Wissen nicht viel los, 彼れは、彼れの知識は大したものでは無い。」

löschen, 【他動: etwas】。
das Feuer, den Durst löschen, 火を消す, 湯を醫す。
通例弱變化なれども erlöschen の代りに用ゐれば強變化にして自動詞也。
Die Flamme (er)lösch, 焔が消えた。 erlöschen を見よ。

lösen, du (lösest), er löst. 【自動 (haben): um etwas】。
Wir wollen um den Gewinn lösen, 利益は嚴引にしよう。

lösen, du (lösest), er löst. 「etwas」。
【他動: einen od. etwas, von, 'aus'] eine Fahrkarte ein Rätsel, ein Pfand lösen, 切符を買ふ, 謎を解く, 質を受出す。
Diese Medizin löst den Schleim von der Brust, 此薬は肺から痰を切る。
Ich habe mich vom Vertrage gelöst, 私は契約を解除した。
Ich habe viel Geld, noch nichts aus meinen Waren gelöst, 私は私の商品を賣つて多くの金を得た, 未だちつとも得ない(何にも賣らない)。

losgehen, 【變化: gehen】。
【自動 (sein): auf einen od. etwas】。
Er ging auf seinen Gegner los, 彼はその敵を目掛けて進んだ。
Wir wollen gerade ans Ziel losgehen, わき目も振らず目標に向つて進。
【絶對的に】。 しませう。
Es geht los (= fängt an), それが始まる。
Da ging der Spektakel, das Fanken los, その時あの大騒が、喧嘩が始つた。

losmachen, 【他動: etwas od. einen, 再歸: sich (ich mache mich los) von (aus) etwas】。
Ich habe mich (ihn) von meiner (seiner) Verpflichtung losgemacht, 私は私の義務を脱した(彼を彼の義務から脱せしめた)。
Ich kann mich nicht von diesem Gedanken losmachen, 私は此考を忘れることが出来ぬ。

losfagen, 【再歸: sich (ich sage mich los) von einem od. etwas】、或人(物)との關係を絶つ、或事を斷念する。

losprechen, 【變化: sprechen】。
【他動: einen von etwas od. einen eines Dinges】。
Der Richter sprach den Angeklagten von dem Mord (des Mordes) los, 判事が被告に殺人罪なしと宣告した。

loswerden: los を見よ。

losziehen, 【變化: ziehen】。
【自動: auf (über), gegen einen od. etwas】、或人(物)を罵る。

Luft, 【女】、～、【複】 Lüfte, 空氣, 【縮】 Lüftchen (微風). 複数は唯 „風“ 及 „空中(詩語)“ の意味に於てのみ用ゐらる: Die Lüfte wehen, 風が軟かに吹く; sich in die Lüfte (普通 = in die Luft) erheben, 空中に昇る; ein Vogel in den Lüften (= in der Luft), 空中の鳥. in der Luft schweben, 空中に浮ぶ.
 an (in) die Luft gehen (= frische Luft schöpfen), (戸外に出でて)新鮮な空氣を呼吸する. 「虚構だ」
 Es ist aus der Luft gegriffen, それは / in die Luft steigen — sprengen, 爆發する — させる. 「闇を畫く」
 Schöpfer in die Luft bauen, 空中樓 / Es regt sich kein Lüftchen, 微風だにそよがぬ.

Lüge, 【女】、～、【複】 Lügen, 虚言, 嘘. einen Lügen (= der Lüge, 二格) strafen, 或人の虚言を指摘する.

lügen, 【過去】 log; 【接續】 löge; 【過分】 gelogen; 【命令】 lüg(e)! 【自動 (haben)】.
 Er lügt, wenn er sagt, daß ich es getan hätte, 彼が私がそれをしたと言ふならそれは嘘だ.
 Ich will gelogen haben, wenn……, wenn……nicht……かう云ふ事があるなら, 無いなら私は嘘つきだ(私は断じて嘘は言はぬ).
 【einem】 (= ihn belügen), 或人を欺く. einem die Ohren (Haut, Zacke) voll lügen, 或人に大嘘を言ふ.
 【他動: etwas】.
 Das, manches (vieles) hat er gelogen (= lügend gesagt), 彼がさう云ふのは嘘だ, 彼は澤山嘘を吐いた.
 Er lügt (= heuchelt) Freundschaft, Gelassenheit, 彼は友誼を, 沈着を装ふ.

Lug und Trug, 【男】、【複】 Lügereien und Betrugereien, 詐欺, 欺騙.

Lump, 【男】、Lump(e)s 及 Lumpen, 【複】 Lumpe 及 Lumpen (又 Lump)s, 【縮】 Lumpchen, 汚い身なりの男, 落戸漢.

Lumpen, 【男】、Lumpens, 【複】 ～、【縮】 Lumpchen, 褌, 屑.

Lunge, 【女】、～、【複】 Lungen, 肺. 肺臓は左右二個より成るが爲め一個人の肺 (eine Lunge) に複数を用ゐることあり: aus den Lungen atmen, 肺臓で呼吸する. 「聲が強い」
 eine gute Lunge (= Stimme) haben, / 情慾, 快樂.
 Ich habe Lust, keine Lust dazu, 私はそれをし度い, し度くない.
 Ich habe (finde) meine Lust am Müßig-gang, daran, 私は怠惰を, それを好む.
 Ich sehe, höre meine Lust an etwas (三格), 私は或物を見て, 聞いて楽しむ.
 Haben Sie Lust [dazu,] das zu tun? あなたはさうし度いですか.
 seine Lust (又 sein Lüftchen) an etwas (三格) büßen, 或物を得んとする慾望を満足せしめる.
 fleischliche Lust (Lüste), 肉慾.
 【注意】 die Lust, etwas tun zu wollen (或事を爲さんとする慾望)の wollen は無用なり, etwas zu tun にて充分也.

lüften (lüftern), 【非人称: einen】.
 Es lüftet (lüftert) mich [danach,] etwas zu tun, 私は或事がしたい.
 Es (ge)lüftet mich nach etwas, 私は或物が欲しい.
 Es lüftet (lüftert) dich wohl nach diesen Ausern? お前は恐らく此の罎が欲しいのだから. 「(四格)」

lüftern, 【形】、【nach etwas od. auf etwas】.
 Er ist lüftern nach einem Weibe, nach einer Speise, 彼は或女, 或食物に向つて情慾を持つてゐる.

lustwandeln, lustwandelte, gelustwandelt. 【自動 (haben 又 sein)】.
 Ich habe (bin) mit ihnen gelustwandelt, 私は彼等と散歩した.



☞: ㊦ を見よ.

machen, 【他動: etwas (作らるる物)】.
 Gott hat Himmel und Erde gemacht, 神は天地を作つた.
 Die Schuster machen Stiefel und Schuhe, 靴屋は長靴や短靴を作る.
 Die Schüler machen ihre Arbeiten, Aufsätze, 生徒はその課題を, 文章を作る.
 Bücher machen (= fabricieren), 書物を作る(但し高尚なる意味に於ては schreiben).
 einen krummen Buckel machen (= sich bücken), 猫背をする. 「張る」
 große Augen machen, 驚いて眼を見

【注意】 1) machen は „作る“ と云ふ意味に於ては大抵の場合に使用せらるるも, 此意味に於て特殊の職業技術上の用語を必要とする名詞あり, 例へば:
 Häuser, Schiffe bauen, 家, 船を作る.
 Brot backen, パンを焼く.
 Bier brauen, ビールを醸造する.
 eine Brücke schlagen, 橋を架ける.
 Dichte ziehen, 蠟燭を作る.
 【注意】 2) machen が den Anfang machen (= anfangen) の如く名詞と合して一の動作の概念を作る場合には tun と殆んど同じ意味なれども, 概して言へば machen は結果を tun は動作を示す名詞を取る:
 eine Arbeit tun (= arbeiten), 仕事をする. 「tügen), 或物を作る」
 eine Arbeit machen (= etwas verfertigen), 願ふ.
 eine Bitte tun (= bitten), 願ふ.
 einen Fehler, ein Versehen machen, 過をする.
 勿論多くの例外ありと知る可し, 又昔は tun を用ゐるしも今は machen を用ゐる場合少からず:
 einen Angriff machen (= tun), 攻撃する.
 Fortschritte machen (= tun), 進歩する(但し: einen Schritt tun, 一歩踏み出す).
 又或名詞は tun 及 machen の外に特殊の動詞を要することを忘る可からず:

eine Rede halten, 演説をする.
 eine Frage stellen (又 tun), 質問する.
 einem einen Dienst leisten (又 tun), 或人の爲めに盡す.
 einen Fehler begehen (又 machen), 過をする.
 其他 anstellen, leisten, treffen, 【einen】. 「tun 等を見よ」
 Der Schauspieler machte den Hamlet, 此俳優がハムレットを演じた.
 Sie machte die Spröde, 彼女は情を知らぬ風を装うた. 「めた」
 Er machte den Wirt, 彼が主人役を勤 / Kleider machen Leute, 馬子にも衣裳. Nicht der Bart, der Mut macht den Helden, 髭でなく勇氣が英雄の本領だ.
 【einem etwas】 (= verursachen).
 Er machte seinem Lande Ehre, Schande, 彼はその國の名譽を揚げた, その國を辱かしめた.
 Er machte mir Freude, Kummer, Sorgen, 彼は私を喜ばした, 悲ました, 心配させた.
 Er macht mir durch sein Betragen (= sein Betragen macht mir) viel Freude, 彼の舉動が私を大に喜ばす.
 Das machte ihm schlaflose Nächte, graue Haare, その事が彼を夜も眠らせなかつた, 髪の色白くなるほど心痛させた.
 【注意】 verursachen の意味に於て das macht, daß (weil) の形あり, das は四格の補足語にして従屬文章は主格也:
 Das macht, daß er kränklich ist, 彼が病身であることが其原因だ.
 【einen od. etwas, 客語的形容詞と共に】. 「に疑を抱かせる」
 Du machst mich mißtrauisch, お前は私 / Er macht sich gesüchelt (= turchtbar), 彼は他人を恐れしめる.
 Er macht seinen Anspruch geltend, 彼はその權利を主張する.
 etwas bekanntmachen, 或事を公告する
 【形式的補足語: es; 及 was, etwas, viel, wenig】.

Er macht es wie sein Vater, 彼は父がするやうにする。
 Er macht es (damit) leicht, bequem, 彼は(それを)楽にする(苦まない, あせらない)。
 Was machen Sie? (=1) wie befinden Sie sich? 2) was treiben Sie?, あなたは御機嫌いかがです, 何を遺つてゐますか。
 Er hat etwas, viel dabei gemacht, 彼はその際いくらか, 澤山儲けた。
 [einen, 純不定法と共に]
 Du machst mich lachen, お前は私を笑はせる(滑稽だ)。
 此場合には machen の過去分詞は不定法と同形なることを得:
 Du hast mich lachen machen (=gemacht), お前は私を笑はした。lassen の初及最後を見よ。
 [einem, zu を有する不定法と共に]
 einem (etwas) zu tun, zu schaffen machen, 或人を忙しくする, 煩は(惱ま)す。
 [einen od. etwas aus etwas]. (aus 5) を見よ)。
 Gott machte den Menschen aus einem Erdenkloß, 神は人間を土塊で作つた。 [糞糞から紙を作る。]
 Papier aus (糞に von) Lumpen machen, Er macht daraus ein Geheimnis, 彼はそれを秘密にする。
 Ich hoffe, einen tüchtigen Mann aus ihm zu machen, 私は彼を立派な人間にする希望(見込)を持つてゐる。
 Ich weiß nicht, was ich aus ihm machen soll, 私は彼を何と思つていいか解らぬ(反之: was ich mit ihm machen (= anfangen) soll, 彼を如何に處置し(取扱つ)ていいか)。
 Er macht sich (三格) viel (nichts) daraus, 彼はそれを大した事と思つてゐる(何とも思つてゐない)。
 [einen od. etwas zu etwas].
 Ich mache ihn zu einem tüchtigen Mann, 私は彼を立派な人間にする(上項の始を見よ)。
 Er machte seine Kostbarkeiten zu Geld, 彼は彼の貴重品を賣つて金にした。

Er machte (= hatte) ihn zum Narren, 彼は彼を馬鹿にした。
 Ich mache es mir zur Regel, zur Pflicht, 私はそれを私の規則に, 義務にする。(zu, aus etwas) werden を見よ。
 【再歸: sich (ich mache mich), an, auf über einen od. etwas】
 Ich mache mich an die Arbeit, an meinen Vorgesetzten, 私は仕事に着手する, 長官に頼む。
 Ich mache mich auf den Weg, über ihn, über die Arbeit (her), 私は出發する, 彼を罵る, 仕事に着手する。
 Er macht sich über uns lustig, 彼は私を嘲弄する。 [亡する。]
 [sich davon (= aus dem Staube)], 逃 [sich zum Gelächter (lächerlich)], 嘲 [自動 (haben)]. [笑になる。]
 Mach (= beile, spüte dich [damit]), daß du nach Hause kommst! 急いで家へ歸れ。 [失せろ。]
 Mach, daß du fortkommst! さつさつと) Mach, daß du fertig wirst! 急いで片付けろ(して仕舞へ)。 [勢力。]
 Macht, 【女】。~, 【複】 Mächte, 權力, 【注意】 Macht の複数は Ohnmacht, Bollmacht に於ては -machten となる。 einem Macht zu etwas geben, 或人に或事をする權力(全權)を與へる。 Macht über einen od. etwas haben (=einen od. etwas in seiner Macht haben), 或人(物)を支配する。 Das ist (steht) nicht in meiner Macht, それは私の自由にならない。 【注意】 複数は常に具象的のもの又は擬人せられたるものにのみ用ふ: europäische Mächte, 歐洲列國。 politische Mächte, 政治上の諸勢力。 die Mächte des Lebens, 人生を支配する諸勢力。
 mächtig, 【形】。 [eines Dinges]. Er ist des Englischen vollkommen mächtig, 彼は英語を完全に覺込んでゐる。 Ich war meiner Stimme nicht mehr mächtig, 私は最早聲が出なくなつてゐた。 [片腕しか利かぬ。]
 Er ist nur eines Armes mächtig, 彼は

Ich bin endlich seiner mächtig geworden, 私は終に彼に打克つた。
 Mädchen, 【中】。 Mädchen, 【複】 ~ (又俗に Mädchen), 娘, 少女
ein Mädchen schön und wunderbar, sie (= es) war nicht in dem Tal geboren, 美しい娘, 彼女は平地で生れたので無い。
 Fanny ist die schönste der Mädchen, Fanny は娘の中の一番美人だ。 但し: Fanny ist eines (eine に非らず) der schönsten Mädchen, Fanny は美人の一人だ。 Fräulein を見よ。
 Magd, 【女】。~, 【複】 Mägde, 下女。
 Magen, 【男】。 Magen, 【複】 ~ (誤: Mägen), 胃。
 Die Speise liegt mir (schwer) im Magen, あの食物が私の胃に滞つてゐる。
 etwas im Magen haben, 或事に飽々してゐる, 鬱りてゐる。
 einen im Magen haben, 或人を嫌ふ。
 Ich hab's im Magen (= der Magen tut mir weh), 私は腹が痛い。
 Ich habe mir den Magen verdorben, 私は胃を毀した。
 Mahl, 【中】。 Mahl(e)s, 【複】 Mähler, 高尚なる文體に於ては Mahle, 饗宴。
 Mahlzeit, 【女】。~, 【複】 Mahlzeiten. eine Mahlzeit halten, 食事をする。
 mahlen, 【過分】 gemahlen. 【他動: etwas, zu etwas]. Mehl mahlen (=Getreide zu Mehl mahlen), (穀物から)粉を挽く。
 mahnen, 【他動: einen an etwas (四格)]. Ich habe ihn oft an sein Versprechen, an die Zahlung seiner Schuld gemahnt, 私は度々彼れの約束(の實行)を, 借金の支拂を催促した。
 Dieser Vorfall mahnt (mich) an eine ähnliche Geschichte, 此出來事は(私をして)同様な物語を思出させる。 [einen um (wegen) etwas], 或人に或事を催促する(同上)。
 [einen zu etwas]. Der Vater mahnt das Kind zum Lernen (etwas zu tun), 父が子を勵まして

學問をさせる(或事をするやうに勵ます)。
 Mal, 【男】。 Mal(s), 【複】 Male (古體: Malen, 【複】 Malen), 五月。 April を見よ。
 Majestät, 【女】。~, 【複】 Majestäten. Seine Majestät der Kaiser, 皇帝陛下。 Guer (Gure, 略語: Gw.) Majestät gerufen zu sagen, 陛下が仰せられます(二人稱)。 [軍少佐。]
 Major, 【男】。 Major's, 【複】 Majore, 陸) Frau Major (誤: Majorin), 少佐夫人。 Hauptmann を見よ。
 Mal, 【男】。 Mal's, 【複】 ~, 汚點。 Das ist ein Mal an seiner Ehre, an seinem Ruf, それは彼の名譽上の, 評判の汚點だ。
 Sie können an ihm keinen Mal finden, 君は彼の身の上にも如何なる汚點も見出すことは出來ぬ。
 mäkeln, 【他動: einen od. etwas, 自動 (haben): an einem od. einem Dinge]. Er hat immer etwas an mir, an meinem Weien zu mäkeln, 彼はいつも何か知らん私を, 私の舉動を告立てする。
 Mal, 【中】。 Mal(e)s, 【複】 Male („記號“, „度“の意味に於ては又 Mäßer), „度“及 „倍“と云ふ意味に於ける頭字の大小に注意すべし; 又數量を示し數詞と複合する時は三格及複數に於て變化せず且つ頭字を小書す: einmal, 一度, 一倍。 zweimal, 二度, 二倍。 [十だ。] zweimal fünf ist zehn, 五の二倍は) 3 mal 7 Mark macht 21 Mark, 七麻の三倍は二十一麻だ。
 einigemal, 二三度。
 ein andermal, 他(の)度。
 jedesmal, 毎度。
 diesmal, 此度。
 das eine Mal, その(中の)一度。
 ein anderes Mal, 他(の)度。 [同(に)。] das erste Mal (das erstmal), 第一) manches Mal, manchmal, 度々。 einrige Male, (einigemal), 二三度。 dieses Mal, 此度。

ein Mal (= einmal) über das andere, 再三, 再四.
 zum (=beim) ersten Male, 始めて.
 zu verschiedenen Malen, 度々.
 einmal 及 daß 12) を参照せよ.
malen, 【他動: einen od. etwas】
 Er hat sich malen lassen, 彼は肖像を
 寫した.
 in Öl, in Wasser malen, 油繪, 水彩
 畫を描く.
 etwas nach einem Vorbild, nach der
 Natur (nach dem Leben) malen, 或物
 を手本に従つて描く, 寫生する.
Mama, 【女】、~, 【複】 Mamas, かアち
 やん. 俗語に於ては二格: Mamas:
 Mamas Handschuhe, 母ちやんの手袋.
man, 【代】、1) 用法: 三人稱の不定代
 名詞にしてただ單數の一格に於て用
 りらる. 複數に關係する場合にもそ
 の動詞は單數也:
 Man weiß, als Leute von gutem Ton,
 sich in allen Lebenslagen zu benehmen,
 誰でも禮儀を心得た人間なら一切
 の境遇に處して過らぬ.
 變化は次の如し: 一格: man (einer),
 二格: eines (所有の意味に於ては通
 例 sein を用ふ), 三格: einem, 四格:
 einen:
 Wenn man (=einer) eine Reise macht,
 so kann man (主語が einer ならば
 er) etwas erzählen, 誰でも旅をする
 と何か話が出る. 「家屋數」
 eines Haus und Hof, 誰かの, 人の
 Das wird einem sauer, それは(人に)
 辛らくなる.
 Sie sollen einen in Ruhe lassen, 彼等
 は人を妨げてはならぬ.
 man を指す人稱代名詞は同じく man
 なれども, einer を指すものは er な
 り; 而して兩者ともその所有代名詞
 は sein 也:
 Man (einer) kann seinen eigenen Kopf
 nicht essen, 誰でも自分の頭を食ふ
 ことは出来ぬ.
 否定 keiner も同様也:
 Keiner machte sich etwas daraus, wenn
 er (誤: man) vom Lehrer gescholten

wurde, 誰も先生に叱かれても何と
 も思はなかつた.

- II) 意味:
 1) 不定數の人を示す (= Leute):
 Beginn der Vorlesung ist um 7 Uhr.
 Man kommt schon (=die Leute kom-
 men schon), 芝居の始まりは七時だ
 が, 人はもう遣つて来る.
 Man jagt's (=die Leute sagen's), 人々
 が云ふ, 世間に噂がある.
 2) 一人又は多數の人を示し, そが一
 人なるか多人数なるかを明にせず:
 Wenn man Geld hat (wenn einer Geld
 hat, wenn Leute Geld haben), kann
 man manches erreichen, 誰でも金が
 あれば色んな事が出来る.
 3) 語勢を和ぐる爲めに人稱名詞の代
 用をなす:
 Man (=ich) kann wohl sagen, daß.....
 次の事は言つても差支なからう.
 Man (Du, Sie の) wolle schweigen!
 静かにお願ひ致します.
 Man wolle keinen Unsinn schwagen! 馬
 鹿な事は言はないがよからう.
 4) jemand の代用をなす:
 Man klopft. Wer ist's? 誰か戸を叩
 く, 誰だらう. es 2) を見よ.
 5) man は不定代名詞として主語の價
 値を減少せるが故にその動詞は往々
 受動形又は非人稱動詞となすことを
 得: 「がある」
 Man tanzt (=es wird getanzt), 舞踏
 Man bittet die Herren (= die Herren
 werden gebeten), 皆様にお願ひしま
 す.
 Man sagt (=es heißt=es wird gesagt),
 噂がある. 「動詞」「能動及受動」
 2) 3) を見よ.
mancher, manche, manches (manch),
 【數】、不定數詞, 同種類のものの中
 の或數(一部)を示す.
 變化は dieser に同じく, 其前に冠詞を
 置くを許さず, 形容詞的にも名詞的
 にも單數の形にも複數の形にも用ふ:
 mancher Mann, manche Frau, manches
 Kind, manche Menschen, mancher,
 manche (複數).

Ich habe Ihnen so manches zu sagen,
 私は君に深山言ひたい事がある.
 其後に ein を取る時には常に, 及び
 形容詞を取る時には往々變化せず:
 manch ein starker (混合變化) Mann=
 manch starker (強變化) Mann=
 mancher starke (弱變化) Mann, manch
 einer (ein B) 5) を見よ).
 manch の後に來る形容詞は單數に於
 て弱變化(「形容詞の弱變化」を見よ)
 をなせども, 複數に於ては一格及四
 格に於て亦強變化なることあり:
 一格, 四格: manche alten (又 alte)
 二格: mancher alten Leute. [Leute.]
 三格: manchen alten Leuten.
 【注意】 manch と viel との相違:
 1) manch はただ數を示し, viel は
 量をも示す:
 viel (manch に非ず) Geld, 多くの金.
 2) 但し複數に於ては viele も
 manche も數を示し, viele は wenige
 の反對, manche は einige よりも多
 き不定數を示す.
 3) viele は全數を示し, manche は
 その中の一部を示す:
 Es sind viele Geizige in der Welt,
 und manche unter ihnen scheuen
 sich nicht, die größten Ungerechtig-
 keiten zu begehen, 世の中には多
 くの吝嗇者があるが, その中の
 多くのもの(或る者)は甚しき不
 正を働くことを憚らぬ(又: 斯る
 者が往々ある, 少くない).
 4) manch は viel と異なり個物化
 的傾向を有し, 單數形に用ゐられ
 (manch ein, einer), 従つて數を問ふ
 場合には用ゐられず:
 Wie viele (誤: manche) waren da?
 何人ゐりましたか.
 【注意】 manche と einige.
 manche は einige より多くの數を示
 す. 「viele」
 manche は nicht alle, einige は nicht!
 Es sind nur einige Stücke übrig
 geblieben, ただ二三個しか残らぬ.
 Es sind manche Stücke übrig geblieben,
 澤山残つた.

- A. Mandel**, 【女】、~, 【複】 Mandeln
 扁桃, 扁桃腺.
B. Mandel, 【女】、~, 【複】 Mandeln
 又【中】 Mandels, 【複】~, 十五箇,
 十五束の堆墓.
Manen, 【複】、【無單】、亡靈.
A. Mangel, 【男】、Mangels, „缺乏” の
 意味に於ては【無復】、„缺點” „身
 體の缺陷, 畸形” (Fehler, Gebrechen)
 等の意味に於ては【複】 Mängel.
 aus Mangel an Geld, 金の缺乏の爲
 めに. 「の缺乏, 不足に苦しむ」
 Mangel an etwas (三格) leiden, 或物
 die erblichen Mängel der Menschen, 人
 類の遺傳的缺陷.
B. Mangel, 【女】、~, 【複】 Mangeln, 夾
 布(洗濯器 (Wäscherolle)).
mangeln, 【非人稱 (haben): einem an
 einem Dinge】.
 Es mangelt mir an Gelde (=mir fehlt
 Geld 及 ich habe dessen nicht genug),
 私は錢が無い, 足りない.
 Er ließ es dabei an nichts mangeln
 lassen, 彼はその際充分な用意や盡
 力をした.
 又: das Geld mangelt ihm (=fehlt ihm
 überhaupt), 彼にはその金が無い.
 Ihm mangelte das Nötigste, 彼は一番
 大切なものを持つてゐなかつた.
 (fehlen を参照せよ).
mangels, 【二格支配の前置詞】.
 Er wurde mangels (der) Beweise freiges-
 prochen, 彼は證據不充分的爲めに
 放免された.
 Mangels Zahlung, 支拂無き爲め.
Mann, 【男】、Mann(es), 【複】 Männer,
 男子, 【縮】 Männchen (小さな男, 小
 人, 牡). 「數は常に Männer 也」
 1) 個別的の意味(男子)に於ては復
 Es waren 9 Männer, aber nur 2 Frauen
 da, 男は九人ゐたが, 女は唯二人し
 か居なかつた.
 2) 集合的團體的意味(殊に Mann-
 schaft)に於ては數詞の後に變化なし:
 1000 Mann sollen daran gearbeitet
 haben, 千人の人夫がそれを作るに
 使はれたさうだ.

Die Soldaten marschierten 9 Mann hoch, 兵士が九人の隊列で行進した。
 Der Feldherr hatte 50 000 Mann, 將軍が五萬の兵を率ゐてゐた。
 Es ruderten immer acht Mann, während die andern ruhten, 常に八人して漕いで、他の者はその間に休んでゐた。
 Alle Mann hoch! 全員甲板へ! [た.]
 3) „家来“ (Sajallen) の意味及古文に擬して忠義、勇猛、武士的等の特質を加へて或全數を表はす時には【複】
 Mannen:
 Laßt die Mannen sich im Schloß sammeln! 家来共を城内に集めよ。
 Ihr wackeren Mannen alle! 汝等猛者(つはもの)共よ。 [等.]
 其他民族名: Normannen, Alemannen)
 4) 女性に Männin あり單獨に用ゐれるは、變性男子 (Mannweib) を意味し複合名詞には次の例あり:
 Kaufmännin (= Kaufmannsfrau), 商人の妻
 Landsmännin, 同郷の女。 [の妻]
 Muselmännin, 同々教の女。
 Staatsmännin, 女流政治家。
 5) 次の熟語に於ては男女の區別なく „人“ の意味に用ふ。 [賣付ける.]
 etwas an den Mann bringen, 或物を (wenn die) Not an den Mann kommt (geht), 人が窮すると。
 Die Kosten betragen auf den Mann (= auf die Person, auf den Kopf) 10 Den, 費用は一人前十圓だ。
 Wir stehen für einen Mann, 吾々團結を堅くして一人の如し。
 Jemand ist mein Mann (複數: sind meine Leute), 或人は私の仲間(組)だ(遊戯に於ける)。
 seinen Mann stehen, ひけを取らぬ。
 seinen Mann stellen, 應分の力を致す。
 mit Mann und Maus, 残らず(沈没)。
 Leute を見よ。 [單數也:]
 Mann und Weib, 總合的には動詞は Mann und Weib ist wie ein Leib, 夫婦は一體の如し。
 個別的には複數也:
 Mann und Weib sind nur ein Leib, 夫と妻とは唯一體也。

Mantel, 【男】 Mantels, 【複】 Mäntel, 【縮】 Mäntelchen, 外套。 [套を着る.]
 sich (三格) den Mantel umhängen, 外 einer Sache ein Mäntelchen umhängen, hängen, 或事の外観をつくらふ。
 sich in den Mantel der Tugend hüllen, 道德堅固を装ふ。
A. Mart, 【中】 Mart(e)s, 【無複】 骨髄 durch Mart und Bein dringen, gehen, 骨髄に徹する。
 Es hat mich bis ins Mart erschüttert, その事が私に骨髄に徹するやうな打撃を與へた。
B. Mart, 【女】 ~, 【複】 „境界“ (Grenze) の意味に於ては Marken, 貨幣の單位としては變化なし:
 Es kostet 3 Mart 10 Pfennig, それは三麻十片する。
Marte, 【女】 ~, 【複】 Marken, 記號, 商標, 郵券 (Briefmarke)。
Markt, 【男】 Markt(e)s, 【複】 Märkte. am Markt wohnen, 市場の傍に住む。 auf den Markt gehen, 市場へ行く。 etwas zu Markt bringen, 或物を賣出す。 [を賣す.]
 seine Haut zu Markt tragen, 危險) **Marmor**, 【男】 Marmor(s), 【無複】 大理石。
A. Marsch, 【男】 Marsches, 【複】 Marsche, 行進, 進路。 auf dem Marsch sein, 行進中である。 sich auf den Marsch begeben, sich in Marsch setzen, 行進を起す。 den Marsch blasen, 行進喇叭を吹く。
B. Marsch, 【女】 Marsch, 【複】 Marschen, 沼地 (Sumpfland)。
Marschall, 【男】 Marschall(e)s, 【複】 Marschälle, 元帥, 宮内大臣。
Marsfall, 【男】 Marsfall(e)s, 【複】 Marsfälle, 王侯又公有の殿。
März, 【男】 März(es), 【複】 Märze (古體: Märzen, 【複】 Märzen), 三月。 zu Anfang des März, Anfang März, 三月上旬に。 April を見よ。
Masern, 【複】 【無單】 麻疹。
Maß, 【中】 Maß(es), 【複】 Maße. Der Schneider nimmt mir (das) Maß

zu meinem neuen Anzug, 仕立屋が私の新調の服(一着の)の尺を取る。 In dem Maße, wie (= in dem) das eine steigt, fällt das andere, 一方が上がると同じ程一方が下がる。 [しく.] in vollem (= hohem) Maße, 大に, 甚 nach Maß angefertigt, 尺を取つて(注文に依つて)作られたる(衣服)。 nach dem Maße meiner Kräfte, 私の能力に應じて。
 【注意】 女性の形 **Masse** は現今はただ複數の三格及四格に於て, 及形容詞と複合して二格に於て使用せらるのみ:
 mit Massen (又 Maß), 程よく。
 ohne Massen (又 Maß), 無制限に。
 über die (又 alle) Massen, 過度に。 folgendermaßen, 次の如く。 gewissermaßen, 幾分か。
Masse, 【女】 Masse, 【複】 Massen, 多數。 eine Masse Leute = eine Masse von Leuten, 一群(團)の人々。 Anzahl 及 Menge を見よ。
mäßig, 【形】 [in etwas (三格)]. Er ist mäßig im Trinken, im Essen, 彼は飲酒の, 食物の度を過ぎぬ。
mäßigen, 【他動: etwas, 再歸: sich (ich mäßige mich)]. Du mußt dich, deinen Zorn (dich in deinem Zorn) mäßigen, お前は節制をせねばならぬ, 怒りを和げねばならぬ。
 Ich mäßige mich im Essen, 私は食事を適度にする。 [らいだ.] Die Hitze hat sich gemäßigt, 暑さが和) **maßregeln**, 【過分】 gemäßregelt. 【他動: einen】. 或人を處分する。
A. Raft, 【男】 Raft(es), 【複】 Raften 及 通例 Raften, 帆樫 (Raftbaum)。
B. Raft, 【女】 ~, 【複】 Raften, 家畜を肥やすこと (Räften), 餌料。
Material, 【中】 Material(e)s, 【複】 Materialien, 材料。
Ratsch, 【男】 Ratsches, 【複】 Ratsche, 軟き塊, 泥土。
 matt, 【形】 疲勞せる, (酒類の)氣の抜けたる, 鈍色の。 最高級: matteste.

Maul, 【中】 Maul(e)s, 【複】 Mäuler, 【縮】 Mäulchen, (動物の)口。 Er hat ein großes Maul, 彼は大言する。 [平の爲めに.] ein Mäulchen machen, 口を尖らす(不) maulschellieren, 【過分】 maulschelliert. 【他動: einen】. 或人の横面をなぐる。
Maulwurf, 【男】 Maulwurf(e)s, 【複】 Maulwürfe, 鼯(もぐら)。
Maus, 【女】 ~, 【複】 Mäuse, 【縮】 Mäuschen, 鼠。 複數にして他の名詞と複合するものに二種の形あり, Mäuse 及 Mausie 之なり:
 mausstill (= still wie eine Maus = mäuschenstill), ごそつともせぬ(靜かにしてゐる)。
 Mause, Mausefalle, 捕鼠器。
 mausen, du (mausest), er maust. 【自動 (haben 及 sein)]. Die Katze hat in der Küche, ist in die Küche gemausst, 猫が臺所で鼠を取つた, 臺所へこつそりと忍んで行つた。 【他動: etwas】. [た.] Der Knabe maust ihm Brot, Geld, 少年が彼のパンを, 金をこつそり盗む。
Mausoleum, 【中】 Mausoleums, 【複】 Mausoleen, 墓廟。 [税關.] **Maut**, 【女】 ~, 【複】 Mauten, 關稅) **Medizin**, 【女】 ~, „醫學“ の意味に於ては【無複】. „藥品“ の意味に於ては【複】 Medicinen。 Medizin studieren — (ein)nehmen, 醫學を學ぶ—服藥する。
Meer, 【中】 Meer(e)s, 【複】 Meere. Stilles, Altantisches, Indisches Meer (= set Ocean), 太平洋, 大西洋, 印) am Meer, 海岸で。 [度洋.] auf dem Meere, 海上で。 über (das) Meer gehen, 海洋を航海する, 海外へ行く。 300 Meter über Meer, 海上三百メ) **mehr**, 【數】 viel の比較級。 [トル.] 1) 名詞の前に於て變化せず: mehr Wein, mehr Liebe, mehr Brot, mehr Leute, も少しの酒, 愛, パン, 人々。

2) 強變化をなす名詞的形容詞の前に用ふ:

mehr Gutes, mit mehr Gutem, もっと多くの善いもの, 同上を以つて.

3) 名詞的には名詞又は代名詞の複数格と共に用られ, 動詞は複数ならざる可からず:

Es kamen ihrer immer noch mehr, 彼等の益々多くが来た.

Der Fremden waren mehr als hundert (通例: es waren mehr Fremde als hundert, 又 mehr als hundert Fremde), 百人以上の旅客(外人)があつた.

【注意】 1) 二格の代りに von を用ゐることあり:

Bei uns hat sich von dem absolutistischen System mehr erhalten, als mit dem Geist der neuen Zeit verträglich ist, 我國には新時代の精神と調和の出来ぬほど多くの専制制度が残つてゐる.

【注意】 2) mehr als ein (+ 単数の名詞)を主語とする動詞は単複いづれも可也:

Mehr als ein Fall ist bekannt (= es sind mehr als ein Fall bekannt), 斯かる場合の知られたるは一個に止どまらない.

【注意】 3) nicht mehr als = bloß:

Das ist nicht mehr als billig, それは公正と云ふだけだ.

反語的に:

Das tut er nicht mehr als (= ungerne) gern, 彼はそれをするのが非常に好きだ, それは彼れの望む所だ. 「ことを得」

4) 形容詞の前に於ては副詞となる) 形容詞: mehr gepfeffertes Fleisch (= mehr des gepfefferten Fleisches), 胡椒をふつた肉をもつと多く

副詞: mehr (= stärker) gepfeffertes Fleisch, もっと深山に胡椒をふつた肉.

Er ist mehr musikalisch (誤: ist musikalischer) als dichterisch angelegt, 彼れは詩才よりも音楽の才が勝つてゐる 「形容詞の比較」c)を見よ.

【注意】 次の場合に於ける mehr の意味の變化に注意すべし:

Du hast mehr (形) Gründe als er, お前は彼よりもより多くの理由を持つてゐる.

Du hast mehr (副) Grund als er お前の理由は彼のよりも確かだ.

5) 形容詞の比較級を作る爲めの mehr に就きては「形容詞の比較」2) j) 以下及 angst, gram, leid 等を見よ.

mehrere, 【數】、數個(人) (= einige, 一個以上, 但し甚だ多からざる數), 變化用法 einige に同じ: Es waren mehrere Leute da, 人が數人ゐた.

Die an mehreren Hunden beobachtete Krankheit soll Tollwut gewesen sein, 數匹の犬に於て觀察された病氣は狂犬病であつたさうだ.

meiden, 【過去】 mied; 【接續】 miede; 【過分】 gemieden; 【命令】 meide! 【他動】: einen od. etwas.

Ich meide ihn, seinen Umgang, 私は彼に近寄りぬ, 彼との交際を避ける. Was man nicht meiden kann, soll man willig leiden, 避けられぬことは忍ばなくてはならぬ.

mein, meiner, meine, mein u.: dein を見よ; meine, meinige, (der, die, das): deine 及 deinige を見よ. 變化及用法皆同じ.

Gedanke mein! 私を忘れな.

dieser mein Sohn, 此私の子.

Dieses Buch ist mein, 此本は私のです. dein Buch und meines, お前の本と私のと

meinen, 【他動】: etwas, 及 daß.....

Was meinen Sie dazu? あなたのそれに対しての御意見は?

Wie (= was) meinten (= sagten) Sie? 何と仰しやいましたか?

Ich meine, daß du recht hast (du hast recht), 私はお前が正しいと思ふ.

Ich meinte, daß ich ihn gesehen hätte (= ich meinte ihn gesehen zu haben), 私は彼を見たと思つた.

【einen od. etwas mit etwas】

Was meinen Sie damit? (= was wollen Sie damit sagen?), 君はそれを何と云ふ意味で言つたのですか?

Dich habe ich (damit) nicht gemeint, 私がさう云つたのはお前の事では無い.

【es mit einem od. etwas (gut, böse)]. Er meint es gut mit dir, 彼はお前に好意を持つてゐるのだ.

Ich meinte (es) gut mit dem Anerbieten, 私のその申出は好意からだ.

又受動形にも用ふ: 「ふ意味か」

Wie ist das gemeint? それは何と云

So war es nicht gemeint, さう云ふ意味で(言つたので)は無い.

Ich bin nicht gemeint (形は受動形にして意味は能動的也) (= willens, gewillt), daß zu leugnen, 私はそれを否定する積りはなかつた.

meinetwegen, meinetwegen: halben 及 wegen を見よ.

Mein und Dein, 【中】、變化なし; „(自他の)所有物, „財産“.

Er kennt den Unterschied zwischen Mein und Dein nicht, 彼は自他の財産を區別しない. 「有權を争ふ」

über das Mein und Dein streiten, 所

Meinung, 【女】、~, 【複】 Meinungen. meiner Meinung nach, 私の説(意見)に依れば.

Ich bin der (ihrer) Meinung (二格), 私は次の説である(あなたと同説である).

Ich bin anderer Meinung als Sie, 私はあなたとは意見がちがふ.

Er hat eine hohe Meinung von Ihnen (von sich), 彼はあなた(自分)を偉いと思つてゐる.

in der Meinung, daß, 云々と信じて.

Er steigt (sinkt) in der Meinung des Volkes immer mehr, 彼は人民の評判が益々よくなる(悪くなる).

meist, 【數】、viel 及 mehr の最高級.

1) 形容詞として: das meiste Geld, 一番多くの金.

die meisten Menschen, 大抵の人間. Die meisten Bewohner des Ortes leben

in guten Verhältnissen, 土地の住民の大部分は樂に暮す.

Er tut die meiste Zeit nichts, 彼は大抵何もせずに暮す.

2) 副詞としては又 am meisten 及 meistens の形あり: 「れた本」

das meistverbreitete Buch, 一番行は

Es waren meist (= meistens) junge Leute, 彼等は大抵若い人であつた.

Das verdriest mich am meisten, その事が一番私を怒らせる.

Meister, 【男】、Meisters, 【複】 ~.

1) 稱號としては冠詞なし: Meister Martin, der Küler, 桶屋の親方マルチン. 「チンの弟子」

Meister Martins Gesellen, 親方マル

2) 次の用法に於ても冠詞なく且つ女性にも用ふ: eines Dinges Meister werden od. sein, 例へば:

Sie muß ihrer Leidenschaften, ihrer Begierde Meister werden, 彼女は彼女の情慾を, 慾望を抑制しなくては成らぬ.

【注意】 二格の代りに von 又は über を用ふることあり:

Meister über seine (von seiner) Trauer werden, 自分の悲を制する.

3) 其他の用例: Er ist ein Meister auf der Geige, in dieser Kunst, 彼は提琴の, 此技術の名人だ. 「Gesanges, 歌の名人」

ein Meister (女性: eine Meisterin) des

melden, 【他動】: einem etwas]. Er meldet mir in (mit) einem Brief seinen Besuch (= sein Brief meldet seinen Besuch), 彼は手紙で私に來訪の由を報知する.

【再歸: sich (ich melde mich) bei einem] Er meldete sich (= seine Ankunft) bei mir, 彼は私の宅へ來訪した(出頭した).

Er ließ sich bei mir melden, 彼は私の宅で刺を通じた(面會を乞ふ).

Das Alter meldet sich bei ihm, 彼には老衰の徴候が現はれてゐる.

【sich (= seinen Namen) zu (wegen) etwas, um (für) etwas】.

Sch werde mich zu dem Aufnahmeexamen, um die Stelle melden, 私は入學試験に願書を出さう, あの地位を志願せう.

melken, 通例弱變化: melkte, gemelkt. 強變化:(方言: milfst, milft);【過去】mollt;【接續】mälte;【過分】gemolken;【命令】melke! (milft!).

【他動: etwas】. Das Mädchen melkt eine Kuh, Milch, 少女が牝牛の乳を搾る, 乳を搾る. frisch gemolkene Milch, 搾立ての乳. 【einem】, 或人の金を巻上げる. 【自動 (haben)】 (= milchen, Milch geben). 「出す牝牛, 乳牛.」 die melkende (= milchende) Kuh, 乳を / Menge, 【女】~, 【複】Mengen.

Er hat eine Menge Geldes (二格)=eine Menge Geld (同格)=er hat Geld die Menge = in Menge (副詞句), 彼は金を澤山持つてゐる. eine Menge junge (= junger, 二格) Leute, 多くの少年. mit einer Menge Leute (變化なき二格)=mit einer Menge Leuten (同格として變化あり), 多くの人々と共に.

Solche (=solcher, 二格) Fehler können (kann) die Menge (第一例を見よ) drin sein, その中にはそんな誤謬が澤山あるかも知れん.

die ganze Menge, その全數(量). eine ganze Menge, 澤山. eine Menge Menschen (gute Menschen) waren (複, 又單: war) da = eine Menge von Menschen (guter Menschen, 二格) war (必ず單) da, 澤山の(善)人がゐた.

【注意】最後の用法は Zahl, Anzahl, Fülle, Haufe, Masse, Reihe, Teil 等皆同じ. Anzahl を見よ. 「文章論」主語と客語との一致 a) ag) を見よ.

nengen, 【他動: etwas mit etwas】. Wein mit (=und) Wasser mengen, 酒と水を混ぜる.

【etwas in, unter etwas (四格)】. Wasser in (unter) den Wein mengen, 水を酒の中に混ぜる.

【再歸: sich (ich menge mich) in, unter etwas (四格)】.

Er mengt sich in jede Kleinigkeit, in die Sachen anderer, 彼はあらゆる小事に, 他人の事に干渉する(おせっ介をする).

Sch mengte mich unter die Menschen, das Publikum, 私は人々の, 公衆の中へ雜り込んだ.

A. Mensch, 【男】 Menschen, 【複】 Menschen, 人間, 人類. 「べきもの也.」 Der Mensch ist sterblich, 人間は死す! Es wohnen 10 000 Menschen in dieser Stadt, 此町の人は一萬だ.

die Grenze zwischen Mensch (語尾變化なし) und Tier, 人と動物との境界. eine Bestie von einem Mensch (語尾變化なし), 人間と云ふ畜生(畜生のやうな人間). 「名詞の變化に関する注意」4) 6) 及 von 12) を見よ.

B. Mensch, 【中】 Menschen, 【複】 Menschen, 田舎娘, 下女, 下等な女 (= menschlich, 【形】. 【Weibstüd.】)

Er behandelt die Feinde, ist gegen die Feinde menschlich, 彼は敵を親切に扱ふ, 敵に対して親切である.

merken, 【他動: etwas, an etwas (三格)】. Merkst du nichts? お前は何にも気が付ぬか. 「明かだ.」

Man merkt wohl, daß..... 次の事は! Man merkt es sofort an seinem Benehmen, それは彼れの舉動ですぐ分る.

【再歸: sich (ich merke mir) etwas】. Merke dir die Regel, この規則を覚えて置け. 「覚えて置かう.」

Sch werde es mir merken, 私はそれを! sich (三格, =an sich) nichts merken lassen (= nichts verraten), 或事を他人に氣取られぬ.

Sch lasse mir nichts (an)merken, 私は何喰はぬ顔をしてゐる.

Laß dir nichts davon gegen ihn merken, その事をちつとでも彼に覺られしに反し: するな!

einen etwas merken lassen (= einem etwas zu verstehen geben), 或人に或事を暗示する.

einen nichts merken lassen (= so tun, daß ein anderer nichts merkt), 或人をして何事にも氣付づかしめぬ.

又: Laß dich nicht merken! 人に見られるな.

【自動 (haben): auf einen od. etwas (=achten).

Merke auf mich, auf mein Wort! 私に, 私の語に氣を付けろ.

merkwürdig, 【形】. 【einem】.

Es war (chien) mir sehr merkwürdig, それは私には大變目立つた(目立つて見えた).

messen, du, er mißt; 【過去】maß; 【接續】maßte, 【過分】gemessen; 【命令】miß!

【他動: etwas, mit, nach etwas】. Er mißt 5 Fuß, 彼は五尺の丈がある.

Sie mißt das Tuch mit der Elle, 彼女は布を物差で測る. Er mißt alles nach seiner eignen Elle, 彼は萬事を自分の尺度で(自分を單位にして)測る.

einen mit den Augen messen (= betrachten), 或人をじろじろ見る.

【再歸: sich (ich messe mich) mit (an) einem】.

Sch kann mich natürlich mit dem berühmten Manne nicht messen, 私は無論あの有名な人と比肩することは出来ぬ.

A. Messer, 【男】 Messers, 【複】~, 測量師.

B. Messer, 【中】 Messers, 【複】~, 小刀. Sie stoßen mit ein Messer ins Herz, 私はあなたに致命傷を負はされました.

Das Messer sitzt ihm an der Kehle, 彼は大に困却してゐる.

ein Kampf bis aufs Messer, 血戰.

Meter, 【中】及【男】 Meters, 【複】~, メートル.

Dezimeter = 1/10 Meter.

Centimeter = 1/100 Meter.

Millimeter = 1/1000 Meter. Dekameter = 10 Meter. Hektometer = 100 Meter. Kilometer = 1000 Meter.

Metall, 【中】 Metall(e)s, 【複】 Metalle, 1 mienen, 【過分】 miaut. 1 金屬.

【自動 (haben)】, にやんと暗く(猫).

mich, 人稱代名詞 ich の第四格: 私を.

Miene, 【女】~, 【複】 Mienen. die Mienen (keine Miene) verändern, verziehen, 顔色を變へる(變へぬ).

ohne eine Miene zu verziehen, 顔色を變じないで, 神色自若として.

Miene zu etwas machen (= Anstalt machen, drohen), 將に或事をなさんとする風をする. 「風をする.」

eine zornige Miene annehmen, 怒つた! gute Miene zum bösen Spiel machen, 負けても悪い顔をせぬ, 平氣で!

mieten, 【他動: etwas】. 1 澄ます. (einem od. für einen) ein Haus, Zimmer, Schiff, einen Wagen, Möbel mieten, 家, 部屋, 船, 車, 家具を借賃を拂つて借りる(或人に借りてやる).

Knechte, Mägde, Tagelöhner mieten, 下男, 下女, 日雇人を雇ふ.

Er will die Wohnung auf einen Monat mieten, 彼はあの住宅を一ヶ月間借りようと思ふ.

Mietsmann, 【男】 Mietsmann(e)s, 【複】 Mietsleute, 借家人 (Mieter).

Milch, 【女】~, 【無複】 乳.

mild, 【形】. 軟かなる, 柔和なる, 慈仁なる. 最高級: mildeste.

Militär, 【中】 Militärs, 【無複】 軍隊 (集合名詞): unter das Militär gehen, 軍人になる; 反之: 【男】 Militärs, 【複】 Militärs, 軍人, 將校; ein hoher Militär, 高級將校.

Million, 【女】~, 【複】 Millionen, 百萬. 「彼は百萬長者だ.」

Er hat eine Million im Vermögen, drei Millionen Menschen, Einwohner, 三百萬の人間, 住民.

minder, mindest, wenig の比較級及最高級 (weniger, wenigst) の別形; im

mindesten につきては entfernt 2) を見よ.

mir, 人稱代名詞 ich の第三格: 私に, 私のために; 往々所謂感情的の三格 (ethischer Dativ) としてただ言葉の意味を強める爲めにのみ用ゐらるる事あり:

Sieh mir mal den Drogkopf! この強情者を一寸まあ見てやつて下さい. Das ist mir eine saubere Geschichte! それは本當に愉快な事ですね (反語). dir 及「文章論」格の用法 3) b) を見よ. 「gen を見よ.

mischen, du (misch[e]st), er mischt. men- Gist, Arznei mischen, 毒を, 藥を盛る. Öl und Wasser mischen sich nicht (= Öl mischt sich nicht mit Wasser), 油と水とは混ざらぬ.

Mißbrauch, 【男】. Mißbrauch(e)s, 【複】 Mißbräuche, 濫用, 專横.

Mißbrauch mit etwas treiben (= einen schlechten Brauch von etwas machen), 或物を濫用する.

mißbrauchen, 【過分】 gemißbraucht 及 mißbrauch't.

【他動: etwas od. einen】. Er mißbraucht mich, meinen Namen, 彼は私を誘惑する, 私の名を濫用する. Es hieße Ihre Güte mißbrauchen, それは御好意に甘え過ぎると云ふものです.

【(稀に) 自動 (haben): eines Dinges】. der Zeit mißbrauchen, 時間を浪費する.

missen, du (missst), er mißt.

【他動: einen od. etwas】. Ich misse (= vermisse) dich, deinen Beistand sehr ungern, お前を手離すのは, お前の補助を缺くのはまことにつらい. 「いでも差支へない.」 Er läßt sich (四格) missen, 彼は居な

missfallen, 【變化: fallen】. 【過分】 mißfallen.

【自動 (haben): einem】. Er mißfiel mir von Anfang an, 彼は始めから私の氣に入らなかつた.

mißfällig, 【形】. 「を嫌ふ」 Er ist (wird) mir mißfällig, 私は彼

Er sprach (= äußerte) sich mißfällig über mich, 彼は私を非難した.

mißglücken, 【過分】 mißglückt.

【自動 (sein): einem】. Ich mißglücke alles, 彼は萬事に不成功だ. 「功だつた.」 Es ist mir mißglückt, 私はそれに不成

mißgönnen, 【過分】 mißgönnt.

【他動: einem etwas】. 「幸福を嫉む.」 Er mißgönnt mir das Glück, 私は私の mißgünstig, 【形】. 【einem od. auf einen】. 或人に好意を持たぬ, 或人を嫉める.

mißhandeln, 【過分】 gemißhandelt 及 mißhandelt.

【他動: einen】. 或人を虐待する. 【自動 (haben): an einem】 (= unrecht, schlecht handeln, 【過分】 mißgehandelt).

Er hat an mir mißgehandelt, 彼は私に對して不正な行をした.

Missiona(ä)r, 【男】. Missiona(ä)r's, 【複】 Missiona(ä)re, 宣教師.

Mißklang, 【男】. Mißklang(e)s, 【複】 Mißklänge, 不諧音, 不調和.

mißlieblich, 【形】. 【einem】. Er ist mir mißlieblich, 私は彼を好まぬ.

Er ist ein allen mißlieblicher Mensch, 彼は誰にも好かれぬ人間だ.

mißlingen, 【變化: gelingen】. 【過分】 mißlungen.

【自動 (sein), 非人稱的: einem】. Das Unternehmen ist mir mißlungen, 私の企が成功しなかつた. Es ist ihm vollständig mißlungen, mich in Mißcredit zu bringen, 私を不信用に陥れようとする彼の企は全然不成功だつた.

migraten, 【過分】 migra'ten.

【自動 (sein)】. Das Korn ist überall migra'ten, 穀物は到る處出來そこれた. ein migra'tener Sohn, 不肖の子.

【他動: einem etwas】 (= abra'ten). Ich muß es ihm migra'ten, 私は彼にそれを諫止せねばならぬ.

Mistton, 【男】. Mistton(e)s, 【複】 Misttöne, 不諧音, 不調和.

mißtrauen, 【過分】 mißtraut' 及 gemiß'traut.

【自動 (haben): einem】. Ich habe ihm stets mißtraut, 私は常に彼に信用を置かなかつた.

Warum mißtraust du dir selber? お前はなぜ自信が無いのか.

Mißtrauen, 【中】. Mißtrauens, 【無複】. Mißtrauen gegen einen haben, hegen, 或人を疑ふ.

mißtrauisch, 【形】. 【gegen einen】. 或人に信用を置かぬ.

mißverstehen, 【變化: verstehen】. 【過分】 mißverstanden; 【不定法】 mißzuverstehen: in nicht mißzuverstehender Weise, 誤解を生じない方法で. 「誤解する.」 【他動: einen od. etwas】. 或人(物)を

mit, 【三格支配の前置詞】.

1) 人と人とが事を共にすること, 伴侶, 同伴, 共同:

Sie war mit ihm in Berlin, 彼女は彼と一所にベルリンにゐた (sie war bei ihm, 彼女は彼の宅にゐた, 同居してゐた). bei 2) を見よ.

Der Vater geht mit den Kindern aus, 父が子供等と外出する.

mit jemand essen, trinken, arbeiten, 或人と共に食ふ, 飲む, 働く.

2) 同上を比喩的に用ゐれば „に關して“ (in Hinsicht auf) の意となる:

mit etwas warten, 或物と共に待つ, 即ち或物を或時まで控へる.

mit etwas zögern, 或事を躊躇する.

mit etwas fertig, zu Ende sein, 或事を済ます, 終える.

mit etwas zufrieden, geizig, sparsam sein, 或物に満足する, 或物を吝む, 儉約する. 「駄目だ.」

Es ist mit ihm aus, vorbei, あの人は!

Was meinst du damit? (= was willst du damit sagen?), それはどう云ふ意味で言つたのか.

Damit steht es so, verhält es sich so, それは (damit) かういふ (so) 事情だ.

Mit dem Menschen ist es nicht anders, 人も亦同じ. um の最後の注意

3) 一致: 1) を見よ.

sich mit jemand freuen, 或人と喜を共にする (或人と同様に喜ぶ).

mit jemand leiden, 或人と苦を共にする. 「見等が」一致する.

miteinander übereinstimmen, 互に (意) Er ist mit mir gleichen Alters, von einer Größe, von einerlei Meinung, 彼は私と同年齢, 同じ背丈, 同意見だ.

Ich wohnte mit ihr in demselben Hause, 私は彼女と同じ家に住んでゐた.

4) 相互の行爲: した.)

mit jemand, miteinander sprechen, 遊ぶ, 手合せをする, 争ふ, 喧嘩する.

sich mit jemand verfühnen, vertragen, 或人と仲直りをする, 仲がよい.

mit jemand umgehen, verkehren, in Verbindung stehen, 或人と交際する, 取引をする (又聯絡がある).

(es) mit jemand zu tun (= schaffen) haben, 或人と關係する, 或人を相手にする.

【注意】 この場合に kämpfen, fechten 等の動詞に伴ふ mit の意味に混同を生じ易し, 注意すべし. 例へば: Er kämpft mit ihm の mit ihm は „彼を敵として“ 及 „彼の味方になりて“ (er kämpft mit ihm gegen einen andern) の兩意義を有すれ.)

5) 携帶, 結合, 混合: した.)

Er ist mit dem Geld davongegangen, 彼は金を持逃した.

jemand mit Briefen abscheiden, 或人に手紙を持たせて使に出す.

einen Baum mit (= samt) der Wurzel ausreißen, 樹を根こぎにする.

Wein mit Wasser mischen, 酒と水とを混合する.

zwei Dinge miteinander vertauschen, 二の物を混淆する, 取りちがへる.

6) a) 具備:

der Mann mit der langen Nase, 長い鼻を持つてる男.

ein Wagen mit 4 Pferden, 四頭立ての馬車.

etwas (einen) mit etwas versehen, 或

物(或人)に或物を備付ける, 供給する, 持たせる。 [てある。]
 mit Anlagen begabt sein, 才能を享け/
 Die Natur hat ihn mit vielen Gaben ausgestattet, 自然は彼に多くの賜物(健康, 美容, 才能等)を附與せり。
 ein Herr mit Namen Hermann, ヘルマンと云ふ名の紳士。

b) 内容:
 ein Topf mit Honig, 蜜を入れた壺。
 ein Schiff mit Soldaten, 兵士を載せし。

7) 方法, 状況: [た船]

Er erträgt alles mit Geduld (=geduldig), 彼は萬事に辛抱強い。

etwas mit Vergnügen, mit Freuden, mit Widerwillen tun, 或ることを楽しんで, 喜んで, 厭や厭やにする。

Ich gestatte es mit der Bedingung, daß, 私は次の条件でそれを許す。

Es geschieht mit meiner Erlaubnis, それは私の許可を得て行はれる事だ。

Er glaubte es mit Recht, 彼がさう信じたのは尤も至極だ。

mit Fleiß, 勉強して, 故意に。

Sprechen Sie mit lauter Stimme! 大きい聲で話しなさい。

Bücher mit Ruhe lesen, 書物を暇に飽かせて読む。 an I) 1) c) を見よ。

8) 同時:
 mit der Zeit, 時の経過に従ひ。
 mit dem Abend, 夕に。
 mit Tagesanbruch, 夜明に。
 mit 20 Jahren, 二十歳になつて。
 mit dem Alter, 年が寄るに従ひ。
 mit dem Glockenschlag, 鳴鐘と共に。

【注意】 bei も同時に意味すれども或る動作變化に伴ふ時の経過を示さず。例へば:

Mit der Zeit kommt der Rat, 時が来ればよい思案も浮ぶ。

Bei meiner Ankunft war der Bahnhof mit Reisenden gefüllt, 私が到着した時は停車場は旅客で埋つてゐた。

次に mit には „或事が終ると同時に“ の意味あり:

Mit diesen Worten ging er weiter, 彼

はこの話を言つて(言ひしまふと)立去つた。

Bei diesen Worten nahm er ein Buch heraus, かく言ひながら彼は一冊の書物を取り出した。

Mit ihm sind alle unsere Hoffnungen begraben, 彼と共に (=indem er begraben ist, 彼が葬られると同時に) 吾々の一切の希望は葬られた(此際 bei ihm と云へば彼の宅に, 彼れの所に, 手許にの意也)。

bei 3) 及 5) を見よ。

9) 手段, 道具(附隨する事物):

mit dem Fuße treten, 足で踏む。
 mit der Hand schlagen, 手で打つ。
 mit einem Messer schneiden, 小刀で切る。

mit der Feder schreiben, ペンで書く。
 mit Geld kaufen (etwas), bezahlen (einen), 錢で買ふ(或物を), 金を拂ふ(或人に)。

einen mit etwas erfreuen, trösten, 或人を或物で喜ばす, 慰める。
 mit der Eisenbahn reisen, 鐵道で旅行。
 mit der Post, 郵便で。 [する。]

mit einem Worte, 一言で云へば。
 sich mit etwas beschäftigen, 或物に従事する。

10) 手段として用ゐられたる材料*
 mit Tinte schreiben, インキで書く。
 mit Wasser, Seife waschen, 水, 石鹼で洗ふ。 [トに林檎をつめ込む。]

die Tasche mit Äpfeln füllen, ホケツ) sich mit etwas kleiden, 或物を着る。
 etwas mit etwas schmücken, 或物を或物で飾る。

【注意】 手段を示す前置詞に bei (此項は bei 7) を見よ) mit, mittels, durch 等あり, durch は最も廣き意味の手段(又原因), mit は或行為に伴ふ事物, 即ち之に必要なる本来の道具, 材料: mittels は殊に本来ならざる特殊の手段又は技術的手段の意味を有す:

Er wurde durch den Henker mit dem Beil hingerichtet, 彼は刑手に依りて(法律を施行する手段に

使はるる者)斧を以て(刑具)處刑せられた。

此場合に Beil が元來の刑具に非ざる時は mit に代ふるに mittels を以てすることを得べし。之に反し:

einen mit (又は durch) Gift umbringen (或人を毒殺する)。

に於て mit は毒殺の目的に使用せらるる材料, durch は手段の意味ある故に, 意味に従つて何れを用ふるも不可なし。同様に:

mit Worten (=durch Worte) antreiben, 言葉を以て勵ます。

mit Händen und Füßen klettern, 手足を以て攀ぢる:

mittels einer Leiter einsteigen, 梯子を用ゐて忍び込む,

durch Einsteigen in ein Zimmer gelangen 忍込みの手段で部屋に入込む:

mit, durch Lift, mittels einer Lift etwas ausführen, 策略に依つて或事を實行する。

Mühlen werden mittels des Windes, des Wassers bewegt, 磨粉車は風力, 水力に依つて運轉される(特殊の人為的技術的手段)。

Das Schiff wird durch die Strömung abgetrieben, 船が潮流に依つて流された(自發的原因)。

最後に mit は durch の如く目的の到達を必要とせず, durch は或る結果の原因を示す:

Er will uns damit anlocken, 彼はそれを餌(手段)にして吾々を釣り寄せやうとする。

Er hat uns da durch verlockt, 彼はそれを餌にして吾々を釣り寄せた。

Er ist durch meine Hand gefallen, 彼は私の手で仆された(自動詞と共に mit は用ふ可からず)。

mitbringen, 【變化: bringen】。

【他動: einem etwas】
 Er hat meinem Kinde ein Bilderbuch mitgebracht, 彼は私の子に繪本を土産にくれた。

Seine Frau soll ihm eine große Summe mitgebracht haben, 彼の細君は大層な持參金を持つて来たさうだ。

mitgeben, 【變化: geben】。

【他動: einem etwas】
 Mein Vater hat mir einen Brief an Sie mitgegeben, 父があなたへの手紙を持參させました。

Ich gebe meiner Tochter eine gute Aussteuer mit, 私は娘にかなりの嫁入調度を持たしてやる。

Sie gaben mir vieles mit auf den Weg (od. auf die Reise), 彼等は私に色々のものを譲別にくれた。

Mitgift, 【女】、~, 【復】 Mitgiften, 持參金, 嫁資。

Er hat seine Tochter mit einer Mitgift ausgestattet, 彼は彼の娘に持參金)

mithin, 【接】、(=also)。 [しをつけた。]

Das Wetter war frühmorgens heiter, mithin konnte ich erwarten, daß.....

早朝に天氣が晴れ渡つてゐた, それで私は云々の事を期待し得た。

also を見よ。

Mitleid, 【中】、Mitleid(e)s, 及 Mit-leiden, 【中】、Mitleidens, 【無復】、同情, 憐憫。

Er hat Mitleid (Mit-leiden) mit mir, 彼は私に同情する。

Mitleid bei einem (=jemand's Mitleid) erregen, erwecken, 或人の同情を惹く。 [同情を得ぬ。]

kein Mitleid bei einem finden, 或人の)

mitleidig, 【形】、同情ある。

Er ist sehr mitleidig mit mir (od. gegen mich), 彼は私に對して同情が深い。

mitnehmen, 【變化: nehmen】。

【他動: einen od. etwas】
 Nehmen Sie mich, den Brief mit! 私を連れて, 手紙を持つて行つて下さい。

Die Krankheit hat ihn hart mitgenommen, 病氣が彼をひどく弱らせた。

[von (durch) etwas sehr mitgenommen sein], 或物の爲めに害せられたる。

mitraten, 唯次の用法あるのみ:

Wer nicht mitratet, auch nicht mittatet, 評議に與らない人には責任もない
 Wer will mitraten, soll auch mittaten, 評議に與らうと思ふ人は亦行動を共にすべきだ, 責任を分つべきだ.
Mitreisende(r), 【男】. 旅伴者, **Mitschuldige(r)**, 【男】. 同罪者. 「形容詞の名詞的用法」1)を見よ.
mitfamt, 【三格支配の前置詞】, **famt** を強めたる形.
mitspielen, 【自動 (haben): einem】.
 Er hat mir gar arg mitgespielt, 彼は私をひどい目に逢はせた.
Mittag, 【男】, **Mittag(e)s**, 【複】 **Mittage**, 正午.
 am Mittag, 正午に.
 zu Mittag bleiben—essen, 晝食を食ふ爲めに残る—晝食を食ふ.
 um Mittag, 正午に, 正午頃に.
 gegen Mittag, 南方に向つて.
mittaten: **mitraten** を見よ.
Mitte, 【女】, ~, 【無複】 (古體: [in der] **Mitten**, 之より inmitten = in der **Mitte(n)**), 中央, 中間. 「中句に.」 (in der) **Mitte** dieses Monats, 今月の**Mitte** August, 八月中旬に. 「項に.」 **Mitte** (der) **Achtzig**, 八十歳(年)の中 / seit **Mitte** der achtziger Jahre, 八十年代の中頃以來.
 Sie wählten einen aus ihrer **Mitte**, 彼等は彼等の中(仲間)から一人を選擧した.
mitteilen, 【他動: einem etwas】.
 Teilen Sie mir Ihre Adresse mit! あなたの宿所をきかせて下さい.
 Teilen Sie mir etwas von Ihrem Vorrat mit! あなたの貯蔵品の幾分かを分けて下さい.
 【再帰: sich (ich teile mich mit) einem】.
 Er teilt sich (= seine Gedanken, Gefühle) gern mit, 彼は喜んで自分の心を打明ける.
 Diese Krankheit teilt sich (einem) mit, 此病氣は易く傳染する.
Mittel, 【中】, **Mittels**, 【複】 ~
 ein **Mittel** zum Zweck, 目的の(爲めの)手段.

Er gebrauchte mich als Mittel zu seinem Zweck gebraucht, 彼は私を彼の目的を達する手段として使つた.
 Das ist ein gutes Mittel für (gegen) das Fieber, それは熱病の良薬だ, 良い治療法だ.
 ins Mittel treten, 仲裁する.
 „財産, 資力“ (Geldmittel) の意味に於ては常に複數也:
 Es fehlen ihm die Mittel dazu, 彼はそれをする金力がない.
 Meine Mittel erlauben es nicht, 私の財産ではそれは出来ません.
 Er lebt über seine Mittel hinaus, 彼は身分不相應な暮をする.
mittels, **mittelfst**, 【二格支配の前置詞】 手段方法を表はす:
 Die Diebe öffneten den Kassenschrank mittels (= durch das Mittel) eines Brechhebels, 盗人が金櫃で金庫を開けた.
 (談: **mittelfst** meines Freundes, 正: durch meinen Freund, mit seiner Hilfe, 友人(の助け)に依つて).
durch 及 **mit** の最後の注意を見よ.
mitt(e)lere, **mittelfte**, 【形】. 原級なき比較級及最高級. 兩者とも殆んど同意義也: „中にある, 真中にある.“
 der mittlere (= mittelfte) Finger, 中指. im mittleren Alter sein, 中年である.
Mitternacht, 【女】, ~, 【複】 **Mitternächte**, 夜半(本來中高獨逸語の三格 ze mitternacht の固化せるもの, **Mittelnacht** に非ず).
 um **Mitternacht**, 夜中に, 夜中頃に (= gegen).
 gegen **Mitternacht**, 北方に向つて.
Mittwoch, 【男】, **Mittwochs**, 【複】 **Mittwoche**, 水曜日. **Dienstag** を見よ.
mitwirken, 【自動 (haben): mit einem】. 或人と協力する.
 【an etwas (三格)].
 Er wirkte an meinem Werke mit, 彼は私の著作に力を添へた.
 【bei etwas】.
 Er wirkte bei dem Konzert mit, 彼は合奏者の一人であつた.

mitwissen, 【變化: wissen】.
 【自動 (haben): um etwas】.
 Er wusste gleichfalls mit um die Schuld des Verbrechers, 彼は同じく犯罪の情を知つてゐた.
mitzählen, 【他動: einen od. etwas】.
 Ich zähle ihn unter die ersten (四格) mit, 私は彼を第一流の人々の一【自動 (haben)]. 一人と見做す.
 Er zählt unter den ersten (三格) mit, 彼は第一流の人の一人だ.
Möbel, 【中】, **Möbels**, 【複】 ~ 又は **Möbelstücke**, (**Möbels** はよろしからず), 家具.
Möde, 【女】, ~, 【複】 **Möden**, 流行.
 Es ist **Möde**, zu, 云々(するの)が流行だ. 「流行になる.」
Möde werden, in die **Möde** kommen, aus der **Möde** kommen, 流行遅れになる.
 in die **Möde** bringen, 流行らせる.
 sich nach der **Möde** kleiden, 流行の着物を着る.
mögen, ich mag, du magst, er mag; 【過去】 mochte; 【接續】 möchte; 【過分】 gemocht, 不定法と共に用ゐれば mögen: Ich habe von ihm nichts wissen mögen, 私は彼に頼着したくなかつた.
 但し: Ich habe das Geschenk nicht gemocht, 私はその贈物を好まな【1】 實らしきこと, 推量: 〔かつた.〕
 a) Es ist unrecht, daß er nicht geantwortet hat, aber er mag krank sein, 彼が返事をしなかつたのは良くない, 併し彼は病氣だらう.
 Es mag jetzt zwölf sein, 今は十二時だらう.
 Es mochte gegen 3 Uhr sein, 三時頃であつたらう.
 Es mag gegen 3 Uhr gewesen sein, (同上, 但し現在に在つて過去の事を推測す). 「う.」
 Das mag wohl sein, それはさうでせ【Er mag daran keine Freude gehabt haben, 彼はそれを好まなかつたらう.
 b) 疑問に於ては疑を示す:

Wer mag es sein? それは誰でせ.
 Wieviel Leute mögen wohl h^{er} ad^{er} h^{er}entlich sterben? ここでは何人のか毎週死ぬるでせうか.
 c) 謙遜なる形に於ては möchte.
 Das möchte schwer zu beweisen sein, それは證明が困難であらうと思はれます.
 Daraus möchte wohl nichts werden, それは何にもならないでせう.
 Es möchte wohl besser sein, wenn wir es unterließen, 吾々はそれをしない方がいいでせう.
 (Ich fürchte,) Der Kaffee möchte Ihnen sonst kalt werden, (早く召上らないと) 咖啡が冷えるかも知れません.
dürfen 最後の注意を見よ.
 2) 許可, 認容(多くは認容の從屬文章に於て):
 Er mag (=soll, darf) mir reden, 彼は話すなら話せ.
 Das mag er immerhin tun, was kümmerl's mich? 彼がそれをするならしろ, 僕はかまはぬ.
 Mögen die Leute reden, was sie wollen, 世間の人は何を言つたつて構はぬ.
 Was ich auch tun mag, so ist es dir nicht recht, 私が何をしたつてお前の氣には入らぬ.
 wie reich er auch sein mag (möge) (= sei), 彼は如何に富者であらうとも.
 Er mag (=mag er) wollen oder nicht, er muß, 否でも應でも彼はしなくては成らぬ.
 Er mochte sich so klein machen, wie er wollte, man erkannte ihn doch als den gewichtigen Mann, 彼はどんなに謙遜しても勢力家だと云ふことが分つた.
 【注意】 können には單に許可, 差支なしの意味あれども, mögen には其他に許可する人の之に對する冷淡なる態度(Gleichgültigkeit)を含む.
 3) a) „好む, 欲する“ (wollen, gern haben, Lust haben):
 Ich mag ihn jetzt nicht sehen, 私は今彼と會ひ度くない.

Ich mag ihn sehr gern, 私は彼が大變好きだ。
 Vielleicht mögen Sie lieber Gurken, あなたは恐らく胡瓜の方が好きでせう
 b) 接續法 möchte は欲望を謙遜なる形にて表はし又は欲望の達せられざる事を表はす:
 Ich möchte etwas Brot, パンが少し戴きたういいます。
 Ich hätte es ihm nicht sagen mögen, 私はそれを彼に言ひ度くは無かつたのだ(言つたけれども)(反之: ich habe es ihm nicht sagen mögen, 私はそれを彼に言ふことを好まなかつた, 言はなかつた)。
 Fast möchte ich weinen, 私は殆んど泣き出し度い。
 Ich hätte fast weinen mögen, 私は殆んど泣かんとした。
 c) 願望文章及從屬文章に於ては單純なる接續法の代用をなし願望, 命令等を表はす:
 Möge er kommen! (= er komme! = er soll kommen), 彼が来ればいい(来る望あり)。
 Möchte er doch kommen! (= wenn er doch käme), 彼が来ればいい(来ない)。
 Sagen Sie ihm, daß er kommen möge (=soll, solle) (=komme), 彼の人に來いと言つて下さい。
 Ich ließ ihm sagen, er möchte zu mir kommen, 私は彼の人に私の處へ來るやうに傳言させた。
 4) 現在の形(直説法又は接續法)に於て警戒, 脅迫を含む命令, 催促等を表はす:
 Er mag (=soll) sich in acht nehmen! 彼は用心するがいい(でないといとんな目に逢ふか分らぬ)。
 Er möge sich hüten, mich zu reizen, 彼は怒らさないやうに用心するがいい。 können, 5) を参照せよ。
 「話法の助動詞」を見よ。
 möglich, 【形】。【einem】。
 Es war mir nicht möglich, それは私には出来なかつた。

Ich werde es versuchen, so gut als mir möglich ist, 私は出来る丈やつて見ませう。
 Dadurch wurde es mir möglich, その爲めにその事が私に出来ました。
 Suchen Sie es (Ihnen) möglich zu machen! 出来るか出来ぬかやつて御覽なさい。
 Mohn, 【男】。Mohn(e)s, 【無複】。又は【複】Möhne (=Mohnarten), 罌粟。
 Mohr, 【男】。Mohren (Mohrs), 【複】Mohren, モール人, 黒奴。
 Monat, 【男】。Monat(e)s, 【複】Monate, 數詞の後殊に年齢を示す場合及 alle の後にては單數なるを妨げず:
 Ich war 5 Monat(e) verreist, 私は五ヶ月間旅行中であつた。
 alle Monat, 毎月 (all 6) b) を見よ)。
 Er war 48 Jahr(e), 3 Monat(e) alt geworden, 彼は四十八歳と三ヶ月になつた。
 in diesem, im laufenden Monate, 今月。
 am 1. künftigen (vorigen) Monats, 來(先)月一日に。
 Anfang, Mitte, Ende dieses Monats, 今月上, 中, 下旬に。
 Mond, 【男】。Mond(e)s, 【複】Monde, 詩語に於ては Monden (=Monate), 月(太陰)。
 Der Mond nimmt zu, ab, 月が大きくなる, 小さくなる。
 Montag, 【男】。Montag(e)s, 【複】Montage, 月曜日。Dienstag を見よ。
 Moment, 【男】(瞬間)。【中】(要素Element), Moment(e)s, 【複】Momente。
 Moos, 【中】。Mooses, 【複】„苔“の意味に於ては Moose, „沼地“の意味に於ては Mösje (Riede)。
 Morast, 【男】。Morast(e)s, 【複】Maräste, 沼澤。 「ろ Mordtaten, 殺人」
 Mord, 【男】。Mordes, 【複】Morde, 寧ろ einen Mord begehen, 殺人犯を行ふ。
 Der Mord Ravailles an Heinrich VI. (三格) = der Mord (= Ermordung) Heinrichs IV. durch Ravillac, ラグイヤックがハインリヒ四世を暗殺した事。

einen Mord an jemandes Glück begehen, 或人を不幸に墜れる。
 Morgen, 【男】。Morgens, 【複】～ heute morgen, diesen Morgen, 今朝。früh am Morgen, am frühen Morgen, 早朝。
 des Morgens, morgens, (毎)朝。
 einem (冠詞なし) guten Morgen sagen, 或人にお早うと言ふ。
 einem einen guten Morgen wünschen, 或人に朝の挨拶をする。
 Abend, abends を見よ。
 morgen, 【副】。明日。morgen früh, 明朝。morgen über acht Tage, 來週の明日。heute を見よ。 「morigeste」
 morisch, 【形】。腐朽したる。最高級: müde, 【形】。【von etwas】(疲勞の原因)。
 Ich bin vom Laufen müde, 私は走つて疲れた。
 [eines, eines Dinges] (= überdrüssig)。
 Ich bin seiner müde, 私は彼の人に飽いた。 「各國民は戰に倦んだ」 Die Völker sind des Krieges müde, 【etwas】(同上の意味)。
 Ich bin die Bücher müde, 私は書物に愛いた。 「にあいた」
 Ich bin es (=deffen) müde, 私はそれ
 Mühe, 【女】。～, 【複】Mühen, 勞苦。sich (三格) um etwas Mühe geben, 或事のために(目的)苦勞する, 骨を折る。
 Ich gebe mir Mühe mit einem od. etwas, 私は或事の爲めに(原因)苦勞する。
 Ich habe viel Mühe mit (von) etwas, 私は或事の爲めに(原因)苦勞してゐる。
 Das macht (kostet) mir Mühe, その事が私に苦勞をかける。
 Ich hatte (=ich gab mir) große Mühe [damit, darum], ihn zu überreden, 私は彼に説勸める爲めに大骨折をした。
 Es ist der Mühe wert (=es lohnt sich der Mühe), それは骨折甲斐のある事だ。

mühen, 【再歸: sich (ich mühe mich) mit einem od. etwas, um etwas】
 Was müht du dich um Geld und Gut? お前はなぜ金銭や財産の事で苦勞するか。bemühen を見よ。
 Mühe, 【女】。～, 【複】Mühen, 【縮】Mühnchen (=Kousine, 従姉妹), 叔母。
 Mühsal, 【中】。Mühsals, 【複】Mühjale, 及【女】。～, 【複】Mühjale(n), 艱難辛苦。 「etwas」。
 multiplizieren, 【他動: eine Zahl mit 6 mit 3 multipliziert gibt 18, 六に三を掛けると十八になる。6 mit sich selbst multiplizieren, 六を自乗する。]
 Mund, 【男】。Mund(e)s, 【無複】。(複數の形は古來用ゐることを忌まれたる習慣あり: Alle Senie, die sich nicht gebeugelt haben für Baal, und allen Mund, der ihn nicht geküßet hat, 皆其膝をバアルに觸めず其口を之に接けざるものなり, 列王紀略二〇, 然れども今は) 【複】Munde (Münde 又は Mänder), 【縮】Mündchen, 口。
 Ich habe es aus seinem eigenen Munde (gehört), 私はそれを當人から聞いた。 「言ふ」
 etwas in den Mund nehmen, 或事を einem etwas in den Mund legen, 或事を或人の言に歸する。
 in den Mund der Leute kommen, 人の口端に載る。
 Etwas ist im Munde aller Leute, 或事が世間一般の評判だ, 人口に膾炙してゐる。
 reinen Mund über etwas (四格) halten, 或事に付いて沈黙を守る。
 Eine Nachricht geht von Mund zu Mund 或報知が口から口へと傳はる。
 Er nimmt mir das Wort vom Munde weg, 彼は私の言はんと欲する所を云ふ。
 Er nimmt mir das Brot vom Munde weg, 彼は私の職業を奪ふ。
 einem zu m-(nach dem) Mund reden, 人の氣に入るやうに言ふ。 「走る」
 Der Mund wüthet mir, 私は虫唾が

einem den Mund verbieten—stopfen, 或人に沈黙を命ずる—或人の口を指す。

Mündel, 【男】(Knabe), Mündels, 【複】Mündel; 及【女】(Mädchen), ~, 【複】Mündeln. 但し両性共通の形慣用せらる: 【中】Mündels, 【複】~, 未丁年者, 被後見者。

munden, 【自動(haben): einem】. *Sih mundet weder Speise noch Trank*, 彼は飲食を旨しとせぬ(食慾がない). 「に合は無い。」

Es mundet mir nicht, それは私の口を

münden, 【自動(haben)】(再歸は宜しからず). 「河が海に注ぐ。」

Der Strom mündet (sich) ins Meer,

münzen, 【他動: etwas auf einen】. *Er münzte das auf mich*—das war auf mich gemünzt (=abgesehen), 彼は私をねらつてさうし(言つ)たのだ。

murmeln, 【自動(haben), 他動:(einem) etwas】. *Er murmelt in den Bart*, zwischen den Zähnen, mir etwas ins Ohr, 彼は不明瞭にぶつぶつ云ふ, 口の中でぶつぶつ云ふ, 何か私の耳に呟く。

murren, 【自動(haben): über etwas(四格)】. *Das Volk murrte über willkürliche Bedrückungen*, 人民は専横な壓制について不平をいつた。

Mus, 【中】Musēs, 【複】Musen (稀に Muser), ジヤム。

Muselman(n), 【男】Muselmanns, 【複】Muselmänner 及 Muselman(nen); 【女】Muselmännin, 回々教徒。

Museum, 【中】Museums, 【複】Museen, 博物館. 「博物館を観る。」

ein Museum besuchen, besichtigen, 博物館を訪問する。

Muskel, 【男】Muskels, 【複】Muskeln, 又【女】~, 【複】Muskeln, 筋肉。

Muße, 【女】~, 【無複】. 閑暇. *mit Muße*, 暇をかけて, ゆつくりと. *Ich habe (keine) Muße dazu*, 私はさうする暇がある(無い).

Muße für etwas finden, 或事をする暇を得る。

müssen, ich muß, du mußt, er muß; 【過去】mußte; 【接續】müßte; 【過分】gemußt, 及不定法と共に用ゐれば müssen: *Ich habe schweigen müssen*, 私は黙らざるを得なかつた, 但し: *Ich habe es gemußt*.

1) 自然的必要, 境遇及人爲の強制: *Alle Menschen müssen (von Natur) sterben*, 一切の人間は死せざるを得ぬ. 「られなかつた。」

Ich mußte lachen, 私は笑はずにはゐる。

Er mußte gegen seine Überzeugung handeln, 彼はその信念に違反した行爲に出でざるを得なかつた。

Gerade ihn mußte ich treffen! あの人に逢ふとは思はなかつた(残念だ).

Er muß immer zanken, 喧嘩は彼の。

2) 道徳的必要, 強制: 「天性だ。」

Jeder muß sich selber achten, 誰も自重しなくてはいかぬ。

Man muß Gott mehr gehorchen als den Menschen, 人は人よりも多く神に服従しなくては成らぬ。

Kein Mensch muß müssen, 人は強ゐられてはいかぬ。

【注意】 否定の形 muß nicht は今多く用ゐず, darf nicht 之に代る。

3) 論理的結論: 「違ひない。」

Er muß verreist sein, 彼は旅行中に。

Sie muß in ihrer Jugend schön gewesen sein, 彼女は若い時には美人だつたに違ひない。

Er muß es nicht wissen, sonst hätte er mir's gesagt, 彼はそれを知らないに違ひない, さなくばそれを私に言つたであらう。

Sie kommen gewiß, sie müßten denn krank sein, 彼女は確に來る, 病氣でない限は (denn I) 3) を見よ。

Das muß man sagen (gestehen), それは眞實だ(明白な理だ). 「意味を含む。」

4) 疑問に於ては mögen 即ち推測の。

Wer muß (=mag) es ihm gesagt haben, 誰がそれを彼に言つたのだらう (言つた人は確にあるが誰だらう).

Wer muß es nur gewesen sein? あれは誰だつたらう。

5) 願望文章に於ける接續法は必ず達せらる可き必要ある願望を示す: *So wolle (=möge) mir Gott helfen!* 神は余を助けられんことを望む(且つ信ず).

Müßte (=möchte) er doch gleich in die Erde sinken! 彼は直ぐ土地の中に陥込んでしまへばいいに。

Sei du müßtest Kohlen fressen! 畜生炭を喰へ.

「話法の助動詞」を見よ。

müßig, 【形】. 「暇の”, “懶惰の”, 主として gehen (懶ける, 遊惰に暮す), と共に, 又稀に sein, bleiben, stehen 等と共に用ふ。

müßigen, 【他動: einen】. 次の如き成語に於てのみ用ゐらる: *Ich sehe mich gemüßigt*, dies zu tun, 私は否應なしにこれを爲さねばならないのだ. 「複】. 懶惰。」

Müßiggang, 【男】Müßiggang(e)s, 【無】

Mut, 【男】Mut(e)s, 【無複】. *zu etwas Mut haben*—lassen, 或事をする勇氣がある—決心をする.

Mir ist nicht wohl zu Mute (=zumute), 私は心地が悪い.

Es ist mir (zumute), als ob er gleich käme, 私には彼が直ぐ來さうな心地がする. 「Groß!」

【縮】Mütchen, 怒, 怨, 怨恨 (=Born), sein Mütchen an einem fühlen, 或人に對して怒(怨)を洩らす.

Mut との複合名詞につきては「複合名詞」1) b) を見よ。

mutmaßen, 【過分】gemutmaßt; 【不定】zu mutmaßen. 【他動: etwas】. 或事を推測する.

Mutwille, (Mutwillen), 【男】Mutwillens, 【無複】. *Mutwillen treiben*, 吾儘勝手をする.

Mutter, 【女】~, 【複】. “母”の意味に於ては Mütter, “牝螺旋”の意味に於ては Mütterchen (=Schraubenmuttern), 【縮】Mütterchen, Mütterlein.

俗語に於て冠詞なく用ひる場合には(お母さん)二格に於てをを取る; *Das ist Mutters Freude*, それは母さんの

楽しみです; *Mutters Geburtstag*, お母さんの誕生日.

Sie ist schon, wird Mutter, 彼女はもう妊娠してゐる(又:子持ちだ), 母になる(妊娠又は分娩する).

Sie fühlt sich Mutter, 彼女は懐胎の自覺がある.

Sie ist Mutter zu dem Kinde, aber sie verleugnet ihre Mutterschaft und ist somit nicht Mutter ihres Kindes, 彼女はこの子の母だがその事實を拒む, だからこの子の母ではない(母の義務をつくさない).

Sei Mutter an ihm (oo. über ihn), 彼の母となつてくれ.

M

M: M を見よ。

Mabel, 【男】Mabels, 【複】Mäbel, 【縮】Mäbelchen, 臍。

nach, 【三格支配の前置詞】.

1) 或る場所への方向, 目的地(之に反し zu は人への方向, zu 6) を見よ): *Ich gehe nach Hause*, 私は歸宅する (ich bin zu Hause, 私は宅に居る).

Er r ist nach Berlin, Deutschland, 彼はベルリンへ, 獨逸へ旅行する.

Wie komme ich nach der Friedrichstraße? (→) ドリヒ町へはどう行きますか?

2) ただ漠然と方向: 「すか。」

nach Norden, nach Süden (冠詞なし), 北方へ, 南方へ.

Das Haus liegt nach (=gegen) Osten, 家が東へ向いてゐる.

Das Fenster geht nach dem Hofe, 窓が中庭に向つてゐる:

Die Mutter blickte nach ihren Kindern, 母が子供等の方を見やつた.

【注意】 1) この場合には副詞 zu 又は hin と連用することあり: *nach Abend zu fahren*, 西方に向つて舟(車)行する.

nach dem Walde hin, 森の方へ.

【注意】 2) 又この場合には gegen と

殆んど同意義なれども、gegenには必ずしも目標に近づかむとする努力を含まず且つただ gegen Sünden, gegen Morgen (南方へ、東方へ)等の如く方向位置等をあらはす熟語にのみ用ひらるのみ。 gegen 1)を見よ。

3) 或物を得むとし又は之に達せむとする努力を伴ふ方向:

Er geht nach dem Arzt, 彼は醫者を呼びに行く (er geht zu dem Arzt, 彼は醫者の處へ行く, 例へば訪問受診等の爲め)。

nach Wasser gehen, 水を汲みに行く。

nach einem schlagen, 或人を打たんとする。

nach dem Schwerte greifen, 劍を掴まんとする(その方へ手をやる)。

die Hand nach etwas ausstrecken, 或物を取らむとして手を伸す。

Der Hund schnappt nach dem Kuchen, 犬が菓子に喰い付かむとする。

4) 意思欲望の對象への方向:

nach etwas begehren, begierig sein, verlangen, 或物をほしがらる。

nach etwas streben, 或物を得んとして努力する。

Er fragt nach dir, nach der Ursache, 彼はお前の事を、原因を尋ねてゐる。

Er sehnt sich nach seiner Heimat, 彼は故郷を戀しがつてゐる。「今せる。」

sich nach etwas erkundigen, 或事を問ふ

nach etwas forschen, 或物を探究する。

5) 空間(順序), 時間又は階級に於て後れたること:

a) Er kam nach (=hinter) mir her, 彼は私の後からついて来た。

Einer ging nach dem andern, 人々が順々に行つた。

etwas nach sich ziehen, 或物を後に曳く

b) nach dem Essen, nach Tisch, 食後に。

nach seinem Tode, 彼の死後に。

bier Tage nach meiner Ankunft, 私の到着後四日にし

nach Jahren, 幾年か後に。

Er ging nach mir (=später als ich), 彼は私に後れて行つた。

Er starb nach seinem Bruder, 彼は彼の兄弟の後に死んだ。

Nach getaner (=der) Arbeit ist gut ruhen, 仕事の後の休状。「後に。」

nach aufgehobener Tafel, 宴終りて

nach beendetem Gottesdienst, 禮拜の後に。

【注意】上の三例に於ける過去分詞は殆んど無意味なれども稀に有意味に用ゐることあり:

nach überwundenen Gegnern (=nach Überwindung der Gegner), 敵に勝ちて後。

c) Er ist der erste nach dem Kaiser, 彼は皇帝に次ぐ人である。

Der Mond wirft nach der Sonne das stärkste Licht auf die Erde, 月は太陽に次いで最も強き光を地球に投射する。

【注意】1) a) の場合即ち場所を主とする場合には nach は hinter と同意義也。 hinter 3) を見よ。

Die Minister kamen nach (=hinter) dem Könige, 大臣等が王の後について来た。「同意義也。」

【注意】2) c) の場合には nächst と

6) 後を追ふ意味より轉じて一致、適應を意味す、此場合には nach は名詞の前にあるも後にあるも可也。

【注意】nach が名詞の後にある場合に於ては 1) 及 6) の意味に於て副詞也:

Der Mond wandelt der Sonne nach, 月が太陽を追うてさまよふ。

Ich stand auf und ging ihm nach, 私は起つて彼を追うた。

a) 類似: 「香がする。」

Es schmeckt; riecht nach Wein, 酒の味、

b) 模範に従ふこと、規則を遵守すること、標準とすること:

Ich handle nach meiner Überzeugung, 私は私の確信に従つて行動する。

Es ging nach Wunsch, それは願つたり叶つたりであつた。

etwas nach der Natur malen, 或物を寫生する。

nach einer Vorschrift schreiben, 或手本の通りに書く

nach dem Takte tanzen, 拍子に合わせて舞ふ。

sich nach den Gesetzen richten, 法律に従ふ。

nach Kräften, 力相應に、力限り。

nach Vermögen, Verdienst, 財産, 功勞相應に。

nach Herzenslust, 思ふ存分。

nach der Reihe, 順々に。

nach dem Alphabet geordnet sein, いろへ順に列べてある。

wenn es nach dem Verfasser (=dem B. nach) ginge, 著者の言ふ通りになるなら。

wenn es nach mir ginge, 私の言ふ(思ふ)りになるなら。

c) 認識證明又は判断の理由; 關係(「何々の點に付いては」): 「ば。」

nach seiner Aussage, 彼の陳述に依れば

meiner Meinung nach, 私の説に依れば

Allem Anscheine nach wird er nicht kommen, 表面に現はれたる事實に依つて判断すれば(多分)彼は來らざる可し。

Nach den neuesten Nachrichten ist der König erkrankt, 最近の報道に依れば國王は病氣に罹つたさうだ。

Seinem Alter nach könnte er klüger handeln, 彼れは年齢相應に(年齢を本として言へば)もちつと利口にやりさうなものだ。

Dem Körper nach ist er gesund, 彼は軀の點は健康だ。

Ich kenne ihn nur dem Namen nach, 私は彼の名だけ知つてゐる(私が彼を知つてゐるのは名と云ふ事を本としてのことだ)。

Sie waren mir nach Namen und Stand fremd, 彼の姓名と身分とを私は知らなかつた。

Er ist seinem Handwerke nach Schneider, 彼は職業は仕立屋だ。

【注意】6) の意味に於ては gemäß, zufolge, laut はいづれも nach と類似せるも、nach は動作、判断、思想等が自由意思より出で、或る模範、標準、法則等に從はむとする努力を含む、然るに前の三者は唯或動

作が實際に此等のものと一致せることを意味す。例へば:

Er kleidet sich seinem Stande gemäß, 彼は自分相應な着物をきてゐる。

Er richtet sich nach den Gesetzen, 彼は法律を遵守する(自から進んで)。

Ihrem Wunsche zufolge schide ich Ihnen das Buch, あなたのお求めに依り(お求めがあつたので)この本を送ります。

Laut des Vertrages trat er das Haus an mich ab, 條約に依り(條約にさう書いてある通り)彼は私に其家を譲渡した。

但し「報告に依れば」の意味に於ては gemäß を除くの外の前三詞は殆んど全く同意義也。各項を見よ又 aus 8) の注意を見よ。

nachachten, 【自動 (haben): einem od. einem Dinge】。

Achten Sie meiner Weisung nach! 私の指圖に従ひなさい。

nachäffen, 【他動: etwas od. einen; einem etwas】、真似る。nachahmen を見よ。

nachahmen, 【他動: einen od. etwas】 (=kopieren, nachäffen)。

Er ahmt den Lehrer, seine Stimme nach, 彼は先生の真似をする、先生の聲色を使ふ。

Der Schauspieler ahmt den Räuber nach, 役者が盜賊に扮する。

【自動 (haben): einem】 (= nachleben)。

Er ahmt seinem Lehrer nach, 彼は先生を模範とする。

Viele Dichter ahmen dem Schiller nach, 多くの詩人はシラーを模範とす

【einem in etwas (三格)】。 [る。]

Ahme du darin nur deinen Ahnen nach, 此點に於てはただ汝の祖先を模範とせよ。

Nachbar, 【男】、Nachbarn (Nachbars), 【複】 Nachbarn, 隣人。

nachbeten, 【他動: einem etwas】。

Das Kind betet seiner Mutter das Vaterunser nach, 子供が母にならつて主の祈をささげる。

Die Schüler beten dem Lehrer alles nach,

生徒等が萬事先生の口真似をする (判斷なく暗記する).

nachbilden, 【他動: einen od. etwas】.
Er bildet mich nach, 彼は私の肖像を作る. 「の美術品を模造する」
Er bildet das Kunstwerk nach, 彼はそ【einem etwas】.
Er hat mir die Zeichnung nachgebildet, 彼は私の素描を寫した.

nachdem, 【接】. 過去に於ける二の動作の一が他に先つことを示す, 故に常に大過去と共に用ふ, 現在には(間接語法又は歴史的現在の外には)用ゐざるを正しとす(往々現在又は未來に完了と共に用ひたる例あれども):
Nachdem ich ausgeruht hatte (誤: ausgeruhte), ging ich spazieren, 私は休息した後に散歩に行つた.
Nachdem (誤: 正 wenn) ich ausgeruht habe, gehe ich spazieren, 私は休息した後に散歩に行く.
(je) nachdem に就いては je を見よ.
間接語法: Er sagte, er sei spazieren gegangen, nachdem er ausgeruht habe.

nachdenken, 【變化: denken】.
【自動 (haben): einem Dinge】.
Denke dem großen Rätsel nach! この大なる謎(人生)を考へよ.
Ich dachte meinem Schicksal nach, 私は私の運命に就いて熟考した.
【über etwas (四格)] (上の用法よりも普通). 「(同上)」
Ich dachte über mein Schicksal nach,

Nachdruck, 【男】. Nachdruck(e)s, „書籍の複製“の意味に於ては【複】Nachdrucke, „力“, „語勢“の意味に於ては【無複】.
Nachdruck verboten, 複製を禁ず.
Er legt (großen) Nachdruck auf dieses Wort, diese Tatsache, 彼は此語に, 此事實に力を入れて言ふ(力點を置く).

nachdunkeln, 【自動 (haben 及 sein)】.
Das Bild hat nachgedunkelt, 畫が暗色を帯びて來た(彩色の結果, 動作).
Das Bild ist nachgedunkelt, 同上(生じたる状態, 状態の變化).

haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ. 「etwas (三格)」

nachheifern, 【自動 (haben), einem in】
Eifere stets deinem Vater in der Tugend nach! 道徳に於ては常に汝の父に及ばんことを努めよ.

nacheilen, 【自動 (sein): einem】.
Er ist mir, dem Flüchtlinge nachgeeilt, 彼は私を, 逃走者を追ひかけた.

nachfahren, 【自動 (sein): einem】.
Ich bin ihm nachgefahren, 私は(船又は車で)彼を追ひかけた.
【他動: einem od. einer Sache etwas】.
Fahren Sie mir meine Sachen nach! 私の荷物を後から送つて下さい.

nachfolgen, 【自動 (haben): einem in etwas (三格)】.
Ich folgte ihm im Amte nach, 私は彼の後任者であつた.
Ich werde in dieser Beziehung deinem Wunsche nachfolgen, 私は此點に於てお前の望に從はう.

nachforschen, 【自動 (haben): einem od. einem Dinge】.
Ich forsche ihm, der Wahrheit, seinen Spuren nach, 私は彼(の人物, 行衛等)を探索する, 眞理を究める, 彼の足跡を探る.

Nachfrage, 【女】. ~, 【複】 Nachfragen.
Es ist wenig (große) Nachfrage nach diesem Artikel, 此品は需要が少い(多い).
In Kaffee ist keine Nachfrage, 珈琲の需要なし.
Wir können jede Nachfrage befriedigen, 弊店は如何ほどの需要にも應ずる用意有之候.

Nachfrage nach etwas halten, anstellen, tun, 或事に關して照會する.

nachfragen, 【自動 (haben)】.
Ich habe (in) der Sache, wegen des Mädchens nachgefragt, 私はこの事を穿鑿した, 小女について問合せをした.

nachgeben, 【變化: geben】. 「格」)
【自動 (haben): einem in etwas (三)】
Darin kann ich dir nicht (又他動:

nichts) nachgeben, 此點に於ては私はお前に讓歩は出來ぬ.
【他動: einem nichts, seinen etwas】.
Ich gebe ihm nichts nach, 私は彼にひけを取らぬ.
Er gibt niemandem etwas nach, 彼は誰にもひけを取らぬ.

nachgehen, 【變化: gehen】.
【自動 (sein): einem od. einem Dinge】.
Der Detektiv geht ihm auf dem Ferse nach, 探偵が彼れの蹤をつけて行く.
Er geht seinen Geschäften, dem Trunke nach, 彼は彼れの仕事に熱心に従事する, 飲酒に耽る.
einem Befehle nachgehen, 命令に從ふ.

nachgiebig, 【形】. 【gegen einen】.
Er ist gegen mich, gegen andere sehr nachgiebig, 彼は私に對して, 他人に對して甚だ柔順(寛大)で有る.

nachgrübeln, 【自動 (haben): einem Dinge od. über etwas (四格)】.
Er grübelt dem Worte (über das Wort) seines Voorgesetzten nach, 彼は長官の語について頭を悩ます.

nachhängen, (通例誤: nachhängen), 【變化: hängen】.
【自動 (haben): einem Dinge】.
Er hing trüben Gedanken, seinen Begierden nach, 彼は悲しい考, 彼の情慾に耽つた.

nachhelfen, 【變化: helfen】. 「(三格)」)
【自動 (haben): einem bei (in) etwas】
Ich half ihm bei (in) der Arbeit nach, 私は彼れの仕事に助力を與へた.
【einem Dinge】 (= nachbessern).
Ich will dieser Schrift, dieser Zeichnung ein wenig nachhelfen, 私は此著作を, 此素描を少許修正しよう.

nachjagen, 【自動 (sein): einem Dinge】.
Er jagt dem Vergnügen nach, 彼は快樂を追求する.

Nachkomme, 【男】. Nachkommen, 【複】
Nachkommen, 子孫, 後裔.

nachkommen, 【變化: kommen】.
【自動 (sein): einem od. einem Dinge】.
Ich kann ihm nicht nachkommen, 私は彼と同一歩調を保つことが出來ぬ.

Ich komme meinem Beripfehen, meiner Pflicht, seinem Befehl nach, 私は私の約束を, 義務を果す, 彼れの命令に從ふ.

Nachlaß, 【男】. Nachlasses, 【複】 Nachlässe, 遺産, 遺稿. 「した現金」
der Nachlaß an seinem Geld, 彼の遺

nachlassen, 【變化: lassen】.
【他動: etwas】. 「を, 繩を弛める」
den Bügel, das Seil nachlassen, 手綱【einem etwas】. 「の罰を免じた」
Er ließ mir die Strafe nach, 彼は私【etwas von (an) etwas】.
Lassen Sie mir davon (von einem Preise) nichts nach? あなたは私にそれを(値段を)ちつともまけませんか.
Wir können von unseren Forderungen nichts nachlassen, 吾々は吾々の要求を少しでも狂げることが出來ぬ.
【自動 (haben): an (in) etwas (三格)】.
Du läßt an deinem Fleiß, an deinem Eifer sehr nach (= dein Fleiß, dein Eifer läßt nach), お前の勉強が, 熱心が弛む.

nachlässig, 【形】. 【in einem Dinge】.
Er ist in Zahlungen, im Kleiden nachlässig, 彼は拂が悪い, 着物の着方がだらしない.

nachleben, 【自動 (haben): einem od. einem Dinge】.
Er lebt ganz seinem Vater, seinem Grundsatz, den Gesetzen nach, 彼は全く彼れの父を模範としてゐる, 彼れの主義を, 法律を遵奉してゐる.

nachmachen, 【他動: einen od. etwas】.
Die Künstler haben den Julius Cäsar sehr häufig nachgemacht, 美術家が屢ユーリウス ツェーザルの像を作つた.
eine Handschrift, jemandes Stimme nachmachen, 手跡を偽造する, 或人の【einem etwas】. 「聲をまねる」
Du machst ihm alles nach, お前は何でも彼の真似をする.
Dieses Kunststück macht ihm keiner nach, 彼れの此の藝は誰も真似が出來ぬ.
nachahmen を見よ.

Nachmittag, 【男】 **Mittag** を見よ。
 heute, morgen, gestern (Sonntag) nach-
 mittag, 今日, 明日, 昨日(即日曜) }
 am Nachmittag, 午後に。 }の午後 }
 an einem Nachmittage, eines Nach-
 mittages, 或午後に。
 um drei Uhr nachmittags, 午後三時に。
Abend, abends を見よ。
nachreden, 【他動: einem etwas】
 einem Gutes, Böses nachreden, 或人の
 好評, 悪評をする。
nachreisen, 【自動 (sein): einem】
 Er ist dem Vater nachgereist, 彼は父の
 あとを追つて旅行した。
Nachricht, 【女】 ~, 【複】 Nachrichten.
 (eine) Nachricht über einen od. etwas
 erhalten—geben, 或人(物)に就いて
 の知らせを得る—與へる。
 eine Nachricht von einem (etwas), 或人
 (物)に就いて(又よりの)報道, 消息。
 Ich habe keine Nachricht von ihm (= von
 ihm selbst 又は über ihn), 私は彼れ
 から(彼についての)消息をきかぬ。
nachrufen, 【變化: rufen】. 「einem」 }
 【他動: einem etwas, 自動 (haben): }
 Ich rief ihm nach, ein Lebewohl nach,
 私は彼の後から呼んだ, さよなら
 を叫んだ。
nachrühmen, 【他動: einem etwas】
 Das muß man ihm, dem Verstorbenen
 nachrühmen, その事は彼れの, 故人
 の名譽として擧げなくては成らぬ。
nachsagen: nachreden を見よ。
nachschicken, 【他動: einem etwas】
 Er schickte mir einen Boten nach, 彼は
 私の去つた後から使ひをよこした。
 Schicken Sie mir Briefe nach! 私へ手
 紙を追送して下さい。
nachschimpfen, 【自動 (haben): einem】
 或人を誹る, 罵る(其人の背後から)。
nachschlagen, 【變化: schlagen】.
 【他動: etwas】
 Geld nachschlagen, 貨幣を模造する。
 ein Buch nachschlagen, 書物で調べる。
 Das Wort kann man in diesem Buch
 nachschlagen, その語は此本で調べ
 る事が出来る。

【自動 (sein)】 (= nacharten).
 Er schlägt seinem Vater immer mehr nach,
 彼は益々彼れの父に似て来る。
 【自動 (haben)】.
 Er schlug dem Knaben mit dem Stock nach,
 彼れは杖を以て子供を追うた。
nachschreiben, 【變化: schreiben】.
 【他動: einem etwas】.
 Die Studenten schreiben dem Professor
 alles mechanisch nach, 大學生等は器
 械的に教授の言ふことを残さず筆
 記する。
nachsehen, 【變化: sehen】.
 【他動: einem etwas】.
 Sie sieht dem Kinde alles nach, 彼女は
 子供のすることは何でも大目に見
 る(宥す)。
 Sie sieht dem Kinde die Schularbeiten
 nach, 彼女は子供の學校の課業を }
 【自動 (haben): einem】. }見てやる }
 Er sah mir lange nach (zum Fenster
 hinaus), 彼は長く(窓から)私を見 }
 【補足語なく】. }送つてゐた }
 Sieh in diesem Buche, bei diesem
 Dichter nach, 此本で, 此詩人の著書
 で調べなさい。
 Sieh nach, ob alles in Ordnung ist, 萬
 事整つてゐるか行つて御覽。
nachsenden, 【變化: senden】.
 【他動: einem etwas】.
 Ich sende dir die fehlenden Sachen nach,
 不足の品物はあとから送つてあげ
 る, 追送する。
Nachsicht, 【女】 ~, 【無複】 寛容。
 Nachsicht mit einem, gegen einen od.
 etwas haben, 或人(物)を寛容する,
 寛大に取扱ふ。
nachsichtig, 【形】. 【mit einem, gegen
 einen od. etwas】.
 Er ist zu nachsichtig gegen seine Schüler,
 gegen ihre Fehler (= mit seinen
 Schülern, ihren Fehlern), 彼は彼れ
 の生徒に, 彼等の缺點に對して寛
 大に過ぎる。
nachfinnen, 【變化: finden】.
 【自動 (haben): einem Dinge od. über
 etwas】. nachdenken を見よ。

nachspotten, 【自動 (haben): einem (誤:
 einen)】. 或人を嘲る(其人の背後から)。
nachsprechen, 【變化: sprechen】.
 【他動: einem etwas】. nachbeten,
 nachreden 等を見よ。
 【自動 (haben): einem】. 人の口真似を
 する。 「einem Dinge」 }
nachspüren, 【自動 (haben): einem od. }
 Man spürt dem Diebe, dem Wild, dem
 Geheimnisse nach, 人が盜賊, 野獸,
 秘密を探索する。
A. nächst: nah(e) の最高級, 最も近き,
 (直ぐ)次ぎの。
 in den nächsten Tagen (od. nächster Tage,
 二格), 近日。 「に, 來月に」 }
 nächsten Dienstag, Monat, 次の火曜 }
 Jeder ist sich selbst der nächste, 自分ほ
 ど可愛いものはない。
B. nächst, 【三格支配の前置詞】。
 1) „すぐ側に“ (zunächst と全く同じ):
 nächst dem Hause, dem Meere, der Brücke,
 家の, 海の, 橋の直ぐ側に。
 Ihr Bruder saß nächst mir, 彼女の兄
 弟が私のすぐ傍に坐つてゐた。
 2) 位階, 順序, 優劣等に於てすぐ次に
 位すること: „次いで“ (zunächst には
 この比喩的意味なし):
 Nächst dir ist er der älteste, お前の次
 ぎには彼れが最年長者だ。
 Nächst der Geige liebe ich die Flöte am
 meisten, ヴィオリンに次いで私は
 笛が一番好きだ。
Nächste(r), 【男】 次の人。 「形容詞の名
 詞的用法」 1) を見よ。
nächstem, 【副】 = demnächst (= unmit-
 telbar darauf, gleich nachher), その後
 間もなく, 近々。
nachstehen, 【變化: stehen】. 「(三格)」 }
 【自動 (haben): einem in (an) etwas }
 Er steht darin keinem nach, 彼は此點
 に於て誰にも劣らぬ。
 Er steht mir an Alter und Rang nach,
 彼は年齢と位に於て私に劣る。
nachstellen, 【自動 (haben): einem】.
 Man stellt dem Betrüger schon lange
 nach, 人はすでに久しく彼の詐欺
 師を探してゐる。

Er stellt dem Mädchen nach, 彼はあの
 娘の尻を追かけてゐる。
 【他動: einem einen】.
 Ich stelle ihm alle übrigen nach, 私は
 彼を他の誰よりも重んずる。
nachstreben, 【自動 (haben): einem od.
 einem Dinge】. nacheifern を見よ。
nachsuchen, 【他動: etwas】.
 Er suchte die Gnade des Königs nach,
 彼は國王の慈悲を得んと努めた。
 eine Stelle in einem Buche nachsuchen,
 或書物の或箇所を探す。
 【自動 (haben): um etwas】.
 Der Beklagte suchte um Fristverlänge-
 rung nach, 被告は延期を請願した。
Nacht, 【女】 ~, 【複】 Nächte.
 diese Nacht, heute nacht, 今夜 (die
 lehtvergangene) 又昨夜 (die nächst-
 kommende) (但しその日の夜明前)。
 gestern nacht, 昨夜。
 Sonntag nacht, 日曜の夜。
 des Nachts, nachts (abends の模擬,
 abends を見よ) in der Nacht, bei
 einer Nachts, 或夜。 「Nacht, 夜に」 }
 bis tief in die Nacht, 夜更けまで。
 über Nacht, die Nacht über, (über の
 終を見よ)。
 Auch diese Säule kann über Nacht
 stürzen, 此柱でも突然倒れることが
 あり得る。
 während der Nacht, 夜間に。
Nachteil, 【男】 Nachteil(e)s, 【複】 Nach-
 teile, 不利益。 「益な地位にある」 }
 im Nachteil sein, sich befinden, 不利 }
 ohne Nachteil für einen, 或人に損害,
 不利益を與へずして。
 Nachteil bringen, verursachen (einem)—
 erleiden, haben, 損害を與へる(或人
 に)—受けてゐる。 「Dinge」 }
nachteilig, 【形】. 【einem od. einem】
 Das ist seinem Ruje, seiner Ehre
 nachteilig, それは彼れの評判に, 名
 譽に取つて不利益である。
nachten, 【自動 (haben), 非人稱】。
 Es nachtet schon, fängt schon an zu
 nachten, もう夜になる(暗い)。 すでに
 暗くなり始める。

nachtragen, 【變化: tragen】.

【他動: etwas】. Er muß in seinem Buch vieles nachtragen, 彼れはその著書に多くの増補をしなくては成らぬ. Er trage diesen Posten in der Rechnung nach! 此金額を勘定書に書き足し. 【einem etwas】. Er trage keinem Menschen etwas nach! 如何なる人に對しても怨を根に持つな. Er trägt mir die Beleidigung immer noch nach, 彼は私が彼の感情を害した事を今に怨んでゐる.

nachweisen, 【變化: weisen】.

【他動: (einem) etwas】. Er hat mir Irrtümer, eine Stelle nachgewiesen, 彼は私に誤謬を指摘してくれた, 就職口を周旋してくれた. einem eine Stelle (die er sucht) nachweisen, 或人に職業の紹介をする.

nachziehen, 【變化: ziehen】.

【自動 (sein): einem】, 或人の後を追うて進む. 【他動: etwas】 (= nach sich ziehen). Das zieht unangenehme Folgen nach (sich), それは不愉快な結果を生ずる (伴ふ).

nackt, 【形】, 裸かの, 露骨の. 最高級: }

Nagel, 【男】, Nagels, 【複】 Nägel, 【縮】 Nägelchen, 爪, 釘. 「切る.」

Ich schneide mir die Nägel, 私は爪を. Es brennt mir auf die Nägel, 私は一刻の猶豫もならぬ. 「を打込む.」 einen Nagel einschlagen, antreiben, 釘 Er hängt den Hut, den Professor an den Nagel, 彼は帽を釘にかける, 教授をやめる. Er trifft den Nagel auf den Kopf, 彼の言は正鵠に中る.

nagen, 【他動: etwas】. 「を噛む.」 Die Maus nagt das Leder, 鼠が革 Er hat nichts zu nagen und zu beißen, 彼は食ふものを持たぬ.

【自動 (haben): an etwas (三格)】. Er nagt an den Nägeln, 彼は爪をかむ. 「を咬む.」 Der Hund nagt am Knochen, 犬が骨

Das nagt mir am Herzen, それが私の心を苦める.

nah(e), 【形】, 【副】. 比較: näher, nächste. 【einem od. einem Dinge】.

Die Stadt ist (liegt) uns sehr nahe, 町が吾々に極く近い所にある. Es lag nahe, daran zu denken, それに思及ぶのは無論のことだつた. Ich trat ihm zu nahe, 私は彼の感情を害した.

Ich stehe ihm sehr nahe (= stehe in naher Beziehung zu ihm), 私は彼と親密だ. Es geht mir, meinem Herzen nahe, それは私を深く感動させる, 悲ます. 【bei (an) etwas】.

Der Wald ist nahe bei (an) der Stadt, 森が町の直ぐ近所にある.

Ich war nahe daran, ihm alles zu sagen, 私は將に彼に何も彼も言つて仕舞はうとしてゐた.

nahen, 【自動 (sein), 再歸: sich (ich nahe mich) einem od. einem Dinge】.

Ich nahte eben dem Tore, als mein Freund mir entgegenkam, 私は門に近づいた丁度その時私の友人が私を迎へて来た.

Er sucht sich mir überall zu nahen, 彼は到る處で私には接近せんと努める.

nähen, 【他動: etwas, 自動 (haben)】.

Nähe nur das Hemd! 私にシャツを縫つてくれ.

Nähen Sie Knöpfe an das Hemd, シャツにボタンを縫付けて下さい.

nähern, 【再歸: sich (ich näherte mich) einem od. einem Dinge】 (= (sich) nahen).

Es ist schwer sich ihm zu nähern, 彼は近づき難い人物.

Mein Werk nähert sich seiner Vollendung, 私の作は完成に近づきつつある.

nähren, 【他動: einen, 再歸: sich (ich nähre mich) mit (von) etwas】.

Er nährt die Seinigen mit (von, durch) der Hände Arbeit, 彼は家族を勞働に依つて養ふ.

Der Mensch nährt sich von Pflanzen und Tieren, 人間は植物や動物を食つて生きる.

Er nährt sich mit eiteln Hoffnungen, 彼は頼にならぬ事を頼みにして樂んでゐる.

Nacht, 【女】, ~, 【複】 Nächte, 縫目.

Nähterin, 【女】, (Näherin よりも古く且つ多く用ひらる) 女裁縫師.

Name (稀に Namen), 【男】 Namens, 【複】 Namen, 姓名, 名稱, 名聲.

einen Namen haben, führen, tragen—erhalten, bekommen (von, wegen, nach etwas), 名を持つてゐる—一名を得る (或事よりして, 或事の爲めに, 或物と同じの).

einen Namen erlangen, erhalten (durch etwas), sich (三格) einen Namen machen, (或事をして) 名聲を博する.

Auf den Namen meines Vaters entnahm ich dieses Buch, 私は父の名義で此本を買つた (代價は父が支拂ふ). 「名を呼ぶ.」

einen beim Namen nennen, 或人の im Namen (= namens) meines Vaters, 私の名代として.

ein Mann mit Namen (= namens) N. N., 某と云ふ名の男.

etwas mit einem Namen benennen, bezeichnen, 或物に名稱を與へる.

Ich kenne ihn nur dem Namen nach, 私はただ彼れの名を知つてゐる許りだ.

Er ist unter dem Namen N.N. bekannt, 彼は某と云ふ名で知られてゐる.

unter falschem Namen, 偽名で.

Er gab seinen Namen zu der Unternehmung her, 彼は此企業に名を借した.

namentlich, 【接】, „殊に“ (besonders): Einige Schüler machen mir sehr viel Freude, namentlich A., B. und C., 二三の學生が私を大變満足に思はせる, 殊に A と B と C が. als 2)

の注意を見よ. nämlich, I) 【形】, der (die, das) nämliche, 同一の. derselbe, 最後の注意を見よ. II) 【接】, 1) „即ち“, „詳しくいへば“:

Schicken Sie mir 2 Paar Handschuhe, nämlich 1 Paar leberne und 1 Paar seidne, 二對の手袋を送つて下さい, (詳しくいへば) 革のを一對と絹)

2) „何となれば“: [のを一對と.] Wir sind bei der wunderbaren Aufsführung, die all Hörer hinriß, ganz kalt geblieben—wir sind nämlich gar nicht dabei gewesen, 吾々はすべての観客を有頂天にしたあの立派な芝居の時全く感じなかつた—何故かと云ふと見に行かなかつたからだ.

Er ließ sich nicht sehen, nämlich er war krank, 彼は出て來なかつた, 病氣だつたから. als 2) の注意を見よ.

【注意】 nämlich は文章の先頭にあるも中間にあるも語の順序に影響を及ぼさず. 「Näpichen, 碗, 鉢.」

Napf, 【男】, Napf(e)s, 【複】 Näpfe, 【縮】

Narr, 【男】, Narren (Narrs), 【複】 Narren 【女】 Närrin, 【縮】 Närrchen.

1) 女性の形あるにも係はらず女子にも用ゐることを得:

Sie sagte, sie wolle kein Narr sein, 彼女はそんな事をするやうな馬鹿でないと言つた.

2) 同様に einen zum Narren haben (halten, machen) も數に關係なく用ゐることを得:

Er hat sie alle zum Narren gehabt, 彼は彼等を殘らず馬鹿にした.

narren, 【他動: einen】 (= einen zum Narren haben), 或人を馬鹿にする.

naschen, du (naschest), er nascht.

【他動: etwas】, 或物を偷食, 摘食す

【自動 (haben): von etwas】. Sie naschte von der Speise, 彼女はその食物を少し偷食ひした. 「chen, 鼻.」

Nase, 【女】, ~, 【複】 Nasen, 【縮】 Näs-

集合的單數: Den Gefangenen wurde die Nase abgeschnitten, 捕虜は鼻を切り去られた. 「或人を瞞着す

einen an (bei) der Nase herumführen, Zupfe dich an (bei) deiner eianen Nase, 自分の鼻をつまめ (他人の世話を焼くな).

einem etwas auf die Nase binden, 或人に或事を眞實と思はせる。
 Er spricht durch die Nase, 彼は鼻聲で話す。「を怒らせる。」
 Das fährt ihm in die Nase, それが彼/ etwas sichts einem in die Nase, 或物が人の情慾を唆る。
 Ich muß das Taschentuch vor die Nase halten, 私はハンケチで鼻を掩はなくてはならぬ。
 einem die Tür vor der Nase zuschlagen, 或人を追拂ふ, 或人に門前拂をくはす。
naseweis, 【形】、【gegen einen】、或人に對して生意氣なる。
Naseweis, 【男】、~ (二格に於ては變化せず)、【複】Naseweise, 生意氣者。
nasführen, 【過分】genasführt, 【不定法】zu nasführen。
 【他動: einen】(=an od. bei der Nase führen) 或人を愚弄する。
naß, 【形】、濡れたる。比較: nasser, nasseste (nässer, nässeste)。
Natur, 【女】~, „自然“の意味に於ては【無複】、„天性“、„人物“の意味に於ては【複】Naturen。
 Er ist ängstlicher Natur (二格) (=von Natur ängstlich), 彼は生れ付き臆病だ。
 Es liegt in der Natur der Sache, それは物の本性の然らしめる處だ, 全く自然だ。「の天性は冷し。」
 Das Eis ist der Natur nach kalt, 水/ etwas nach der Natur zeichnen, 或物を寫生する。
 Es ist mir zur andern (zweiten) Natur geworden, それは私の第二の天性となつた。
 複數: die Naturen der Menschen sind verschieden, 人間の天性は種々雑多である。「すべき生物だ。」
 Wir sind endliche Naturen, 吾々は死/ **Naturalien**, 【複】、【無單】、天産物。
neben, 【三格及四格支配の前置詞】。
 I) 三格支配の場合。
 1) 他の事物の側面に在ること, 但し接觸結合の意味なし:

Er sitzt, steht, liegt neben mir, 彼は私の横に坐はつて, 立つて, 横はつてゐる。
 Er wohnt neben mir, 彼は私の隣家に住む (bei mir, 同居)。
 nebeneinander gehen, 相並んで行く。
 2) 比喩的:
 a) „の他に“ (=außer, nebst):
 Er hat noch verschiedene Einkünfte neben seinem Gehalte, 彼は俸給の外になほ種々の収入を持つてゐる。
 b) „比較して“ (im Vergleich mit, = gegen):
 Er kann neben dir nicht aufkommen, 彼はお前の敵でない, お前と比べ物にならぬ。
 c) Das geht neben der Wahrheit vorbei, それは眞理(事實)に違ふ。
 【注意】nebenとbei: beiはただ靜止の場合に用ひ, nebenは靜止及運動の場合に用ふ。bei 1) 注意を見よ。
 II) 四格支配の場合。
 1) 或事物の側面への運動:
 Er stellte sich, legte sich, trat neben mich, 彼は私の側へ立つた, 横はつた, 來た。
 Er hat sein Haus neben das meinige gebaut, 彼は私の家の隣へ家を建/ 2) 同上比喩的用法: したた/ Er stellte Ossian neben Homer, 彼はオシアンをホメールに劣らぬ詩人だと云ふ。
 Er ist daneben gekommen, 彼は手を空うして歸つて來た(得る所がなかつた)。
 daneben schießen, 射損する。
nebst, 【三格支配の前置詞】、„と一所に“, „共に“, „に添へて“ (= zugleich mit)。
 Papier nebst Feder und Tinte, 紙と筆とインキと一所に, 又は紙に筆とインキを添へて。
 Herr Lehman nebst Frau, レーマン氏及夫人。
 【注意】nebstはmit及samtと類似の意味を有す。この中mit (1) 4) 5) 6) 參看)は最も廣き意味を有し

nebst, samtに代用することを得るも又共同, 協力の意味をも有するが故に此場合にはnebst, samtを以て代用することを得ず。nebst, samtには共に結合の意味あれど前者は元來ならざる, 不自然の又は常ならざる結合を意味し後者は元來結合せるもの, 包括又は含有せられたるものを併せての意味を有す。例へば:
 einen Baum samt der Wurzel ausreißer, 樹を根ごと引き抜く。
 Die Kirche samt den Türmen ist abgebrannt, 食堂が塔諸共鳥有に歸した。
 又解釋次第何れも可なる事あり: ich nebst (又 samt) den Meinigen, 私と私の家族と。
 die Mutter nebst (又 samt) ihren Kindern, 母とその子供等と。
neben, 【他動: einen mit einem】、或人を或人と云々したとて(或人の事)からかふ。
 【再語: sich (ich nebe mich) mit einem】、或人とからかひ合ふ。
nehmen, nimmt, nimmt: 【過去】nahm; 【接續】nahmte; 【過分】genommen; 【命令】nimm! (誤:) 【他動: etwas】。〔nehme!〕 Nehmen Sie Platz! 席におつき下さい。
 Ich nahm einen Wagen, das Wort, eine Feder, 私は馬車に乗つた, 發言した, ペンを執つた。
 【注意】此場合にはmachen, tun等と同じく名詞と合して一の動詞の書き換へとなるもの多し:
 Etwas nimmt seinen Anfang (=fängt an), sein Ende (=hört auf), sein Ende (=hört nicht auf), 或物が始まる, 止む, 止まぬ。
 【einem etwas】(=rauben)。
 Die Spitzbuben haben mir alles genommen, 悪漢が私のものを殘らず奪つた。
 Dieser Unfall hat mir allen Mut genommen, 此の不幸の爲め私は全く勇氣を失つた。

【etwas von einem】。
 Gott hat meine Schmach von mir genommen, 神が私の恥辱を除いて下さつた。
 Nimm diese Last von mir (von meinen Schultern)! 此重荷を私(の肩)から取つて呉れ。
 【注意】上の二項をなほ次の例に依りて區別せよ:
 Er nahm mir das Geld, 彼は私からその金を取上げた, 奪つた。
 Er nahm das Geld von mir, 彼は私からその金を受取つた, 受領) 【etwas an sich (四格)】。〔した。〕 Hast du die Brieftasche an dich genommen? お前は紙入を懐中したかね。
 【etwas auf (über) sich (四格)】。
 Ich mag die Verantwortung nicht auf mich nehmen, 私は責任を引受けたくない。
 【einen od. etwas für etwas】(=halten)。
 Ich nahm ihn für seinen Bruder, 私は彼を彼れの兄弟と思つた。
 Ich nahm etwas für Ernst (=es (形式的補足語) mit etwas ernst), 私は或事を眞面目に取つた。
 【etwas zu sich】。〔も食はぬ。〕 Er nimmt keine Speise zu sich, 彼は何【einen zu sich】。
 Er hat seinen Bruder zu (an) sich (ins Haus) genommen, 彼は自分の兄弟【einen zu etwas】。〔を引取つた。〕 ein Mädchen zur (=als) Frau nehmen, 或娘を娶る。
 Ich habe ihn dabei zum Gehilfen (als Gehilfen, zur Hilfe) genommen, 私その際彼を助手にした。
 【注意】上の例に於てeinenなき時は: eine Frau nehmen, einen Gehilfen nehmenとなる。
 Er nahm das Buch zum Muster, Vorbild, 彼はその本を手本にした。
 Nimm es dir nicht zu Herzen! それを餘り氣にするな。
 zu etwas (hinzu-) nehmen, 或物に添へて取る。〔妬。〕
Reid, 【男】、Reid(e)s, 【無複】、羨望, 嫉

Er tat es aus Neid gegen mich, 彼は私を嫉むの餘りさうしたのだ。
 Er weiß sich vor Neid nicht zu lassen, 彼は嫉ましくて仕様がな。 aus 6) の注意を見よ。
 Neid bei einem erregen, erwecken, 或人の嫉みを起す。 「etwas」。
neiden, 【他動】: einem etwas = einen um) Er neidet mir das Glück (= mich um das Glück), 彼は私の幸福を嫉む。 beneiden, を見よ。
neidisch, 【形】: [einem, auf einen od. etwas]。 Er ist mir (= auf mich), auf mein Glück neidisch, 彼は私を、私の幸福を嫉む。
neigen, 【他動】: etwas。 「傾ける」。
 Der Wind neigt das Schiff, 風が船を。 Er neigt das Haupt, sein Ohr zu mir, 彼は頭を傾ける、私に傾聴する。
 【再歸】: sich (ich neige mich) vor einem od. einem Dinge (= verbeugen), 或人(物)の前で腰をかかめる。
 【自動】(haben), 及再歸: sich zu etwas]。 Ich neige (mich) zu der Ansicht, daß (= ich neige mich in meiner Ansicht zu etwas), 私は次の説に傾く。 「冒に罹り易い」。
 Er neigt (sich) zur Erkältung, 彼は感。 Der Tag neigt sich zu Ende (= zum Abend), 日が傾く、暮れかかる。
Neigung, 【女】、~, 【複】 Neigungen。 Er hat eine Neigung zur Kunst, 彼は美術に嗜好を持つてゐる。 Die Preise haben eine Neigung zum Fallen, zum Steigen, 物價が下落の、騰貴の傾向を持つてゐる。 Er hat Neigung zu (für) etwas (= richtet seine Neigung auf etwas), 彼は或物に心を傾けてゐる。 Er hat eine Neigung zu ihr (für sie) gehabt, 彼は彼女を戀じてゐる。
 【注意】 zu は für より、よろし。 für の最後を見よ。
nein, 【副】、1) „否“ (ja の反對): Hast du ihn gesehen?—Nein! あれに會つたか、—否(會はない)。 Hast du ihn nicht gesehen?—Nein! あ

れに會はなかつたか—さうだ(會はなかつた)。 ja 1) を見よ。
 Ich glaube nein, 私はさうと思ひません。 「否と答へる」。
 zu etwas nein sagen, 或事に對して einem nein (= mit einem Nein) antworten, 或人に否(謝絶す)と答へる。 Nein doch! 否, 否, どうして。
 2) 心中に於ける自問自答, 否定的のみならず肯定的にも用ふ: Nein, du darfst nicht, いや, どうしてもいかん。 Nein, das geht zu weit, いや, どう考へてもそれは餘り非道い。 Nein, es ist unglaublich,ほんとにそれは信じられない。 Nein, so etwas! どうしてあんな事を(するもんか)。
nennen, 【過去】 nannte; 【接續】 (nennte 寧ろ) würde nennen; 【過分】 genannt; 【命令】 nenne!
 【他動】: 二個の四格: einen etwas, etwas etwas]。 Ich nenne ihn einen Schwindler, 私は彼を詐欺師と呼ぶ。 Das nenne ich (einen) Betrug, 私はそれを詐欺と云ふ。 Er nannte mich jähzornig (形容詞) (= einen Jähzornigen), 彼は私を短氣者と云ふ。 Das nenne ich geschlafen (過去分詞), schlafen (不定法) (= einen Schlaf), 私はそれを眠と云ふ。
 【注意】 1) 受動形に於ては第二の補足語は一格となる: Er wurde ein Schwindler genannt 彼は詐欺師と呼ばれた。
 【注意】 2) 受動形にあらざるも往々一格なることあり: Den Aristides nannte man „der Gerechte“ アリチデスは „正しき人“ と呼ばれた。 Er nannte sie „mein lieber Schatz“, 彼は彼女を „我が戀人と“ と呼んだ。 Der Philosoph nennt die Welt Wille Willen に非ず) oder Materie, 哲

學者は世界を意思又は物と質) 【einem etwas】。 「名付く」。
 Nenne mir seinen Namen! 私に彼の名を言つてくれ。
 【einen nach einem od. einem Dinge】。 Er ist nach seinem Onkel Karl genannt worden, 彼は叔父の名を貰つてカールと名付けられた。
 【einen od. etwas bei (mit) seinem Namen】、或人(物)の名を呼ぶ。 【Dinge beim rechten Namen】、事物を率直に、有りのままに露骨に言ふ。
Nerv, 【男】、Nerv, Nerven, 【複】 Nerven (Nerve, 【女】、~, 【複】 Nerven はよろしからず)、筋、腱; 神經。 一般的に „神經“ の意味に於ては複數を用ふ。 「は神經を患ふ」。
 Sie leidet an den Nerven (Nerven), 彼女) starke, schwache, stumpfe Nerven haben, 神經が強い、弱い、鈍い。
 der Nerv (單) der Sache, 事物の眞髓, 本體。
 der Nerv aller Dinge (= das Geld), なくては成らぬもの(金錢)。
Nest, 【中】、Nestes, 【複】 Nester 巢。 ein Nest bauen, 巢を造る。 ein Nest (= Eier aus einem Nest) aufnehmen, 巢から卵を取る。
nett, 【形】、好き、親切なる。 最高級: netteste。
Netz, 【中】、Netzes, 【複】 Netze, 網。 ein Netz aufwerfen—stellen (einem), 網を投げる—張つて置く(或人を待受けて)。 「れる」。
 sich in ein Netz verwickeln, 網にもつ) Ein Netz von Eisenbahnen überspannt das Land, 鐵道網が國內に普及してゐる。 fangen を見よ。
neu, 【形】、新しき。 最高級: neueste。 Die Sache ist mir noch neu, 私はまだその事に慣れぬ、その事を知らぬ。 Er ist noch neu in der Sache, 彼はまだその事に未熟だ。
Neue(s), 【中】、新しき事物。 「形容詞の名詞的用法」 2) c) を見よ。 Was gibt's Neues (was の同格)? 何か珍聞はないか。

Das ist mir etwas Neues, それは私に耳新しい事だ。
 Es gibt nichts Neues unter der Sonne, 世界には新しき物無し。 aus 5 neue, von neuem, 新に, 再び。
neugierig, 【形】: [auf einen od. etwas]。 Ich bin ganz neugierig auf ihn, 彼はどんな人だらう、見たくて仕様が無い。
 Ich bin auf die Nachricht, den Erfolg neugierig, 私は早く報知を、結果を知りたい。
neun, 【數】、九、「基数」を見よ。 Neunziger, 【男】、Achtziger 及「數詞の實」 nicht, 【副】。 「用例」を見よ。 1) nicht は文章全體の否定 (Satznegation) としては總ての副詞及副詞句中最後の地位を占め且つ補足語の後に來る、即ち定動詞と客語又は文章中常に最後に來る過去分詞又は不定法との間に於ける最後に在り: Er schreibt nicht, Er will nicht schreiben, Er hat nicht geschrieben, Er hat heute nicht geschrieben, Er hat mir heute nicht geschrieben, Er ist nicht fleißig, Er hat das Buch nicht, Man gab mir die längst versprochene Belohnung nicht, 人は私に長い間約束した報酬を呉れなかつた。 Er gehorchte dem Vater nicht, 彼は父に従はなかつた。 Es lohnt sich der Mühe nicht, それは仕甲斐の無いことだ。 Er war des Weges nicht kundig (= unfundig), 彼は道不案内であつた。 Man hielt ihn einer solchen Tat nicht für fähig, 人は彼があんな事をし兼ねまじき人とは思はなかつた。 Er kann heute sobald nicht kommen, 彼は今日はそんなに早くは來ることが出來ぬ。 Er will nicht Soldat bleiben, 彼はいつまでも軍人であらうとは思はぬ。 Warum hast du heute deinen Gast auf seinem Spaziergange nicht begleitet?

なぜお前は今日お前のお客さんのお伴をして散歩に行かなかつたか?

【注意】文章全体の否定の場合といへども動詞が冠詞なき名詞なる時及前置詞を有する名詞等と合して一の概念又は熟語を作る時は nicht はこれらの名詞又は熟語の前に置かる:

Er hat nicht Zeit (= keine Zeit), nicht recht (unrecht), 彼は暇がない, 正しくない.

Er hat nicht Ursache, das zu tun, 彼はそれをなすべき譯が無い.

Er hat es nicht zustande gebracht 彼はそれを成就しなかつた.

Die Christen rächen sich nicht an ihrem Feinde, 基督教徒はその敵に復讐せぬ.

Während dieser Zeit können die Bittschriften nicht zur Erledigung gebracht werden, 此の間には願書は處理せらるる事が出来ぬ.

2) 但し疑問, 命令, 感嘆, 及副文章に於ては nicht は一切の限定詞中第一位を占むることあり:

Habe ich nicht das Recht, so zu handeln? 私にはかくする権利が無いでせうか.

Spiele nicht mit dem Messer! 小刀を以て遊ぶな.

Wißt du nicht das Lämmlein hüten? お前は小羊の番をせうと思はぬか.

Wer möchte nicht einem guten und weisen Könige das längste Leben wünschen? 誰が善良賢明なる國王の萬歳を祈らうと思はないだらうか.

Der Gefangene wird seine Freiheit nicht erlangen, wenn er nicht ein hohes Lösegeld bezahlt, 捕虜は多額の贖金を拂はなければ放免されぬ.

ob er den nicht einen od. den andern seiner Diener dort finden könne, 彼が彼れの僕の誰れかを彼處で見出し得ないだらうか.

Verstecken Sie sich, damit man Sie nicht hier finde, 此所で人に見付けられないやうにお隠れなさい.

3) 文章全体の否定にあらずして, 文章各部の否定 (Begriffsnegation) としては nicht は各語の前に置かる(故にかかると文章は全體としては肯定的也):

Nicht der Lehrer hat mich heute gelobt (sondern ein anderer), 今日私を褒めたのは先生ではない(他の人).

Nicht mich hat der Lehrer heute gelobt (sondern einen andern), 今日先生が褒めたのは私ではない.

Nicht heute hat der Lehrer mich gelobt, 先生が私を褒めたのは今日ではない.

Der Lehrer hat mich heute nicht gelobt, (全體の否定) 先生は今日私を褒めなかつた.

Nicht alles ist Gold, was glänzt—es ist nicht alles Gold, was glänzt, 光るもの必ずしも金にあらず.

Nicht alle diese Diamanten sind echt, この金剛石の中には贋物がある(之に反し: alle diese Diamanten sind nicht echt=unecht).

Er kann nicht, wie sein Bruder, die Ansprüche erheben, 彼は彼れの兄弟とちがつて要求権はない(反之: er, wie sein Bruder, kann nicht.....は兩者とも無し之意).

Sie gehört zu den nicht schönen ihres Geschlechtes, 彼女は美はしからぬ女の一人だ.

Sie gehört nicht zu den schönen..... 彼女は美人の一人では無い(必ずしも醜婦ならざるも).

【注意】nicht の語調に依りて動詞の意味を異にすることあり:

Er kann nicht kommen, 彼は来ることが出来ぬ.

Er kann nicht kommen, 彼は来ないかも知れぬ.

4) 無用なる nicht: a) 次の動詞に支配される従屬文章には往々無用なる nicht を含むことあり:

sich enthalten, sich in acht nehmen, (ver-)hindern, sich hüten, leugnen, verbieten, verhüten, warnen, kergehen 其他類似の意味の動詞 各項を見よ.

b) 接續詞 bis, bevor, ehe の後に於ても然り(但し主文章が否定を含む時): Ich werde keine andere Arbeit beginnen, bis ich (nicht) diese beendet habe, 私は此仕事を完成せぬ前には外の仕事を始めない.

Ehe (nicht) seine Verhältnisse geordnet sind, kommt er nicht zur Kirche, 彼は自分の一身上の事(財産状態)を整理しない中は安心せぬ.

5) 感嘆の nicht (往々無用): Wie oft hat er nicht gesagt! 彼は何度言つたか知れアしないよ.

Wie seid ihr nicht so gut! お前達は本當に親切な人だ.

Was weiß er nicht alles! 彼は何でも知つてゐるよ.

6) nicht を強むる副詞: gar, ganz und gar, durchaus, gewiß, schlechterdings.

7) kein の代りに名詞の前に nicht を用ふることあり, 殊に名詞が動詞と結合して一概念をなせる場合に: Ich habe keine (od. nicht) Zeit, 私は暇がない.

Ich weiß darin nicht Bescheid, 私はそのことに通じてゐない.

Er hat nicht recht (od. unrecht), wenn er es tut, さうするなら彼は正しくない. 「noch 等を見よ」

etwa 3, doch II. 2) 3) g), kein, 【注意】nicht に依る否定に依つて否定以上に肯定の意味を強むることあり:

nicht übel (= sehr gut), 大に宜し

nicht un schwer, 至つて易き.

nicht unerwartet, (大に)豫期せる.

ohne 注意 4) を見よ.

nicht allein (= nicht bloß, nicht nur)—sondern auch, 【接】 „のみならず亦“ (= sowohl—als auch):

Er war nicht nur in der Schweiz, sondern auch in Italien gewesen, 彼は瑞西ばかりでなく亦伊太利にもゐた.

Er hat nicht nur das Haus, sondern auch den Garten geerbt, 彼は家の外に庭園も相續した.

Er hat nicht bloß sein Versprechen nicht gehalten, sondern auch noch andere ihrem Versprechen abwendig zu machen gesucht, 彼は嘗に自分の約束を守らなかつたばかりで無く, 他人をもその約束に背かせやうと試みた.

nicht ohne: ohne 注意 4) 及 5) を見よ.

nichts, 【數】 (etwas の反對), 變化なし.

1) 名詞的に用ふ:

Ich weiß nichts davon, 私はそれに関しては何も知らぬ. 「れぬ」

Aus dir wird nichts, お前は何にも成

Es ist nichts daran, それはつまらぬ, それは嘘だ.

viel Lärm um nichts, 空騒ぎ.

Er nahm nichts als was ihm gehörte, 彼は自分の分しか取らなかつた.

【注意】主語として用ゐられたる nichts の後に als + 複數名詞來れば動詞は亦複數也:

eine Fabrik, in welcher nichts als (= nur) Nähmaschinen gemacht werden, 縫針ばかり製造せられる工場.

2) 形容詞的には中性の名詞的形容詞と共に用ふ(又は同格として):

Wissen Sie nichts Neues? 何か新しい事を御存じないですか.

Wißt du dich mit nichts Besserem beschäftigt? 何かもつと善い事をやらぬか.

Sie wollen nichts anderes als den Umsturz der Regierung, 彼等の欲する所は政府の顛覆のみ.

3) 四格に於て副詞として nicht, in nichts (= in keiner Beziehung), um, zu nichts 等に代用せらるる事あり:

Sie ist nichts (= um nichts) gebessert, 彼女はちつとも善くなつてゐない.

Er bekümmerte sich nichts (= nicht) darum, 彼はちつともそれを氣に懸けなかつた. 其他 angehen, helfen, kümmern, nützen, saßaden, taugen

及 was 3) を見よ.

Nichts, 【中】 變化なし: des Nichts, die Nichts (Nichtse).
 Gott hat die Welt aus Nichts geschaf-
 fen, 神は世界を無より造れり。
 Ich betrachte das Ding als ein Nichts
 私はそれを無価値のものとする。
nichtsdestoweniger, 【接】 „それにも
 係はらず“ (=deswegengeachtet, dennoch).
Nichtsung, 【男】 Nichtsnuges, 【復】
 Nichtsnuge, 役無者, 碌でなし。
nicht sowohl—als (vielmehr), 【接】 „で
 は無くて寧ろ“ (=nicht—sondern).
 Er ist nicht sowohl krank, als vielmehr
 eingebildet, 彼は病氣ではなくて寧
 ろ病氣だと想つてゐるのだ。
nichts weniger als, 【接】 „決して無
 い“ (=keineswegs nicht).
 Er ist nichts weniger als ein bedeutend-
 er Dichter, 彼は決して大詩人では
 無い。 「は柄巧でない。」
 Sie ist nichts weniger als klug, 彼女
 Ich habe nichts weniger als das gesagt,
 私は決してさうは言はなかつた。
A. Nidel, 【男】 Nidels, 【復】 ~, 男
 名 (=Nikolaus).
B. Nidel, 【中】 (【男】), Nidels, 【無復】
 ニツケル(金属); „十片の白銅貨“
 の意味にては【復】 ~。
niden, 【自動 (haben)】 「く。」
 Er nickt mit dem Kopfe, 彼はうなづ
 【他動: einem etwas】
 Er nickt mir einen Gruß, Dank 彼は私
 に挨拶を, 謝意をうなづいて示す。
niederfallen, 【變化: fallen】。
 【自動 (sein)】。
 Er ist vor mir auf die Knie nieder-
 gefallen, 彼は私の足下に跪いた。
 Das Kind fiel auf der Straße nieder,
 小供が往來で倒れた。
niederknie(e)n, 【自動 (sein)】。
 Er kniet auf die Erde vor mir nieder,
 彼は大地に跪く, 私の足下に跪く。
niederkommen, 【變化: kommen】。
 【自動 (sein): mit einem Kinde】 子供
 を分娩する。
Niederkunft, 【女】 ~, 【復】 Niederkünfte
 (Niederkünften), 分娩。

niederlassen, 【變化: lassen】。
 【再帰: sich (ich lasse mich nieder) in,
 an einem Ort od. einen Ort】。
 Wir wollen uns in dieser Stadt nieder-
 lassen, 吾々は此町に定住しやう。
 Lassen Sie uns auf diese Bank (dieser
 Bank) niederlassen, 吾々は此腰掛に
 腰を卸るさうでは無いか。
niederlegen, 【他動: etwas】。
 Geld in der Bank (又は in die Bank)
 niederlegen, 金を銀行に預ける。
niederwärts, 【二格支配の前置詞】。
 niederwärts des Berges, 山の下方に。
niemand, 【代】 (=keiner), 變化用法
 jemand に同じ (jemand を見よ)。
 niemand anders, 其他何人もない。
 niemand Fremdes, Geringes, 知らぬ, つ
 まらぬ何人もない。
noch, 1) 【副】 1) „まだ“ (時):
 Er sprach noch, noch nicht 彼はまだ話
 してゐた, まだ話してゐなかつた。
 Ich bin noch kein Jahr hier, 私はま
 だ一年もここにはゐない。
 Das müssen wir noch sehen, それはま
 だどうだか分らぬ。 「ある。」
 Er kommt noch, 彼はまだ来る(望が)。
 Er hat kaum noch einen Freund, 彼は
 早や殆んど一人の友人も持たない。
 Er ist darum noch lange nicht arm, そ
 れにも係はらず彼はまだまだ貧乏
 ではない。
 2) (=nicht später als):
 Er reiste noch am selben Abend ab, 彼
 は即夜出發した。
 Er wird noch heute (=heute noch) begrab-
 en, 彼は今日の中に(も)葬られる。
 Er ging noch vor kurzem (=vor sehr
 kurzer Zeit), 彼はたつた少し前に行
 った。 「herdem.)」
 3) „まだ“, „其外(上)に“ (=au-)
 Er ist alt, und dazu noch blind, 彼は
 老年であるがその上に盲目だ。
 Er kann noch viele Jahre leben, 彼は
 まだ何年も生きることが出来る。
 Zwei Glas habe ich getrunken, gib noch
 eins, 私は二杯飲んだ, もう一杯下
 さい。

Er ist noch reicher, 彼はもつと金持だ。
 Nur noch ein Wort, eine Frage! たつ
 たもう一言, もう一つの間をさせ
 て下さい。
 noch einmal, も一度。
 Dies ist noch einmal (=zweimal, dop-
 pelt) so groß als jenes, これはあれ
 の二倍ほど大きい。
 4) 認容文章に於ては „假令“:
 sei er (auch) noch so reich, er mag er
 noch so reich sein=so reich er auch
 sei (sein mag), 彼はどんなに富者
 であらうとも。
 ein noch so reicher Mann, どんなに富
 んだ人でも。
 II) 【接】 weder 又は nicht (sein) に
 接続して二個の文章又は文章の部分
 を結合す:
 Er hat weder etwas gelernt, noch will
 er etwas lernen, 彼は何物も學ばな
 かつたし又何物をも學ぼうと思は
 ない。 「方に暮れてゐる。」
 Er weiß weder ein noch aus, 彼は途
 場も踏も臆病も無用だ。
 Hier hilft nicht Zaudern noch Zagen, 此
 場合躊躇も臆病も無用だ。
 kein Mann, noch Weib, 男でもなく女
 でも無い。
Ronne, 【女】 ~, 【復】 Ronnen, 【縮】
 Rönnechen, 尼僧。 「風。」
Rord, 【男】 Rord(e)s, 【無復】 北, 北
Rorden, 【男】 Rordens, 【無復】 北, 北
 方; 北部。
 nach, gegen Rorden, 北方へ。
 aus, von Rorden, 北方から。
 im Rorden von Berlin, 伯林の北方
 に於て。 「に住む。」
 im hohen Rorden wohnen, 極北地方
 【注意】 方向を示すに次の如き場合
 には常に語尾(三格の)なきを用ふ:
 Rord und Süd, 南北。
 von Rord nach Süd, 北から南へ(こ
 の場合には三格語尾もなし)。
Normann, 【男】 Normanas, (又 Nor-
 mannen) 【復】 Normannen (稀に Nor-
 männer), 古代北歐人。
nördlich, 1) 【形】 【副】 「方に」
 Nördlich vom Rhein, ライン河の北

II) 【二格支配の前置詞】。
 nördlich des Rheins, 同上。
nordwärts, 1) 【副】。
 nordwärts von Wien, 維納市の北方に。
 II) 【二格支配の前置詞】。
 nordwärts des Rheins, ライン河の北
 方に。
not, 【形】 唯客語的に用ふ:
 Mir ist (tut) Hilfe not=es ist mir not
 um Hilfe, 私は助を要する。
 Es hat damit not, それ(damit)は必
 要だ。
 Ich habe eine (einer) Sache not, 私は
 或物を要する。
 Ich habe es [=deffen] nicht not, 私は
 それを要せぬ。
Rot, 【女】 ~, 【復】 „困難“ の意味に
 於ては Rote, „必要(物)“ の意味に
 於ては Rotwendigkeiten。
 Er hat dessen keine Rot, 彼はその必要
 は無い。
 Eine Sache hat (od. es hat damit)
 not, 或事が切要だ。
 Er entkam mit genauer Rot, 彼は辛う
 じて逃れ得た。
 Er hat seine liebe Rot mit dem Reben,
 彼は話が下手だ。
 in Rot kommen, geraten, 困窮に陥る。
 mit (knapper od. genauer) Rot, 辛う
 じて。
 ohne Rot, 必要もなきに。
 vonnöten sein, 必要である。
 Rot leiden, haben (an etwas [三格])
 =in Rot, in Rötten sein, (或物につ
 いて)困窮してゐる。
 【注意】 他の語と結合して不規則な
 る變化をなすことあり:
 die schlimmste aller irdischen Leiden
 und Rötten, 此世の辛苦難の
 中最も甚しきもの。
Rotdurst, 【女】 ~, 【復】 Rotdursten, 必
 要なく可からざるもの。
 seine Rotdurst verrichten, 便所へ行く。
nötig, 【形】 【einem】 「を要す。」
 Mir ist die Erholung nötig, 私は休養
 etwas (od. eines Dinges) nötig haben,
 或物を要する

nötigen, 【他動: einen zu etwas】
 Er nötigte den Gast zum Essen (zu essen), 彼は客に食事を強いた。
 Ich war nicht [dazu] genötigt, es zu tun, 私はさうするやうに餘儀なくされなかつた。
 Ich sehe mich genötigt, ihnen das zu sagen, 私は是非あなたにその事を申上げなくては成りませんです。
 【einen wohin, 方向の前置詞と共に】
 Er nötigte mich auf das Sofa, in das Wohnzimmer, 彼は私を強いて長椅子に坐はらした, 食堂に連れ込んだ。
Notiz, 【女】、~, 【複】 Notizen.
 Notiz von etwas nehmen, 或事に注意(を承知)する。
 sich (三格) über etwas eine Notiz (又 Notizen) machen, 或事を備忘の爲めに書き留める。
notwendig, 【形】、【einem, für einen】
 Das ist mir (=für mich) notwendig (=sehr nötig), それは私に必要(缺く可からざるもの)だ。
 【注意】次の句は重言也:
 Es muß notwendig (副詞) geschehen.
 正: es muß geschehen, 又は es ist notwendig, それは行はれ無くては成らぬ。
Notwendigkeit, 【女】、~, „必要“ „必然“の意味に於ては【無複】、„人生の必要物“の意味に於ては【複】
 Notwendigkeiten des Lebens (Notを見よ)。
 【注意】次の句は重言也:
 die Notwendigkeit etwas tun zu müssen.
 正; die Notwendigkeit etwas zu tun, 或る事をする必要。
November, 【男】、November(s), 【複】~, 十一月。Aprilを見よ。
Novize, 【女】、~, 【複】 Novizen, 新参者, 新發意, 若僧(男子にも用ふ)。
 (又 Noviz, 【男】、Novizen, 【複】Novize, 及 der Novize)。
Nu, 【男】(【中】), Nuß, 【無複】
 im Nu, in einem Nu, 一瞬間に。
Ruß, 【女】、~, 【複】 Russen, 【縮】 Rüssen, 零; 零度 (=Nullpunkt)。

Das Thermometer steht auf Null, 寒暖計は零度だ。
 Er ist eine reine Null, 彼は全く員に備はるのみだ。
null und nichtig, 【形】、通例唯客語的に用ゐらる:
 Der Beschluß, das Gesetz ist null und nichtig, 決議は, 法律は無効だ。
 附加語的に用ひれば總合して變化す: 「決議」
 der null und nichtige Beschluß, 無効な決議。
Rummer, 【女】、~, 【複】 Rummern.
 Nummer 1 (=Eins), 第一號。
 Das steht unter der Nummer 5, それは五號と云ふ見出しの處に在る。
 etwas mit Nummern versehen, 或物に番號を附ける。
nun, I 【副】、I „今“ (=jetzt):
 von nun an, 今から。
 nun und nimmermehr, 今も後も決して(永久に)せぬ。 「ら」:
 2) „今度は“, „それでは“, „それか”
 Nun kamen wir in ein Dorf=wir kamen nun in ein Dorf, 今度は吾々は或村にやつて来た。
 Was wird nun kommen? 今度は何が来るだらう。 「では満足か」
 Bist du nun zufrieden? お前はそれ/ Nun erst sah er ein, daß, 今ほじめて次の事が彼には合點が行つた。
 3) „それ故に“ (=daher):
 Du hast alles, was du brauchst, nun mußt du zufrieden sein, お前は入用のものは残らず得た, だからお前は満足しなくては成らぬ。
 4) „かやうに“, „實に“ (wie die Dinge liegen):
 Es ist nun (doch) einmal nicht anders, それは實に仕方がない (einmal II) 4)を見よ。
 Wir sind im Lager, da ist's nun nicht anders, 吾々は陣中にゐるのだ, だから實際仕方が無い。
 5) „所か“:
 Alle Menschen ist sterblich, nun ist Karl ein Mensch, folglich ist er sterblich, 一切の人間は死すべきものだ, 所

がカールは人間だ, だから死ななくては成らぬ。
 6) 副文章に於ては上に擧げたる諸種の意味に於て文章中に挿まる (主として文章のつなぎをなす爲めに用ゐられ多くは譯し難し):
 Wenn nun (=Nun wenn) das geschieht, so ist alles gut, (そのやうに, 處か) 若しさうなつたら言ふことはない。
 mag er nun kommen oder nicht, 彼が来ようとも来まいとも。
 其他 ob, da, indem, obwohl 等の接續詞と共に用ゐらる。 「り」:
 7) 單獨に用ゐられて諸種の意味あり
 Nun, wie sieht's? さア, どうじやな。
 Nun und? それから (何と云ふのだ)。
 Nun, das gesteh, ich, さう (躊躇して云ふ), 自状するかな。
 Nun, es mag sein, さう—それでもよからう。
 Nun ja! そりやさうだ—さうだとも。
 Nun denn, sagen Sie es! さアさア仰しやい。
 Nun hört! さアお聞きなさい。
 Nun! nun! まアまアお静かに (なだめる爲めに)。
 II 【接】 (=da):
 nun du mich kennst, お前は私を知つてゐるから。
 nun er gestorben ist, 彼は死んだから。
nur, 【副】、I „唯だ“ (nichts als, nichts mehr, nichts weiter als):
 Alle gehen mit, nur er nicht, 皆行くのに彼れだけは行かない。
 Er will nur Ihnen die Sache erzählen, 彼は唯だあなた許りにその事を話さうと思つてゐる。
 Ich werde Ihnen nur ein Wort sagen, 私はあなたにたつた一言申しませう。 「(全く)短し」
 Das Leben ist nur kurz, 人生はただ
 Nur wer Sehnsucht kennt, weiß was ich leide, 唯憧れを知る人のみ吾が悲を知る。
 Er ist nur eben hinausgegangen, 彼は唯今出かけました。

2) I) の意味に於てはその位置によりて文章の意味を變す:
 Es wurden nur fünf Personen verwundet, 唯五人の人が負傷した。
 Es wurden fünf Personen nur verwundet (und nicht etwa getötet), 五人の人が負傷しただけ (で死にはしなかつた)。
 斯くの如く nur は文章の各語を限定する時には其前に置かるるを常とすれども亦其後にあることを妨げず:
 Nur du (=du nur) kannst helfen, お前ばかりが助けることが出来る。
 Nur durch Einigkeit (=durch Einigkeit nur) seid ihr stark, 汝等は團結によりてのみ強し。
 之に反し文章全體を限定する時は動詞の後に來る, 副文章にありては從屬的接續詞の前又は主語の後に來る, 又時として之を支配する主文章の中にあることあり:
 Er ist nur, 彼は食ふばかりだ。
 wenn er nur ist (=ist er nur=nur wenn er ist), 彼が食ひさへすれば
 Ich gehe nur (dann) mit, wenn du es erlaubst, お前が許しさへすれば僕は一所に行く。
 次ぎ(3-5)の諸意味に於ては nur は文章全體を限定す。
 3) 命令, 催促等の意味を強む:
 Geh nur! さア行け行け。
 Warte nur! まア待て。
 Nur Mut! まア氣を落さぬこと。
 Treten Sie nur ein! さアさアおはいりなさい。
 Laß mich nur machen! まア私にさせて下さい。
 【注意】此意味に於ては nur は einmal より強く, doch よりは弱し, doch は強制的, nur は勸誘的也。
 4) 疑問及願望の意味を強む, „一體“:
 Wie konnten wir nur glauben, daß..... どうして私は一體あんなことを信じたらうか。
 Wie kommt er nur hierher? あの人は一體どうして此所へやつて來るのだらう。

Was sollen wir nur tun? 吾々は一體何をしたらいいのだらう。
Wenn nur mein Bruder da wäre! 私の兄弟がゐればいいのに。
Wäre auch nur eine Spur davon! それがちつとでもあればいいに。

5) 讓歩 (=immerhin):

Ich will dir nur gestehen, 構はないお前に白状しやう。「け」
Er mag nur gehen! 彼は行くなら行け! Nur zu! さアさアどうぞ。

6) 關係文章の意味を擴充する爲めに用ふ (=irgend):

alles, was er nur wünschen kann, 何でも彼れが欲する限りのもの。
so viel ich nur kann, 私に出来る限り。
Er hat es so gut, wie man es nur haben (wünschen) kann, 彼は言分のないほど幸福だ。 irgend 2) を見よ。

【注意】1) erst と nur: 兩者とも限定の意味を有すれども前者は唯或時期までの限定にして後者は絶対的の限定也:

Ich habe erst wenige Seiten gelesen, 私はやうやう二三頁讀んだ許りである(之から先きも讀むが)。

Ich habe nur wenige Seiten gelesen, 私は二三頁讀んだ許りだ(外には讀まなかつた)。

Er ist erst Hauptmann, 彼はやうやう大尉になつたばかりだ。

Er ist nur Hauptmann, 彼は大尉たるに過ぎぬ(さう偉くはない)。

【注意】2) nur daß: daß 10) を見よ。

Ruß, 【女】、~, 【複】 Rüße, 【縮】 Rüschen, 胡桃。「あり」

nutze, Ruß, 【男】の三格, 唯次の用法) zu Ruß und Frommen, (の)利益の爲めに。

sich etwas zunutze machen (ich mache mir zc.), 或物を利用する。

Es ist einem zu nichts nütze, それは或人に役に立たぬ。

Ruhen, 【男】、Ruhenß, 【無複】。

von etwas Ruhen ziehen, schöpfen, haben, 或物から利益を得る。

aus etwas möglichsten Nutzen ziehen, 或物を出来る丈利用する。

etwas mit Nutzen verkaufen, 或物を賣つて利益を得る。

Es ist von keinem Nutzen, それは無用のものだ。

Es geschieht zu deinem Nutzen, それはお前の爲め(になされた)のだ。

nutzen, du (nutzest), er nutzt.

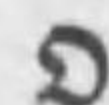
【他動: etwas】 (= benutzen), 或物を利用する。

nützen, 【自動 (haben): einem zu etwas】。 Das nützt mir (zu) nichts, viel, それは私に何の役にも立たぬ。 大に役に立つ。「zu etwas」

nützlich, 【形】、【einem, für einen; für,】 Das ist mir (für mich) nützlich, それは私の役に立つ。

Wenn ich Ihnen nützlich bin, dann schreiben Sie mir, もし私でもお役に立つならお手紙を下さい。

Das ist nützlich für meine Arbeit (zu meiner Arbeit), それは私の仕事の役に立つ。



D: 尊を見よ。

A. ob, 【二格又は三格支配の前置詞】。詩語の外には慣用せず, über 之に代りつつあり。

1) Ob (= über) dem Altar hing eine Mutter Gottes (Schiller), 祭壇の上に聖母の像かかれり。

Denn reiche Zukunft schwebt ob deinem Haupt (Uhland), 何となれば汝の頭上には多望なる未來臨めばなり。

2) ob (= während) der Unterhandlungen, 談判中に。

3) Er freut sich ob (= wegen) meines Unglücks (= ob meinem Unglück=über mein Unglück), 彼は私の不幸を喜ぶ。

ob (= wegen) eines solchen Frevels (Lessing), 斯様な非道の爲めに。

darob (= deswegen), その爲めに, それ故に。

B. ob, 【接】。1) 間接疑問に用ふ(「話法の用法」3)「間接話法」を見よ): Sage mir, ob du kommen wirst? 来るかどうか言つて呉れ(直接: Wirst du kommen?).

Er weiß nicht, ob er es tun soll (oder nicht), 彼はそれをしたいか(い)ど。

2) 疑を示す: どうかを知らぬ。

Ich zweifle [daran], ob sich das so verhielte, 其が實際の事情かどうか私は疑ふ。

Ich zweifelte, ob es dir recht sein würde, 私はその事がお前に好都合かどうかを疑つた。「間接話法」d) 注意 1) を見よ。

3) ob—auch, ob—gleich, ob—schon, ob—wohl は認容を示す: „例令“ wenn 4) を見よ。

4) ob—ob, ob—oder (ob):

Ob die Sonne scheint, oder (ob) der Regen in Strömen herabgießt, er macht seinen Spaziergang, 照つても降つても彼はおさまりの散歩をする。

Sie müssen Soldaten werden, ob sie dazu taugen oder nicht, 彼は適不適に拘はらず兵士にならねばならぬ。 ob Mann oder Weib, 女でも男でも。

【注意】 ob を省略することあり: Man weiß nicht, ist er ein Künstler oder nur ein Scharlatan, 彼は藝術家か唯だの山師か分らぬ。

5) gleichgültig (ob. einerlei) ob: gleichgültig の終を見よ。

【注意】 1) ob を有する副文章の主語が先づ主文章に現はれて主副兩文章の關係を不明ならしむることあり:

Es kommt auf das Metall an, ob es edel sei (=dar auf an, ob das Metall zc.), 地金が貴きや否やが問題である。

Die lebhafteste Phantasie blüht besorgt umher, ob nicht eine der Figuren eine Leiche ist, 盛な空想があの人の

形のどれかが屍骸ではないかと恐る恐る見廻はす。

Sie sah ihn an, ob es sein Ernst sei, 彼女はそれが彼れの眞面目(な語)がどうかと彼を熟視した。

【注意】 2) ob を有する副文章を支配する動詞(例へば versuchen, erwarten, um zu sehen) が他の動詞の中に含まれるあるのみにて言ひ表はされざることあり:

Er schaute oft hinter sich, ob ihm niemand nachsah, 彼は追手が來はしないかと屢々背後を振り返へつた。

Laut weinend eilte sie in den Garten, (um zu sehen,) ob sie ihn dort noch fände, 大聲で泣きながら彼女は彼が園にゐるかそこへ急いで行つた。

Obacht, 【女】、變化なし, 唯次の用法あるのみ:

auf einen od. etwas Obacht geben, 或人(物)に注意する。「視する」 etwas in Obacht nehmen, 或物を監視 sich in Obacht vor einem od. etwas nehmen, 或人(物)に對して警戒する。 2) を見よ。

oberer, 【形】、附加語的用法あるのみ, 又原級を缺き, 比較級これに代る:

das obere Stockwerk, 上階。
die oberste Stufe, 最上段。

oberhalb, 【二格支配の前置詞】。

oberhalb des Daches, 屋根の上部に。
oberhalb der Straße, 橋の上流(上手)に。

oberhalb der Stadt, 町の高部(山の手)に。

Oberst, 【男】、Oberst, Obersten, 又 Ob er, 殊に固有名詞の前に於て: die Tochter des Oberst R. R., 某大佐の娘, 【複】 Obersten。

oberwärts, 【二格支配の前置詞】、の上方に。

obgleich, 【接】。

Ich will es dir geben, obgleich du es nicht verdienst, 私はそれをお前に致へよう。お前にはそれだけの働きがないのだけれども。

obherrschen, ob[sch]weben: obwalten を見よ.

obliegen, 【變化: liegen】. 【不定法】 obzuliegen (zu obliegen).

【自動 (haben): einem】.

Mir lag diese Pflicht ob, 私は此義務()を負うてゐた。

【非人称】. [を負うてゐた.]
Es liegt mir ob (誤: es obliegt mir) es ihm zu sagen, これを彼に云ふのが私の義務である。

【einem Ding:】.

Er lag seinen Studien fleißig ob, 彼は熱心に其研究に従事した。

Er hat (又 ist) seinem Werke obgelegen, 彼はその著作に熱心に従事した。

Obmann, 【男】. Obmann(e)s, 【複】. Obmänner, 長, 議長, 仲裁者.

obliegen, 【過去】 siegte ob; 【過分】 obgesiegt. 「Dinge」.

【自動 (haben): einem od. einem】.

Ich siegte meinem Feinde, meinen Begierden ob, 私は敵に, 情慾に打克つた. 「Obstarten, 果物」.

Obst, 【中】. Obstes, 【無複】又は【複】. / obwalten, 【過分】 obgewaltet.

【自動 (haben)】.

Es waltet kein Zweifel ob, daß..... 次の事は疑なし.

Über die Ausführung walteten mancherlei Bedenken ob, 實行に就いては種々の疑惑があつた.

Ochs (Ochse), 【男】. Ochsen, 【複】 Ochsen, 【縮】 Ochsein, 牡牛.

oder, 【接】 (entweder を見よ).

1) oder は entweder なく單獨にても entweder oder の意味を有す:

Einen Narren muß man (entweder) gar nicht anhören, oder ihm nicht widersprechen, 愚者の言ふことは全く聴かぬか. さなくばこれに反抗しないに限る.

2) 單獨に用ゐられたる oder は除外的相反を弱め, 二つの物の中何れを選択するも可なりとの意味を表はす: dieser oder jener, あれでも, これでも, heute oder morgen, 今日でも明日でもいい.

3) 同意味の異語を結合するに用ゐれば除外的相反の意味を全く失ふ: nicht kommen od. r ausbleiben, 來ないこと又は缺席すること.

Geographie oder Erdbeschreibung, 地理學又は地誌. 「を及ぼさす」.

4) oder は文章の主語の位置に影響し

Entweder du begleitest mich ins Freie, oder ich bleibe (誤: oder bleibe ich) bei dir im Zimmer, お前が私と一所に戶外へ行くのか又は私はお前と一所に室内に止まるのか.

5) oder に依りて結合されたる名詞は各單數なる限り之を受くる動詞も亦單數也:

Der Redner ließ es dahingestellt sein, ob eine starke sozialdemokratische Partei oder eine übermächtige agrarische Partei dem Staatswohl gefährlicher sei (誤: seien), 強大なる社會民主黨と農民黨との孰れか國家の幸福を阻害し得るかを辯士は断定しなかつた.

Ofen, 【男】. Ofens, 【複】 Ofen, 【縮】 Öfen, 爐, ストープ.

den Ofen heizen, ストープに火を入れる. 「る」.

am Ofen sitzen, ストープの傍に坐し immer hinter dem Ofen sitzen (= Stubenhocker sein), 家に許りゐる.

offen, 【形】.

Die Tür, das Fenster steht (od. ist) offen, ドアが, 窓が明いてゐる.

Ich fand den Geldkasten offen, 私は金匣が開いてゐるのを見出した.

Er hat einen offenen Kopf, 彼は明晰な頭腦を持つ.

Der Weg ist nur für Fußgänger offen, 道は唯徒歩者のみに通行を許してある.

Er ist offen gegen mich, 彼は私に對して卒直である.

offen gesagt, 腹藏なく云へば.

offenbaren, 宗教上の意味に於ては:

【過分】 geoffenbart: geoffenbarte Religion, 天啓の宗教(キリスト教).

【他動: einem etwas】. 【過分】 offenbart.

Er hat mir sein Geheimnis offenbart, 彼は私に其秘密を打明けた.

【再歸: sich (ich offenbare mich) einem】. Gott hat sich in Christo (durch Christum) den Menschen geoffenbart 神は基督に依りて人間に現はれた.

Offizier, 【男】. Offiziers, 【複】 Offiziere, 士官, 將校.

öffnen, 【他動: etwas】.

Öffne (mir) die Tür! ドアを明けて下さい.

Ich öffne dir mein Herz, 私はお前に心を打明ける.

【再歸: sich (ich öffne mich)】. Die Tür öffnet sich, ドアが開く.

Ich öffne mich dir (= dir mein Herz), (上を見よ).

oft, 【副】. 屢々. 比較: öfter, am öftesten, (誤: öfterer).

öfter, 【形】. „度々の“ (= mehrmalig), 但し比較級の意味を有せず 又其の比較級を作るを得ず:

jeine öftereren (正: häufigeren) Besuche, 彼れの度数のより多き訪問.

öfters, 【副】. „屢々“ (= oft = zum öfteren, des öfteren), oft の比較級にあらず:

Du kamst oft zu mir, er aber kam öfters (正: öfter, noch öfter), お前は度々私の家へ來たが, 彼はもつと度々來た.

A. Ohm, 【女】. ~, 【複】 Ohmen, 量を示す場合には變化なし:

Ein Fuder hat 10 Ohm, 一フーダルは十オームに等し (Ohm = 134,4 Liter).

B. Ohm, 【男】. Ohm(e)s, 【複】 Ohme (Ohms), 叔父 (= Oheim).

ohne, 【四格支配の前置詞】. 無, 缺乏, 不在 (mit の反對)を意味す:

Er ist ohne Geld, ohne Freude, 彼は金が無い, 樂みがない.

Es gibt keine Freundschaft ohne gegenseitige Achtung, 相互の尊敬無くして友誼なるもの無し.

ohne Frage, Stweife. 確に, 疑もなく.

Ohne ihn (= wenn er nicht wäre) wäre ich verloren, あの人がゐなかつたら私はだめだつたらう.

ohne (接續詞) daß man es tut, ohne es zu tun, それをしないで.

【注意】 1) ohne を „除きて“ (ausgenommen) の意味に用ふることも現今は文語には使用せず: Es waren zwanzig Personen da, ohne die Kinder, 子供を除いて廿人のた.

【注意】 2) ohne の次に來る四格の名詞は通例不定冠詞を有せず: Er ist ohne Hut, 彼は帽子が無い. 但し名詞に重きを置き又は殊に之を指定する場合には冠詞を用ふ: Er ist ohne einen einzigen Freund, 彼は唯一人の友人も無い.

Er war mit dem ganzen Geld gestückelt, kam aber ohne daß Geld zurück, 彼はあの金の全部を携へて逃亡したが歸つた時にはその金は持つてゐなかつた.

【注意】 3) ohne zu + 不定法は ohne daß を有する副文章に直して主文章と同じ主語を有するものならざる可からず: Er trat in das Zimmer ein, ohne daß er bemerkt wurde (彼は人に見られずに室へはいつた) は ohne bemerkt zu werden と短縮するを得るも. Er trat in das Zimmer ein, ohne daß ich ihn bemerkte は然らず; 此場合には受動的不定法に直すべし: ohne von mir bemerkt zu werden.

【注意】 4) nicht ohne は必ずしも mit と同一にあらねども語調を和げ又は反語的に強むる爲めに用ゐらる: Es war nicht ohne große Mühe, それは大した苦勞で無い事もなかつた, 隨分苦勞だつた.

Die Trennung war nicht ohne manche Seufzer und heiße Tränen, 二人が手を切つた時は隨分歎息もしたし熱い涙も流した.

【注意】 5) nicht ohne の次に往々或種の名詞を略することあ

ich verloren, あの人がゐなかつたら私はだめだつたらう.

ohne (接續詞) daß man es tut, ohne es zu tun, それをしないで.

【注意】 1) ohne を „除きて“ (ausgenommen) の意味に用ふることも現今は文語には使用せず: Es waren zwanzig Personen da, ohne die Kinder, 子供を除いて廿人のた.

【注意】 2) ohne の次に來る四格の名詞は通例不定冠詞を有せず: Er ist ohne Hut, 彼は帽子が無い. 但し名詞に重きを置き又は殊に之を指定する場合には冠詞を用ふ: Er ist ohne einen einzigen Freund, 彼は唯一人の友人も無い.

Er war mit dem ganzen Geld gestückelt, kam aber ohne daß Geld zurück, 彼はあの金の全部を携へて逃亡したが歸つた時にはその金は持つてゐなかつた.

【注意】 3) ohne zu + 不定法は ohne daß を有する副文章に直して主文章と同じ主語を有するものならざる可からず: Er trat in das Zimmer ein, ohne daß er bemerkt wurde (彼は人に見られずに室へはいつた) は ohne bemerkt zu werden と短縮するを得るも. Er trat in das Zimmer ein, ohne daß ich ihn bemerkte は然らず; 此場合には受動的不定法に直すべし: ohne von mir bemerkt zu werden.

【注意】 4) nicht ohne は必ずしも mit と同一にあらねども語調を和げ又は反語的に強むる爲めに用ゐらる: Es war nicht ohne große Mühe, それは大した苦勞で無い事もなかつた, 隨分苦勞だつた.

Die Trennung war nicht ohne manche Seufzer und heiße Tränen, 二人が手を切つた時は隨分歎息もしたし熱い涙も流した.

【注意】 5) nicht ohne の次に往々或種の名詞を略することあ

Etwas ist nicht ohne (Grund), 或事が理由なきに非ずだ。

Sie ist schön, aber die anderen sind auch nicht ohne (Schönheit), 彼女は美しい, 併し他の女も満更で無い。

Dhnmacht, 【女】、~, 【複】 Dhnmachten, 無力, 氣絶 (Macht を参照せよ)。

Sie fiel in (in eine tiefe) Dhnmacht, 彼女が辛倒した(辛倒して中々蘇生しなかつた)。

Es wandelte sie eine Dhnmacht an (=wurde ohnmächtig), (同上)。

Ohr, 【中】、Ohr(e)s, 【複】 Ohren, 【縮】 Ohrlein, 耳。

次の場合には單數の形に於て多數のものに用ふ: Sie waren alle ganz Ohr, 彼はすべて熱心に傾聴した(聞き惚れてゐた); Sie liehen ihm sämtlich wissig ihr Ohr, 彼は悉くよるこんで彼に傾聴した。「性及數の用法」及 **Arm, Nase, Kopf** 等を参照せよ。

einen am (beim) Ohr zupfen, 人の耳を引張る。

bis ans (übers) Ohr ertöten, 耳の先きまで赤くして恥ぢる。

sich ans Ohr legen, 横臥する。

Ich werde es mir hinter's Ohr schreiben, 私はこの事を忘れぬやうにしよう。

einem ins Ohr flüstern, 人の耳に耳。

Das kommt mir zu Ohren, それが私の耳に入つた。

Ohr, 【中】、Ohr(e)s, 【複】 Ohre (einer Nadel), 針の孔。

Ohrenzeuge, 【男】、或事を聞いたと云ふ証據人。Zeuge を見よ。

Oktober, 【男】、Oktober(s), 【複】 ~, 十月。April を見よ。

Öl, 【中】、Öl(e)s, 【複】 Öle, 油。

etwas mit Öl schmieren, 或物に油を) in Öl malen, 油繪を描く。[塗る。] Öl ins Feuer gießen, 油を火に注ぐ。

Öl auf die Lampe ausgießen, ランプに油を注ぐ。

Opfer, 【中】、Opfer(s), 【複】 ~, 犠牲。einem ein Opfer bringen, einem etwas

zum Opfer bringen, 或人の爲めに或物を犠牲に供する。

Ich habe ihm viele Opfer gebracht, 私 は彼の爲めに多くの犠牲を供した。Er fiel als Opfer (= wurde das Opfer) der Krankheit, 彼は此病氣の犠牲となつた。

opfern, 【他動: einem etwas, etwas, 再歸: sich (ich opfere mich) für einen od. etwas】

Die alten Völker opferten ihren Göttern Tiere, zuweilen sogar Menschen, 古代の諸國民は彼等の神に動物, 時としては人間をも犠牲として供へた。

[einen einem Dinge]。

Er opferte Tausende seinem Ehrgeiz, 彼は數千の人を彼の野心の犠牲に供した。

Er opferte sein Vermögen, sich dem Vaterland (für das Vaterland), 彼はその財産を, 一身を祖國に捧げた aufopfern の注意を見よ。

orange, 【形】、語尾變化をなさず: ein orange Kleid, オレンジ色の服。

orientieren, 【他動: etwas od. einen】、東へ向ける; (磁石の)方位を合はす; 整へる, 導く, 教へる。「精通してゐる」 in einer Sache orientiert sein, 或事に) 【再歸: sich (ich orientiere mich)】、方位を見定める。

Ich orientiere mich am Ideal, 私は理想に依つて私の方針を定める。

Ich kann mich nicht in diesem Wirrwarr orientieren, 私はこの渾沌の中では方角がたため。

Ich werde mich über dem Zusammenhang orientieren, 私はその關係を明にしよう。

Ort, 【男】、Ort(e)s, 【複】 集合的に場所 (Gegenden) の意味に於ては Orte, 個別的に „町, 村“ (Städte, Dörfer) „廣場“ (Platz) 等一定の土地の意味に於ては亦 Orte; 【縮】 Örtchen。

Man kann nicht an allen Orten zugleich sein, 人は同時にすべての場所に居ること能はず。

Ich kenne in dieser Provinz nur wenige Orte, 私は此縣でただ二三の町村を知つてゐる許りだ。

an einem Ort antommen—sein, 或場所に到着する—居る。

etwas wieder an seinen Ort stellen, 或物をもとの場所に置く。

an Ort und Stelle, その場所で。

Diese Stelle findet sich am angegebenen Orte beim Goethe, 此箇所(文句)はゲーテの著作の前述の場所にある。

Es ist sehr am Ort, それは所を得てゐる, 適當だ。

in Ihrem Ort, あなたの村, 町, 區で。

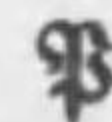
Es ist höheren Orts befohlen worden, それは其筋の違した。

Ost, Osten: Nord(en) を見よ。

Ostern, 【複】 (祭日二日に互る故に), 稀に單數の形 Oster 【中】 又は Osterfest 【中】 あり。動詞は單複いづれも可: Die Ostern fallen 又(冠詞なく) Ostern fällt in diesem Jahre auf den 3. April, 復活祭は今年は四月三日に當る。

zu Ostern, 復活祭の時。

ostwärts: nordwärts を見よ。



Paar, 【中】、Paar(e)s, 【複】 Paare, 【縮】 Pärchen, 化せず。1) 數量を示す時には複數に於て變: Hier sind ein Paar, drei Paar Handschuhe, 此處に一對の, 三對の手袋がある。

Die Spinnen haben 4 Paar Füße, 蜘蛛は四對の脚を持つてゐる。

2) 動詞の單複: ein Paar guter Handschuhe kostet 及: ein Paar gute Handschuhe kosten 3 Mark, 一對の良き手袋は二馬する。

但し: Draußen wartet ein Paar auf die Trauung, (寺の)外では男と女が結婚式を待つてゐる。

ein liebendes Pärchen junger, eben vermählter Eheleute, die ihre Honigmonate feiern 又は: das seine Honigmonate feiert, 蜜月を樂む新婚の仲の善い若夫婦。

paar, II, Anzahl 及 Menge を見よ。

3) 慣用句: Paar und Paar, Paar bei Paar, bei (od. zu) Paaren, (= paarweise), 一對宛

paar, I 【形】、對(組)をなせる (= gepaart), 偶數の (= gerade): Diese Handchuhe sind nicht paar, 此手袋は對でない。

II ein paar, 【數】、„二三の“ (= einige, wenige), 變化なし: Es kamen nur ein paar Leute in die Versammlung, ただ二三人の人が集會へやつて來た。

但し: Das waren ein Paar Leute, wie man sie selten finden wird, 彼等は世にまれに見る一對の人々(夫婦等)であつた。

Mit ein paar Leuten ist nich's anzufangen, 二三人の人間では何事も出來ぬ。[Leuten], 兩人と共に)

但し: mit einem Paar Leute (又) 其他: mit ein paar Worten, 二三語で Aus ein paar Worten ist der ganze Streit entstanden, 二三語の爲めにあの争が起つた。

變化せる定冠詞, 所有代名詞又は指示代名詞の後にては ein 無し: mit diesen (deinen) paar Talern, 此(汝の)二三兩で [十片の儲け。] die paar Groschen Verdienst, 其二三)

paaren, 【他動: Dinge; einen od. etwas mit einem od. etwas】

Handchuhe paaren, 手袋を對にする (集めて一對づつにする)。

der Trieb, die Seelen paart, 人々を夫婦にする本能。

Es wollte sich ein Weib mit einem Stuger paaren, 或女が成洒落者と夫婦にならうと思つた。

【再歸: sich (複數の主語と共に)] Sie haben sich gepaart, 彼等は夫婦になつた。

Pacht, 【男】 Pacht(es), 【複】 Pachte, 又 Pacht, 【女】 ~, 【複】 Pachten, 賃貸借. ein Feld in Pacht haben—nehmen—geben, 田地を小作する—借りる—貸す.

A. Pack, 【男】 Pack(e)s, 【複】 Packer, 又 Packer, 【男】 Packens, 【複】 Packer, 【縮】 Päckchen, 荷物, 小包, 束. ein Pack Schriften, 一束の書類.

B. Pack, 【中】 Pack(e)s, 【無複】 賤民 (Gesindel).

packen, 【他動】 etwas in etwas (四格). Wein in Fässer packen, 酒を樽に詰める. 「に詰める」

Waren in eine Kiste packen, 貨物を箱に詰める. Kleider in den Koffer packen (= den Koffer packen), 衣類を鞆に詰める.

Palast, 【男】 Palastes, 【複】 Paläste, 宮殿.

Palm, 【男】 Palm(e)s, 【複】 Palme, 通例: Palme, 【女】 ~, 【複】 Palmen, 棕櫚.

Pantoffel, 【男】 Pantoffels, 【複】 ~, 及 Pantoffeln (殊に一対を云ふ時), 【縮】 Pantöffelchen, 上靴. 「ある」 in Pantoffeln gehen, 上靴を履いて unter den Pantoffeln stehen, 女房の尻に敷かれてゐる.

Papa, 【男】 Papas, 【複】 Papas, 父ちゃん. Mama を見よ.

Papier, 【中】 Papiers, „紙“ の意味に於ては【無複】、又は【複】 Papierarten; „證券“, „書類“ (Schriftstücke) の意味に於ては【複】 Papiere.

ein Bogen, 3 Buch Papier, 一枚の, 三帖の紙.

einen Gedanken auf's Papier werfen, zu Papier bringen, 或思想を書下ろす (werfen には „急ぎて“ の意味あり).

Das steht bloß auf dem Papier, それは単に紙上の言だ (實行せられぬ).

Man hat es unter seinen Papieren gefunden, 人がそれを彼の書類の中で発見した.

【注意】 jemandes Papiere は狭義に於ては旅券, 証明書等身分を証明する書類を意味す.

Papst, 【男】 Papstes, 【複】 Päpste, 法王, 稱號としては變化なし.

Das war unter Papst Gregor VII., それは法王グレゴール七世の代にあつた.

Papst Leo's XIII. Regierungsantritt, 法王レオ十三世の即位.

paradieren, 【自動 (haben): mit etwas】 (= prunken).

Paradiere nicht so mit deinen Verwandten! そんなに親類自慢をするな.

Partei, 【女】 ~, 【複】 Parteien, 黨派. einer Partei beitreten, sich anschließen, 或黨派に入る.

zu einer Partei gehören, 或黨派の一人である.

für (gegen) einen Partei ergreifen, nehmen, 或人の味方をする (或人に反對する). 「に與みする」

es mit einer Partei halten, 或黨派 in einer Sache Partei sein, 或事に關して公平でなき. 「分, 仲間」

Partie, 【女】 ~, 【複】 Partie(en), 部. eine Partie Waren, 貨物の或數量.

Er ist mit von der Partie, 彼は吾々の (遊技の) 組だ. 「婚をする」

eine gute Partie machen, 利益ある結婚.

Paß, 【男】 Passes, 【複】 Pässe, 山中の隘路, 峠; 旅券.

Pässe über die Alpen (den Alpen), アルプス越.

einem einen Paß ausstellen, 或人に旅券を下附する.

Er hat sich einen freien Paß geben lassen, 彼は無賃乗車(船)券を買つた.

passen, du (passst), er paßt. 【自動 (haben): einem】.

Das, der Hut paßt mir nicht, それは, その帽は私に似合はぬ, 適せぬ.

【auf, für einen od. etwas】. Der Deckel paßt genau auf den Topf, 此蓋は壺に丁度よく合ふ.

Das Mädchen muß auf die Kinder passen, 下女は子供の守をしなくてはならぬ.

Diese Bemerkung paßt nicht auf mich, 此評は私には當らぬ.

Die Brille paßt auf meine Nase, aber nicht für meine Augen, 此眼鏡は私の鼻には合ふが目に合はぬ.

Die Steife paßt für ihn, あの地位は彼れに丁度好い.

【zu etwas】. 「には適任だ」 Er paßt zum Staatsanwalt, 彼は検事

Paßt der Schlüssel zu diesem Schloß? 此鍵は此錠前に合ひますか.

Diese Hose paßt nicht zum Rock, 此ズボンは上衣と合はぬ.

【再歸 (非人稱的): sich für einen】 Das paßt sich (für dich) nicht, それは宜しからず (お前にはふさはしくない).

passieren, 【他動: einen Ort】 Er passierte die Straße, 彼は町を通

【自動 (sein): einem】. 「過した」 Mir ist etwas Außergewöhnliches passiert, 私の身の上に非常な事件が持上つた.

Pastor, 【男】 Pastors, 【複】 Pastoren, 牧師. 稱號としては冠詞なく且つ變ぜず: 「化師の誤教」

Pastor Gräses Predigt, グレーフェ牧師 Sie hat mit Pastor Traut gesprochen, 彼女はトラウト牧師と話した.

Pate, 【男】 Paten, 【複】 Paten, 及 Pate, 【女】 ~ 【複】 Paten, 神父, 神母 (名付親).

Bech, 【中】 Bech(e)s, 【無複】. 滯青; 不幸 (das ist Bech; ich habe Bech gehabt).

Bein, 【女】 ~, (稀に【複】 Beinen) 普通は【無複】. 苦痛.

Benaten, 【複】. 【無單】. 家神 (Hausgötter). 「~, 振子」

Bendel, 【中】 (誤:【男】), Bendels, 【複】. Penſion, 【女】 ~, 【複】 Pensionen.

Er ist bei mir in Pension, 彼は私の家に下宿してゐる (er wohnt bei mir, 彼は私の處に間借をしてゐる).

einen in Pension nehmen, 或人を下宿 (随付で) させる.

sich bei jm. in Pension geben, 或人の宅に下宿する.

mit Pension abgehen, 恩給付で退職する.

per, 【四格支配の前置詞】 (元來拉丁語). 1) 方法, 手段: per (= durch die od. mit der) Post, 郵便で.

per (= mit der) Bahn, 鐵道で. Heute geht alles per Dampf, 現代では何事も速い, はスピードの時代だ.

Er zahlt per Kasse (= bar), 彼は現金拂をする.

per (= unter der) Adresse des Herrn Schmidt, シュミット氏氣付 (手紙の上書).

2) 配分 (= pro): „宛“, „毎に“: Etwas kostet 5 Mark per Pfund, per Stück, 或物が—ポンド, 一個五麻する.

per Jahr (= jährlich), 毎年, 一ヶ年に. per Monat (= monatlich), 毎月, 一ヶ月に.

3) 支拂期限を示す (商用語): per 1. (= ersten) Januar, 一月一日支拂期限の.

Periode, 【女】 ~, 【複】. Perioden (古體: Periode (Period), 【男】. Perioden, 【複】 Perioden), 時期, 時代.

Perlmutter, 【女】 (【中】. Perlmutter's), ~, 【複】 ~. (又 Perlemutter, Perlemutter, 【女】. 【中】. 及 Perlmutter, 【中】. Perlmutter, 【無複】. 雲母貝 (物買名詞としては多くは冠詞を要せず).

Person, 【女】 ~, 【複】 Personen, 【縮】 Persönchen, 人, 個人, 身體.

ich für meine Person (= meinerseits), 私一個人.

Er erschien in Person, in eigener Person (= selbst), 彼は自身でやつて来た.

Er ist die Gutmütigkeit in Person (= selbst), 彼は至つてお人好だ.

Er ist Kläger und Richter in einer Person, 彼は一身にして同時に訴人であり判官である.

Nela von Person, 小柄の.

Ich kenne ihn von Person, 私は彼の人を知つてゐる.

Personal, 【中】. Personals, 【無複】. 全員 (或官廳, 工場等に使用せらるる人々の).

Personalien, 【複】、【無單】、人相書。
Pfaffe, 【男】、Pfaffen (Pfaffen's), 【複】 Pfaffen, 【縮】 Pfaffenlein, 僧侶、坊主(經蔑的に用ゐらる)。「棒、杖」。
Pfahl, 【男】、Pfahl(e)s, 【複】 Pfähle, Pfänder, 【中】 Pfand(e)s, 【複】 Pfänder. auf (gegen) ein Pfand, auf Pfänder Geld leihen, 金を抵當貸しする. etwas zum Pfand setzen—nehmen, 或物を抵當にする, 質を置く—質に取る. einem ein Pfand für etwas geben, 或人に或物の抵當を與へる. ein Pfand einlösen, 質を受出す. Das Pfand ist verfallen, 質が流れた.
pfänden, 【他動】: einen od. etwas, 或人の物を差押へる, 或人(物)に強制執行をする。「に取る」.
 【einem etwas】、或人の或物を抵當。
Pfanne, 【女】、~, 【複】 Pfannen, 【縮】 Pfännchen, 平鍋。
Pfau, 【男】、Pfau(e)s, 【複】 Pfäue (又は Pfauen, 【複】 Pfauen), 孔雀。
pfleifen, 【過去】 pfiiff; 【接續】 pfiiffe; 【過分】 gepfiiffen; 【命令】 pfiie(e)!. 【他動】: etwas. Ich werde ihm was pfeifen, 私は彼れの言ふことを聽かぬ。【自動 (haben)】。「る」.
 Ich pfeife darauf, 私はそれを輕蔑す/ auf (aus は惡し) dem letzten Loch pfeifen, 死に瀕してゐる。
Pfennig, 【男】、Pfennig(e)s, 【複】 Pfennige, 貨幣の單位としては複數に於て變化せず: Das kostet fünf Pfennig, (俗語に於ては往々: Pfennige); それは五片する但し: fünf Pfennige, 五個の一片の貨幣。
Pferd, 【中】、Pferd(e)s, 【複】 Pferde. ein Pferd, auf einem Pferde reiten, 馬に騎つてゐる. zu Pferde sitzen—reisen—steigen, 馬に騎つてゐる—馬で旅行する—馬に乗る。

Pfingsten, 【複】、聖靈降臨祭。Ostern を見よ。「桃(果物及樹)」。
Pfirsich, 【男】、Pfirsich(e)s, 【複】 Pfirsiche, Pfirsiche, 【女】、~, 【複】 Pfirsichen, 桃實。
Pflanze, 【女】、~, 【複】 Pflanzen, 【縮】 Pflänzchen, 植物。
pflanzen, du (pflanzt), er pflanzt. 【他動】: etwas in etwas (四格). Ich pflanze Beilchen in den Garten, 私は菫を庭へ植ゑる. Der Vater pflanzt gute Gesinnungen in das Gemüt des Kindes, 父が子供の心中に良き精神を植付ける。
Pflaster, 【中】、Pflasters, 【複】 ~, 【縮】 Pflasterchen, 膏藥; 鋪石. ein Pflaster auflegen, auf eine Wunde legen, 膏藥を張る, 傷に貼る。
pflegen, I) 強變化: 【過去】 pflog (pflag); 【接續】 pfloge; 【過分】 gepflogen; 【命令】 pflege! 【自動 (haben)】: eines Dinges (又他動: etwas) (=üben, unterhalten). Er pflegt seines Amtes, der Liebe, der Wohlthät, 彼は彼の役目を勤める, 戀をする, 快樂を貪る. Ich pflog Freundschaft mit ihm, Rats mit ihm, 私は彼と親密に交つた, 評議した. Wir haben viele Jahre Umgang miteinander gepflogen, 吾々は多年の間交際した。【注意】 „養ふ“と云ふ意味に於ては弱變化も亦行はる: Er hat zeit lebens sein Bündlein (seinen Leib) gepflegt, 彼は一生の間口腹の慾を満した。II) 弱變化: 【einen】 (=warten). Ich habe einen Kranken gepflegt, 私は病人を看護した。【etwas zu tun】 (=gewohnt sein). Er pflegte immer zu sagen, daß, 彼は次の事を言ふを常とした。
Pflicht, 【女】、~, 【複】 Pflichten, 義務. eine Pflicht erfüllen, leisten—verlehen—veräußen, 義務を果たす—義務に違反する—義務を怠る。

Es ist Pflicht, dem Notleidenden beizustehen, 困窮者を救ふは義務也. Ich stehe in des Kaisers Pflicht, 私は皇帝に臣下の誓をしてゐる。
Pflichtteil, 【男】、【中】、Pflichtteil(e)s, 【複】 Pflichtteile, 遺留分(必ず相続者に殘すべき財産の一部)。
Pflod, 【男】、Pflod(e)s, 【複】 Pflöde, 【縮】 Pflödchen, 栓。
Pflug, 【男】、Pflug(e)s, 【複】 Pflüge. die Ochsen hinter den Pflug spannen, 牛を鋤の後に繋ぐ, あべこべの事をする. Das Land ist unter dem Pflug, この土地は開墾中。
Pforte, 【女】、~, 【複】 Pforten, 【縮】 Pörtchen, 門。
Pfosten, 【男】、Pfosten's, 【複】 Pfosten, (又 Pfoste, 【女】、~, 【複】 Pfosten), 戸口の側柱。
Pfote, 【女】、~, 【複】 Pfoten, 【縮】 Pfötchen, 動物の前脚。
Pfriem, 【男】、Pfriems, 【複】 Pfrieme, 及 Pfrieme, 【女】、~, 【複】 Pfriemen, 靴工の大針, 突錐。
Pfropf, 【男】、Pfropf(e)s, 【複】 Pfropfe, 及 Pfropfen, 【男】、Pfropfens, 【複】 Pfropfen, 【縮】 Pfropfchen, 栓。
pfropfen, 【他動】: etwas. Der Gärtner pfropft ein Reis auf den Stamm, in die Rinde, 園丁が枝を幹に, 樹皮の間に接ぐ。「水溜」。
Pfuhl, 【男】、Pfuhl(e)s, 【複】 Pfühle, Pfund, 【中】、Pfund(e)s, 【複】 Pfunde, 量を示す場合には複數に於て變化せず: Das wiegt 3 Pfund, それは三ポンド) pfuschen, du (pfuschst), er pfuscht. 【他動】: etwas. Er hat die Arbeit gepfuscht, 彼は下手な仕事をした。【自動 (haben)】: in etwas (四格). Er pfuscht in Künste und Wissenschaften, 彼は下手の横好きで學問や藝術をやる. Er pfuscht mir ins Handwerk, 彼は慣れない私の商賣にお世介をする。

photographieren, 【他動】: einen od. etwas. Er photographierte diese Landschaft, 彼はこの景色を撮影した. Er hat sich photographieren lassen, 彼は(自分の)寫眞を撮らした。
Pistol, 【中】、Pistols, 【複】 Pistole, 又通例 Pistole, 【女】、~, 【複】 Pistolen, 【縮】 Pistölehen, 短銃. auf einen eine Pistole abchießen, 或人を狙つてピストルを放つ. Er setzte mir die Pistole auf die Brust, 彼は私の胸にピストルを當てた. sich auf Pistolen (四格) schlagen, ピストルで決闘する。
placken, plagen, 【他動】: einen, 再歸: sich (ich placke mich) mit etwas. Er plackt sich mit Schreibereien, 彼は書き物の爲めに苦んでゐる。
Plan, 【男】、Plan(e)s, 【複】 Pläne, 平面, 略圖, 見取圖, 但し „計畫“ (Anschlag) の意味に於ては主として Pläne, 【縮】 Plänchen. einen Plan entwerfen, erfinden, machen—ausführen, ins Werk setzen—bereiteln, 或計畫を立てる—實行する—水泡に歸せしめる. Das lag nicht in meinem Plane, それは私の計畫ではなかつた。
Planet, 【男】、Planeten, 【複】 Planeten, 遊星。
Platina, 【女】、~, 【無複】、及 Platin', 【中】、Platins, 【無複】、白金。
platt, 【形】、平き, 平凡なる. 最高級: platteste.
Platte, 【女】、~, 【複】 Platten, 【縮】 Plättchen, 金屬板。
Platz, 【男】、Platzes, 【複】 Plätze, 【縮】 Plätzchen, 場所, 席. Nehmen Sie Platz! 席にお就き下さい, お坐はり下さい. Machen Sie ihm Platz! 彼れの爲めに道(場所)を開けて下さい. Er bleibt auf seinem Platz, 彼はその席に残つてゐる. Sie sitzen auf meinem Platze, あなたがお坐はりの席は私のです。

Er stand auf dem Plage (又 Markt-
plage), 彼は廣場に立つてゐた。
Jedes Buch muß an seinem Platz stehen,
各の書籍はその(もとの)場所に置
いてなくては成らぬ。

wenn ich an seinem Plage wäre, 私が
彼れの境遇に身を置いたなら。

Er ist hier nicht an seinem Plage, 彼
は其所を得てゐない, 此地位は彼
れの適任でない。

Die Bemerkung ist nicht am Plage, そ
の評語は適切でない。

etwas wieder an seinen Platz bringen.

【注意】 Platz は冠詞を有せざる時
は „餘地“ (freier Raum) を意味し,
auf を取る時は „座席“, 又は或用
務を行ふ場所, an を取る時は一般
に „場所“ (Stelle, Ort) 又は „境
遇“ (Lage) を意味す, 故に次の例
に於ては an, auf いづれも可也:

Die Schüler müssen an (auf) ihrem
Platze bleiben, 生徒はその居る可
き所(又席)を動いては成らぬ。

Plauderer, 【男】, 女性: Plauderin
(Plaudrerin に非ず), 坐談家, 饒舌家。
plaudern, 【自動 (haben)】。

Wir plaudern miteinander über
allerlei Dinge bis tief in die Nacht,
吾々は深更まで色々の事に就いて
互に雑談した。 「廢物」

Plunder, 【男】, Plunders, 【無復】, 屑,
pochen, 【他動: etwas】。

Erz pochten, 鑽石を打砕く。

【自動 (haben): an etwas (四格)】。

Er pocht an die Tür, 彼は戸を叩く。

【auf etwas (四格)】。

mit dem Stocke auf den Fußboden

pochen, 杖で床を叩く。

Ich poche auf mein Recht, meinen

Reichtum, 私は私の權利を主張す

る, 私の富を誇る。

Pochen, 【復】, 【無單】。 庖瘡 (Blattern)。
posaunen, 【過分】 posaut.

【自動 (haben)】。 喇叭を吹く。

【他動: etwas】。 喇叭で吹き知らせる,

廣告(宣傳)する。

Pöfster, 【中】(又は【男】), Pöfsters, 【復】

~ (談: Pöfster), 敷蒲團(椅子)の詰物)。
Pöffe, 【女】。 ~, 【復】 Pöffen, 1) お道
化, 滑稽; 2) 冗談, 馬鹿げたこと;
3) 茶番, お道化芝居, 笑劇。

Pöffen reißen, お道化する。

Pöffen, 【男】。 Pöffens, 【復】 ~, Pöffe の
1) 2) の意味の外に: からかひ, 惡
戯 (neckender Streich) の意味あり。
einem einen Pöffen spielen, 或人に惡
戯をしかける。 「めに」

einem zum Pöffen, 或人を怒らした

Post, 【女】。 ~, 【復】 Posten, 郵便, 郵
便局, 郵便物。

einen Brief auf die (od. der) Post geben
—bringen, tragen, 手紙を郵便に出
す—郵便局へ持つて行く(又は投
函する)。

Für mich war nichts auf der Post, 郵
便局には私に何にも来てゐなかつ
た。

mit der Post reisen—schicken, 定期馬
車で旅行する—郵便で送る。

Die Post (=Nachricht) von seinem Tode
ist eingetroffen, 彼れの訃報が来た。

Posten, 【男】。 Postens, 【復】 ~, 【縮】
Pöstchen (=Sümmchen, 小金額)。

auf dem Posten sein, 持場を守る, 歩
哨に立つ (stehen)。

Ganze Mannschaft auf den Posten! 全
員部署につけ。

einen Posten in ein Buch eintragen, 或
金額を記帳する。

Pracht, 【女】。 ~, 【無復】 (稀に【復】
Prachten, Prächte), 壯麗, 華美。

prägen, 【他動: etwas】。

Geld prägen, 貨幣を鑄造する。

【再歸: sich (ich präge mir) etwas ins
Gedächtnis】。 或事を記憶に銘する。

prahlen, 【自動 (haben): mit etwas】。

Er prahlt mit seinen Kenntnissen, 彼は
その知識を誇る。 「約」

Präliminarien, 【復】。 【無單】。 豫備詠

prallen, 【自動 (haben) 及 sein】。

Der Ball hat gepallt, 球が跳ねた

(動作)。

Der Ball ist gegen die Wand gepallt,
球が壁にぶつかった(場所の移動)。

haben II) 5) (c) 及 sein (助動詞)を
見よ。

prangen, 【自動 (haben): mit etwas】。

Er prangt mit seinen Titeln, 彼はその
肩書を誇る。

Sie prangt mit ihrem Schmuck, 彼女は
その裝飾ではでやかに見える。

Sie prangte gern mit ihrem schönen
Kinde vor den Leuten, 彼女はその
美しい兒を連れて人々の注目を惹
くのが好きであつた。

präsidieren, 【自動 (haben): einem Dinge】。

Er präsidiert dem Verein, der Versamm-
lung, 彼はあの會の長だ, 集會の
議長だ。

predigen, 【自動 (haben), 他動: etwas】。

Der Pfarrer predigt erbaulich, 牧師が
難有い説教をする。

Der Lehrer predigt den Kindern Moral,
教師が子供等に修身を講釋する。

tauben Ohren (三格) predigen, 馬の耳
に風。 「教」

Predigt, 【女】。 ~, 【復】 Predigten, 説
(einem) eine Predigt halten, (或人に向
つて)説教する。

in die Predigt gehen, 説教を聴きに
ゆく。

Preis, 【男】。 Preises, „値段“, „褒美“
の意味に於ては【復】 Preise, „賞費“
(Sob) の意味に於ては【無復】。

Der Reis steht zu hohem Preise, hoch
im Preise, 米が高い。

Er steigt, fällt (sinkt) im Preise, 米が
騰貴する, 下落する。

Die Preise (【復】) の場合には: 物價
steigen, fallen, 物價が上る, 下る。

Ich habe es zum Preise von 10 Mark
verkauft, 私はそれを十馬の價で賣
つた。 「廉價で」

zu hohem, niedrigem Preise, 高價で,
Ich tue es um jeden Preis, um keinen
Preis, 私は是非さうする, どうし
てもさうしない。

einen Preis auf etwas (四格) setzen,
或物に賞を懸ける。

Das sei zu seinem Preise gesagt, 彼の
名譽の爲めにかく言ふべし。

preisen, du (preiſest), er preiſt, 【過去】
pries; 【接續】 pries; 【過分】
gepriesen; 【命令】 preiſe, preis!
(弱變化: preiſte, gepreist は古體)。

【他動: einen od. etwas】。

Er hat mich höchlich (副詞) gepriesen,
彼は私を激賞した。

Man pries ihn glücklich (客語的形容
詞) (=als glücklich), 人々は彼を幸
福な人だとはめたたへた。

Ich preiſe mich glücklich (= ich preiſe es
als mein Glück), daß.....私は次の
事は私の幸福だと呼ぶ。

prellen, 【他動: einen um etwas】。

Er hat mich um Geld, den Wirt um die
Zechе geprellt, 彼は私から金を詐取
した, 無銭遊興をした。

pressen, du (pressest), er preſst.

【他動: etwas】。

eine Zitrone, ein Buch pressen, レモン
を搾る, 書物を印刷する。

Das preſst ihm die Tränen aus dem
Augen, それか彼を泣かせる。

【einen zu etwas】。

Man hat ihm zum Matrosen gepreſst, 彼
は水夫になるやうに強制された。

pressieren, 【他動: einen】。

Er pressiert mich um die Vollendung der
Arbeit, 彼は私に仕事の完成を迫る。

Ich bin pressiert, 私は忙殺されてゐる
【非人稱】。 「る」

Es pressiert nicht, それは急がない。

Preziosen, 【復】。 【無單】。 貴重品(寶石,
時計等)。

prickeln, 【自動 (haben)】。

Die Kälte prickelt in den Gliedern, 寒
きの爲めに軀中がヒリヒリする。

Die Haut prickelt mir, 私は皮膚がひ
つがひい。

【非人稱(自動及他動)】。

Es prickelt mir unter der Haut, 私は
皮膚の下がむづがひい。

Es prickelt mich in allen Gliedern, es
noch einmal zu versuchen, 私はもう
一度やつて見たくてたまらぬ。

prima, 【形】。 語尾變化をなさず:
prima Sorte (od. Qualität), 極上品。

Prinz, 【男】. **Prinzen**, 【複】 **Prinzen**, 稱號としては冠詞なく變化せず:
Prinz Friedrich Karls Feldherrentalent,
フリードリヒカール親王の兵略.
Gestern war Assemblée bei Prinz Marx,
昨日マルクス親王の邸で集會があつた. 「zipien, 原理, 主義」
Prinzip, 【中】. **Prinzip(e)s**, 【複】 **Prinzipien**,
Er machte es sich zum Prinzip, 彼はそれを自分の主義にした.
ein Prinzip aufstellen—haben, 主義を立てる—主義を持つてゐる.
aus Prinzip, 主義よりして.
pro, 【四格支配の前置詞】(元來古典語), „宛“, „づつ“ (=zu). **per** 3) 参照.
Preis pro Paar M. 0,60, 代價一對60片. 「一册—麻」
Preis pro Band gebietet 1 Mark, 假綴/
Probe, 【女】. ~, 【複】 **Proben**, 【縮】 **Pröbchen**, 見本, 試験.
einen auf die Probe stellen, 或人を試めす. 「を見本買する」
etwas auf (nach) Probe kaufen, 或物/eine Probe von seinem Können geben,
自分の技倆を證明する(その一例を示す).
Proben aus Schiller und Goethe, シルレル及ゲーテの抜粹(文例).
Produkt, 【中】. **Produkt(e)s**, 【複】 **Produkte**, 産物(精神的又物質的). 但し „農産物“ の意味に於ては又 **Produkten**.
Professor, 【男】. **Professors** 【複】. **Professoren**, 教授, 稱號としては冠詞なく變化せず:
Professor L. v. Steins Beredsamkeit, 教授ルードキヒ フォン シュタインの雄辯.
女性: Frau Professor (誤: Professorin), 教授夫人. **Hauptmann** を見よ.
Propst, 【男】. **Propstes**, 【複】 **Pröpste**, 僧院長. **Pastor** を見よ.
Protest, 【男】. **Protestes**, 【複】 **Proteste**.
Er hat bei mir gegen den Befehl Protest erhoben (=protestiert), 彼は私に向つて命令に對する抗議を申込んだ.

Prozent, 【中】. **Prozent(e)s**, 【複】 **Prozente**, 百分の一 (= vom Hundert), 數詞の後に於ては複數に於て變化せず: drei Prozent (3%), 三分; zu 5 Prozent, 五分の利で.
Prozente, 歩合, 利息.
zu hohen Prozenten, 高い利率で.
Prozeß, 【男】. **Prozesses**, 【複】 **Prozesse**.
mit einem einen Prozeß anfangen—führen (=im Prozeß liegen), 或人を相手取つて訴訟を起す—訴訟中である.
mit etwas kurzen Prozeß machen, 或事を手早く切上げる, 片付ける.
prozeffieren, 【自動 (haben): mit einem】. 或人を相手取つて訴訟する.
prüfen, 【他動: einen od. etwas】. den Schüler, jemandes Kenntnisse prüfen, 生徒を, 或人の知識を試験する. 【einen über etwas (四格)].
Wir wurden über die Grammatik geprüft, 吾々は文法の試験を受けた.
Prüfung, 【女】. **Examen** を見よ.
prunten, 【自動 (haben): mit etwas】. **prangen** を見よ.
Psalm, 【男】. **Psalm(e)s** (**Psalmen**), 【複】 **Psalmen** (**Psalme**), 讚美歌.
Puff, 【男】. **Puff(e)s**, 【複】 **Puffe**. 平手打; 肘で衝くこと. 「打つ」
Puffe austheilen, (人)をビシヤビシヤ
Puls, 【男】. **Pulses**, 【複】 **Pulse**, 【縮】 **Pulslein**, **Pulschen**, 脈搏.
Der Arzt fühlt mir (an) den Puls, 醫者が私の脈を見る (einem den Puls fühlen, 比喩的: 人の意向を探ぐる).
Der Puls geht (schlägt), 脈が搏つ.
Sein Puls macht 100 Schläge in der Minute, 彼の脈は一分に百搏つ.
Pult, 【中】 (【男】). **Pult(e)s**, 【複】 **Pulte**, デスク.
Pulver, 【中】. **Pulvers**, 【複】 ~, 粉末, 火薬, 【縮】 **Pülverchen** (einem ein Pülverchen geben, 或人に毒を盛る).
Pump, 【男】. **Pump(e)s**, 【無複】 (戯に【複】 **Pümpe**), 借金(俗語).
etwas auf Pump (=auf Borg) nehmen

—leben, 或物を掛で買ふ—借金で生活する.
Pumpe, 【女】. ~, 【複】 **Pumpen**, 唧筒.
Punkt, 【男】. **Punkt(e)s**, 【複】 **Punkte**, 【縮】 **Pünktchen**.
Es ist Punkt (時計文字盤の點, =gerade) 10 Uhr, 正十時だ.
Er steht auf dem Punkt (=im Begriff), etwas zu tun, 彼は將に(何々)せんとする.
Das trifft auf den Punkt (=ganz genau) zu, それは寸分も(事實と)違はぬ.
Punkt für Punkt, 一々, 逐條, 仔細に.
in diesem Punkt (=in dieser Beziehung), 此點に於ては.
punkto, 【二格支配の前置詞】(元來古典語 in punkto, 即 Punktum の第六格) (=wegen). 「の爲めに」
punkto gottloser Reden, 不信心な言葉/
Puppe, 【女】. ~, 【複】 **Puppen**, 人形, 【縮】 **Püppchen** (小さき人形, 赤坊, 愛物).
Puß, 【男】. **Pußes**, 【無複】. 化粧, 裝飾 in (vollem) Puß, 盛裝して.
pusen, 【他動: einem (sich) etwas】.
Ich pusse mir die Nase, die Schuhe, 私 は鼻を拭く, 靴を磨く.

Q

Q: **Q** を見よ.
Quader, 【男】. **Quaders**, 【複】 ~, (又【女】), 方形の切石, 石材.
Quadrat, 【中】. **Quadrat(e)s**, 【複】 **Quadrate**, 【縮】 **Quadrätchen**, 自乗, 方形. eine Zahl ins (zum) Quadrat erheben (=quadrieren), 或數を自乗する. eine Quadratmeile, 一平方哩.
quälen, 【他動: einen, 再歸: sich (ich quäle mich) mit etwas】.
Er quält sich mit unnützen Sorgen, 彼は無用な心配で苦んでゐる.
Quast, 【男】. **Quastes**, 【複】 **Quaste** (**Quäste**), 又 **Quaste**, 【女】. ~, 【複】 **Quasten**, 【縮】 **Quästchen**, 旒(ふさ).

Quell, 【男】. **Quell(e)s**, 【複】 **Quelle**, 及 **Quelle**, 【女】. ~, 【複】 **Quellen**, 泉. 比喩的には必ず女性:
Quellen für die neuere Geschichte, 近代史の史料, 文書.
Ich weiß es aus guter (sicherer) Quelle, 私はそれを確かな筋から聞込んだ.
quellen, I) 弱變化: 【他動: etwas】.
Sie quollte Erbien, 彼女は豌豆を(水に浸して)膨らした.
gequollte Erbien, 膨らした豌豆.
II) 強變化: **quillst**, **quillt**; 【過去】 **quoll**; 【接續】 **quollte**; 【過分】 **gequollen**; 【命令】 **quill!** 【自動 (sein)】
Die Erbien quellen, 豌豆が膨れる.
Das Wasser quillt aus dem Brunnen, 水が井戸から湧く.
Ihm quoll das Blut aus der Wunde, 血が彼の傷から湧出した.
quer, 【形】. 唯客語的に用ひらる:
Das ist mir quer, それが私の邪覺をする. 「りだ」
Er ist quer im Kopf, 彼はつむじ曲) 附加語的には名詞と合して複合名詞を作る: **Querstraße**, 横町; **Querlopf**, つむじ曲り.
Quere, 【女】. ~, 【無複】.
Er kommt mir in die Quere, 彼は私を遮る, 妨げる.
einen die Quere (副詞=falsch) verstehen, 或人を誤解する.
Kreuz und Quere (e) を見よ.
quetschen, du (quetisch[e]st), er quetscht, 【他動: etwas】.
Ich quetsche den Saft aus der Zitrone, 私はレモンの汁を搾る.
Ich habe mir den Finger zwischen der Tür gequetscht, 私は指を戸の間に挟まれた. 「quellen を見よ」
quitt, 【形】. 唯客語的に用ふ: 【eines Dinges】.
seines Versprechens, seines Eides quitt sein, 約束を, 誓を免れてゐる.
Ich bin aller Sorgen quitt, 私は全く心配が無くなった.

Meiner Freundschaft sind Sie quitt, 私
は君と絶交したよ。
[mit einem].
Wir sind quitt (mit einander), 吾々は
互に絶交してゐる, 縁を切つたぞ。
Quittung, 【女】. ~, 【複】 Quittungen,
受領證.
eine Quittung über das Geld, ein
Telegramm ausstellen, 金の領收書,
電報の受領證を出す。
gegen Quittung, 受取と引換に。
quittieren, 【他動: etwas】. 「した」
Er hat sein Amt quittiert, 彼は辭職/
Ich quittiere ihm die Rechnung, 私は
彼れの勘定書に領收の印を捺す,
棒を引く。
【自動 (haben): über etwas (四格)].
Er quittierte mir über die Bezahlung,
das Geld, 彼は私に支拂の, 金の受
取を呉れた。

R

R: R を見よ。
Rabe, 【男】. Raben, 【複】 Raben, 烏。
rabenschwarz, 【形】. 眞黒なる. 最高級:
rabenschwarzeste (Umlaut なし).
Rache, 【女】. ~, 【無複】. 復讐, 怨。
an einem für (wegen) etwas Rache
nehmen (üben), 或人に或事の爲め
に復讐する。
Das geschah aus Rache für das
Unrecht, それは不正に對する復讐
のために行はれたのだ。
rächen, 稀に【過分】gerochen.
【他動: einen od. etwas an einem].
Ich räche ihn, die Beleidigung an dem
Gegner, 私は彼の爲めに, 侮辱に對
して敵に復讐する。
【einen für etwas】.
Ich räche ihn für die ihm zugefügte
Beleidigung, 私は彼の爲めに彼が
受けた侮辱の復讐をする。
【再歸: sich (ich räche mich) an einem
für etwas, wegen eines Dinges].

Ich räche mich an ihm für den Schimpf
(wegen des Schimpfes), 私は彼に悪
口の復讐をする。
Rad, 【中】. Rad(e)s, 【複】 Räder, 【縮】
Rädchen, 【複】 Rädchen, Räderchen, 車
ein Rad am Wagen, 車の輪. [輪]
Er ist das fünfte Rad am Wagen, 彼
は無用の人間だ, 員に備はるのみ。
radbrechen, 弱變化: radbreche, ge-
【他動: etwas】. [radbrecht].
Er radbricht Englisch, 彼は拙い英語
を話す. 「zu radfahren」.
radfahren, 【不定法】 radzufahren 又は
【自動 (haben & sein)].
Er hat in seiner Jugend radgefahren,
彼は若い時には自轉車に乗つた
(動作).
Er ist in rasender Eile hierher radge-
fahren, 彼は自轉車でここまで突進
してやつてきた(場所の移動).
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
見よ. 「(Sahne).」
Rahm, 【男】. Rahm(e)s, 【無複】. 乳脂/
Rahmen, 【男】. Rahmens, 【複】 ~, (誤:
Rahme, 【女】), 【縮】 Rähmchen.
ein Bild im Rahmen, 額縁にはめた畫.
ein Bild in einen Rahmen lassen, 畫
を額縁にはめる.
ein Bild aus dem Rahmen heraus-
nehmen, 畫を額縁から取出す。
Rand, 【男】. Rand(e)s, 【複】 Ränder,
【縮】 Rändchen, 縁.
Rand an einem Blatt, Buch, 紙の, 本
の縁(周圍の餘白).
etwas auf (an) den Rand schreiben,
am Rand bemerken, 餘白に何事か
を書く, 記入する。
am Rande des Verderbens sein, 滅亡
に瀕する。
aus (od. außer) Rand und Band kome-
men, 秩序が破れる, 放逸になる。
mit etwas zu Rande (= zustande)
kommen, 或物を成就, 終了する。
Ranft, 【男】. Ranft(e)s, 【複】 Ränfte,
【縮】 Ränftchen, パンの皮 (Brottrinde).
Rang, 【男】. Rang(e)s, 【複】 Ränge (寧
ろ【無複】), 等級, 位階。

ein Schiff vom ersten, zweiten u.
Range, 第一級, 第二級.....の船.
die Schriftsteller ersten Ranges, 第一流
の文士. 「人」
ein Mann von (hohem) Rang, 高位の
Er steht vor (über), unter mir im
Ränge, 彼は私の上(下)位にある。
Range, 【男】. Rangens, 【複】 Rangens, 不
良少年, 及 Range, 【女】. ~, 【複】
Rangens, 不良少女。
rangieren, 【他動: einen od. etwas】.
Die Soldaten sind nach der Größe
rangiert, 兵士は身長に従つて列
【自動 (haben)]. [ばしてある].
Er rangiert nach (über od. vor) mir,
彼は私の下(上)に位する。
Ränke, 【複】. 單數 Ränke, 【男】は稀也。
Ränke schmieden, spinnen—brauchen
(mit Ränken umgehen), 陰謀を企て
る—用ゐる。
Ranke, 【女】. ~, 【複】 Ranken, 及
Ranken, 【男】. Rankens, 【複】 Ranken,
【縮】 Ränken, 蔓。
ranken, 【自動 (haben & sein), 再歸:
sich (ich ranke mich) an, um einen od.
etwas】.
Die Bohne rankt an den Stangen in die
Höhe, 隠元豆の蔓が棒をはひ上る。
Der Esen rankt sich um den Baum, 常
春藤が樹に纏はる。
Ranzen, 【男】. Ranzens, 【複】 ~, 【縮】
Ränzchen, Ränzlein, 背囊。
rappeln, 【自動 (haben)].
Er rappelt, 彼は氣が狂つてゐる。
【非人稱】.
Es rappelt bei ihm, (同上).
rasch, 【形】. 迅速なる. 最高級: rascheste.
Sie sind zu rasch in ihrem Urteil, あ
なたはあまり輕率な判断を下す。
Rasen, 【男】. Rasens, 【複】 Rasenplätze,
芝生, 草原。
rasen, 【自動 (haben & sein)].
Er hat auf dem Ball gerast, 彼は舞
踏會で躍り狂つた。
Der Wind hat in den Bäumen gerast,
風が樹木の中に吹荒れた(以上動
作).

Er ist aus der Türe gerast, 彼は戸口
から狂氣の如く走り出た(場所の
移動). 「見よ」
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
【注意】 現在分詞 rasend を受動文章
に用ふるは宜しからず:
Er wurde vom Publikum rasend
(正: mit rasendem Beifall) empfan-
gen, 彼は公衆から狂氣の如き歡
迎を受けた。
但し次の場合は意義明瞭也:
Von den Zuschauern wurde rasend
Beifall geklatst, 見物人が狂する
如く拍手喝采をした。
Rat, 【男】. Rat(e)s, 「手段」, 「方法」,
「策」の意味に於ては【無複】(無冠
詞), 「顧問(官)」, 「市參事會議員」, 「委
員」, 「會議」, 等の意味に於ては【複】
Räte, 「忠告」, 「助言」, 「評議」の意
味に於ては Rat schläge. 「す」
稱號としてしては冠詞なく變化せし
Rat Dobreiners Amtsstube, 市參事會
員ドブライネルの官房。
Wollen Sie sich bei Rat Dobreiner
erkundigen, 議員ドブライネルに御
照會ありたし. 「夫人」
女性: Frau Rat (誤: Rätin), 議員/
Rat erteilen, geben—annehmen—einen
Rat befolgen, 忠告を與へる—受け
容れる—忠告に従ふ。
Er weiß allen Dingen Rat, 彼は何事
にも策に窮せぬ。
sich (三格) bei einem Rat holen (又
Rats erholen), einen um Rat fragen
über etwas (四格), 或事に就いて
或人の意見を問ふ。
einen (Anwalt, Arzt) zurate ziehen, 或
人(辯護士, 醫師)に相談する。
mit sich, mit einem zurate gehen, 熟
考する, 或人に相談する。
etwas zurate halten, 或物を大事にす
る, 儉約する。
Dafür ist Rat, それには方法(手段)
がある。
Dazu (od. des od. das) kann Rat
werden, それは實行出来る。
raten, rätst, rät, 【過去】 riet; 【接續】

riete; 【過分】 geraten; 【命令】 rate, rat!
 【他動: etwas】
 ein Rätsel raten (= erraten), 謎を解く. einem etwas zu raten geben, 或人に謎) 【einem etwas】. しを掛ける.)
 Ich rate dir [es,] zu schweigen, 私はお前に沈黙せんことを忠告する.
 【自動 (haben): an etwas (三格), auf etwas (四格)].
 Er hat lange an einem (auf ein) Rätsel geraten, 彼は長い間或謎を解かうと試みた.
 Auf dich, auf diesen Ausgang haben wir nicht geraten, 君たらうとは, こんな結果にならうとは吾々は思付かなかつた.
 【nach einem od. etwas】.
 Die Polizei rät nach dem Verfasser, 警察が著者を揣摩してゐる.
 【einem in etwas (三格)].
 Er riet mir in dieser Sache, 彼は此事に關して私に助言した.
 【einem zu etwas】.
 Er riet mir zu diesem Schritte, 彼は私に此處置をするやうに忠告した.
 Wozu raten Sie mir? 君の御意見では私がどうしたらいいと云ふのですか.
 【注意】 1) 受動形に注意す可し:
 Es wurde mir (= mir wurde) geraten, etwas zu tun, 私は忠告を受けた.
 【注意】 2) raten und raten (助言し助力する)は常に弱變化なり:
 Er ratete und tateten (過去), mitgeratet und mitgetatet (過去分詞). mitraten を見よ.
 ratschlagen, 弱變化: ratschlagte, gerat-) 【自動: (haben)]. しschlagt.)
 Sie ratschlagten mit-(unter-)einander über etwas (四格), 彼は或事に就いて(互に)評議した.
 Rätsel, 【中】, Rätsels, 【複】 ~, 謎. ein Rätsel aufgeben—raten, lösen, 謎をかける—解く. raten (自動)を見よ.

räteln, 【自動 (haben): über etwas (四格)], 或謎を解く, 揣摩臆測する (= ein Rätsel raten).
 Ratte, 【女】, ~, 【複】 Ratten, Raß, 【男】, Ragen, 【複】 Ragen, とぶ鼠.
 Raub, 【男】, Raub(e)s, „掠奪物“ 及抽象的の意味に於ては【無複】, „盜賊行爲“, „掠奪“ の意味に於ては【複】 Raubereien, Raubtaten.
 der Raub der Weiber durch die Banditen = der Raub der Banditen an den Weibern, 盜賊が婦女を誘拐した事.
 einen Raub auf offener Straße begehen, 公道で強盜を働く.
 Einer od. etwas wurde sein Raub (= ihm zum Raub), 或人(物)が彼れに奪はれた.
 Das Haus wurde den Flammen zum Raub, 家が烏有に歸した.
 rauben, 【他動: einem etwas】.
 Die Sache raubt mir zu viel Zeit, それは私の暇をつぶしすぎる.
 Das könnte mir den Verstand rauben, 私はそれが爲めに氣が狂ひさうだ.
 Rauch, 【男】, Rauch(e)s, 【無複】, 烟.
 Ein Rauch geht, steigt auf, 烟が昇る.
 Der Rauch heißt in die Augen, 眼がけぶたい. 「て消える.)
 in Rauch (四格) aufgehen, 烟となつ) rauchen, 【自動 (haben), 他動: Tabak, eine Zigarre od. Pfeife】.
 Er hat hier (eine Zigarette) geraucht, 彼は此處で(卷)煙草を吸つた.
 Die Küche raucht (od. 非人稱: es raucht in der Küche), 臺所がいぶる.
 Darf hier geraucht werden? 此處で喫煙してよいか.
 eine (od. aus einer) Pfeife rauchen, ナイブで喫煙する.
 raufen, 【他動: etwas】.
 Unkraut aus der Erde raufen, 雜草をかきむしる.
 Ich raufe mir das Haar (aus dem Kopfe) in Verzweiflung, 私は絶望して頭髪をかきむしる.
 【再歸: sich (ich raufe mich) mit einem].

Ich habe mich mit ihm gerauft, 私は彼と掴み合ひをした.
 rauh, 【形】, 粗き. 最高級: rauheste.
 Raum, 【男】, Raum(e)s, 【複】 Räume.
 Es ist Raum, kein Raum, 場所がある, 無い. 「れる場處は充分にある.)
 Für uns ist Raum genug, 吾々を容) Es ist hier (in diesem Zimmer) kein Raum, um meine Sachen unterzubringen, 茲には(此部屋には)私の物を入れる場所がない.
 räumen, 【他動: etwas, 自動 (haben)].
 Ich will dir meinen Platz (meine Wohnung) räumen, 私はお前に私の席(家)を明渡さう.
 aus dem Wege räumen, (邪魔物を)片付ける. 「賣盡す.)
 mit einem Artikel räumen, 或商品を) Raufsch, 【男】, Raufsches, 【複】 Räuſche, 【縮】 Räuſchchen, 酷町.
 Ich habe mir einen Raufsch getrunken, 私は酒に酔つた.
 Er hat ein Räuſchchen (einen kleinen Raufsch), 彼は微醜を帯びてゐる.
 rauschen, 【自動: haben & sein】.
 Der Bach, der Wind, das Kleid hat gerauscht, 小河, 風, 衣裳がさらさらと鳴つた(動作).
 Sie ist durch den Saal gerauscht, 彼女は衣音さらさらと廣間を通つた(場所の移動). 「を見よ.)
 haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)) Rebhuhn, 【中】, Rebhuhn(e)s, 【複】 Rebhühner, 鷓鴣.
 Rechenschaft, 【女】, ~, 【無複】.
 einem Rechenschaft über (od. von) etwas (四格) geben, 或人に或事を辯明する.
 sich (三格) Rechenschaft über (od. von) etwas geben, 或事を明にする.
 einen zur Rechenschaft ziehen, 或人の辯明を求めぬ.
 rechnen, 【他動: etwas od. einen zu etwas】.
 Ich rechne ihn zu den Schwindlern, 私は彼を詐欺師の一人と見做す.
 diesen Kosten nicht zu den andern

gerechnet, 此費用は他の金額とは別にして.
 Ich rechne es mir zum Verdienst, 私はそれを私の手柄と見做す.
 【unter etwas (四格) (= zu etwas)].
 Solche Erzählungen sind unter die Fabeln zu rechnen, 斯かる物語は寓話の中に入るべきもの(と見做すべきもの)だ.
 Man rechnet (= zählt) ihn unter die (zu den) guten Schriftstellern, 世人は彼を一流の文士の中に入れてゐる.
 【eins ins andere】.
 ein Jahr ins andere gerechnet, 平均して年に(之に反して: alles in allem gerechnet, 總計して).
 【etwas für etwas】.
 Ich rechne es für nichts, ihn für verloren (= unter die Verlorenen), 私はそれを無いものと見る(無視する), 彼を死んだものとする.
 【自動 (haben): auf einen od. etwas】.
 Auf ihn kann man nie rechnen (= sich verlassen), 彼は頼りにならぬ.
 Ich habe auf das Geld bestimmt gerechnet, 私はあの金は屹度手に入るものと當てにしてゐた.
 【mit einem od. etwas】.
 Es ist Zeit, daß wir miteinander (ab)rechnen, 相互に(貸借の)決算をすべき時だ.
 Man muß damit rechnen, その事を考の中に入れて置かなくてはいかぬ.
 Man rechnete da mit dem Eintreffen für 7 Uhr, そこでは到着は七時だと豫定してゐた.
 Rechnung, 【女】, ~, 【複】 Rechnungen.
 Ich bin nicht auf meine Rechnung gekommen, 私は損をした.
 Das geht auf meine Rechnung, それは私の責任に歸する. 「にして.)
 auf Rechnung der Ehre, 名譽を犠牲) Schreiben Sie es auf meine Rechnung, それを私の(私への)勘定書の中に書いて置いて下さい(私がそれを拂ふ).
 auf Rechnung kaufen, 掛で買ふ.

einem etwas auf die Rechnung stellen, schreiben, in Rechnung bringen, setzen, 或人への勘定書に書き込む。
 sich (三格) auf etwas Rechnung machen (= auf etwas rechnen). (rechnen [自動]を見よ)。 「考する。」
 etwas in Rechnung ziehen, 或物を參。
 Ich stehe mit ihm in keiner Rechnung, 私は彼に何等の貸借もない。
recht, 【形】 比較無し, 従属の格と共に唯客語的に用ふ:
 【einem】。 「私に好都合だ。」
 Es ist mir recht, 私は満足だ, それは。
 Es ist mir (= mir ist) nicht recht (zumute), 私は心地が悪い。
 Diesem Menschen kann man's nie recht machen, 此人は何をしてやつても満足しない。
Recht, 【男】 Recht(e)s, 【復】 Rechte.
 Er hat ein Recht auf (über) das (= an dem) Geld, 彼は其金に對して権利を持つてゐる。
 Ich habe ihm das Recht zu etwas (etwas zu tun) gegeben, 私は彼に或事をする権利を與へた。
 Er hat recht (= ist im Recht), unrecht (= ist im Unrecht), 彼は正しい, 誤つてゐる。 「私を正しとした。」
 Er hat mir dar in recht gegeben, 彼は。
 Ich habe recht bekommen, behalten, 私は正しとせられた, 相變はらず正しかつた。
 Er jagt es mit Recht (Unrecht), 彼が斯く云ふのは正しい, 尤もだ(正しくない, 尤もで無い)。
 複數: die Rechte (= Rechtswissenschaft) studieren, 法律學を研究する; Doktor der Rechte, 法學士。
rechten, 【自動 (haben)】。
 Er will mit mir über die Summe rechten, 彼は私を相手取つてあの金額について訴訟せうと思ふ。
rechtfertigen, 【過去】 rechtfertigte, 【過分】 gerechtfertigt。
 【他動: einen od. etwas, 再歸: sich (ich rechtfertige mich) vor einem wegen eines Dinges】。

Kannst du dich vor mir wegen dieser Tat (=kannst du vor mir diese deine Tat) rechtfertigen? お前は私に對して此行の申開きか出来るか。
rechts, I) 【形】 右利きの, 唯客語的に。
 Er ist rechts, 彼は右利きだ。 【用ふ】
 II) 【二格支配の前置詞】
 rechts der (= von der) Tür, 戸口の右に。
Rede, 【女】 ~, 【復】 Reden, 語, 話, 演説。
 einem über etwas (四格) Rede (und Antwort stehen), 或人に或事に關して辯明する (= sich rechtfertigen)。
 einen zur Rede stellen, 或人の辯明を求める。
 Es ist (nicht) die Rede davon, 話はその事に關する(關しない)。
 Davon ist keine Rede (= das kommt nicht in Betracht), それは問題外だ。
 Wovon ist die Rede? 何の話か, 何事か。
 Das ist keine Rede (=Frage), それは自明の事だ。 「問題の手紙。」
 der in Rede (=Frage) stehende Brief, Die Rede kommt darauf, 談之に及ぶ。
 eine Rede (über eine Sache) (an die Schüler) halten, (或事に就いて)生徒に向つて演説をする。
reden, 【他動: etwas mit einem】。
 Er redete einige Worte mit mir, 彼は私と二言三言話した。
 【einem das Wort】 或人を辯護する。
 【自動 (haben): mit einem von einem od. etwas, über einen od. eine Sache】 或人と或事に就いて話す。
 【zu einem von einem od. etwas】 或人に向つて或人(物)に就いて話す。
reflektieren, 【自動 (haben): auf etwas (四格)】。 「あの地位る。」
 Ich reflektiere auf die Stellung, 私は; die Sorten, auf die ich reflektiere, 私の仕入れたいと思ふ種類(商用語)。
 【über etwas (四格)】 (= nachdenken), 或事につきて熟考する。
Regel, 【女】 ~, 【復】 Regeln, 規則。
 Regeln für den (= zum) Tanzunterricht, 舞踏教授の規則。
 in der Regel (=gewöhnlich), 通例。

nach der Regel, der Regel nach, 規則に従つて 「自己の規則にする。」
 sich etwas zur Regel machen, 或事を eine Regel geben, aufstellen, vorschreiben —b. folgen, beobachten, 規則を作る。
regen, 【他動: etwas】。 【—守る】
 Er kann kein Glied regen, 彼は身動きも出来ぬ。 「稱的主語と共に」。
 【再歸: sich (ich rege mich), 殊に非人】
 Ich kann mich vor Müdigkeit nicht regen, 私は疲勞の爲めに身動きも出来ぬ。
 Es regt sich kein Lüftchen, 微風だに戦。
 【sich in einem】。 【かぬ】
 Regt sich nichts in dir? (=regt sich in deinem Busen nichts?) お前の胸中には何か感ずる所はないか。
 Die Liebe regt sich in ihr, 彼女の心中に愛情が萌す。
Regen, 【男】 Regens, 【無復】 雨, 又は【復】 Regengüsse, 降雨。
 Heute haben wir oft Regengüsse gehabt, 今日度々降雨があつた。
 In diesem Jahre hatten wir viel Regen, 今年雨(量)が多かつた。
 Wir werden Regen bekommen (= es wird regnen), 雨が降るでせう。
 vom Regen durchnäßt, 雨につぶ濡れの。
 ein Regen von Blüten, Geschossen, 花の雨, 彈丸の雨。
 Die Flüsse sind von dem Regen ausgegetreten, 河川が雨の爲め(原因)氾濫した。
 wegen des Regens zu Hause bleiben, 雨の爲めに(理由)外出が出来ぬ。
regieren, 【自動 (haben), 他動: (über) ein Land od. Gebiet】。
 Er regiert (über) ein großes Land, 彼は大國を支配する。
Regiment, 【中】 Regiment(e)s, 【復】 „聯隊“の意味に於ては Regimenten, „支配“ (Herrschaft) の意味に於ては Regimente。
 „支配“の意に於ては主として唯次の用法あるのみ:
 das Regiment haben, führen (= herrschen), 支配する。

regnen, 【非人稱】。
 Es (= der Himmel) regnet, hat geregnet, wird regnen, 雨が降る, 降つた, 降るだらう。
 Es fängt an, hört auf zu regnen, 雨が降り始める, 止む。
 【他動: etwas, 又非人稱】。
 Der Baum regnet Blüten, 樹から花の雨が降る。
 Es regnete Kälte, Blut, Feuer, 接吻の, 血の, 火の雨が降つた。
 Bomben regneten (復)(=es regnete [單] Bomben) auf die Häuser, 家の上に砲彈が雨注した。
 Die Wiesen wurden zugrunde geregnet, 牧場が雨の爲めに水中に没した。
 Ich wurde naß geregnet, 私は雨に濡れた。
reiben, 【過去】 rieb; 【接續】 reibe; 【過分】 gerieben; 【命令】 reib(e)!
 【他動: etwas】。
 Ich reibe mir die Augen mit der Hand, die Fensterscheibe mit Tüchern, 私は手を以つて眼を, 巾を以つて窓ガラスを擦る。 「人を譴責する。」
 einem etwas unter die Näsen reiben, 或人の手を擦る。
 die Hände an: (=gegen) einander reiben, 手を擦り合せる。
 etwas zu Pulver, zu Staube reiben, 或物を磨つて粉末にする。
 【再歸: sich (ich reibe mich) an einem】 或人に喧嘩を仕掛ける。
 Der Riemen reibt sich zu sehr an dem Rade, 革があまり輪と擦れ過ぎる。
 Zwei Körper reiben sich aneinander, 二個の物體が互に摩擦する。
 Ich rieb mich an der Hand, 私は手を(場所)こすつた。
reich, 【形】 【an etwas (三格)】。
 Er ist reich (an Geld), an Gedanken, 彼は金持だ, 思想豊富だ。
reichen, 【他動: einem etwas】。
 Reiche mir das Glas! そのコップを渡して呉れ。
 Wir reichten uns die Hände (die Hand) zur Begrüßung, 吾々は仲直りの。
 【自動 (haben)】。 【爲めに握手した】

Das Wasser reicht mir bis an die Brust,
水が私の胸まで届いた。
So weit die Stimme, mein Wissen reicht
聲が、私の知識の及ぶ限
Bis hierher reicht das Gewehr nicht, 鐵
砲(彈丸)はここまで達し。
【mit etwas】.
Damit reiche ich nicht (= komme ich
nicht aus, es langt nicht zu), それ
では(私の用に)足らぬ。
【zu etwas】.
Das Tuch reicht gerade zu einem
Beinkleid, この巾が丁度ズボンを
作る程ある。
Reichtum, 【男】、Reichtum(e)s, 【複】
Reichtümer, 富, 財産。
Sein Reichtum an (von) Gedanken ist
erschauulich, 彼れの思想豊富なる事
は驚くべきことだ。
Japans Reichtum an Reis, 日本の米
を産すること多きこと。
reif, 【形】、【zu (für) etwas】.
Er ist reif zum (für den) Galgen, fürs
Tollhaus, 彼は斷頭臺に昇る可き、
癡狂院に入るべき人間だ。
Das Volk ist noch nicht reif für die
Freiheit, 人民は未だ自由を享くべ
き資格が無い。 「輪、籬」
Reif, 【男】、Reif(e)s, 【複】 Reife, 霜;
Reifen, 【男】、Reifens, 【複】 ~, 輪、籬。
A. reifen, 【自動 (sein)】。
Die Frucht ist gereift, 果物が熟した。
【zu etwas】.
Der Jüngling ist zum Manne gereift,
青年が成熟して大人になった。
Es ist bei ihm zum festen Entschluß
gereift, 彼はそれについて固い決
【他動: etwas】。 心がついた。
Die Sonne hat das Getreide gereift, 太
陽が穀物を熟せしめた。
B. reifen, 【自動, 非人稱 (haben)】。
Es hat diese Nacht gereift, 昨夜降霜
があった。
Reihe, 【女】、~, 【複】 Reihen, 列。
eine Reihe Bäume (= von Bäumen),
hoher Bäume, 一列の樹木, 高い樹
木

Es trafen ihn eine ganze Reihe
Unglücksfälle, 又は es traf ihn eine
ganze Reihe von Unglücksfällen, 彼
は引續き數々の不幸に逢つた。
(Anzahl 及 Menge を見よ)。
Die Reihe ist an mir=ich bin an der
Reihe, 私が順番に當つてゐる。
Die Reihe kommt an mich=ich komme
an die Reihe=die Reihe trifft mich,
順番が私に廻る, 私が番に當る。
(außer) der Reihe stehen, 列中(外)
に在る。
der Reihe nach, 順々に。
in Reich und Glied treten, sich stellen—
stehen—marschieren, 隊列を作る一作
つてゐる一作つて行進する。
reihen, 【他動: einen od. etwas, 再歸:
sich (ich reihe mich)】。 「線に貫く」
Perlen auf eine Schur reihen, 眞珠を
Du reihst einen Fehler an den andern,
君は過失を重ねる。
Die Soldaten reihen sich nach der
Größe, 兵士が身長に従つて列ぶ。
reimen, 【自動 (haben), 再歸, 非人稱的】
Es reimt (sich) auf das (od. mit dem)
Wort, それは此語と尾韻が合ふ。
Das reimt sich nicht mit deinem Ver-
sprechen, それは君の約束と違ふ。
rein, 【形】、【von etwas】。
Das Gold ist rein von Beimischung, 此
金は混物が無い。
Er ist rein von Schmutz, Sünde, 彼は
汚れが無い, 罪が無い。
Ich bin rein von (an, in) dieser Tat,
私は此行爲に關係が無い。
reinigen, 【他動: etwas od. einen, 再歸:
sich (ich reinige mich) von etwas】。
Ich muß ihn, mich vom Verdacht
reinigen, 私は彼れに, 私に懸つた
嫌疑を晴さなくては成らぬ。 「菜」
A. Reis, 【中】、Reises, 【複】 Reiser, 米
B. Reis, 【男】、Reises, 【無複】、米
Reise, 【女】、~, 【複】 Reisen, 旅行。
Er ist auf der (seiner) Reise erkrankt,
彼はその旅行中に罹病した。
Er ist auf Reisen (復), ist auf Reisen
gegangen, 彼は旅行中である, 旅に

出た(長途の旅にて諸地に立寄
る場合には複数をを用ふ)。
eine Reise durch, nach Europe, 歐羅
巴漫遊, 歐羅巴への旅行。
sich auf die Reise begeben, machen=eine
Reise antreten, 旅に出る(出發する)。
reifen, 【自動 (haben 及 sein): wo? 何
處で? 及 wohin? 何處へ? の間に
答ふ】。
Er reift in der Schweiz, 彼は瑞西國
内を旅行してゐる。
Er reift in die Schweiz, 彼は瑞西國
へ旅行する。
Er ist von Berlin nach London gereift,
彼は伯林から倫敦へ旅行した(目
標を有する場所の移動)。
Er hat viel gereift (= er hat viele
Reisen gemacht), 彼は深山旅をした
(動作)。
Er hat vor einigen Jahren fast täglich
gereift, 彼は數年前には殆んど毎日
旅行した。
Hast du auf der neueröffneten Bahnlinie
schon gereift? 君は新しく開通し
た線路でもう旅行したか。
**haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
見よ**。 「行して疲れる」
【再歸: sich (ich reife mich) müde】、旅
Reisende(r), 【男】、旅行者。「形容詞の
名詞的用法」1)を見よ。
das Verunglücken zweier Reisenden (誤:
Reisender), 二人の旅行者の惨死。
reißen, du (reiße), er reißt; 【過去】
riß; 【接續】 riße; 【過分】 gerissen;
【命令】 reiße!
【他動: etwas】。
Er reißt das Papier in Stücke, einen
Zweig vom Baum, 彼は紙を寸断
々々に裂く, 樹の一枝をもぎ取る。
Er hat mich aus der Not, ins Ver-
derben gerissen, 彼は私の困却を救
つた, 私を破滅に陥れた。
【einen】。
Er reißt das Weib bei den Haaren, mit
sich fort, 彼は女の髪を握つて引き
ずる, 女を奪ひ去る。
【自動 (haben 及 sein)】。

Das Wasser hat schrecklich gerissen, (河)
水が激しく流れた(動作)。
Der Strick ist gerissen, 綱が裂れた(状
態の變化)。
Die Geduld ist mir gerissen, 私は堪忍
袋の緒が切れた。 「を見よ」
**haben, II) 5) c) 及 sein (助動詞) /
【非人稱】**。
Es reißt ins Geld, それに金がかかる。
Es reißt mich (mir) im Leibe (= im
Magen), 私は腹が痛い。
【再歸: sich (ich reiße mich) um einen
od. etwas】、或人(物)を得んとして
争ふ。
reiten, 【過去】 ritt; 【接續】 ritte;
【過分】 geritten; 【命令】 reit(e)!
【自動 (haben 及 sein)】。
Er ist von Leipzig bis Dresden geritten,
彼はライプチヒからドレーステン
まで騎つて行つた(場所の移動)。
Er ist spazieren geritten, 彼は騎馬で
散策した。
Er hat höchst vertwegen, sie hat äußerst
graziös geritten, 彼は非常に大膽な,
彼女は非常に優美な騎方をした
(動作)。
Er ist (又 hat) den ganzen Tag geritten,
彼は終日騎馬した(解釋次第)。
**haben 及 II) 5) c) sein (助動詞) /
【auf etwas (三格)】**。 見よ。
auf einem Pferde reiten (= ein Pferd
reiten), 騎馬する。
Die Kinder reiten auf dem Rücken ihres
Onkels, 子供が叔父さんの背に馬乗
りになつてゐる。
【他動: etwas】。
Er reitet ein gutes Pferd, sein Steden-
pferd, 彼は良い馬に騎つてゐる, 彼
は例のおはこを出して得意である。
【注意】 現在分詞 reitend を受動形
に用ゐるは宜しからず:
誤: Sie wurden reitend verfolgt.
正: Man verfolgte sie reitend, 彼等
は騎馬で追つ懸けられた。
Reiz, 【男】、Reizes, 【複】 Reize, 刺戟,
der Reiz des Lichtes auf das Auge,
光の眼に與へる刺激。

Das Leben hat für mich keinen Reiz mehr, 人生は早や私には何等の興味も無い。
 Ich habe (=fühle) einen Reiz (=Anreiz) zum Husten, zum Lachen, 私には咳をしたい, 笑ひたい。
reizen, du reizest, er reizt.
 【他動: etwas】
 Die Suppe reizt die Gflust (den Appetit), スープは食欲を刺激す。
 Das hat seinen Borm, seine Reugier gereizt, それが彼れの怒を, 彼れの好奇心を唆つた。
 Manche Wohlgerüche reizen die Nerven zu sehr, 多くの芳香はあまり神経を刺激し過ぎる。
 【einen zu etwas od. etwas zu tun】
 Er reizt mich zum Lachen (=zu lachen), 彼は私を笑ふやうに仕向ける。
 【über etwas (四格) gereizt sein】、或事に就いて立腹せる。
 【注意】 次の用法を區別せよ:
 ein reizend (副詞) schöner Tanz, 人を魅するやうな美しい舞踏。
 ein reizender (,) schöner Tanz, 人を魅する美しい舞踏。
refurrieren, 【自動 (haben): auf einen od. etwas】
 Ich habe auf ihn, auf unjern Vertrag refurriert, 私は彼を, 吾々の契約を引合に出した。
rennen, 【過去】 rannte; 【接續】 rennte, 奪る würde rennen; 【過分】 gerannt; 【命令】 renn(e)!
 【自動 (haben 及 sein)】
 Er ist mit dem Kopf an die Wand gerannt, 彼は頭を壁に打突けた(場所の移動)。
 Er hat am schnellsten gerannt, 彼は一番早く走つた(動作)。
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
 【他動: einen od. etwas】 見よ。
 Er rannte dem Feinde den Degen durch (=in) den Leib, 彼は敵の腹に劍を突き通した。
 Ich habe mir die Füße müde gerannt, 私は足を走り疲らした。

【再歸: sich (ich renne mich) 結果の形容詞と共に, 例へば: milde】、走り疲れる。
Resignation, 【女】、~, 【複】 Resignationen, 諦め。
 die Resignation auf die Erbschaft, 遺産相続を棄權すること。
 die Resignation in (unter) den Willen Gottes, 神意に従ふこと。
resignieren, 【自動: auf einen od. etwas】、或人(物)を諦める, 棄權する。
respektive, 【接】、beziehungsweise を見よ。
Rest, 【男】、Restes, 【複】 Reste, 殘餘(【複】 „反物の殘切“ の意味に於ける Restes は文章語に非ず)。
 die irdischen Reste eines Menschen, 人の遺骸。
 die Reste einer Mahlzeit, 殘飯。
 Das geht ohne Rest auf, それには剩餘が無い(減算及割算に於て)。
 Drei von fünf abgezogen (bleibt als) Rest zwei, 五から三を引けば二が殘る。
retten, 【他動: einen od. etwas vor, aus, von etwas】
 Er rettete mich vor einer Gefahr—a us einer Gefahr, 彼は私を危險に陥らぬやうに一危險の中から救つた。
 einen vom Tode, von einem Übel retten, 或人の死を, 災難を救ふ, (von は aus 及 vor の如き區別なく用ふ)。
 【再歸: sich (ich rette mich) vor einem od. etwas, aus etwas an (in) einen Ort】、或人(物)より逃れて或所に行く。
 Ich rettete mich vor dem Platzregen in eine Hütte, 私は俄雨を小屋で凌いだ。
Reue, 【女】、~, 【無複】、後悔。
 Reue haben, fühlen, empfinden über etwas (四格) (od. etwas getan zu haben) (=etwas bereuen), 或事を後悔する。
reuen, 【他動: einen】
 Die Tat reut mich=mich reut die Tat, 私はあの行を後悔する。
 【非人称】
 Es reut mich, 私は(それを)後悔する。
 Es reut mich, daß ich ihm nicht ver-

ziehen habe=es reut mich, ihm nicht verziehen zu haben, 私は彼を宥さなかつたことを後悔する。
 【einen eines Dinges】
 Es reut mich der Tat, 私はあの行を後悔する。
 【注意】 etwas を補足語とする場合には bereuen をよろしとす。
richten, 【他動: etwas】
 etwas Krummes richten, 曲がつたものを真直ぐにする。
 Laß dir die Halsbinde richten! 首飾を直して貰へ。
 【einen (通例受動形)】、裁く。
 Man hat ihn streng, aber gerecht gerichtet, 彼は嚴格ではあるが公平な裁判を受けた。
 Er ist mit dem Schwerte gerichtet worden, 彼は斬頭の刑に處せられた。
 【etwas an einen od. etwas】
 Briefe, Fragen, Bitten an einen richten, 手紙を, 質問を, 請願を或人に向つて差出す, 提出する。【etwas】
 【etwas auf einen, nach einem od.】
 Alle Augen waren auf ihn gerichtet, すべての人が眼を彼に向けた。
 Ich habe meine Aufmerksamkeit, meinen Blick auf ihn, auf den Vorgang gerichtet, 私は私の注意を, 私の眼を彼に, あの出来事に向けた。
 Ich richte die Füße (meinen Gang), das Schiff (den Kurs des Schiffes) nach (gen) Norden, 私は私の足を, 船を北へ向ける。
 Die Kanonen sind nach dem Walle gerichtet, 大砲が城壁に向けられてある。
 Ich richte meine Uhr nach der Wats handuhr, 私は私の時計を市役所の時計に合はす。
 【自動 (haben): über einen od. etwas】、或人(物)を裁判する。
 【再歸: sich (ich richte mich) nach einem od. etwas】
 Ich richte mich nach meinem Gaste, 私は私の客の望み通りにする。
 Ich richte mich nach seinen Befehlen,

nach den Umständen, 私は彼れの命令に, 事情に従つて行ふ。
 Der Preis richtet sich nach der Güte der Waren, 價格は品物の良否に従ふ。
Richter, 【男】、Richters, 【複】 ~, 裁判官, 女性に就いても用ゐることあり:
 Sie ist ein strenger Richter über die Schwächen ihres Geschlechts, 彼女は女子の弱點を厳しく批判する。
riechen, 【過去】 roch; 【接續】 roche; 【過分】 gerochen; 【命令】 riech(e)!
 【他動: etwas】 「を嗅ぐが」
 Riechst du diesen Duft? お前は此香! Die Mäuse riechen den Speck sehr gern, 鼠は脂身を嗅ぐことを好む。
 【自動 (haben)】
 Die Rose riecht, 薔薇は香ふ。
 Das Wasser riecht nach Wein, 此水は酒臭い。「臭い」
 Er riecht aus dem Mund, 彼の口は【an etwas (三格及四格)】
 Ich rieche an einer Blume, 私は花を嗅ぐ(花に鼻を當てて)。
 Ich rieche an eine Blume, 同上(花に鼻を近づける)。
Riemen, 【男】、Riemens, 【複】 ~, 次の形は宜しからず: Riem, 【男】、Riemens, Riemen, 【複】 Riemen) 革紐。
Ries, 【中】、Rieses, 【複】 Riese, 數量を表はす時は複數に於て變化なし:
 6 Ries Papier, 六リース (1 Ries=20 Buch) の紙。
Riese, 【男】、Riesen, 【複】 Riesen, 巨人。
Rind, 【中】、Rind(e)s, 【複】 Rinder, 牛。
Ring, 【男】、Ring(e)s, 【複】 Ringe, 【縮】 Ringlein, Ringelchen (誤: Ringchen), 輪, 環。
 der Ring an der Nase, am Arme, in den Ohren, um den Hals, 鼻環, 腕環, 耳環, 首環。
 einen Ring anstecken, an den Finger stecken, 指輪を指にはめる。
 einen Ring am Finger haben, tragen, 指輪をはめてゐる。
ringen, 【過去】 rang; 【接續】 ränge; 【過分】 gerungen; 【命令】 ring(e)!
 【他動: einem etwas (z. B. eine Pistole)

aus der Hand], 或人の手から或物(例へばピストル)をもぎ取る。
 【自動(haben): mit einem od. etwas].
 Er ringt mit seinem (gegen seinen) Gegner, mit dem Tode, 彼はその敵手と格闘する, 死ぬまいともかく(断末魔の苦をする)
 【nach, um etwas】 (=streben).
 Er ringt nach Ruhm und Ehre, um den Preis, 彼は榮譽を得んと努力する, 賞を得んと競争する。
 【再歸: sich (ich ringe mich) mit einem], 或人と角力する。
rings, 【二格支配の前置詞】.
 rings (od. ringsum) des Marktes, 市場の周圍に。
rinnen, 【過去】 rann; 【接續】 ränne, 寧ろ würde rinnen; 【過分】 geronnen; 【命令】 rinn(e)!.
 【自動(haben 及 sein)].
 Der Wein ist aus dem Faß geronnen, 酒が樽から漏つた(場所の移動).
 Das Faß hat geronnen, 樽が漏つた(動作). 「見よ」
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
 Der Schweiß rinnt von der Stirne, 汗が額から滴る。
 Die Nase rinnt=Feuchtigkeit rinnt aus der Nase, 鼻汁が出る。
Riß, 【男】 Risses, 【複】 Risse, 裂目。
 Sie hat einen Riß in ihr Kleid gemacht, 彼女は着物を裂いた。
 Das macht einen Riß in die Freundschaft, それが仲違ひの原因になる。
 Es bildete sich ein Riß zwischen ihnen (= in ihrem Verhältnisse), 彼等は仲違をした。 「割れ目が出来た」
 Die Mauer hat Risse bekommen, 壁に
Riß, 【男】 Risses, 【複】 Risse, 又 Risse, 【女】 ~, 【複】 Rissen, 割目。
rißen, du (rißest), er rißt.
 【他動: einen od. etwas, 再歸: sich (ich riße mich)].
 Ich habe mir die Hand gerißt, ich habe mich (od. mir) an der Hand gerißt, 私は手に掻き傷を付けた。
Rot, 【男】 Rots, 【複】 Rote, 【縮】

Röschchen, 上着(婦人にあつては: スカート =Unterrock).
Roeden, 【男】 Rodens, 【複】 ~, 絲捲竿 (des Spinnrades). 「らご」
Rogen, 【男】 Rogens, 【無複】 魚のは
Roggen, 【男】 Roggens, 【無複】 裸麥。
roh, 【形】 生(なま)の, 粗製の, 粗野なる。最高級: rohste.
 sich roh gegen einen benehmen, 或人に對して粗暴(野卑)である。
Rohr, 【中】 Rohr(e)s, 【複】 Rohre (Röhre, 【縮】 Röhrtchen, 葦, 筒, 銃身。
Rolle, 【女】 ~, 【複】 Rollen, 【縮】 Röllchen, 巻物; 役。
 eine Rolle Garn, 五卷の繒絲。
 eine Rolle Zweimarkstücke, 一卷の二麻銀貨。
 Er spielt eine große Rolle bei (in) etwas (三格), 彼は或事に於て大なる役を演ずる, 重きをなす。
rollen, 【自動(sein 及 haben)].
 Der Stein ist vom Berge herunter gerollt, 石が山から轉がり落ちた(場所の移動).
 Der Donner hat gerollt, 雷が遠くて鳴つた(動作).
haben II) 5) c) 及 sein (助動詞)を
 【他動: etwas】。 「見よ」
 Geld rollen, 貨幣を紙に巻く。
 den Mantel gerollt tragen, 外套を巻いて携へる。
 Er rollt einen Stein vom Berge hinter, 彼は石を山から轉がし落す。
rosa, 【形】 變化なし:
 rosa Kleider, 薔薇色の衣服。
Rose, 【女】 ~, 【複】 Rosen, 【縮】 Röschen, Röslein, 薔薇。
Röß, 【中】 Rosses, 【複】 Rosse, 【縮】 Rösschen, Rösslein, (駿)馬。
Rost, 【男】 Rostes, „爐格“の意味に於ては【複】 Roste (Röste), 但し „錆“の意味に於ては【無複】。
rot, 【形】 赤き (比較: röter, röteste).
 Er ist rot vor Zorn, vom Laufen, vom Blut, 彼は怒の爲めに, 走つた爲めに, 血で赤くなつてゐる。 「形容詞の比較」 2) i) の注意を見よ。

Rot(es), 【中】 赤色。 「形容詞の名詞的用法」 2) d) を見よ。
Rötein, 【複】 【無單】 薔薇疹。
ruchbar, 【形】 唯客語的に用ふ:
 Es ist in der ganzen Stadt ruchbar (geworden), その評判が全市に弘
rüden, 【他動: etwas】。 「まつた」
 Rüde den Tisch an die Wand! 机を壁の方へすらせ
 【自動(sein)].
 Der Feind rüdt auf uns los, 敵は吾軍に向つて進んで来る。
 Er rüdt mir auf den Leib, 彼は私に肉薄した, 私を攻撃した。
 ins Feld rüden, 出陣する。
Rücken, 【男】 Rückens, 【複】 ~, 背。
 etwas auf dem Rücken tragen, 或物を背に負ふ。 「に倒れた」
 Er fiel auf den Rücken, 彼は仰向けに auf dem Rücken liegen, 仰臥せる。
 Etwas liegt einem auf dem Rücken, 或事が或人の責任(任務)である。
 Er tat es hinter meinem Rücken, 彼はそれを私に内々でした。
 (dem Feinde) in den Rücken fallen, im Rücken angreifen, (敵の)背後を襲ふ。
 Es läuft, fährt, rieselt mir (eistalt) über den Rücken, 私はぞつと身慄がする。 「ふたれ, 復歸」
Rückfall, 【男】 Rückfall(e)s, 【複】 Rückfälle, ein Rückfall in die alte Gewohnheit, in das alte Laster, 昔の習慣に, 悪習に復歸すること。 「再發」
 ein Rückfall in eine Krankheit, 病氣
Rückhalt, 【男】 Rückhalt(e)s, 【無複】。
 Er hat einen Rückhalt an mir, 彼は私に頼つてゐる, 私を後楯としてゐる。 「楯にしてゐる」
 etwas im Rückhalt haben, 或物を後
Rücksicht, 【女】 ~, 【複】 Rücksichten, 顧慮, 關係。
 (eine) Rücksicht auf einen od. etwas nehmen, 或人(物)を顧る(顧みぬ)。
 mit (ohne) Rücksicht auf einen od. etwas, 或人(物)を顧慮して(せずに) aus Rücksicht gegen einen, 或人に遠慮して。

in Rücksicht seiner (= auf seine) Verdienste, 彼れの功勞に顧みて。
rücksichtlich, rücksichts, 【二格支配の前置詞】。
 rücksichtlich seines Geldes (= auf sein Geld), 彼の金に關して。
rücksichtslos, rücksichtsvoll, 【形】。
 【gegen einen】 或人に對して無遠慮(不親切)なる, 遠慮深き(親切)なる)。
rückwärts, 【二格支配の前置詞】。
 seine Stellung rückwärts des rechten Flügels, 右翼の背後にある彼れの陣地。 「ぐ」
rudern, 【他動: einen Rahn】 小舟を漕
 【自動(haben 及 sein)].
 Er hat heute lange gerudert, 彼は今日長く漕いだ(動作)。
 Er ist an die Küste gerudert, 彼は海岸へ漕いで行つた(場所の異動)。
haben 及 II) 5) c) 及 sein (助動詞)を見よ。
Ruf, 【男】 Ruf(e)s, „叫聲“の意味に於ては【複】 Rufe, „名聲“, „風評“の意味に於ては【無複】。
 einen guten, süßen (od. schlechten) Ruf haben, 評判が善い, 悪い。
 ein Mensch von schlechtem Ruf, 評判の悪い人。 「業に關する風評」
 der Ruf von seinen Taten, 彼れの事
 im Rufe des Geizes stehen, 吝い男だとの評判である。
 einen in den Ruf bringen, daß (又 als ob) er geizig sei, 或人は吝い男だと云ふ評判を立てる。
rufen, 【過去】 rief; 【接續】 riefte; 【過分】 gerufen; 【命令】 rufe! ruf!
 【自動(haben): einem】 (=zurufen), 或人に呼びかける。 「び寄せる」
 【nach einem】 或人を呼び探す, 呼ぶ
 【um etwas】 或物を求めて呼ぶ。
 um Gnade rufen, 慈悲を哀求する。
 【他動: einen】 (=herbeirufen), 或人を呼び寄せる。
 【etwas】 (=ausrufen).
 Er rief folgende denkwürdigen Worte, 彼は次の記憶すべき言葉を叫んだ。
 Er rief mir Beifall, 彼は私を喝采した。

rügen, 【**einem** **einen**】
 Rufen Sie mir den Hausknecht! 下男に私の處へ来るやうに言つて下さい。
 【**einem** **etwas** **ins** **Ohr**, **ins** **Gedächtnis**】, 或事を或人の耳に叫ぶ, 或人に回想させる。
 【**einen** **zu** **Hilfe**, **zum** **Zeugen**】, 或人の助を求める, 或人を証人として喚ぶ。
rügen, 【**他動**: **einen** **od.** **etwas**】
 Er hat mich wegen meines Fehlers (=er hat meinen Fehler) gerügt, 彼は私の過を嚴責した。
 【**etwas** **an** **einem** **od.** **einem** **Dinge**】.
 Er hat diesen Fehler schon oft an mir gerügt, 彼は既に屢々私の(身の上)に在るこの缺點を責めた。
 Ich habe manches an deinem Benehmen zu rügen, 私はお前の舉動に多くの責むべきことがある。
Ruhe, 【**女**】, ~, 【**無複**】, 休止, 休息。
 Ruhe vor einem **od.** **etwas** **haben**, 或人(物)に煩はされぬ。
 einen in Ruhe lassen, 或人を煩はさぬ。
 Ich habe keine Ruhe vor ihm, vor Schmerzen, 私は彼れの, 若痛の爲めに苦められてゐる。
 zur Ruhe gehen, sich begeben, legen (=schlafen gehen), 就床する。
 sich zur Ruhe setzen, 退隱する。
 sich zur (ewigen) Ruhe legen (=sterben), 死ぬる。
rühen, 【**自動** (haben): **auf** **etwas** (三格)】 「彼女を熟視する。」
 Sein Blick (Auge) ruht auf ihr, 彼はDie Brücke ruht auf den Pfeilern, 橋が柱の上に据はつてゐる。
 Der Verdacht, ein Fluch ruht auf ihm, 彼は嫌疑を, 呪詛を受けてゐる。
 【**von** **etwas**】, 或事を止めて休む。
ruhig, 【**形**】, 安心せる。
 Seien Sie ruhig über mich, über die Sache! 私の事, あの事は御安心なさい。
Ruhm, 【**男**】, Ruhm(e)s, 【**無複**】, 名聲。
 seinen Ruhm in etwas (三格) suchen, 或事物を自慢する。

rühmen, 【**他動**: **einen** **od.** **etwas**】。
 Ich rühme ihn, seine Tat (=ich rühme ihn wegen seiner Tat), 私は彼を, 彼の行爲を賞讃する。
 【**einen** **als** **etwas**】。
 Man rühmt ihn als tapfer, als einen tapferen Mann, 人は彼を勇者と云つて賞讃する。
 【**etwas** **an** **einem**】。
 Das muß man an ihm rühmen, それは彼に於て賞讃すべき事だ。
 【**von** **einem**, **von** **sich** **etwas** (etwas=従屬的文章又は **zu** を有する不定法)】。
 Er rühmt von ihm (von sich), daß er das getan hat=das getan zu haben, 彼は彼の人(自分)がそれをしたことを賞める(自慢する)。
 【**再歸**: **sich** (ich rühme mich) **eines** **Dinges**】。
 Er rühmt sich seiner Stärke, 彼はその力を自慢する。
 Er rühmt sich [dessen,] alles zu können, 彼は何でも出来るかと自慢する。
 【**sich** **als** **etwas** (一格及四格)】。
 Er rühmt sich als ein Meister (一格) in der Kunst—sich als einen Meister (四格), 彼は藝術の名人と云つて自慢する(が實際名人だ)—彼は藝術の名人と稱してゐる(が實際は怪しい)。 **als** 1) 注意 2) を見よ。
Ruhr, 【**女**】, ~, 【**無複**】, 赤痢。
rühren, 【**他動**: **etwas**】。
 Eier, die Trommel rühren, 卵を攪拌する, 太鼓を打つ。
 Ich kann weder Hand noch Fuß rühren, 私は手も足も動かすことが出来ぬ。
 Er rührt sich nicht von der Stelle, 彼はその場を一寸も去らぬ。
 【**einen**】。
 Er wurde von meiner Erzählung zu Tränen gerührt, 彼は私の物語を聞いて感涙を催した。
 【**自動** (haben): **an** **etwas** (四格又は三格)】。
 Rühre nicht an diesen (=diesem) Ameisenhaufen, 此の蟻の塔に觸るな。

An diese (=dieser) Geschichte wollen wir am liebsten gar nicht rühren, 此事は言はぬが花でせう。
Ruin, 【**中**】, Ruin(e)s, 【**無複**】, 滅亡。
Ruine, 【**女**】, ~, 【**複**】 Ruinen, 殘墟(通例複數を用ふ)。
rumoren, 【**過分**】 rumort。
 【**自動** (haben)】, 騒ぐ。
Rumpf, 【**男**】, Rumpf(e)s, 【**複**】 Rumpfe, 胴。
 den Kopf vom Rumpfe trennen, 胴から頭を切り離す, 斬首する。
rund, 【**形**】, 圓き。 最高級: rundeste。
 runde Summe, 纏つた金額, 大金。
 runde Zahlen, 端數なき數。
 in runder Zahl, 端數を切つて。
 rund (副詞) (=ungefähr, =rund gerechnet) 50 000, 約五萬。
Rundfunk, 【**男**】, Rundfunk(e)s, 【**複**】 Rundfunke, ラヂオ, 無線電信。
rundfunken, 【**過去**】 rundfunkte, 【**過分**】 gerundfunkte。
 【**他動**: **etwas**】, ラヂオで放送する。
Runzel, 【**女**】, ~, 【**複**】 Runzeln, 【**縮**】 Rünzelchen, Runzelchen, 皺。
 an der Stirne Runzeln bekommen, 額に皺が寄る。
Ruß, 【**男**】, Rußes, 【**無複**】, 煤。
Russe, 【**男**】, Russen, 【**複**】 Russen, 露西亞人。
rüsten, 【**他動**: **etwas** **od.** **einen**】。
 Rüste das Mahl, ihn mit Reisegeld, 食事の用意をせよ, 彼に旅費を與へよ。
 【**再歸**: **sich** (ich rüste mich) **zu** **etwas**】。
 Ich rüste mich zur Abreise, zum Kampfe, 私は出發の, 戰の用意をする。
Rute, 【**女**】, ~, 【**複**】 Ruten, 【**縮**】 Rütlein, 笞。
rütteln, 【**他動**: **etwas** **od.** **einen**】。
 einen Baum rütteln, 樹を搖動かす。
 Er rüttelte mich aus dem Schlafe, 彼は私を搖動かして眼を覺まさせた。
 【**自動** (haben): **an** **etwas** (三格)】。
 an einem Baum rütteln, (上を見よ)。
 am Alten, an der Sitte rütteln, 舊物を, 風俗を破壊せんとする。

S

S, 【**中**】, 變化なし。
Saal, 【**男**】, Saal(e)s, 【**複**】 Säle, 【**縮**】 Sälehen, 廣間, 客間。
Sache, 【**女**】, ~, 【**複**】 Sachen, 物, 品, 事, 【**縮**】 Sächelchen (常に複數, 例へば Das sind allerliebste Sächelchen, それは大變綺麗な物だ)。
 Es ist nichts an der Sache (=daran), それ (Sache) は何でも無い事だ。
 Bleibe bei der Sache! 枝葉に迷ふな。
 in Sachen der Politik, 政治上の事に關して。
 eine Sache wider (mit) einem haben, finden, 或人を相手取つて訴訟をする。
 in Sachen (複) des A. wider B., 乙對甲の訴訟に關して。
 Die Ramen tun nichts zur Sache, 名はどうでもよい。
 Das gehört nicht zur Sache, それは主要の事柄でない。
 Die Sache (=es, das) verhält sich so, 事情は云々だ。
 Das ist Sache des Gewissens, der Freiheit, それは良心の, 自由の問題だ。
 mit einem gemeinschaftliche Sache führen, 或人と事を共にする。
 Das ist meine Sache, それは私に關する事, 私のなすべき事だ。
 Das sind meine Sachen (此場合には常に複), それは私の持ち物(手荷物, 家具, 調度)だ。 **れ** 「をする。」
 seine Sachen (複) verrichten, 大小便)。
sacht, 【**形**】, 靜かなる, 軟かなる。 最高級: sachteste。
Sack, 【**男**】, Sack(e)s, 【**複**】 Säcke, 【**縮**】 Säckchen, 袋。 數量を示す場合には複數に於て變化せず: Sie erhalten anbei 5 Sack Weizen, die Säcke bitte ich umgehend zurückzusenden, 五袋の小麥御送附申上候, 袋は折返し御返送願上候。 「める, 開ける。」
 den Sack zu-, ausbinden, 袋の口を閉)

in einen Sack etwas stecken, Wolle stopfen, Getreide schütten, 袋の中へ或物を差込む, 毛を詰込む, 穀物を振ひ込む.

fäen, 【過去】 fäete (fäete), 【過分】 gefäet (gefäet), 但し不定法は e を略せば Apostroph を要す: (zu) fä'n.

【他動: etwas wohin】. Getreide in das Erdreich (四格) fäen, 穀物を地に播く.

Zwietracht unter die (又 den) Verwandten fäen, 骨肉を離間する.

Saft, 【男】 Saft(e)s, 【複】 Säfte, 【縮】 Säftchen (珠に水薬) 汁, 液; 他の語との結合に於ては:

Das ist mein bestes Saft und Blut (中性), それは私の丹精の結果だ. 複數: Säfte des menschlichen Körpers, 人體の諸液. den Saft aus der Orange pressen, 橙の汁を搾る.

fagen, 【他動: etwas】. Er sagte ja, nein, guten Tag, kein Wort, die Wahrheit, 彼は然りと, 否と, 今日とは言つた, 一語も言はなかつた, 眞實を言つた.

Was will das Wort fagen (= was bedeutet das)? それは何の意味か. Das will nichts, viel fagen, それは價値はない, 價値のあることだ.

【einem etwas】. Er sagte mir guten Tag, die Wahrheit, seine Meinung, 彼は私に今日とは言つた, 眞實を, その説を告げた.

【注意】 etwas が副文章なる時は不定法に依りて短縮することを得ず: Ich ließ ihm fagen, daß er gleich kommen solle, 誤: gleich zu kommen), 私は彼にすぐ来るやうに言はせた.

【etwas zu einem】, etwas が言ひ懸けらるる人の名稱又は直接語法なる場合に限る:

Er sagte zu mir du, 彼は私に(向いて)お前(君)と言つた.

Die Kinder fagen meist zu ihren Eltern Papa und Mama, 子供等は其両親

に向つて多くは父ちやん母ちやんと云ふ.

Ich sagte zu ihm: „Wo kommst du her?“ 私は彼に言つた: 君は何處から来たかと. 「あり:」

又 zu einem には „面前で“ の意味. Zu mir sagt er: „Du hast recht.“ (又 ich habe recht 又 daß ich recht habe) und hinter meinem Rücken sagt er, ich habe unrecht, 彼は私に面前では君は正しいと云ひ, 陸では私は間違つてると云ふ.

zu sich, selbst fagen, 獨語をする(常に zu を取る).

【sich (三格) etwas fagen lassen】, 或事を聴く又: 尋ねる.

【sich (三格) etwas gesagt sein lassen】, 或事を承知する, 承認する.

【etwas auf etwas (四格)】 (= antworten), 答へる. 「意見を言ふ」

【etwas gegen etwas】, 或事に反對の

【etwas von einem od. etwas, über einen od. etwas】, 或(事)に關して或事を言ふ. 「も同様です」

Ich kann das selbe von mir fagen, 私 Du sagst in dem Briefe kein Wort davon, お前の手紙にはその事はちつとも書いてなかつた.

【etwas zu etwas】. Was fagen Sie dazu? それに就いて貴君の御意見は如何です.

Er sagte nichts dazu, 彼はそれに対して何にも言はなかつた.

Er sagte dazu (= auf die Dinge) nein, 彼はそれ(その願)を承知しなかつた.

【etwas mit etwas fagen wollen】 (= meinen), 或事を或意味で言ふ.

【注意】 受動形に於ては非人称的にのみ用ゐらる:

Es wurde gesagt, daß.....かう云ふ事が言はれた.

Es sollte damit so viel gesagt sein, それは云々の意味で言はれたは但し勿論: 「のであつた」

Er wurde totgefagt (能動形 einen totfagen より来る), 彼は死んだと云ふ噂であつた.

Salat, 【男】 Salat(e)s, 【複】 Salate, 【縮】 Salättchen, サラダ(食物).

salben, 【他動: etwas】. Ich habe mir das Haar gesalbt, 私は髪に油をつけた.

【einen zu etwas】. Man hat ihn zum König gesalbt, 彼は王位に即かしめられた.

Salon, 【男】 Salons, 【複】 Salons, 【縮】 Salönchen, 客間.

Salz, 【中】 Salzes, 【無複】 鹽; 但し化學上 „鹽類“ の意味に於ては 【複】 Salze. 「或物を鹽蔵する」

etwas ins Salz legen (= einjalzen), einen bei einem ins Salz hauen, 或人を或人に向つて譏謗する.

salzen, du (salzest), er salzt, 【過分】 gejalzen 及 gejalzt.

【他動: etwas】. Sie hat die Speise zu stark gejalzt (他動), 彼女はその食物をあまり鹽蔵した.

Er hat seine Unterhaltung mit Wit und seiner Ironie gejalzt, 彼はその談話に頓智と巧妙な皮肉で興趣を添へた.

Die Speise ist zu stark gejalzen (状態), 此食物はあまり鹹い.

gejalzene Butter, 鹽を入れたバター.

Same (Samen), 【男】 Samens, 【複】 Samen, 【縮】 Sämling, 種子; „種々の種子“, „種物“ の意味に於ては 【複】 Sämereien.

in Samen schießen, 實り始める.

aus Samen ziehen, 種から培養する.

sammeln, 【他動: etwas, mehrere Personen, wo? 何處へ? 及 wohin? 何處? の間に答ふ】.

Sie sammelt Blumen in einen (zu einem) Kranz, 彼は花を集めて花環を作る.

Er sammelt seine zerstreuten Aufsätze aus Zeitschriften in ein Buch, —in einem Buch, 彼は雑誌に出して散らばつてゐる論文を集めて一冊の書物にする——一冊の書物の中に入

れる(他の文章と共に).

Ich sammle meine Gäste in den Saal (= in dem Saale), 私は客を廣間に集める.

【再歸: sich (wir 【複數の主語】 sammeln uns) wo? 何處で? の間に答ふるのみ】.

Sie sammelten sich im Saale (誤: in den Saal), 彼等は廣間に集まつた.

Wo Was ist, da sammeln sich die Geier, 臭物には蠅がたかる.

Die Linien sammeln sich in einem (od. einen) Punkt, 線が一點に集中する.

Die Bäche sammeln sich in einen (zu einem) Fluß, 小川が集つて河にな

【sich (單數の主語と共に)】. Er sammelt sich (= seinen Geist) = sein Geist sammelt sich = seine Gedanken sammeln sich, 彼は心を落付ける, 精神を集中する.

【注意】 次の區別に注意せよ:

Um 12 Uhr sollten sich die Bürger auf dem Rathaus versammeln und schon um 10 sammelten sich einzelne Gruppen vor dem Hause, 市民は十二時に市役場へ集會(集合)すべき筈であつたがす

でに十時には二三の群が役場の前に集つてゐた. 「一所に」

samt, 【三格支配の前置詞】 „と共に“

Das Schiff samt Ladung ging unter, 船が積荷もろ共沈没した.

Der Fürst samt seinem Gefolge reißt morgen ab, 君侯が扈從と共に明日出發する.

【注意】 1) samt は語勢を強むる爲に mit'samt', zusamt', zusamt' mit の形に於て用ゐらる:

Er steht im Begriff, sich zu dem Feinde zu schlagen mit'samt dem ganzen Heere, 彼は全軍勢と諸共に敵に合せむとしつつある.

【注意】 2) einen Baum samt Wurzel ausrotten, 樹を根こぎにする.

Das Schiff samt der ganzen Mannschaft und Ladung ward ein Raub der Wellen, 船が乗組及積荷の一切と共に沈没した.

der Operngucker samt Stui, オペラ
グラスと其容器。

上の三例に於ては samt に依りて
結合せらるる事物は元來共存する
を常とするが故に **nebst** を以て代
用することを得ず。之に反して:
Die Mutter lebt **nebst** (又は samt)
ihren Kindern, 母がその子供等と
共棲する。

に於ては母子は一家族として共棲
することもあり別居することもある
故に samt 及 **nebst** の孰れにても
可なり。最後に:

eine Kuh **nebst** acht Schafen, (牝牛一
頭と羊八頭。

Das Wohnhaus ist zu verkaufen **nebst**
den anstößenden Grundstücken, (住
宅が其隣の地面と一所に賣られる。

の場合には samt は不適當なり。

【注意】 3) **nebst** 又は samt を以て
結合せられたる二個又は二個以上
の單數の動詞が主語となれる場合に
動詞を複數とすることありしも
現時は單數を可とす:

Ein Bedienter **nebst** einem Postillion
folgten (今は folgte) mir (Goethe),
一人の僕が奴者と一所に私に伴
うた。 **nebst** を見よ。

fämtlich, 【數】冠詞と共に若しくは冠
詞無く且つ唯複數に於てのみ用ら
る: 「mer, すべての關係者」

fämtliche (= die fämtlichen) Teilneh-
fämtlich の次に來る形容詞の變化は
二格に於ては通例弱變化也:

die Stimmen fämtlicher anwesenden
(anwesender よりも宜し) Mitglieder,
出席せるすべての會員の投票。

「形容詞の變化に關する注意」 3) を
見よ。

Sand, 【男】 Sand(e)s, 【複】 Sande)
【無複】砂; „種々の砂“ の意味に於
ては 【複】 Sandarten. 「る(河が)」
sich im Sand verlaufen, 砂中に消え
etwas in Sand schreiben, 或事を砂に
書く。 「高級: sanjteste.)
sauft, 【形】輕軟なる, 溫和なる。最

Sanftmut, 【女】~, 【無複】柔和。
Sang, 【男】 Sang(e)s, 【複】 Sänge, 歌
ふこと (das Singen), 歌 (Gesang)。
Sarg, 【男】 Sarg(e)s, 【複】 Särge, 棺。
satt, 【形】最高級: satteste。

1) 二格を支配す:
Ich bin seiner **satt**, des ewigen Gezüntes
satt, 私は彼に飽いた, 何時でも喧
嘩するのは厭やになつた。

【注意】 俗語に於ては四格を支配す
ることあり:
Ich bin (= habe) das Spiel **satt**, 私
はその遊びに飽いた。

2) 再歸的に用られたる動詞と共に
客語的に用ふ:

sich (an einer Sache) **satt** essen, hören,
lachen, sehen, trinken, (或物を) 食ひ,
聞き, 笑ひ, 見, 飲み飽きる。

Ich kann mich an dem Bilde nicht **satt**
sehen (= ich kann es nicht genug
ansehen), 私はその繪を見あきぬ。

Sattel, 【男】 Sattels, 【複】 Sättel, 鞍。
in allen Sätteln (誤: in alle Sättel)
gerecht sein, 何でも出来る, 臨機應
變の術を心得てる。

einen (Gegner) aus dem Sattel, in
(auf) den Sattel heben, 或人を鞍か
ら卸るす (敵手を敗る), 鞍に乗せ
る。

sättigen, 【他動: einen mit etwas】。
Ich sättige den Hungernden mit Speise,
私は飢えた人に食物を與へて満腹
せしめる。

eine Flüssigkeit mit einem Körper sät-
tigen, 或液體に或物質を飽和せし
める (溶解するだけ溶解させる)。

【再歸: sich (ich sättige mich) mit (an,
von) etwas】。

Ich habe mich mit (an, von) den Kar-
toffeln gesättigt, 私は薯を食うて満
腹した。 「Sätschen」

Sag, 【男】 Sages, 【複】 Säge, 【箱】
Das Pferd nahm mit (in) einem Sag
den Graben, 馬が一足跳びに堀を越
えた。

Der Hund kam in Sägen herangelauert,
犬が跳びながら走つて來た。

Das Buch ist im **Sag**, 書物が楠字中
だ。 「個三麻の割合で」
zum **Sage** von 3 Mark pro Stück, —
ein **Sag** Schachteln, 一組の筐。

einen **Sag** aufstellen — beantworten—
verteidigen, 或命題 (定説) を立てる
— 解答する — 辯護する。

einen **Sag** bauen, bilden — schreiben, 文
章を構成する — 書く。

Sau, 【女】 Sau, 【複】 „母豚“ の意味
に於ては Säue, „牝の野猪“ の意味
に於ては Sauen。

sauber, 【形】綺麗な。比較級 (saube-
rer, eine sauberere Uniform) につきて
は「形容詞の比較」 2) g) を見よ。

säubern, 【他動: einen Raum von etwas】。
den Garten vom Unkraut säubern, 庭園
の雜草を除く。

Unsere Armee hat die Provinz von
Feinden gesäubert, 吾軍があの州か
ら敵を掃蕩した。

sauer, 【形】 1) 比較級 (sauerer, eine
sauerere Sauce) につきては「形容詞
の比較」 2) g) を見よ。

2) 【einem】。
Dieser Gang wird mir recht **sauer**, あ
すこへ行くことは私には實につら
い。 「多く喋るのはつらい」
Das viele Sprechen wird mir **sauer**,
Er läßt es sich **sauer** werden, 彼は骨
を折る, 苦心慘憺だ。

sauen, säuist, säuit; 【過去】 söst;
【接續】 söste; 【過分】 gesoffen;
【命令】 sau! (誤: saue)!
【他動: etwas】。

Das Pferd säuft Wasser, 馬が水を飲
む。 「或人を飲み負かす」
【einen unter den Tisch (zu Boden)】、
saugen, 現在に於ては Umlaut なし;
【過去】 sog; 【接續】 söge; 【過分】
gesogen; 【命令】 saug(e)!

【他動: etwas aus etwas, in sich (四
格)】。 「を傷口から吸ふ」
das Blut aus der Wunde saugen, 血
Ich sog das Zitronenwasser gierig in
mich, 私はレモン水をギユウギユ
ウ吸込んだ。

【自動 (haben): an etwas (三格)】。
Das Kind saugt an der Brust der
Mutter, 子供が母の乳を吸ふ。
Wenn er nichts zu beißen hat, mag er
an den Fingern saugen, 彼は食ふ物
がないなら, 指でも吸ふが好い。

【再歸: sich (ich sauge mich) an einem
Dinge fest】、或物に吸付いて離れぬ。
säugen, saugen の令動詞, 弱變化。

【他動: ein kleines Kind】、乳兒に授乳
する。

Saum, 【男】 Saum(e)s, 【複】 Säume。
der Saum unten am Kleide, 着物の裾。
am Saume (= Rande) eines Waldes,
森の端で。

Saumsal, 【女】~, 【中】 Saumsals),
【無複】怠慢, 懈怠。

sausen, 【自動 (haben 及 sein)】。
Der Wind hat im Walde gesausht, 風
が森の中でさわさわ鳴つた。
Es hat mir in den Ohren gesausht, 私
の耳が鳴つた(状態)。

Der Pfeil ist durch die Luft gesausht,
矢が空中をさつと鳴つて飛んだ
(場所の移動)。 「を見よ」
haben 及 II) 5) c) 及 sein (助動詞)

A. **Schach**, 【男】 Schach(e)s, 【複】 Schache
及 Schachs, 王(回々教徒) (= Schah)。
B. **Schach**, 【中】 Schach(e)s, 【無複】將
棋; 王手。

Schach, eine Partie Schach spielen, 將
棋を差す, 將棋を一番差す。
Schach dem König! 王手!
einen in (im) Schach halten, 或人を息
をつかせず攻立てる。

Schacht, 【男】 Schacht(e)s, 【複】 Schächte
(又は Schachte, Schachten), 堅坑。

Schachtel, 【女】~, 【複】 Schachteln, 【箱】
Schächtelchen, 筐(紙製又は木製の)。
Schade, 【男】 Schadens, 及普通に:
Schaden, 【男】 Schadens, 【複】
Schäden, 損害。

Schaden anrichten, verursachen — (einem)
bringen, zufügen — leiden, nehmen, 損
害を惹起す — (或人に) 與へる — 受
ける。 「賠償する — 引受ける」
den Schaden erregen — tragen, 損害を)